華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八〇九一號

每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙十大張

總司理岑維休

社址：香港荷李活道一〇二號。中區分處：香港德輔道中人行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：英皇道127號地下。電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749 台灣經銷處：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話……五九二九七七六號

東京七國高峯會議決定

壓止油價上升

進一步加强經濟合作應付通脹

七國領袖關注越難民威脅東亞

（法新社東京廿八日電）七大主要民主工業國領袖今天在此間舉行兩天會議，探求應付世界最迫切問題的共同策略，最迫切的問題是：減少石油消耗而不造成經濟衰退。會議在上午九時四十四分舉行，比預定時間早了十四分鐘，會議地點是赤坂宮的賓館。在高峯會議前，七國領袖共進早餐。會議消息人士說：所有領袖同意必須抑制石油入口，以消弭因油價上升而造成的通貨膨脹壓力。但如何達到目的，意見仍然分歧。諸領袖在兩天的會議中將試圖彌縫歧見，並尋求妥協方案。但在諸領袖着手這項困難的工作之前，他們將先行研究基本經濟事務，如經濟增長，通貨膨脹和失業等。這些因素，深受高油價，以至於任何抑制石油消耗等問題影響。在高峯會議歷史上，西方領袖首次着手研究印支難民問題。日本人士說：料諸領袖今天稍後時間，將發表一項處理難民問題的聲明。

高峯會議席上出現兩女强人

英女首相加女外長

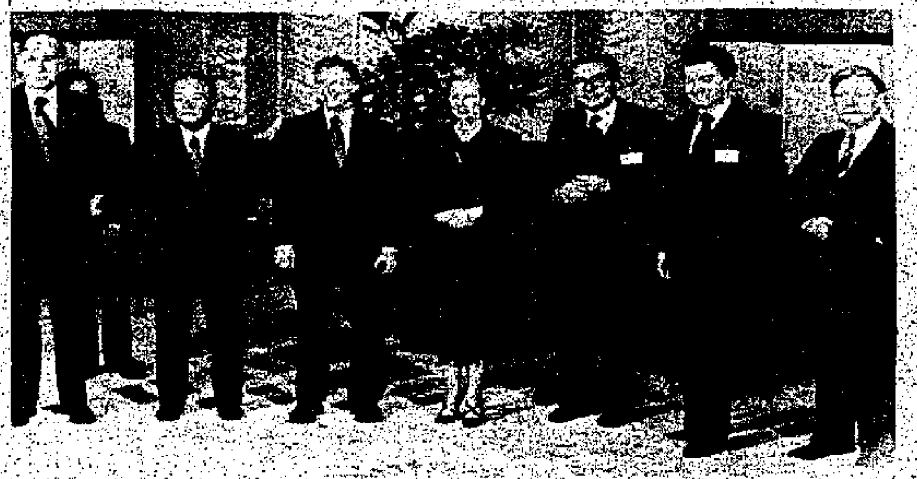
（路透社日本東京二十八日電）世界七個非共產工業大國的領袖，今天開始了兩天的高峯會議，能源問題預料支配着這次的會議。日本首相大平正芳主持了在東京赤坂離宮舉行的這個首腦會議。歐洲共同市場主席賈婉士列席了會議。早些時候大平在他的官邸設早餐招待來訪的七國政府首腦和賈婉士。與會國領袖們在他們的外長和其他代表陪同下，在這座宮殿的正廳的橢圓形會議桌周圍就席。除了大平之外，其他領袖有美國總統卡特，法國總統戴斯當，英國首相撒切爾夫人，加拿大總理格拉克，義大利總理安特里奧提，西德總理舒密特和共同市場主席賈婉士。在一次西方經濟高峯會議上，第一次出現兩名女性坐在主要席位上，她們是撒切爾夫人和加拿大外長美羅拉·麥當勞。

石油輸出國家決定

下月增加油價

每桶十八美元

確立兩價制最高廿三元五角



（路透社日內瓦廿八日電）世界主要石油輸出國家組織主席柯迪巴今日宣佈，該組織的石油部長已經同意新的兩價制度。柯迪巴說，

日本首相大平正芳設早餐招待參加會議的七個工業國首腦。由左至右：法國總統戴斯當、日本首相大平正芳、美國總統卡特、英國首相撒切爾夫人、義大利總理安德里奧提、加拿大總理克拉克和西德總理舒密特。（合衆國際社無綫電傳真）

原油價格將會是每桶十八至廿三點五美元，沙地阿拉伯，卡塔爾和阿拉伯聯合酋長國則選取其中的低價。他表示，該組織十三個會員國全部不可以將油價提升至廿三美元以上。柯迪巴謂，該組織的石油部長將於今年十二月十七日在加拉加斯再次舉行會議，商討石油形勢。利比亞石油部長馬步洛表示，如果石油市場條件有重大變動，就可能會召集特別會議，尋求解決辦法。

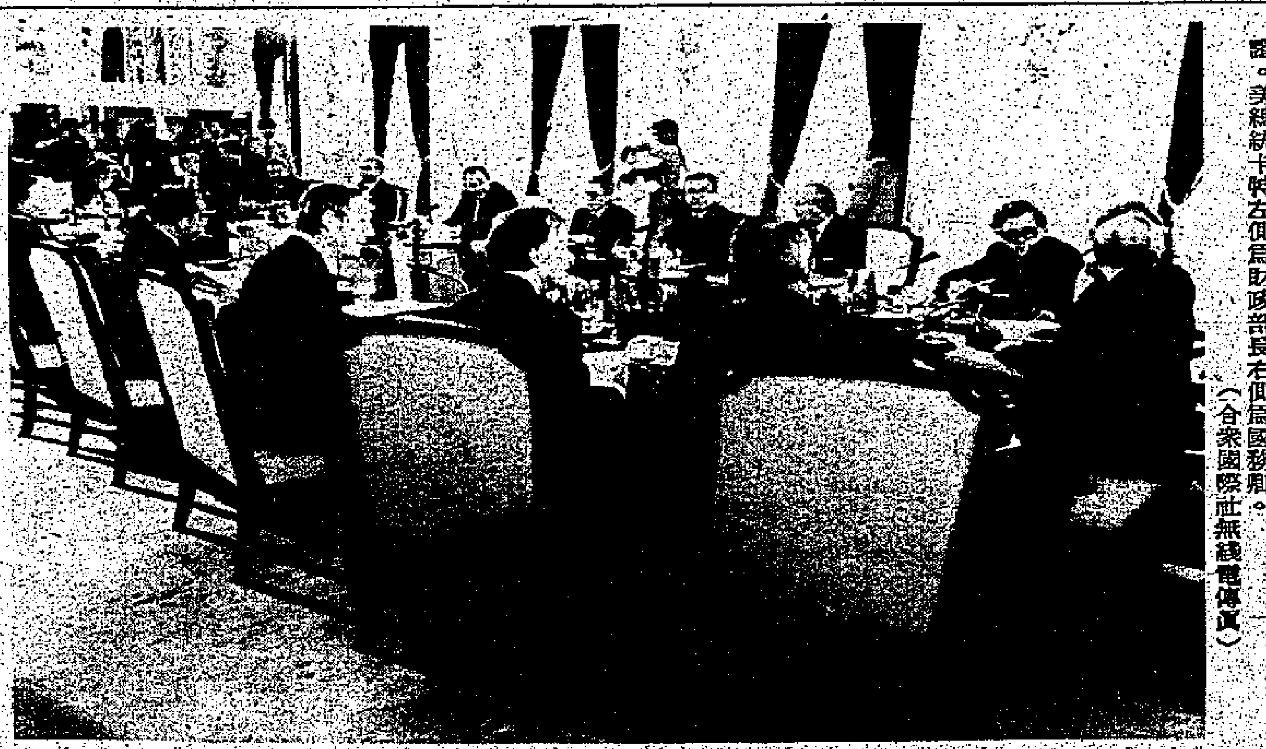
（路透社瑞士日內瓦廿七日電）石油出口國組織今晚避免發生一次正式分裂，並同意將它們的石油官價，自七月一日起增加差不多百分之卅五，爲了取得妥協，那些鷹派份子得以訂定更多的油價。經過兩天的艱苦討價還價後，沙地阿拉伯終於同意將油價由每桶十四．五五美元增至十八美元。但，大多數其它會員國，則將油價增至每桶廿至廿三．五美元。根據上述所達成協議的雙價制，過去一直被用作爲基本價格標準的沙地阿拉伯「輕原油」，將成爲兩種基價原油的其中一種。另一種成爲「基價原油」的，將是伊朗的「輕原油」，目前已訂定爲每桶廿二美元。此項協議將持續三個月，於今年九月石油出口組織國將對價目再重新檢討。據有關消息來源透露：預料阿拉伯聯合酋長國，卡塔爾將追隨沙地阿拉伯的系統。阿爾及利亞及利比亞早已聲明要自七月一日起將油價──每桶原油增至十八美元的最高限額。尼日利亞預料也將追隨。據會議消息來源透露：上述決定仍需以正式通過一次會議中予以證明，但是，這只是手續形式上的事。

從速解決能源問題 七國一致表示合作

但具體辦法尚未達成協議

（法新社日本東京廿八日電）七個非共西方工業強國的領袖，今日在東京舉行的高峯會議第一日會議中，討論世界現時面臨的能源問題，但未能達成具體的協議。在開會之後，任大會主席的日本首相大平正芳告訴記者，每一位領袖都強調能源的嚴重情勢，德并同意加強合作來解決此一問題。美國西德、加拿大和義大利，日本，法國，英國領袖均表示各國應節省能源，并管制石油的輸入。但七國就具體的辦法，都未能達成協議的期間和數量。大平正芳說：出席此高峯會議的歐洲國家，是否以歐洲經濟共同體成員抑或個別去定出石油入口管制的目標，大家未能達成協議，此問題留待稍後去處理。

（路透社西德波恩廿七日電）西德總理舒密特今晚在一電視上稱：「工業國家一定要停止在爭取石油，貨幣及貿易的利益上，去損及別人」。他又補充說：「防止國家自我主義，應爲明日東京經濟高峯會之主要目的」。舒密特稱：「不應爲了美國的能源消費而去責難卡特，但與會七國唯一希望美國國會及美國人民能夠支持卡特的節省能源政策。」他說：「若認爲石油短缺是由大石油公司人爲造成，觀念是錯誤的。」



七位工業國首腦與他們的顧問，廿八日雲集東京召開經濟高峯會議。美總統卡特左側爲財政部長，右側爲國務卿。（合衆國際社無綫電傳真）

石油輸出國家公報警告

如果美元又再下跌 用多種貨幣計油價

（合衆國際社瑞士日內瓦廿八日電）石油輸出國組織各產油國週四提高其基本油價大約百份之廿五，即每桶加至十八美元，並同意依照油價而提高至最多二三點五〇美元。石油輸出國各石油部長在一連三日的會議之後，發表一份公報稱：該組織將召開一次特別會議，假如美元又再下跌。如果石油輸出國組織因美元挫落而使收益降低，則召開一次部長級會議，以考慮轉用多種貨幣來取代計算油價單位的美元。石油輸出國組織秘書長、厄瓜多爾的柯迪茲在宣讀公報時說：各部長同意調整石油的標準價格，可提高至每桶十八美元，他又謂大家也同意市場的貼價每桶不得超過二三點五〇美元。該公報復指責各石油公司「大刮龍」，並指責工業國對第三世界不負責任。石油輸出國組織請各工業國就一項聯合基金一事進行討論以協助發展中國家。各部長稱：石油輸出國組織反對與工業化國家，特別開展只限於能源問題而不包括其他世界問題的對話。沙地阿拉伯石油部長雅曼尼說：石油輸出國組織之後，他在四國聯合會議之後告訴記者，沙地阿拉伯、阿拉伯聯合酋長國和卡塔爾將不再加價。他又謂：新的標準價每桶十八美元，而其他油價至多爲每桶廿三點五〇美元。

問題而已。日本消息來源透露：他們獲得沙地阿拉伯石油部長雅曼尼的通知，石油輸出國組織達成協議後，將在新油價每日增加石油出產一百萬桶至九百五十萬桶。

（路透社東京廿八日電）出席東京經濟高峯會議的世界工業國家領袖，將會研究一項建議，以便緊急呼籲世界產油國共同合作，設法消除能源危機。此項建議已經列入一項提案中，到明晚經濟高峯會議結束時，將會達成最後的協議。西德官員已經將此項提案的副本，交給新聞記者，並稱該國總理舒密特亦已同意提案的內容。

各國油價有高有低

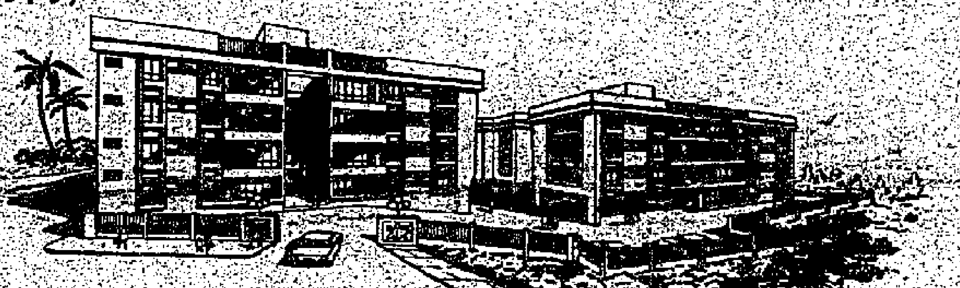
（合衆國際社瑞士日內瓦廿八日電）石油輸出國組織的七個大產油國，在對新價達成協議之後，立刻宣佈新油價：科威特每桶十九點五〇美元。伊朗稱：其油價介於廿一與廿二美元之間。沙地阿拉伯說：售價於每桶十八美元的基本價格限。阿布達比謂：會出售高質石油每桶二二點五六美元。

九龍又一村玉蘭路21號（單邊石竹街）

四層式豪華住宅

雅趣苑 分層出售

ANGELA COURT



單位有限 洽購請早

面對公園，林木茂盛，三房兩廳，浴室兩套

地下車場，電燈煤氣，防盜系統，設備齊全

由757呎至847呎，售五十三萬餘元起

洽購處：富輝企業有限公司 香港德輔道中20號德成大廈504室 電話：5-221290・5-228905 地盤：3-812055（假日照常營業）

九龍、又一村、牡丹路、12號

翡翠閣

高尚中型 花園洋樓

・精心設計・特級材料・

＊一廳三房＊男工人房及厠所
＊外牆玻璃石＊大堂樓梯雲石
＊古銅鋁窗茶色玻璃＊熱水爐
＊花灑＊抽氣扇＊油煙機風口
＊電視天線＊防盜對講機電閘
＊私家花園天台鋪磁磚有燈飾
＊入牆衣櫃＊古銅鋁條晒衣架
＊該區設有護衛隊巡更治安好

又一村 分層出售 現貨

僅得14伙 欲購從速

周生生地產有限公司

九龍彌敦道221號 電話：3-687261

地盤電話：3-810761（假日照常）

清潔香港 人人有責

香港仔・柴灣・跑馬地

車位租售

電話：5-229162

＊ 華誠洋樓 ＊

北角春秧街70－74號

開始預售

預售期間 9 折優待

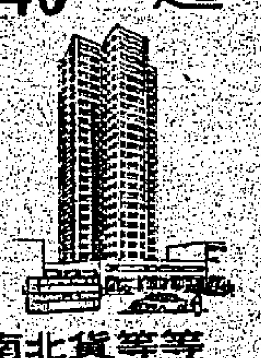
一廳兩房

只售＄177,840 起

一流設備

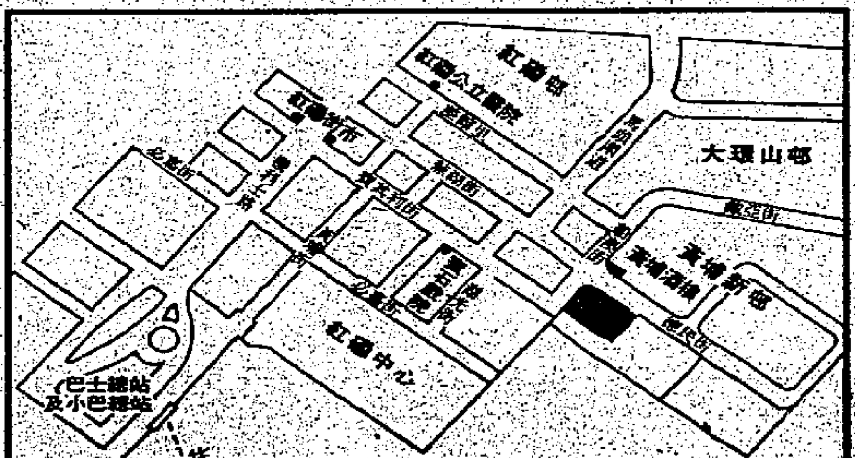
外牆玻璃紙皮石・伙伙三面單邊

高級鋁窗・柚木地板
顏色潔具・乳膠牆身
暗綫電燈・冷熱水喉
廚房浴室・花磚到頂
防盜系統・電視天綫



旺舖適肉食公司，南北貨等等

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行2401室 電話：5-253003（八綫） 地盤電話 5-789378



浙江第一銀行

紅磡分行

七月三日開業

竭誠向各界

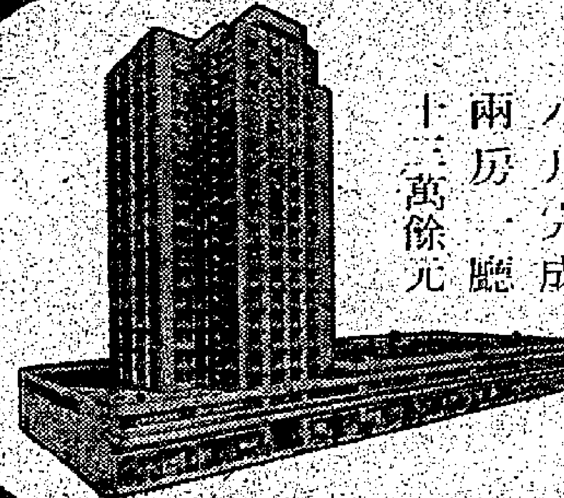
提供一切銀行服務

地址：紅磡黃埔新邨德民街八至十號

電話：總機三・六三八二七七

安基大廈

元朗擊壤路擊壤村第234號地段



九五折預售

八月完成

兩房一廳

十三萬餘元

設計精巧 廚柜星盆
二樓泳池 電視天綫
一樓酒樓 防盜講機
面積萬呎 暗綫電力
全部鋁窗 地點繁盛
柚木地板 定價低廉
顏色潔具 平通全港

洽購處：

六基有限公司 香港威靈頓街39－41號 六基大廈六樓 電話：5-252497

呂興合長記銀莊有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640

地盤辦事處電話：12-789030

灣仔洛克道113至121號

華安大廈

198 年期

預售期間 特價九折

新型向南住宅

全部外牆鋪砌顏色玻璃紙皮石，全部新型鋁窗，浴室設有顏色浴缸，潔具全套，牆身砌顏色美術花磚到頂，裝冷熱水龍頭等。其他設備如煤氣，電視天綫，室內電綫及電話對講機之高級防盜設備等均免費安裝。

一廳兩房只售 廿五萬餘元起

一樓商業每間只售 十六萬餘元起

地下旺舖面議

首期二成 十年分期 勝於交租

地盤電話：5-270709（假日照常）

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）

鄧小平呼籲世界各國 政經制裁越共 不得輸出難民

第二回合談判北京拒絕越共代表建議

（美聯社東京廿八日電）日本共同社報導，中共中央副主席兼國務院副總理鄧小平今日呼籲在政治和經濟上制裁越南，理由是越南正在進行難民輸出。共同社由北京報導，鄧小平在會見到訪的日本公明黨國會議員代表團時，發出此項呼籲。他亦提及預料在今年夏季舉行的中蘇兩國談判，此項談判將會涉及邊境問題及其它的廣泛事項。但是，他認為，同蘇聯談判並非易事。

（路透社北京廿八日電）越南人今日呼籲中國大陸簽訂一項協議，保證兩國互不採取軍事行動攻打對方。但是，北京馬上拒絕此項建議，並且指責此協議的提出，無非是一種詭計。北京副外交部長韓念龍在記者招待會上說：「越南的建議顯然是一種詭計，目的在於蒙蔽世界公眾輿論，因此，我們不會接納」。韓念龍在中越兩國第六個回合談判結束後，對記者作上述表示。較早時，兩國代表團在河內舉行五個回合談判都無結果。越南代表團長丁汝廉亦在記者招待會上指出，上述協議的簽訂，可以結束中越邊境的武裝挑釁和兩國的互相敵對。他又說，此項協議既符合中越兩國人民的願望，亦符合東南亞及全世界人民的願望。韓念龍同丁汝廉兩人都認為今日的談判毫無結果，理由是雙方都未變更其基本立場。

聯合國越南難民會議 下月二十日舉行 共有七十國參加

（倫敦電台廿八日廣播）聯合國消息：聯合國秘書長今天（星期四）宣佈下月二十日在日內瓦召開一個為期兩天的國際會議來討論越南與柬埔寨的難民問題，將有七十個國家應邀出席，其中包括越南。很多國家都曾呼籲召開這樣一個國際性會議，第一個提出這建議的是英國首相撤切爾夫人。

卡特聲言美國增加收容難民

（路透社日本東京二十八日電）卡特總統今晚宣佈，美國於明年度，將收容印支難民的人數額，由每月七千人倍增至一萬四千人。

在此間舉行的七國經濟高峯會議，提出呼籲為主要來自越南，現已遍佈東南亞國家，數以十萬計的「船民」作出更多貢獻後不久，卡特總統迅速作出有關援助和難民危機措施。卡特總統是七國高峯會議領袖中，唯一能迅速作反應，承諾以增加收容來自越南、柬埔寨及寮國的難民。七國高峯會議要求聯合國秘書長華爾翰，召開一個國際性會議以討論有關難民問題，同時美國官員稱，他們預料該會議將於七月二十日在日內瓦召開。他們表示希望越南本身將會出席參予該會議。

北京首次參加難民問題會議 前後二十八年

（路透社瑞士日內瓦二十七日電）聯合國官員今天說，二十八年來北京第一次將參加明天舉行的聯合國難民問題會議。北京迄今為止，已經從越南收容了將近二十五萬難民。北京決定參加聯合國難民問題執行委員會會議，被認為是一項重大的政策改變。在這裏舉行的例行會議，消息靈通人士說，自從一九五一年以來，北京一直沒有出席過這一難民機構的執行委員會會議。但是自從一九七七年以來，它一直存在着重新安置難民的問題。它已經收容了被越南驅逐的二十三萬五千名難民（主要是華人）。據此間聯合國難民事務專員公署官員說，中共每個月還接收容八千名難民。中共人士說，中共將出席下個月在日內瓦舉行的關於印度支那難民問題的會議。

英外相卡靈頓 今日抵港訪問

（路透社香港廿八日電）港府發言人今日宣佈，英國外相卡靈頓勛爵將於明日抵此間，進行一日訪問，然後轉往吉隆坡。該發言人說，在本港停留時，卡靈頓將與港府高級官員會談，商討越南難民問題，並且參觀難民中心。卡靈頓將由東京轉來本港訪問，他在東京主要出席世界七大工業國家經濟高峯會議。

英首相要求 蘇向越共 大施壓力

（法新社日本東京二十八日電）「時事通訊社」今天報導：英國首相撤切爾夫人已要求蘇聯「施加影響」，幫助世界「解決越南難民」問題。

法國地產界富豪 八二老翁亨利被綁架 匪徒勒贖四百萬美元

（美聯社法國利賈二十八日電）被譽為法國四十名富翁之一，現年八十二歲的地產商亨利羅里維拉遭受綁架，有關消息人士星期四稱，綁匪要求百一四十萬美元贖款。該消息人士稱：羅里維拉與其七十二歲的妻子馬迪蘭，及其一名兒子，於六月二十一日，在此間附近哥爾巴爾的別墅中共進午餐，當時兩名警察裝扮的男子敲門，其後，羅里維拉花了十分鐘打點，該兩名男子後，他便跟隨他們登上一架汽車，並駛離該處。從此他便沒有了音訊，直至星期一收到一封信，索取六百萬法郎贖款。該消息人士稱：該封信是羅里維拉親筆書寫的，並寄往其在巴黎的辦事處。羅里維拉在信中稱，他的身體很好，而且沒有被虐待。他說該批贖款需要籌集，盡可能要五百面額法郎的舊鈔票。

美國太空實驗室 下月十四開始墜落 碎片壓力能穿屋頂 專家指出傷害人類機會不大

（合衆國際社華盛頓廿七日電）空軍的太空跟蹤者星期三預測太空站，將於七月十四日之內墜落地球，比以前估計更早一天。這個七十八噸半的太空站高一百五十二哩，每日墜入漸厚的空間上層邊緣，超過一哩，因空氣密度增加，太空實驗室將下降更速，直至其不再前進更快以留在軌迹中為止。國家航空及太空總署估計，太空站的五百碎片，經下墜而仍存在，副助理署長史密斯，在衆議院科學委員會中稱，不越過三塊可能墜於一百哩地區。他說太空站碎片的半數，雖有充份的能力以穿過屋瓦，但在屋內可能碎片可墮落的地區稍為安全。他又說，被擊中的危機至微，故躲避危機此太空實驗室碎片的危險更多。史氏稱，你會創造你自己的環境，而其危險比太空實驗室的危險更大。假如你跑落樓梯前往地庫，你可能跌下樓梯，這就是你所談及的事。史氏復述較早時的證辭，國家航空及太空總署相信，世界至現有一個人受傷的機會，只是一百五十二份一。他說，若太空實驗室，在行經地區如人口最密地區如歐洲與東南亞，其機會將減至五十份一。他說，說到軌迹下人民的危險，最壞的估計是一億九千億份之一。

中國大陸海關發表 來往香港澳門旅客行李物品管理規定

（特訊）據新華社消息：海關對來往香港或者澳門的旅客行李物品的管理規定，一九七九年七月一日起實行。第一條：來自或者前往香港、澳門的旅客攜帶的行李物品，應當以自用合理數量為限。在「來往港澳的旅客免稅和征稅物品限量表」（附件一）的範圍內，經過海關查核，准予免稅或者征稅放行。

第二條：來自港澳的旅客，僅帶附表免稅範圍內的行李物品，在海關設置「免稅通道」的地方，可以走「免稅通道」。從「免稅通道」通過的港澳旅客，如果發現帶有超出免稅限量的物品，由海關按走私處理，除退運超帶物品外，并根據情況處以人民幣五元以下的罰款。

第三條：來自港澳的旅客，凡帶有附表征稅物品或者所帶行李物品超出附表免稅限量的，在海關設置「應稅通道」的地方，必須走「應稅通道」，并如實向海關申報，由海關按照本規定查驗核放。

第四條：前往港澳的旅客所帶行李物品，在附表限量範圍內的，准予帶出。

第五條：對於當天往返的來往港澳旅客，只放行旅途必需的自用物品。

第六條：從港澳回內地定居的旅客或由內地返港澳定居的旅客所攜帶的行李物品，憑證明文件分別按（海關對進出國境旅客行李物品監管辦法）關于入境旅客或者出境旅客的規定辦理。

第七條：來往港澳旅客攜帶超出規定的行李物品，前往港澳的不准帶出；來自港澳的由海關扣留，限一個月內退運；逾期不退運的，由海關變價交庫。但對旅途需用的物品，旅客要求隨身攜帶並保證復帶進境或者出境，經海關許可登記的，回程時必須原物帶進或者帶出。

第八條：來往港澳的旅客不准携帶禁止進出口的物品（附件二）。但來自港澳的旅客進境時經海關登記的金銀珠寶鑽石飾物，准予復帶出境。

第九條：來自港澳的旅客經海關放行的自用物品，不得出售牟利。

第十條：來往港澳的旅客違反本規定的，按照有關規定處理。

免稅物品：

一、各種衣服，共三十五件（每種限合理數量）。二、鞋、襪、頭巾，共十雙（條）。三、床上用品，每種一件，共三件（對）。四、各種衣料（單幅），共十米。五、各種食品，共十五公斤。六、酒（包括藥酒），共二瓶（每瓶限七百五十克）。七、香烟，四百支。八、治療和常備藥品，自用合理數量。九、零星日用品，共人民幣二十元（每種限合理數量）。總重量：三十公斤。

征稅物品：

一、小型電子計算機一個。二、手表、收音機、電視機、錄音機（包括多用機）、照相機、電風扇、自行車、縫紉機及其另配件，每人每年征稅放行其中的一件，另配件限合理數量。三、參、茸，各一百克。

註：一、隨同旅行不滿十六歲的小孩，只免稅放行本人需用的物品。二、不衞生的舊衣服、家俱等不准進口。三、麝香、蟬酥、珠砂、杜仲、天麻、冬虫草、片子癀、石斛、夜光丸、六神丸以及未經鑒定的文物，不准携帶出口。四、用外匯兌換人民幣購買的物品，憑商店發票帶出。

禁止進口物品：

（一）各種武器、彈藥和爆炸物品；
（二）無綫電收發信機及其主要器材；
（三）人民幣；
（四）對中國政治、經濟、文化、道德有害的手稿、印刷品、膠卷、照片、唱片、影片、錄音帶等；
（五）烈性毒藥；
（六）鴉片、嗎啡、海洛英等，能使人成癮的麻醉藥品和帶有危險性病菌、虫害的動植物及其產品；
（七）有碍衞生的和來自疫區能傳播疾病的食品；
（八）國家規定禁止進口的其他物品。

社論

中共執政三十年與最近三年

對日抗戰勝利後，一九四九年中共取得大陸政權，成為人民共和國，現在正是三十年。而自一九七六年毛澤東去世，江青四人幫被打倒，今為第三年。在這期間，中共政治發生了巨大轉變。

就中共的對外關係言，一九四九年末，毛澤東以中共主席地位，偕同總理周恩來，訪問莫斯科，訂立為期三十年的中蘇友好同盟，表示今後中共政策將一面倒於蘇俄。所以五〇年韓戰爆發，因事出意外，南韓國軍敗退，於是有美國之出兵赴援，史太林為避免與美直接作戰，乃由中共以志願兵抗美援朝。美為對抗中蘇同盟，因此由舊金山會議與日本訂立和約，並化敵為友，訂立安全保障條約。在東亞太平洋，這就出現中蘇同盟與美日協約相對立的形勢。

當時南京國府已流亡台灣，美國對此由其所發表的外交白皮書，對國共相爭，取不介入態度。故如五一年舊金山和會，國府雖與日本抗戰，却未有代表參加，到五二年，始與日本單獨訂約，五四年為強化台灣防衞，乃有中美聯防條約。因為此時，由法國的戰敗於奠邊府，日內瓦會議決定分越南為南北，發生戰爭，美國為防衞東南亞再演韓戰故事，且與英、法、澳、紐、泰、菲各國訂立東南亞公約。

但自史太林去世，經過六十年代，中蘇之間發生思想分歧，到七十年代遂彼此破裂。美總統尼克遜認此為機會到來，一面與越南談判停戰，一面與中共改善關係，藉以破壞中蘇共黨的結合。七一年起，中共代國府為聯合國成員，七二年有尼克遜之親自訪問北京，七三年巴黎停戰協定成立，美軍片面撤出越南，但北越共軍仍留戰地不撤。美國表面說是希望南北和談，實則等於從此放棄南越，藉以造成中蘇相爭。果然因為蘇共支持越南建立印支聯邦，中共援助柬埔寨以為反對，卒致演成中共對越南之武力教訓。越共因此加入共黨經濟互助會，並與蘇訂立友好合作條約。中共與此相對，既與日本訂立反霸和約，且與美帝也建立正式外交關係，同時聲明中蘇同盟於明年四月滿期後，不再續約。

因為在毛澤東去世前，中蘇關係已告惡化，當時毛曾發佈三個世界論，故在毛死後，鄧小平出席聯合國公開演說，七三年由鄧小平繼承遺策，訪問美日，訂約友好，把三十年前的中蘇關係來加比較，這是全面的大轉變。但由中共立場，當不致急轉變而趨於惡化，恐怕蘇共也無此意，這是八月中蘇副外長將在莫斯科開始會談的由來。因如大戰時的張伯倫外交，不惜對德讓步，藉以促成德蘇戰爭，最近美蘇首腦維也納會談，美國議員對此曾有人指卡特外交在造成中蘇衝突。但過去史大林能明白張伯倫的用意，今日的勃列什尼夫自然也會知道，且如中共正致力現代化建設，需要和平環境，也想避免戰爭。

文就中共今日的內政言，由毛澤東之死而情況大變。毛在世時，因為強調革命鬥爭，竭力左傾，大事破壞，認為「不破不立」。主張齋濟資產右傾份子，曾有反右派運動，以後更有三面紅旗的大躍進。五六十年代間，雖辭去政府主席，退居第二綫，而由劉少奇代任，但以大權旁落，竟手書大字報，組成紅衛兵，發動文化大革命，實行造反奪權。六九年九全大會，決定以林彪為繼承人，代劉少奇，但林若出任政府主席，將是「天有二日」，故又發生相爭，七一年林因飛機失事而死，始告一段落。但江青四人幫代之而起，江因有意為漢高之呂后，以王洪文為惠帝。於是在七三年十全大會後，有所謂「批林批孔運動」，用力排除與之對立的「周公」恩來。

當此之時，中共內部可謂混亂已極，由毛澤東無產革命之狂想，已勢臨窮途，到了剝復之機。江青勢力興起，表示中共陰盛陽衰，剝卦五陰，上九一陽，前無可往，只有反本復始。七六年周、朱、毛等相繼去世，十月政變，四人幫一網成擒，今為三年。但繼承周恩來現實主義的鄧小平，要到七七年十一中全會始再出山，已在四人幫被捕後之第十個月。到去年四人幫被捕二周年紀念，始有對天安門事件的昭雪，以後如對右派分子，對彭德懷及因文革而受冤者，都加平反，主張為實行現代化而保持安定團結。

最近五屆政協及人代會議，更明白表示現代化之實行必須與民主法治同時並進，但令人感到奇異者，對於作為文革造反奪權對象的劉少奇，仍無明白表示。且如毛之前妻賀子珍，今可出任政協代表，劉少奇之妻王光美亦然。劉少奇所以不能平反，當因劉與毛對立，毛在今日，其思想與馬列主義相同，俱被認為應加堅持，這表示剝極而復，人心雖亂極望治，但一陽復始力有未足，正如史大林於五三年三月去世，但要到五六年二月，始由赫魯曉夫在二十屆大會提出清算，移屍紅場而加改葬。復卦亦五陰一陽，但一陽在下，自下上長，陽長陰消，七日來復。時局的轉機當尚有所待，且看五屆人大二次會議後的變化。

東京高峰會議宿舍 天花板有古怪 是過激派陰謀

（時事社東京二十八日電）東京先進國首腦會議首日的二十八日上午，參加先進國首腦會議的各國首腦住宿的東京千代田區紀尾井町四的新大谷大飯店新館房間裏發現有定時可燃物，該可燃物曾着火燃燒，但僅房間天花板被燒少許。東京警視廳公安部認為此可燃物似乎相當久以前被裝置的，因為是配合先進國首腦會議的過激派份子所為，已開始偵查。新大谷大飯店在先進國首腦會議期間，從二十一至三十七至三十九樓供英國首相撤切爾，西德總理舒密特，意大利總理安德雷奧蒂，加拿大總理克拉克以及共市主席詹金斯住宿。

以機進入黎巴嫩 擊落四架叙機 華府表示關心

（合衆社華盛頓廿八日電）美國就黎巴嫩的空戰向以色列和叙利亞提出警告，此乃兩國五年來首次直接衝突，可能危及最近之巴勒斯坦自治談判。美國務院雖然沒有實際直接譴責任何一方，但稱之為「一項非常嚴重的事件」。國務院發言人列斯頓稱，美國與以色列、叙利亞和黎巴嫩政府接觸，以阻止更多暴亂發生。列斯頓又稱：這場空戰顯然使緊張加劇，並危及目前階段之中東和平談判。

（路透社貝魯特廿八日電）以色列與叙利亞飛機在黎巴嫩南部爭行空戰之後，黎巴嫩呼籲國際援助，阻止以色列襲擊。叙利亞米格廿一機昨天截擊轟炸該區的以色列機，最少四架叙利亞米格廿一機被擊落。黎巴嫩總理阿賀斯發出求助的呼聲，他說以色列的襲擊，蔑視國際原則。

（合衆社泰拉維夫廿八日電）以色列說：在黎巴嫩上空的空戰中，該國飛機擊落五架叙利亞蘇製米格廿一機，但此事件不會阻止以色列最近對於巴勒斯坦游擊隊的行動。星期三的戰鬥，是自一九七四年戈蘭高原協議達成後的首次，以色列戰機警告叙利亞從黎巴嫩撤軍，并解除巴勒斯坦武裝之後發生這事件。

卡特將改變行期 提早返回華府 應付能源危機

（合衆國際社日本東京廿八日電）白宮發言人稱：卡特總統在結束經濟高峯會議及到南韓的旅程後，將會縮短他在亞洲之行，及立即飛返華盛頓處理能源危機問題。該發言人說：「卡特總統已取消他在夏威夷三天之行，他準備在那裏歡渡七月四日的美國國慶，照目前的計劃，卡特總統的空軍一號座駕機，只在那裏補充燃料。」

土耳其佳麗艷壓羣芳 爭得亞洲小姐榮銜

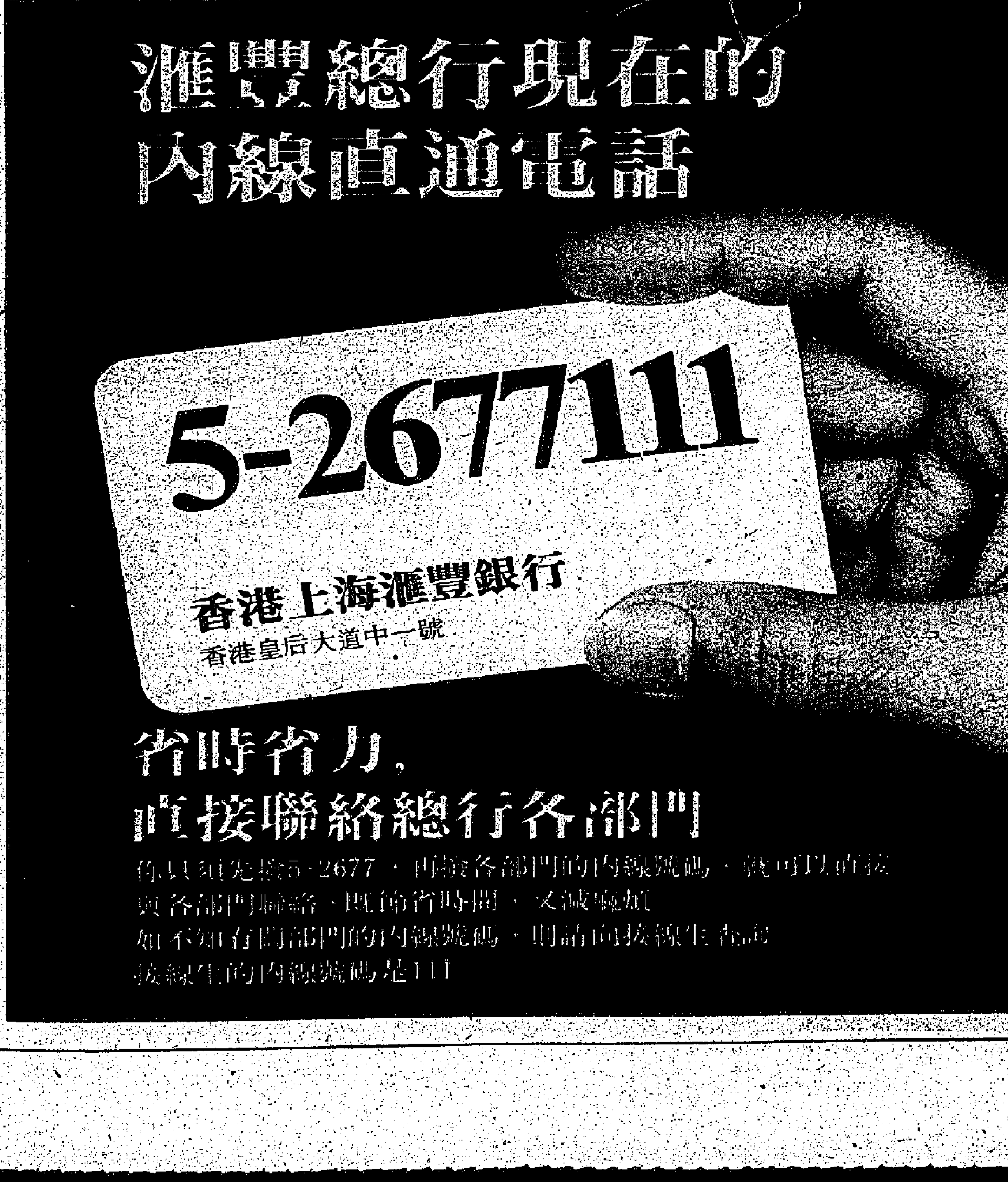
（路透社菲律賓馬尼拉二十八日電）土耳其小姐奧娥絲，今天在亞洲小姐選美會上，艷壓其餘十四名亞太區佳麗，榮獲第十二屆亞洲小姐冠軍名銜，并獲得二萬五千披索（三千四百美元）的獎金。這位芳齡二十歲的學生，予大會評判員的印象不單是其美貌，亦由於她能奏手風琴及跳肚皮舞，因而使她再獲得最有才幹小姐之榮譽。其餘獲選的佳麗，依次序分別是：第二名印度小姐，第三名菲律賓小姐，第四名星加坡小姐及第五名澳洲小姐。巴布亞新畿內亞小姐被各佳麗選為友誼小姐。馬來西亞小姐獲最佳民族服裝獎，同時被菲律賓攝影記者協會選為最上鏡小姐。參加本屆選美會的其他佳麗，分別來自關島，香港，以色列，南韓，毛里求斯，紐西蘭，斯里蘭卡及泰國。

廿七日在馬尼拉舉行的一九七九年亞洲小姐選美會中，土耳其小姐（中）榮登后座，並與其他當選佳麗合照。由左起：第五名的澳洲小姐、第二名的印度小姐、第三名的菲律賓小姐及第四名的新加坡小姐。（合衆國際社無綫電傳真）

第一回合的七國高峯會議結束後，七國首腦魚貫步出會場時，美總統卡特與法總統德斯當仍邊走邊談。（合衆國際社無綫電傳真）

可倫坡天主堂 聖母雙目閉合 教徒蜂湧往觀奇跡

（合衆國際社可倫坡廿八日電）數以千計虔誠天主教徒及好奇者，週三日一窩蜂湧往距可倫坡六哩一間天主堂，看看聖母瑪利亞聖像是否雙眼閉合。這個奇跡首先是由兩名十一及十二歲女孩發現，這兩名女孩是在已有一百年歷史的聖堂附近居住。其中一名年幼女孩稱：整個事件發生於週五下午，當時我們兩人剛在教堂內禱告完，走近聖母像時，看見聖母瑪利亞雙目閉合，我們頓時感到驚惶奔跑回家。另一名年紀較大的女孩稱：家中的人，除了祖母外，竟沒有一人相信我們親眼見到的奇跡，翌日週六約下午五時，祖母與我們再前往教堂，亦同樣看見該個奇跡。自週六開始，消息傳開後，人們每日都在該教堂內舉行二次特別彌撒慶祝，很多人都不惜從迢迢千哩前來，一睹這個奇跡。



abc
ABERDEEN BOAT CLUB

入會提名申請

本會將於八月增加會員人數，故由現在起至七月三十一日止接受少量會員入會提名申請。
而新會所將於本年十二月落成，並於明年一月啟用。

各類設施及活動包括：
- 泳池及兒童戲水池
- 酒吧及餐廳
- 停車場
- 通往海邊的私家路
- 池邊私人燒烤設備
- 船舶用具，停泊處及航海節目

申請方法：
(1)任何公司，社團或機構，用書面申請成為提名會員，並繳交**港幣五百元**。
(2)所有入會申請，由委員會裁決而毋需作理由解釋。
(3)各被接納成爲會員之申請者，須於二十八天內，繳交入會費**三萬四千五百元**，及於以後每月繳交六十元會費。

如欲查詢詳情，請來信郵箱5135號或致電：

5-872651

東協五國外長會議開幕

誓言一致行動 對付難民入侵

星外長責難民破壞東協安定 越侵柬行動目的在侵東南亞

（合衆國際社印尼峇厘廿八日電）東南亞國家協會官員要採取一個統一的立場，來對付越南在政治和軍事上激發的難民「入侵」。東協各國外長在會議開幕時作此誓言，此次會議的焦點將集中於河內驅使數以萬計的難民浮海闖入各地。新加坡外長拉惹勒南的抨擊最爲激烈。他說：湧上岸的男女老幼是對東南亞國家破壞穩定與秩序以及製造驚亂和糾紛的一枚人類炸彈。這是舖平最後侵略道路的初步侵略。此有明顯的證據顯示難民的流氣是蓄意并由人策劃的，此乃精明和冷酷無情的政治武器。

（法新社印尼峇厘二十八日電）東南亞國家協會的外長們今天在這裏開始爲期三天的會議，討論印支共黨及難民問題。

印尼總統蘇哈圖在主持會議開幕時呼籲東協國部長們在考慮這項問題時採取同一立場。他說，難民已給亞洲國家泰國、馬來西亞、新加坡、菲律賓和印度尼西亞帶來造成了沉重的負担。因此，如果沒有制訂一項緊急的解決辦法，這個問題將變得更爲嚴重。

預料在這三天的會議中，主要是討論越南軍隊沿當泰柬邊區部署問題和越南難民大量湧出問題。

新加坡外長昨天指責越南在柬埔寨的干涉行動，目的在東南亞發動一場戰爭。

（時事社印尼峇厘島二十八日電）東南亞國家協會第十二屆外長會議二十八日上午在此間揭幕，會期三天，將以印度支那難民問題爲中心，進行協商，三十日下午發表聯合公報後閉幕。自今春以來，印度支那流出的難民急速增加，目前泰國有難民十六萬人，馬來西亞七萬五千人，印尼三萬人，菲律賓三千人，致使成爲人口問題而苦惱的東協國家，遭受重壓，各國都希望在這次會議中能夠決定某種對策。

另一方面，東協各國對於越南抱有很大的不信，所以會議中也可能決定對越南提出相當強硬的要求。又，下月二、三兩日由日、美、澳、紐，四國外長參加召開擴大外長會議，屆時東協國家將要求先進國家努力收留難民。

傳直升機射擊 伊朗國王寓所

墨警方捕兩男子 其中一僞裝女子

（路透社墨西哥墨西哥城二十七日電）墨西哥警察今日宣佈，伊朗國王的保鑣向一架直昇機開槍，並在伊朗國王的寓所附近拘捕兩名男子，但否認有人企圖暗殺伊朗國王。

伊朗國王于七日前到達墨西哥渡假勝地古納瓦加，當地警長康伯爾諾對記者說，兩名男子於星期一被捕，其中一名男子僞裝成女子。他說：「兩名男子已被押往墨西哥城，因此我們沒有機會盤問他們。」

另一名警長否認來自德黑蘭的消息。這些消息引述伊朗一名革命法庭法官的話指出：一批伊斯蘭突擊隊隊員，昨晚從一架直昇機開槍射擊伊朗國王的座用機，伊王受輕傷。

（法新社墨西哥古納瓦加廿七日電）「每日新聞報」今日報導稱：伊朗王昨日逃過大限，當時有一架低飛的直昇機向他的寓所發射機關槍，他幸未受傷。該報引述伊朗王保鑣的話說：該直昇機並無塗上標誌，且在保鑣們還擊後逃去無蹤。

官方對上述報導並未加以證實。但警方在墨西哥全境分發委內瑞拉恐怖分子別名「卡羅斯」即山查士的照片。據悉，伊朗宗教領袖曾收買他來刺殺伊朗王。

爭論男女平等問題 高雄男女議員發生糾紛訴訟

有人說男人多一點 有人當衆辱罵潑婦

（鳳山訊）高雄縣女縣議員王爭與男議員陳秀雄，在議會爲了「一點」一事，雙方發生糾紛，王爭以陳秀雄未公開道歉，即向高雄地院刑庭提起自訴，控告陳秀雄涉嫌誹謗及妨害名譽。王爭在自訴狀中指出，住大寮鄉華南街十六號的陳秀雄，於九屆三次大會縣政總質詢中，談到分配宿舍，男女不平等一事時，表示是因男人比女人多了「一點」，所以才佔便宜。此語當衆侮辱了女議員人格，經她發言糾正後，居然在議事廳當衆辱罵她爲「潑婦」、「不務正業」等，並說她在岡山人緣不好，得不到選民支持等，極盡誹謗，妨害名譽能事。事後，陳秀雄自知理屈，於五月廿二日同意在議會公開道歉。但到了五月廿五日定期大會閉幕，陳秀雄雖起立發言，對辱罵「潑婦」、「不務正業」等詞，有所說明，並未道歉。王爭認爲陳秀雄未履行和解條件，乃提出自訴，要循法律途徑解決。王爭提出的物證，是議會的錄音帶。

本案由高雄地院刑庭受理後，主審推事已簽發傳票，傳原告王爭、被告陳秀雄，於廿九日上午九時卅分首次開庭審理。

賽鴿獎金太高 形成變相賭博

台內政部進行查處 鴿協發起自清運動

（本報台北廿八日航訊）台北縣市各賽鴿與信鴿協會舉辦的春季大賽，外傳獎金高達新台幣一、二億元，內政部認爲這種鉅額獎金方式，影響社會風氣，已分別函台灣省政府、台北市政府及中華民國賽鴿協會查明處理。內政部指出：賽鴿本是正當的比賽，設置獎金亦無可厚非，但如獎金數額過高，或賽鴿者對比賽投下鉅額賭注，則無異爲公開的賭博，倘其中果有不法情事，當予查明嚴格取締。

中華民國賽鴿協會表示，該會將考慮取銷台灣島內的比賽，預防舞弊。過去全省各分會每年都舉辦春、秋、多季的島內大賽，結果造成不少投機鴿主的作弊行爲，加上地下賭風很盛。他指出，該會共有二萬六千名會員，大多數都厭惡獎賽相賭博，因爲一舉辦鴿賽就有人出現，不但要脅鴿主，還使得比賽場變成令人痛心的大賭場。他又說，賽鴿原是一種怡情的嗜好，鴿協在各地的分會都很健全，自從賭客參與後，鴿子身價倍增，賽鴿成爲鴿主龐大的開銷，很多人也開始接受賭注，賺取高額獎金。溫劍青說，全國賽鴿協會已透過各地分會，發起自清運動，凡是私自賭博的鴿主，鴿協開除他的會籍，同時會通帶處罰他所屬的分會，並呼籲民衆檢舉，經查實後致贈獎金一萬元，改善賽風。根據各分會的比賽時規定，獲勝鴿子獎最高達五萬元，但是外地賭下注可達一百萬元，最高地下賽鴿協會乃適運而生。

傳卡特決凍結 撤退美軍計劃

（時事社東京二十八日電）據卡特總統隨行的有關人士，二十七日透露，卡特總統已經決定駐韓美軍地面部隊的撤退計劃，予以凍結。下月五日返回華盛頓之後至同月十日爲止的適當時期，將正式發表關於駐韓美軍地面撤退問題。卡特總統在與日本大平首相會談時，曾直接聽取日本方面的意見，並定在訪韓時觀察現地情報及聽取韓國政府及駐韓美軍首腦的意見，然後作最後決定。

但是據該人士說，卡特總統已經在二十七日決定，駐韓美軍地面部隊撤退計劃，予以凍結，剩下的問題，只是在何時正式發表而已。

大馬總理 將訪南韓

（美聯社吉隆坡廿八日電）馬來西亞政府消息人士宣稱，該國總理胡先翁將由下月十六日起在南韓進行爲期五日訪問，屆時是馬來西亞總理第一次訪問該國。

該等消息人士說，胡先翁總理將與南韓總統朴正熙舉行會談，並同其他領袖磋商，胡先翁除了要鞏固兩國的關係外，亦旨在設法吸引更多南韓工業投資，他將會到馬來西亞投資，他將會觀察南韓的經濟發展成就。南韓目前的經濟發展居於亞洲第二位，僅次於日本。

保持城市清潔 請勿亂拋垃圾 尊重公衆道德

東方 新聲 大滿 特滿 即日 五場

百無禁忌・任睇唔嬲

性片大本營 賴寶山製作

雅維・愛妮 絲麗・杜・明 瑪妮・嘉賓 柏德・烈查 龍・路・拔沙 基・羅數 雲姬 美 領銜主演

色事過步反而冲喜

開門見山 以對一新 招式創新 何止百種 入心入肺 搶地呼天

時刻・時時刻刻 地正・法就

貼身護士 Private Nurse

兒童不宜

panasia 汎亞發行

新光 珠江 昨天滿座 今天五場 訂座從速

SCORPIO

龍虎雙霸天

天王巨星 阿倫狄龍 畢蘭加士打 保羅史高菲

得意傑作

聯美獻美輝煌 中央情報 局人諜報 戰驚大揭露

United Artists

京都 普慶

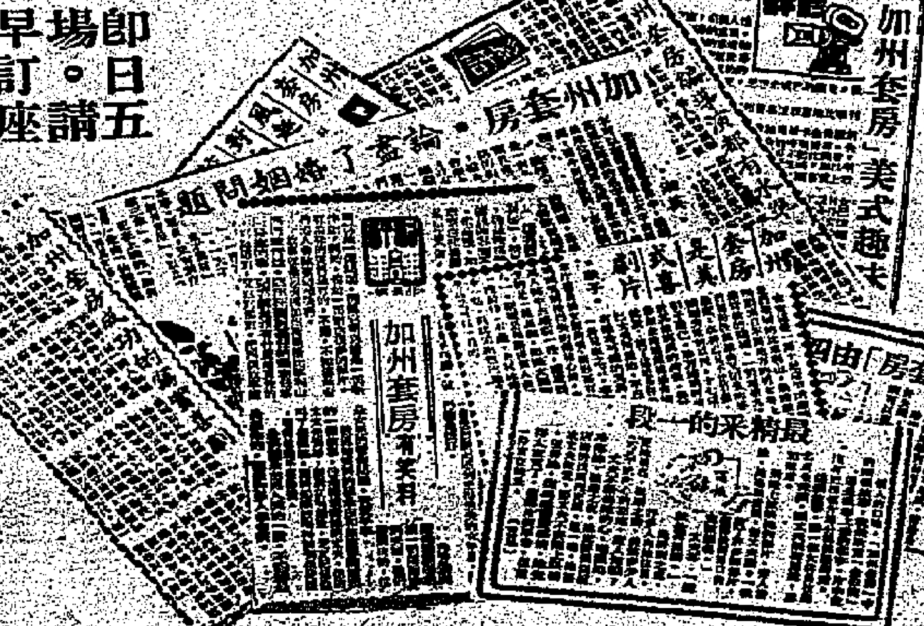
全港影評大讚

全部荷里活 比華利山酒店實地拍攝 特製七彩 華麗！

哥倫比亞香艷狂笑喜劇

第十六天

即日五場 請早訂座



加州套房

英國御前獻映巨片！

「珍妮的少女」「情緣劇作家」雷史德 「再見女郎」編劇 紐西蒙 「再見女郎」導演 荷拔羅斯

兩屆金像影后 珍芳達 「風流軍醫」男主角 亞倫雅達 英國影后 米高堅 金像影后 和路達麥陶 「異國少女」導演 綺莉媚 「花心大少」 瑪姬史密芙 英倫巨星 李察白拉奧 「空中擂台」巨星 「金剛」比路哥士比 八大紅星領銜主演

人生百態 逆旅奇觀 包你轟然大笑！

CALIFORNIA SUITE

ROBERT DE NIRO

THE DEER HUNTER

總統 華盛頓 國華 加開 十一點 三特別 早場

全港影評推薦・觀衆讚不絕口・高踞賣座首席

榮獲本屆五項奧斯卡金像獎

最佳影片 最佳導演 最佳男配角 最佳剪接 最佳音響

獵鹿者

本屆金像大導演 米高仙曼諾

「的士司機」主角 羅拔狄尼路

本屆金像男配角 基斯杜化華堅

攜手合作

華盛頓 總統 國華 國賓（北角） 金冠

安樂公司 榮譽發行

兒童不宜

昂然晉第二週

放映時間 總統華盛頓金冠 兩點半・五點九・九點正 國華・國賓 兩點九・六點正・九點三

座無虛設

華僑晚報 分類廣告 每天三元 費廉效大

南華 南洋 銀都

7 GOLDEN MAN STRIKE

今天五場 務請提前定座

「大賊吃黑吃黑」 菲臘李萊 「木馬屠城記」巨星

露珊娜波 狄絲姐 性格巨星 加士東莫仙

七金剛勇劫黃金船

果然合口味 狂滿

萬能潛艇 所向無敵 電子飛船 飛天噴火

紫光探測外鏡針

出神入化 最佳合作！

瘋狂手法 瘋狂行動 飛遁天地 入水七刪 八寶金 過多人 新・科學武器 化・科學行動 博士賊 直能 萬篇！

本港新聞

伏屍寓所樓下 自殺抑失足墮樓仍待查

澳門地產公司一名則師

（特訊）澳門消息：一名地產公司高級職員，昨晨陳屍在住所大廈門前，目前警方正調查其死因，究竟是跳樓自殺？抑或失足致死？

死者楊炳堅，四十四歲，有一妻一女，住士多紐拜斯馬路十一號協興大廈六樓A座，是澳門地產公司會則師。

昨日清晨六時半，有人發現楊伏屍在住所大廈前，當時死者穿身粉藍色睡衣，屍體頭顱爆裂，四肢骨折，在屍身旁的一輛MA一二三三號私家車車頂凹下，車尾擋風玻璃被碎，照情形看來，死者可能是從大廈高處墮下，首先撞凹私家車車頂及撞碎擋風玻璃，然後彈落地面死亡的，但究竟他是跳樓自殺或是失足墮樓呢？警方已展開調查。

據悉：死者生前無不良嗜好，不過，一向患有肝病及心跳的，經常失眠，前夜臨睡之前，曾服下數顆安眠藥，但絕無自殺之跡象。他的家人相信他可能在睡夢中起來，踉踉蹌蹌走出露台，不慎失足跌死的。（蘇、群）

為得食堂營業權懷恨 詞機誣告上司 卒被廉署識破 落案檢控候查宣判

（新亞社訊）一間機械工程有限公司之司機，由於未能爭取到其所服務工廠食堂之營業權，竟以假名致電廉署人員，誣告其「上司」收水，結果為廉署人員揭發拘捕落案，控以三項罪名，昨解荃灣裁判署審訊，被告全部認罪，劉榮光法官驗將案押候十四日，俟感化官調查被告之身世後始行宣判，准予被告仍以現金担保出外候判。

被告黎大文，廿八歲，被控三罪：（一）本年四月四日，在葵涌地區，以電話向廉署人員提供假消息，以假名假地址供給廉署人員，（二）同時同地，提供假消息，謂有人非法收受金錢，（三）同時同地，浪費廉署人員時間。

案情透露：被告人乃一間機械工程有限公司之機構。四月四日，一名廉署人員獲一個投訴電話，自稱為何志譽，報住石蔭邨第七座，稱其公司之內，有人非法收受金錢，廉署人員接獲投訴後，展開調查，分別召見有關人士後，發覺事有可疑，於是轉而調查投訴人，五月五日，廉署人員接見被告，其後被告承認向廉署人員提供假名假地址，及並未真實看見有人收水，而其所言，皆保其個人之推測而巳，而投訴有人收水之原因，係由於被告人不能獲[illegible]署人員以其浪費廉署人[illegible]

南華早報機房失火 四人走火跳樓受傷

（特訊）鰂魚涌南華早報車房，昨晨發生一級火警，三名車打房工人被火燒傷。

火警現場是鰂魚涌糖廠街南華早報二樓車房。

昨晨九時二十分，一名工人在工作時不慎燃着了火水罐，火水罐發生了爆炸，火勢瞬即將機房包圍四名在機房內工作的工人，走避不及，被困在火海中，無法脫身。消防員抵達現場之前，四人不堪烈火焚身，縱身從二樓跳下，均告受傷。

火勢於九時三十五分被撲滅，四傷者則被送醫院救治。

傷者名單爲：

（一）李鎮平，二十六歲，情況普通；（二）夏國明，二十三歲，情況普通；（三）羅文發，二十八歲，情況嚴重；（四）沈文素，三十歲，敷藥後出院。（合）

專爆竊洋服店 兩匪分別判監

（新亞社訊）兩名男子，涉嫌與港島北角區發生之多宗洋服店爆竊案有關，爲警方拘控，昨日解上維多利亞地[illegible]不認罪，感爾遜法官在聆訊案情後，裁定首被告第四及第五項罪名成立，第二被告全部四項罪名成立，法官以首[illegible]牢，次被告入獄兩年半。

被告二人：（一）柯偉然，卅七歲，（二）黃育豪，廿七歲，被控五項罪名：（一）控兩人，於七八年十一月十四日，在電器道鄧氏洋服店，爆竊一千元及一批衣物，（二）控兩人於一月九日，在英皇道一珠寶店爆竊去一批玉石，象牙等，（三）單控首被告，於一月十二日，爆竊銅鑼灣一洋服店六百元及一批衣物，第四及第五罪控兩人，於一月廿二日帶備爆竊工具，在電器道七十八B地下意圖爆竊。

土瓜灣道
工業大廈地下
出 售
面積約8,000呎
請電12-621231洽

預售期內 特價九折
新建有舖位/住宅屋樣
在地盤示範 歡迎參觀
富多來新邨 新型冷氣商場舖位廉售
九龍大角咀櫻桃街、櫸樹街、晏架街、新路、四面單邊(近港穗線飛翔船碼頭)
住宅尚餘數伙 欲購從速

商場舖位只售十五萬餘元起
地下旺舖只售二十萬餘元起
首期二成 十年分期付款
• 商場舖位免費安裝 —— 中央冷氣系統
• 向私家通道的商場舖位奉送新型美觀鋁質門面及玻璃窗櫥。公衆通道，裝有鋁質天花，雲石及水磨石地台。
地盤電話：3-941825（假日照常）
恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）

上環南北行商業區… 嘉豐大廈 文咸西街23-25號 永樂街187-189號
面積401-448呎
僅售二十萬元起
特價95折 999年期
快將售罄
1980年中完成

北角海景洋樓… 嘉信大廈 香港英皇道121號 電氣道170-174號
面積510-560呎
僅售廿餘萬元起
首期二成 十年分期
尚餘數單位
即將入伙
地盤電話：5-784262

低於地價成本… 美基工業大廈 新界屯門地段44號
面積1387-1482呎
每呎$125起
特價85折
即將完成

洽購處：捷聯企業有限公司 香港德輔道中永隆銀行大廈12樓 電話5-259321-4

柴灣森龍工業大廈
特價出售●即買即用
面積伍仟餘呎至八仟餘呎
大昌物業管理有限公司
中環畢打街中建大廈四字
電話：五—二三一五三二、五—二七二八〇八

金龍工業大廈 下葵涌葵涌道大連排道
現成靚廠．舊地平售
仟四呎起．尚餘數伙
一樓萬呎．僅存一伙
工源充沛．十五年供
鷹君 香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351-9綫

成運工業大廈 官塘成業街15-17號
巧運工業大廈 官塘巧明街104號（駿業街大草坪）
開始出售 訂價特平
適合各行各業
由四百八十餘呎至三萬餘呎
大小單位俱備
每單位由十萬餘元起
首期半成 即可買廠
空氣光線充足
由1,292呎至10,742呎
每單位由
三十一萬餘元起
首期半成 即可買廠
洽購處：成運工業大廈地盤電話：3－429628
怡華置業有限公司 [illegible]
金新置業有限公司 [illegible]

銀行待應
應徵者年齡在二十歲以下，男性，中三程度，有晉升機會與完善之福利制度，包括年終獎勵金，長俸，儲金，醫療津貼，房屋貸款及進修津貼。有意者請親筆具求職函一封，附近照，證書影本，電話，七月十日前寄香港郵政總局信箱第六八五四號，信封註明「待應」，合則函約，來件恕不退還。

現貨特價租售
香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）
東美商業中心
近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
步行數分鐘可到中環
中央冷氣系統
外牆全部玻璃紙皮石
名廠700呎快速不銹鋼電梯
入口與電梯大堂全部雲石
高級鋁窗及茶色隔熱玻璃
怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大廈97室 ☎5-229162|5-281671

華僑日報讀者七海旅行團
台灣環島豪華觀光
暑期九天豪華團$1,880（包證）
遍遊台北、台中、台南、高雄、阿里山、溪頭、日月潭，梨山，花蓮，墾丁公園，鵝鑾鼻，石門水庫及芝麻城。
本團特點
• 香港，台北來回採用豪華噴射客機
• 全程住宿著名一流大酒店
• 行程精心策劃，盡善盡美
• 超值豪華享受，欣賞不同情調夜總會
• 經驗豐富領隊，帶畢全程，服務倍加週到
• 全部獨立成團，準時出發
• 特別安排遍遊台灣三大林木區
• 出發前茶點招待，詳述當地風土人情
出發日期：7月21日，8月11日，8月18日
（只限三團，名額有限，報名從速）
七海旅運有限公司 國際大厦1702室 電話：5-447137 四綫

西貢橋咀 夏日逍遙遊
美國長友香煙贊助
1. 冷氣豪華遊覽專車接送
2. 乘搭豪華遊艇暢遊東海 名勝古跡：龍眼茄頭，象鼻洞，吊鐘洲
3. 欣賞萬宜水庫偉大建設
4. 橋咀特備午餐海島風味
5. 奉送冰凍飲品玉泉汽水
6. 橋咀美灘海浴清泉沖身
7. 幽雅園林逍遙雀局遣興
8. 賞永和酒樓豐富海鮮宴
9. 幸運抽奬奉送名貴禮品
日期：星期日及假期
出發：上午九時正 回程下午七時
集合：尖沙咀北京道停車場
費用：成人收費每位$58
小童收費每位$53

主辦機構：橋咀發展
島主陳桂生
彌敦道748A十樓907室
3-969767
3-969967
代理售票處：
永發煙行 德輔道西347D
蓮花公司 洛克道217
文記煙行 九龍長沙街33號
禧記煙行 九龍通菜街168號
永興煙行 九龍南角道40號
昆利餅家 彩虹邨金漢樓35號
紅磡蕪湖街90號
官塘康寧道101號
官塘碼頭

全棉梭織布料出讓
大型衣廠現有大批已染色全棉梭織布料出讓共有廿多個最新流行顏色有意者請於辦公時間內電K九三八二三二二張小姐洽

交吉工業大廈出售
荃灣區：
馬角街華興工業大廈 3,811呎
柴灣區：
利建街建興工業大廈 3,840呎
永業街華榮工業大廈 3,709呎
華懋集團 5-258251

清潔香港 人人有責

灣景中心大廈 B座
香港高士打道 港灣道 對正灣仔碼頭
近日入伙 已有入伙紙
欲購從速 只餘少數單位
平過本區 仍照舊地價發售 每呎$589起
戶戶三面單邊 高尚住宅 俯瞰海景山色 高級鋁窗
首期二成 十二年分期付款 勝過交租

地下超級商場 樓高20呎 中央冷氣系統
每呎只售$2145起 租金面洽
地盆5-754814（假日照常）
怡華置業有限公司
金新置業有限公司 ☎5-253003
金大發展有限公司 ☎5-256211

本港新聞

中國調派四十二軍防守邊界
本港軍警晝夜出動加強堵截

大陸非法入境近日顯著減少

大陸人民嚮往香港繁華形成偷渡熱潮
已入境者必須適應勤奮環境

（本報專訊）中國大陸非法入境者今年激增，如何維持今後本港有秩序的生活標準，有賴於他們加入本港勤奮的勞工行列，與及香港當局從新計劃各種社會福利需要。

事實上，最近數日來，由中國大陸非法進入本港而被截獲的人士，比例上是有顯著的成績，這個因爲香港方面加強邊境守衛及巡邏而引致的。另一方面，比較上，最近數日來非法入境的人數亦減少，這可能是因爲中國大陸由北方調派第四十二軍前往邊境阻截人民偷渡來港所致。

據說：中國大陸方面，近香港邊境的地區均作大規模的宣傳，勸喻人民不要偷渡來港，假若非法偷渡來港而被截獲遞解回中國大陸的人士，將會受到處罰對待。

中國大陸最近一年來，因爲有給予人民較大旅行自由，所以形成非法及合法來港的人數，均大大地告增。

當然，其中一個最主要的原因，是因爲中國大陸的人民羨慕香港的生活，是非常繁榮及有較佳的享受；但是，他們忽略了香港人工作態度，是異常刻苦耐勞的；而現在香港亦處於一個貿易上有巨大逆差的情況下，香港市民可能要更加面對現實，而加以更節約的運動，才可以渡過香港這個經濟困難。

可能因爲中國大陸的人民看見港澳僑胞回鄉探親時，都是帶着很多的禮物，與及大量人民幣，但是他們可能不知道這是港澳同胞多年儲蓄的成果，並非是一年半載能得到那麼巨額的金錢。尤其是香港有很多人，是儘量利用分期付款方法來購買居住地方、雪櫃、電視機、冷氣機……等。

可能中國大陸的同胞仍未能十分瞭解到香港的一般市民的經濟環境，以爲香港是滿地黃金，一如香港人士在三、四十年前眼中所見的遠赴美國及澳洲華僑歸來情況，以爲他們可以買的掘金回鄉，殊不知他們能夠返鄉所帶回來的金錢，都是胼手胝足地經過數十年來積蓄，因此他們一旦帶返來的，都是得到一筆較可觀的金錢，但這些都是他們數十年來的血汗錢。

香港市民回鄉携帶大量禮物
儲蓄錢財得來不易
勤奮工作始能生存
新近來港人士必須認清此事

港澳同胞，他們都是手提肩挑各種食物及用品。現在的大部份同鄉，他們可能是將大部份儲蓄化於這些禮物上，用來餽贈親朋戚友。這些儲蓄，在他們來說，並不是容易得來的，可能他們要加班，甚至犧牲假期來工作才能賺取得來，幸而香港現在是並無失業問題，但能有較多餘的閒錢儲蓄，亦非易事，這情況不是大陸的同胞所能明瞭的。

在香港，不論男女老幼，他們都要勤奮工作，才能保持生存於這個社會，甚至小學生，幼稚園的學生，如欲要進入較好的學校，亦要經過勤奮讀書才有機會。香港是有機會給人們工作及積蓄，甚至享受，但他們一定要勤奮及不斷努力，才能適應這個香港社會環境的改變。

以最近的觀察，中國大陸當局已漸漸限制這些非法偷渡來港的人士。這是香港人感到快慰的，因爲香港人數能有計劃的增加，才能維持香港生活水平。

最近突然大量增加非法入境者，會令到香港的教育、醫療、居住、與及各種社會福利受到影響。

希望當局能夠從速將人口的數字從新估計，而從新估計各種社會需要，俾市民能夠享受較有秩序的生活標準。（專）

若自海外僱用家庭傭工
最低工資九百五十
修訂條例將於八月一日實行

（港訊）本港人士僱用來自海外之家庭傭工，由本年八月一日起，其付給此等傭工之工資，若不低於九百五十元至一千一百元之幅度，其僱傭合約方會獲得勞工處長證明批准。

政府發言人昨天宣佈上述消息時稱，該項最低薪酬的修訂與目前政府的政策吻合，由於本港家庭傭工之工資普遍上升，聘自海外之家庭傭工工資，必須達到本港一般水平，方能獲得人民入境事務處長批准入境。

發言人又透露，人民入境事務處現正檢討批准海外家庭傭工轉職之條件。他說：「該項檢討之可能作用爲：當僱傭合約未屆期滿而解約時，該傭工必須離開本港，以及在其原居國之英國簽證辦事處獲得新工作之簽證後，方能再度進入本港工作。」

麥理浩已回任視事
姬達停署港督職務

（港訊）香港政府憲報昨日公佈：香港總督麥理浩爵士已於一九七九年六月二十七日返抵本港並即回任視事。由於香港總督麥理浩爵士經回任視事，布政司姬達爵士於一九七九年六月二十七日停止署理香港總督職務。

小評
難民到港應否就業

踏進今年以來，越南難民及來自中國大陸的非法入境者大量湧來，使本港在短短半年之間，人口驟增近二十萬人之巨。大量人口的增加，對本港長遠十分不利，擾亂了本港一切社會計劃，當然不爲本港所歡迎。

但問題是：這些驟然而來的外來人士，他們既然已經實際居留下來，縱使不爲全港市民所歡迎，但既成事實，也不能加以排擠，現實的問題是應否讓這些新近來港的人參加工作行列？

他們參加本港的工作行列，究竟是「搶市民飯碗」，還是對本港有所貢獻？

認識環境必須勤奮

本港當前正處於勞力嚴重缺乏之時期，大量外來人士就業，在當前而言，似乎未足以造成失業情況之出現，短暫而言，可以說的是對本港有利。

不過，一般人寄望於新近來港人士，尤其是來自中國大陸者，必須認識香港乃是一個勤奮工作的社會，並非他們幻想中的遍地黃金，以認真的勤奮工作態度始能適應本港的實際環境。新近來港人士採勤奮成業態度，也許對本港將產生一定的貢獻。

越南難民湧來壓力深重
舉世同情香港處境
可望獲致合理解決
國際同意召開會議將有數十國家參加
港督奔走兩週獲致初步成果

（本報專訊）香港越南難民問題，繼續於相當嚴重階段，因爲每日來港越南難民，由五、六百以至一千五、六百人以上，平均每日達到一千人的數字。

根據官方發表上月越南難民來港數字，亦顯示有一萬八千多人，而越南方面輸出難民計劃，仍未有停止跡象，所以估計在未來的一、兩月內，越南難民仍會繼續湧來本港。

港督麥理浩爵士爲了安善解決越南難民問題，風塵僕僕於倫敦、華盛頓及日內瓦之間，經過兩星期艱鉅工作，前晚經已返回香港。

港督此行，最低限度已有數個成績表現。港督在英國曾與首相撒切爾夫人，並得到英國保守黨及工黨朝野人士同情香港處境，而撒切爾夫人又提議召開國際難民會議，這個意見獲得聯合國方面贊成，希望能夠在七月召開。

港督在英國及日內瓦訪問期間，亦能夠將香港的困難情況，向各國領袖解釋，得到了大多數國家同情，希望各國能夠增加收容香港的越南難民人數。

國際難民會議
須看國際反應

至於國際難民會議能否成功，那要看美國、英國、法國的態度，與及幫助香港至那一個程度。

香港對國際難民會議要有兩個希望：一、希望各個能夠收容越南難民國家，能夠增加收容名額；二、希望這個國際難民會議能夠根據各國入境越南難民數字作正比例來計劃收容；這個分配方法，換言之，是較多越南難民的地方，應該能夠得到較多的移民額。

到目爲止，越南政府曾公開表示：希望國際難民會議能在越南境內舉行，討論範圍，祇限於人道主義問題。

這項建議，並非是好的建議，理由是：（一）、假若在越南境內舉行國際難民會議，一定會受到越南當局環境的影響，甚至會受到蘇日越南的邊境問題影響；例如，與泰國方面，有可能會走向集中討論泰國的柬埔寨難民問題，而忽略了整個東南亞越南難民問題（二）、假若討論點僅集中於人道主義問題，可能引致能討論如何安置所有越南難民，而根本不會討論如何減低難民輸出壓力的主要原因，那麼整個討論點變成了如何安置越南輸出的難民而已。

南越難民之中
亦有北越難民

據說：近數月來港的越南難民，大多數是從北越來的，這顯示越南難民並不是因爲南北越戰爭構成的結果。有些人士估計，這個造成今日的輸出難民的情況，主要成因可能是由於北京與莫斯科之間不和造成。

這個結果，造成在越南的華僑成爲一種政治犧牲品。當然，除了這個主要因素之外，可能亦牽涉到歷來存在排華的因素在內。

據說，南越的華僑，亦受到大規模嚴重的壓迫，遭越南當局大量輸出，他們大多數向印尼、新加坡及馬來西亞方面逃亡，這是由於地理環境造成。

同樣地，北越的華僑走向香港，亦是地理環境使然。

泰國已經表示，它不願意這個國際難民會議，在泰國境內舉行。

有些人士以爲，在日內瓦舉行國際難民會議，仍然是最理想不過的地點。

安置難民地點
港府煞費思量

到現時爲止，在香港的越南難民仍有五萬八千七百多人。這個數字，有一部份是在難民船上的，他們仍然未獲准登岸。希望在颱風來臨之前，能夠有安善的地方予以安置他們，一旦颱風來臨，將會造成更混亂的狀態。

假若在短期內未能找出些地方予以安置他們……

據說在七月尾，香港政府可能有安置總數達七萬五千越南難民的地方，但由於越南難民有增無已情況湧來香港，因此難以確實屆時的越南難民數字，這是香港政府感到非常頭痛的問題。

收容所有越南難民在一個市中心區，例如香港難民營，這個實在是不大適當的辦法。假若他們真是有那麼多的人數——七、八萬人，最理想是撥他們到新界的新發展區，一方面可使他們較宜照顧，另一方面希望他們居住的地方，能夠鄰近工廠地區，那麼他們便於找到工作職位。

能否外出就業
視乎已否登記

據說，在一個難民未完全登記之前，他們在難民營是不准外出工作，當局是不會給他們出外工作方便。但是，如果他們已獲登記安當，他們就會交給聯合國高級難民專員公署接管。在這個階段之後，聯合國高級難民專員公署是任由越南難民出外工作，而在這個時候，他們便可以自由出外工作。這說明了爲什麼有些難民可以自由出外，有些不可以出外工作。

希望世界各國能夠同情香港處境，予以援手，亦希望這個國際難民會議能夠順利成功，找出一個較合理解決香港難民的方案。

假若這個國際難民會議順利召開時，參加人數是相當多的，可能達到五十至七十個國家參加。

若得到自由國家實際收容較多越南難民行動，又得到共黨國家的同情，這個香港的越南難民問題，是會得到一個合理的解決。（專）

伯特利神學院
明日畢業禮

（新亞社）伯特利神學院明（卅）日舉行第廿四屆畢業禮，院長黃卓英牧師授憑，應屆畢業生唐燕紅、何鴻偉，獲道學士學位。

英郵務糾紛
空郵受延誤

（港訊）郵政局昨日宣佈，英國境內之郵政服務，正因人手不足，及工業糾紛關係，出現延誤情形。郵政局發言人指出，寄往英國或由英國寄出之郵件均受到影響。他又說，寄抵英國之航空郵件將因此而蒙受爲時達兩星期之延誤。

英國外交聯邦大臣
卡靈頓勛爵今到港

（港訊）英國外交及聯邦事務大臣卡靈頓勛爵，定於今日晚上十一時抵港，作爲期一天的訪問，然後轉飛吉隆坡。

卡靈頓勛爵是在東京出席七個主要工業國家召開的經濟高峯會議後，前來香港。港督麥理浩爵士將前往機場迎迓。

卡靈頓勛爵將與本港行政局議員及政府高級官員舉行會議。勛爵並將乘坐皇家香港輔助空軍直昇機，飛往新界一行。他又將訪問壹處公共屋邨及觀看本港爲越南難民提供的服務。卡靈頓勛爵將於離港之前，假啓德機場貴賓室與記者會晤新聞界。

人體足鐵質多長壽

——成報九月十三日載美聯社倫敦電——

英國一個長壽村

英國海岸上雷霆威小村落的老年居民比其他地方老年居民平均多三倍，醫生研究結果，認爲從該村土地可找到答案：

土地有豐富鐵質．居民多種菜自食
村民壽命特別長．壽星比較多三倍

常飲施務露酒是吸取鐵質的捷徑！

施務露酒
是金鷄鐵樹酒的始祖

是施務露大醫師三代眞傳獨有秘方精益求精的補酒
獲得各國賽會獎章幾十個，獲得各國名醫推薦書十餘萬張
購買時請認明施務露金鷄鐵樹酒

請讀下文對你有益

我們的忠告

爲着你的金錢代價，確保你的健康第一，如果你需飲補酒的話，你必須指明要買

施務露
（金鷄鐵樹酒的始祖）

大醫師三代眞傳精良補酒

純用新鮮葡萄，鐵質，金鷄納皮，三大要素釀造而成，確與人體生理有密切關係。新鮮葡萄含有豐富B雜維他命，功能補血，補腦，提神。鐵質是構成紅血球要素。金鷄納皮是健胃及四肢發力聖品，無論男女老幼都適飲。

尤其對女性特別有益，因爲女性十居其九患貧血，影響生理失調，懷孕產後消耗大量血液，而致頭暈眼花，四肢無力，最宜常飲含有鐵質的施務露酒則可治癒貧血，確保青春常駐！

醫生的話
鐵與人體的關係
（溫大夫稿）

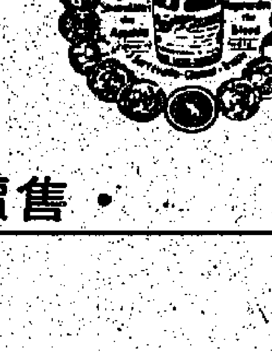
（登載於香港大公報一九七五年十一月卅日）摘要：

「蛋白質，脂肪，醣和維生素是人體必須的營養物質。此外，人體尚需要一些特殊的礦物質，沒有這些礦物質，生命就得不到維持和進行，鐵就是其中的一種。因爲鐵是血液內紅血球的血紅蛋白的重要組成部份，而人體的組織的呼吸代謝作用，就必須靠紅血球來完成。」略……

「如果鐵不足，則可造成缺鐵性貧血，因貧血而可以引致一系列的病理變化，如頭昏眼花，面容蒼白，心跳氣短，記憶力衰退，浮腫等臨床症狀。」略……

「食物中鐵的含量：肉類以肝、心、腎臟較豐富。菜以金針菜，莧菜較多。豆類又以黑豆，黃豆較多。但有些人因爲偏食，或者爲了減肥，或者其他原因而少吃或不吃以上的食物和其他含鐵較多的食物，以致每天攝入的鐵質不足。」略……

「婦女在懷孕及哺乳期間，對鐵的需要顯著增加，每天需十八毫克左右，每天必須增加鐵的食入才能保持平衡，可是許多病人都不重視鐵的補充，因而造成缺鐵。」略……



百年老牌　男女補酒
施務露 SERRAVALLO
各國賽會頭等獎章
滋血健胃宜於產後病後調理

遠東全權代表
歐必成有限公司
星馬總代理
新加坡郭福成有限公司

・售價每樽卅五元・

華僑晚報

今天出版內容
玲瓏鏡（長篇連載小說）
「打仔」、「打女」
上官靈鳳由打武到唱歌
茅瑛武功由紅褲子出身
嘉玲刀槍劍戟樣樣懂拳腳
兩名新紮女打星齊出來
吃打飯靠功夫也要運氣
近來觀衆要看眞功夫
楊盼盼連女觀衆也吸住

東莞荔枝園
荔枝烟花團
①專車遊覽東莞名勝
②荔枝園內飽嚐佳果
③一宿三餐節目豐富
④贈送十斤荔枝手信
⑤夜遊市容親放烟花
⑥專人領隊安排妥當
出發：7月5日　返港：7月6日
費用：$290.（每位計）

暑假中國旅行團
（七、八、九月每週均有團出發）
星湖．廣州　五天
廣州．從化．西樵七天
新會．江門．西樵七天
順德．佛山．肇慶七天
廣州．桂林　六天
廣州．桂林．從化七天
北京．哈爾濱　十四天

嘉旅社 5-265651
德輔道中65號華人銀行大廈1604室

中區出入口行誠聘
（一）助理經理：年歲不限必須中英文書寫流暢有五年以上處理公司行政經驗並幫助推擴飲食、牆紙地毯等業務發展。
（二）女秘書：必須讀寫流利中英文，有三年以上處理商業信札及檔案經驗並執行一切秘書職務。
請具詳細中英文履歷照片薪酬函寄本報信箱259號

翠亨村
石岐・澳門
兩天遊$280
出發：30/6 7/7 21/7 28/7
①來回水翼船，旅途快捷舒適。
②冷氣旅遊車暢遊孫中山先生故居、烈士陵園、中山中學、人工湖等名勝。
③龍記酒家晚宴，早茶於愛都酒樓，石岐中旅社午膳，全程豐富早午晚三餐
④住宿環球大酒店
⑤遊石岐市購物中心，購買名貴藥材。
⑥專人領隊，協辦邊境手續，沿途安排妥善。
富都 3-315962 3-305586 3-306119
彌敦道500號榮盛商業大樓203室

本港新聞

近二百間建築公司申請噪音「允許證」

工務局投訴組形容反應略過分　每週七十二小時操作量已足夠

（特訊）目前已有接近二百間建築公司去信工務局申請「允許證」，以期獲得豁免于七月一日實施的「噪音管制法案」的限制。工務局投訴組的約翰．杜維形容該法案為合理而適當的。據杜氏昨日在一個午餐例會上作以上表示。

新的噪音管制，由晚上七時至翌日早上七時，或在任何公眾假期內，不能使用，允許使用或引致使用任何機器，設備而直接影響及建築行業，因此引起建築界的反應，杜氏認為是過份的。

他說：新法案中容許的操作時間每日達十二小時，每星期六日合計即達七十二小時之多。因此，他說：「這個工作量對于任何性別的勞工來說，已是很足夠了。」「而且，新法案目前仍為試驗性質，此外私人性質的建築工作並不在管制範圍。」

關於究竟有多少建築商準備申請七十二小時以外的額外工作量，杜氏表示目前仍在觀望中。他說：「允許證」批發的標準，視乎申請者的個別情形而定。廣泛而言，工程進行時發出的噪音量應避免侵擾及公眾安寧，即是說建築地盤若是遠處人跡稀少的郊區或非住宅地帶，如晚上的中區等，被獲准的機會該較大。

他並進一步解釋說：噪音管制法案施行的目的，主要是為保障公眾安寧。上述的標準便是基此出發的，而其實施應是無可置疑的。杜氏並表示噪音問題對本港市民構成的困擾不可謂少。現時工務局投訴組接受處理的個案，以噪音問題的投訴佔數第二。

他說：投訴量最多的便是高速公路所發生的問題，如：路面凹凸不平，或路標指示不明確等。（婉）

青年協會週年大會　配合社會發展需求　檢討策略提高效率

外來人口增加必須列入考慮　各項活動計劃獲得良好進展

（特訊）香港青年協會執行委員會主席區百齡，昨在該會週年大會上指出：一年以來，該會致力全面鞏固現行的青年服務工作。

在青少年輔導計劃方面，該會有進一步的發展，自七七年至今，工作範圍已由油麻地發展至荃灣區，並包括油麻地避風塘。此外計劃又為中五及大學預科生提供就業和升學的輔導，及組織人際關係營。

區氏稱：在工廠工友服務計劃方面，亦有健全的發展。

學校社會工作是該會為中學生而設的新服務。該工作目標是在於為在學業，社交，情緒有困擾的青年學生提供服務，協助他們善用在學時期去發展健全的人格。在今年三月結束前，該會共有三位學校社會工作人員派駐在深水埗區及葵芳區十間中學內工作。

他表示今年工作實點將逐步由康樂活動發展至志願機構社區服務。

區氏同時表示，在新發展計劃方面，該會建設新的服務中心，預料今年底前完成，提供多種服務用途，其次大網仔戶外訓練營加建宿舍及辦事處的工程亦已完成。

他謂為應付政府白皮書所釐訂的新要求，該會已組成了工作小組去訂定策略，加強協會工作，刷新現行政策，改善工作服務效率。而重組的第一步工作是提升外展社會工作指導小組為小組委員會，確保委員會與職員間有更密切接觸。並直接考慮各種足以影響本會未來工作的因素。如資源存在性，服務範圍，人力短缺，社會及經濟的急劇變遷，青年人與日俱增的期望，因難民及移民大量湧入而引起的人口膨脹及其所加諸於社會服務與設施的壓力等均在考慮之列。

區氏認為中國大陸及越南方面大量人口湧入本港，政府在將來恐怕就會發表另一新的白皮書，以檢討和重訂有關的政策問題。（齊）

圖為警務處長韓義理（左）昨日頒發嘉獎狀予督察艾德華（左起第三人），旁立者為楊世光。左起第二人為港島區警察指揮官蘇禮賢。

太平洋業主法團　謝益儒蟬聯主席

（港訊）太平洋大廈業主立案法團，一九七九至一九八一年度新任職員，經已選出，並由民政處梁炳坤、馬國樑兩位主任列席指導，結果謝益儒蟬聯正副主席，茲錄新職員名單如后：

主席謝益儒，（副）陳國基。會計主任倫鎮洪，財務主任鄺陳禎，稽核主任梁作榮，總務主任吳尊鎮，（副）余敏忠。聯絡主任夏萃中女士、羅允務。

香港中醫師公會　贈醫施藥　二日開始義診

（特訊）香港中醫師公會以時屆炎夏，易生疾病，應年贈醫贈藥，嘉惠貧黎，今年繼續舉辦，七月一日（星期日）下午二時在灣仔莊士敦道一七零號三樓會所舉行開幕禮，七月二日起一連兩個月，每日下午二時至四時贈診贈藥，分文不受。（奕）

圖：署理房屋署長衛綸書（左）與均利建築公司代表余大鵬簽訂建屋合約。（本報攝）

六宗教座談會　牧師居士演講　強調性靈修養

（港訊）香港宗教界聯繫密切，對人們的精神力量引發加強，有相當的效果。香港的天主教，基督教，佛教，道教，回教，孔教，在去年八月曾舉行六大宗教領袖座談會。

響應國際兒童年是宗教界高層的接觸，將於八月初舉行的宗教青年營有比賽獎影及精彩節目，是宗教界新一代的聯誼康樂活動。

日前舉行的宗教交談會公開演講，想的宗旨是各教義理的講述，感想的認識與欣賞。彼此切磋研究，紛榮并秀，不求強同，席上可以提詢解答，氣氛暢快。此次乃假座佛教聯合會，由基督教何世明牧師主講「三位一體」，江妙吉祥居士主講「佛教之三身」。前者曾「聖父，聖子，聖靈」的要義，後者曾「法性身，受用身，應化身」的妙理。其中均有喚起社會各人重視自己性靈的修養，發人深省。

此次公開演講會，由梁省德道長擔任主席，輪值為道教主理會場。情況熱烈，自下午三時起至五時。佛聯會并以茶點招待。出席參聽者逾百餘人。以前曾在天主教公教進行社內，基督教協進會內舉行，過宗教交談會數次，輪流配合週而復始。

到會者有主辦之六宗教知名人士李曼雄牧師，源慧法師，魏志立神父，陳頭琴修女，田英傑神父，冼梓林校長，周景勳修士，關婉芬修女，願景博校長，及各居士，道侶，善信，青年男女學生及教友等。此外，被邀請列席者尚有天德教聯合總會顧問湯百鹿道長及其他宗教人士，濟濟一堂。又訊：下次交談將由孔教及回教主講，時間地點另定通知云。

香港西北扶輪社　四社員獲頒獎章

「保羅夏理士之友」：陳壽川，黃頌典，劉有增，余錫光

（特訊）國際扶輪社芝加哥總部於今年六月十八日批准香港西北區扶輪社成立，昨（廿七）日該社假京華酒樓舉行午餐例會。國際扶輪社第三四五區總監盧舜莊會主持捐獻扶輪基金——獲保羅夏利士基金之友章與四位社友。盧舜總監致詞指出，如何發揚扶輪精神，服務社會，促進人類和諧和世界和平作出貢獻。

午餐會由馮兆康社長主持，榮獲保羅夏利士之友章有：陳壽川，黃頌典，余錫光，劉有增。

出席百友社社友及社員：黃頌民，羅鴻興，歐陽，林芬，馮兆康，吳國雄，黃博庭，李高山，黎健生，李簡鍼，李燦松，元康，戴雅林，梁偉豪，朱嘉樂，梁金本，李健本，鍾澤民，張惠彬，鄭偉明，劉有增，龐自勉，黃頌典，羅成文，雷普樂，潘永祥，李立勛，文，陳壽川，余錫光，張陳鐵海，傅德楨，陳庭川，鄭文星，趙崇輝。（澄）

圖：國際扶輪社第三四五區總監盧舜（左）主持頒贈「保羅夏理士之友」章與西北扶輪社社友黃頌典（中），右為社長馮兆康。（本報記者攝）

華僑文化社　昨開幕誌慶

由文教界熱心人士張曉紋女士、周信欽先生，及老教育家游民傑先生等主辦，並由出版界先進黎覺奔先生、林向陽先生協助，籌備多時之華僑文化社，定於昨（廿八）日成立，上午十一時啓幕誌慶。該社地址在九龍土瓜灣偉恒昌新邨吳景街八十七號地下，地方闊大，環境幽雅，經營中西書籍，兒童益智讀物，代理良友圖書公司、百靈圖書公司版新書，及發售文房用具，體育用品，與兒童科技模型玩具等，歡迎參觀選購。

北角持牌小販會　選出新職員

（港訊）北角區持牌小販聯會，日前開會員大會，選出第五屆理事，昨日下午在會互選首長暨各組職員。理事長：伍立文，（副）麥熊水，梁源；秘書：陳兆琪，吳志英；財務：錢榮，麥錫務；總務：林全，麥凌雲，吳漢森；鄭致忠，劉蘇萍，陳庭華；張生全，趙醒；林嬌，王順，龍煥鎮，劉永容，鍾賀英，方植稽，符笑校。

一九八零年奧運會紀念硬幣
超值珍品

新幣開始發售：
金幣兩枚
白金幣一枚
銀幣一套五枚

香港華人銀行

總　　行：香港德輔道中六十一至六十五號　電話 5-244133
筲箕灣分行：香港筲箕灣道一五五號　電話 5-603505
東區分行：香港怡和街四四號　電話 5-765455
深水埗分行：九龍青山道四〇一至四〇三號　電話 3-7411587
油麻地分行：九龍彌敦道五一三號　電話 3-841417
大坑西分行：九龍大坑東道大坑西新村A座十八至廿一號　電話 3-787210
荔枝角道分行：九龍荔枝角道二三三號　電話 3-934300

歷史悠久華資銀行
聘請
職員及練習生

年齡：18—25歲
性別：男女不限
學歷：具備中、英文中學會考證書，成績有五科以上（包括中、英、數學）及格者。
待遇：視學歷經驗而定，有免費醫療、假期及津貼膳食。
辦法：在7月10日前，親筆書寫中、英文履歷附半身近照一張寄香港郵政總局第3717號信箱。

1979
全書分十五類
內容包羅萬有

作為你的 案頭顧問
柯式精美印刷　每冊港幣弍拾伍元

大事寫真　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五—二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三一六三七
北角辦事處渣華道二二七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九

已訂閱者前來取書

◀下列各處·皆有代售▶

香港區：
南華早報書店　天星渡海輪碼頭
世界書局　德輔道中一一四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
齡記書店　德輔道中一二七號
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士頓道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十號
文海圖書公司　灣東街九號A
南天書業公司　軒尼詩道107—115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
樂趣軒文玩公司　軒尼詩道246二樓
東亞書局　書局街三十九號
渾寶書局　北角道八號D
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
華富邨書報攤　華富邨巴士總站
利興書局　筲箕灣道三六六號
占記書報　北角渡海碼頭報攤

九龍區：
辰衡圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八號
開明書局　彌敦道三八五號
永光書局　青山道三五二號
新全記書局　青山道二二四號
荔灣街坊會　美孚百老匯街15D三樓
正興公司　荃灣衆安街三號三樓
南頭圍書公司　通菜街十五號
女風書局　洗衣街九十一號
天成書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文星書局　奶路臣街七十號A
恆通圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
友誠書局　新柳街20—22號C
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　福佬村道二十七號
集益號　佐敦道碼頭

大興大廈
住即實即

元朗泰衡街·東堤街
地下舖位·二三樓商場

具潔色顏　板地木柚　櫃廚盆星　製電線電
邊單面四　窗皆房廳　穎新構結　乘上料材

大昌物業管理有限公司　中環渣打街中建大廈2字　☎5-223112　地盤電話：12-764623

美利財務有限公司
Mei Lee Finance Co. Ltd.

私人貸款：年滿廿一歲，月薪一仟元以上，在現機構任職超過一年，便可申請。
手續特快：無須担保，二十分鐘，現錢到手。
九龍彌敦道636號銀行中心大廈2011室
電話：3-303319　3-303310

名實相符　言行一致
華僑日報　西北航空公司　聯辦
美加東岸
（兼遊中部及南部）
暢遊：芝加哥　阿蘭杜
華盛頓　紐約
波士頓　滿地可
多倫多　尼加拉瀑布
全程十六天
第57團：七月十四日至七月廿九日
第61團：八月十八日至九月二日
$9,990
香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處　電話：5-251974，5-246379。

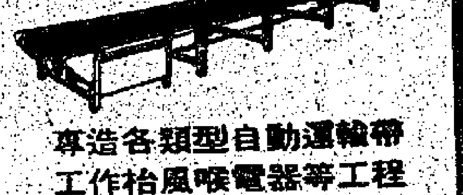
商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

工廠倉庫之寶
瑞典名廠唧車
年產60,000部
為世界之冠。
省力·耐用

總代理：登華洋行
5-453344
中區永安中心大廈27字

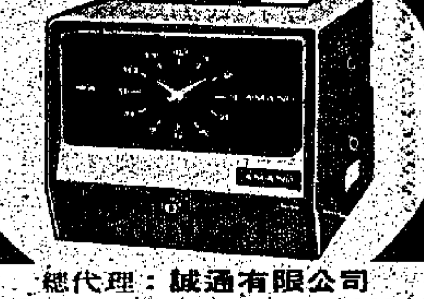
長洲東灣 鄉村酒樓
生猛海鮮　海浴聖地
社團聯歡　筵開百席
粉麵小菜　認真抵食
冷氣泳房　日租卅五
往長洲之冷氣豪華客輪，熙熙有船，長洲鄉村俱樂部酒樓離碼頭只步行三分鐘可到
電話：⑤九八一〇四六三

聯發工程公司



專造各類型自動運輸帶
工作枱風喉電器等工程
專門人才竭誠代客設計
地址：大角咀新壽街12號
電話：3-953628　5-272540

AMANO 安勉勞 打時機
"J"型自動月底日子調整



總代理：誠通有限公司
電話：5-454241，5-459708

加拿大國慶 專刊

獻詞

加拿大駐港專員韋端仁

一九七九年意義是特別深長，因爲這標示七十年代最後一年。在此七十年代，香港成就卓著，社會與經濟都有驚人的進步。加拿大亦然，以人民生活之不斷充實而言，其進步也大。

在此十年間，加港關係是不斷加深。自從一九七〇年以來，香港有超過七萬人前赴加拿大高等學府進修。貿易方面，雖然尚未發揮潛力，但近年已經加快步伐：一九七八年加拿大輸港較一九七七年增加超過百份六十五，今年可能亦有相當增長。

不過，在此七十年代，並非全然和平與昌盛。如以前十年一樣，此十年間有各種危機威脅地區及全球之穩定。由於印支國家大量難民輸出，而使七十年代終結時出現烏雲。此史無前例之人口輸出悲劇產生一個史無前例之挑戰局面，非但對東南亞國家是如此，一向重視人權國家如加拿大也面臨是項挑戰。有力國家却在國際舞台大唱高調而未能予以實質支持，有能力援手者對拯救工作未盡全力。當務之急是需要增加千萬個容身落腳之所。

僅次於美國，在一九七九年加拿大可能亦成爲收容香港難民主要國家之一。當然，此舉並不足成爲自滿理由，相反應加倍努力尋求一項永久解決辦法。

在結束本文之前，本人所欲言者，厥爲加港關係在將要開始之新年代中會繼續茁壯；此點本人是具信心的。

加拿大駐港專員 韋端仁

加拿大的國際兒童年活動

今年是國際兒童年，加拿大兒童的法律及社會權利皆受到莫大重視。

一羣志願工作者組成「加拿大國際兒童年組織」，訂定一張「主題月曆」，爲加國兒童安排一連串活動。在商討及進行此等計劃時，以往由成年人作主的傳統被打破了，致由年青一代提供意見。

該「主題月曆」分別爲：一月——兒童是公民；二月——兒童是創造者；三月——兒童，大自然及環境；四月——兒童健康；五月——家庭中的兒童；六月——特別的兒童；七月——兒童有應屬權利；八月——遊戲中兒童；九月——兒童是學習者及工作者；十月——兒童是鄰居；十一月——兒童，書藉及傳播媒界；十二月——兒童，家庭，社會及世界。

加拿大國際兒童年組織鼓勵兒童爲該十二個主題設計口號。一月的口號是令人振奮的「要——我們是人！」「幫助我們帮助將來」是二月的口號，某些城市，如首都渥太華爲教導兒童如何做好市民，特別安排他們與市長及高層人仕會面，並訪問消防員，警察等，這樣可讓兒童有機會抒發己見及了解政府行政。

在三月，渥太華舉辦一個爲期四天的兒童節，包括講座及工藝作，參加者有專家，學生及市民，它成爲一個「瘋狂、富創造力的週末」，兒童與成年人玩在一起。這正好反映兒童自己選擇的全年標口號：「與我同分享」。

加拿大省政府是負責所有關乎兒童的法例（與罪犯及離婚有關則不在此例），如於七七年魁北克省通過一項保護青少年法案，旨在幫助一些安全或成長受到危害，或在獲釋後重回社會的兒童，此法案給予兒童參予決定自己的前途及在法庭發言的權利。該法案更成立一十四人小組，保障兒童免受暴力或虐待，同時亦調查有關懷疑兒童權利被剝削的事件。安大略省也將有兒童福利法案俾兒童能僱請代表律師。

數年來，中央政府與省政府不斷合作，釐安法案給予兒童擁有與成年人平等的權利及自由。現更草擬一項法案使在判決青少年罪犯時有更大彈性。該罪犯的成長環境，情緒，生理及精神狀態皆會接受研究。以確保少年罪犯能得到適當的輔導。

四月及八月是體育項目最高潮，該組織讓兒童有充份機會參予康樂活動，自七四年國家健康報告强調預防性保健的重要，有關部門已向兒童介紹健康的飲食及運動習慣，每兩年皆舉行一次加拿大運動日，俾所有來自各省份學童切磋。

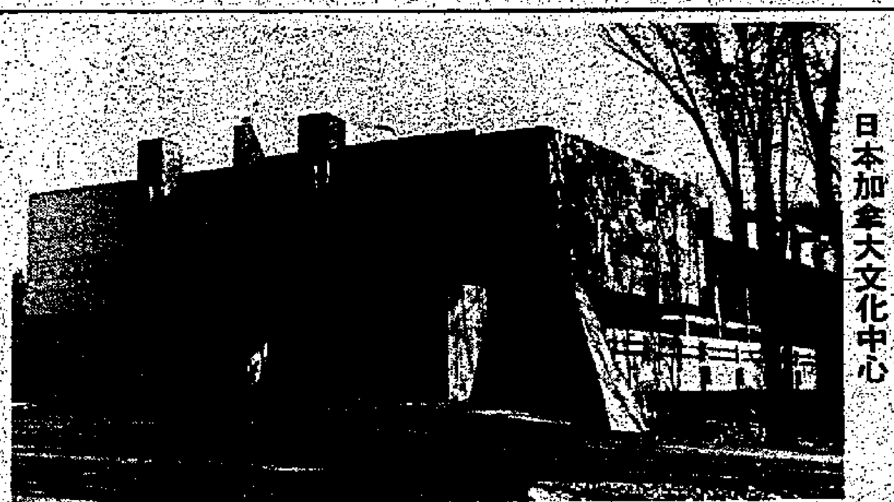
較早時，國家健康及福利部已擴大虐待兒童定義，即包括了情緒與肉體上的虐待，同時亦透過電影，傳單等向兒童服務的專業人士或社會團體指示如何解決問題。

教育是由省政府負責，更爲弱智及傷殘兒童提供特別教育，通常較富裕的省份能安排較先進的訓練。一般趨勢是儘量讓該等兒童，進入普通學校，只是那些特別嚴重者被安排於特別學校。中央及省政府對弱能兒童的健康，福利等皆很注重，而且不斷努力去帮助他們。

七月主題——兒童有應屬權利，一連串慶祝活動向加國兒童展示，該國的多種文化，七七年的公民法案准許任何在世界各地出生的兒童，只要其父母之一是加拿大人，就可成爲加國公民。兒童更可選擇成爲加拿大人（十四歲以上者是要自己申請及宣誓）。

該組織儘量刺激家庭，社會團體及政府深入探討加國兒童生活，一齊工作爲兒童謀福利。他們表示「爲了兒童們，我們會盡所能改善他們生活」，加政府撥款一百萬元予該組織作爲經費，所舉辦的活動包括有學術文化講座，康樂體育，察探及食物保健等計劃。（昕）

超過五十萬以上的遊客，去年自世界各地湧到加拿大的CALGARY去，參與該地一年一度的一項令人興奮的牛仔競技大會。



日本加拿大文化中心

加拿大經濟政策

加拿大乃其中一個國家，在世界性經濟衰退中與受票和生產貨品仍然能夠有蓬勃進展。調整了稅項和通貨膨脹的影響，加拿大人的實際收入，一九七七年與一九七三年比較，多出百分之廿一。提供了廿五萬的就業、貿易，除比歷年多出三倍，純利升了百份之十。加拿大人民享受育高的生活水準，最正常教育和最優美的居住環境。

在一九七三至七四年間，由於國際保護政策及一九六〇至七〇年間的勞資問題等影響着全世界的經濟進展，加拿大政府實施三年計劃控制薪金和價格並順利解決了難題。

加拿大當局目標計劃在一九八一年全年，經濟單位進升百分之五點五，至於通貨膨脹方面，希望削減有百分之三點五；並計劃減低失業率百分之五點五。

加拿大政府的經濟政策主要是希望加拿大人民的財富和機會能夠充份平均分配，並引導着社會各方面建設系統的發展。

在經濟方面，加政府雖然是有責任，但極少干涉的。無論在稅收，價格等方面，當局都提供與私人或公共機構有良好環境和優越地位與海外市場競爭。但經濟之復甦是有賴政府，商界和勞工各階層的充份合作。

加拿大聯邦政府乃經濟的決策者，各省政府負責加拿大的公共開支爲百分之五十五，當局負責百分之四十五。

各省政府在經濟政策上越來越重要，他們與當局緊密合作，通過定期性的會議，當局的長期，中期及短期計劃能以順利推行。

加拿大的聯邦制度很有效，通過各省合作，推進已定政策，對政府有好之聲響和充份信心，聯邦制度本身意謂分担責任及利益。

今天我們需要更多的計劃以應付煩雜的經濟系統，而並非單靠一般傳統式的，一成不變的政策，有許多團證，在傳統經濟衰退狀況中指引着加拿大之經濟前進。故此，聯邦政府，各省政府及私人機構担當着重要任務。

國內經濟及地區經濟結構上的改變及進展，對減低經濟環境，實現經濟增長及提供職業等方面非常重要。這些政策包括減低進展各項障礙，改善商業及投資氣候，使經濟更具彈性，競爭性及有效率。（枝）

加拿大國土遼闊——蘊藏豐富資源

東南部湖泊區氣候宜人

加拿大全國面積共九，九七六，一三九平方公里（三、八五一、八〇九平方哩），爲世界上第二大面積的國家。由於國土遼闊，除了蘊藏豐富天然資源外，自然美麗景色，到處可見。加拿大佔據北美洲一半的地方，由東至西全長五五〇〇公里（三四四九哩），由南至北則長四二六七公里（二八七五哩）。面對太平洋、大西洋及北冰洋，廣大的國土，分佈着各種不同的資源；在西海岸山脈起伏山丘之間，伸展到北冰洋沿岸的一大片土地，這裏分佈有各種不同的森林、空曠平原、荒野，廣闊叢床，數不盡的湖泊和遼闊的苔原。相反的，在南方及海岸地帶，氣候卻溫暖宜人。

加拿大的資源包括有大量石油、礦產、森林、農產以及爲世界重要的漁業國家。

氣候和土壤影響到人文的活動，包括加人聚居和經濟的發展。大部份人民聚居接近美國邊境近百萬平方公里的地方，那裏的氣候和土壤適宜人民的生活。事實上百分之九十的人口集中在國內南部的地方，那裏的地方只佔全國面積百分之十一。第二次大戰後，由於工業及製造業等的自由發展，加拿大目前已成爲世界重要工業國，今日，已有百分之七十五的人口居住在市鎮中，貿易和其他服務的發展，助長城鎮領域的擴張。

加拿大行政區域共分十省和兩個地區，其中包括大西洋沿海的愛德華省、新伯倫瑞克、諾法斯科細亞、紐芬蘭等省。魁北克、安大略兩省則位於中部地區。在西面則有四個省，其爲馬尼托巴、薩斯喀徹溫、亞伯達、英屬哥倫比亞。在北部則分爲「育空」和「西北區域」兩地方。

全國地形可分六個區域，由大西洋至北冰洋，至哈德遜灣沿岸，該道是一個盾形地帶，該地方全是森林、叢床、山丘、荒野和湖泊。大西洋沿岸四省爲行政區域，是由東北山脈系列所構成，這地方包括有丘陵、山脈、高地、平原和海岸。在西面爲主要平原區域。加拿大的東南部爲最大湖泊所在地，亦爲農業地帶。西北面是山脈地帶，包括英屬哥倫比亞省和育空部份，阿伯達西部和西北區域的一部份。北極阿知比厄群島是冰封地，沒有夏日。

加拿大爲一個面積較大的國家，故氣候受到各方面影響。有時候北冰洋的冷風由西北面吹來，在另外的時候暖溫帶的空氣又由南方吹來。加拿大的四個季節與其他國家不同，尤其是與赤道地區而言，由於氣候的關係，影響到生物的生長。全國百分五十的地方，其溫度在攝氏零度左右，由於低溫和冰霜的影響，人民活動，農業，交通都受限制。但寒冷不是加拿大氣候的特色。夏天亦會來臨加國境內。加拿大西部爲蔬菜生產地方。

育空地區的南面，美國的邊境，橫過英屬哥倫比亞，進入阿伯達八百公里的地方，氣候十分良好。由於山脈阻擋海洋暖氣流吹入內陸，太平洋暖空氣由西方橫過高山進入中部，這帶來雨水。山脈並且阻擋北冰洋冷空氣吹入平原，故此地方是一個海岸性氣溫型，在沿岸，夏天微涼，不會很乾燥，多天則溫暖，有霧而潮濕平均溫度在零度。在山脈範圍內，由於地勢較高，故下雪而比較寒冷。夏天的時候，山谷氣候則比較和暖。

北美洲中部平原因受墨西哥灣空氣所影響，由洛磯山脈至五湖地區的天氣則比較寒冷。

加拿大的中部在東部則有大量的雨水，安大略省的南部和魁北克省同時比較寒冷，潮濕，炎熱濕潤的夏日。加拿大超過一半的人口居住在大湖區域，他們最喜歡居住這種氣候的地方。

由於各地的地勢和緯度的不同，故溫度各有差異，但以多季而言，平均由攝氏十三度而零下三度，夏季以七月平均溫計算，是攝氏十六度至十八度。

加拿大北部森林及山脈地區，是經常下雪，所以氣候亦較寒冷。

北冰洋海岸和哈德遜灣的島嶼，是爲苔氣的地帶，平均溫度很低在結冰的氣候，每年只有兩星期是解冰期，北部大陸和北冰洋的島嶼並沒有夏季。

慶祝

加拿大國慶日

ManuLife

加拿大宏利人壽保險有限公司

The Manufacturers Life Insurance Company

serving Hong Kong since 1898

致意

HEAD OFFICE: TORONTO, CANADA 總公司：加拿大多倫多

Hong Kong Main Office: 2005 Connaught Centre, Hong Kong. Telephone: 5-251321 Telex: 74126 HX

香港康樂大廈二〇〇五室 電報：HX 74126 電話：五一二五一三二一

準備前往加拿大？

如果你即將赴加升學，移民或經商，我們樂於爲你服務！

加拿大帝國商業銀行經驗豐富之專業人員，能爲你迅速辦理有關款項之調動及安排。

請駕臨本行，我們即會爲你在加拿大目的地最就近之本行分行，開設加幣戶口。

本行在加拿大全國各地設有分行超過1700間，爲加拿大分行最多之銀行，爲你提供最妥善銀行服務。

請即駕臨或致電本行垂詢。

加拿大帝國商業銀行
香港分行
地址：香港皇后大道中29號華人行19樓
電話：5-258144

本港只有一家航空公司直航加拿大～加航

在本港，只有加航能爲閣下提供直航班機，直飛加拿大，乘坐寬敞舒適的七四七珍寶客機，原機直達，一路順風，抵達溫哥華之後，閣下可以立即選乘加航的接駁班機，繼續登程前往加拿大任何大城市，便捷之至。

加航飛遍加拿大各大城市。

乘搭加航直航班機往溫哥華，既可免除中途轉機的種種不便；而且，加航最新貢獻的特價機票，更可爲閣下節省旅費。在加拿大境內，加航比任何航空公司有更多接駁航線，從溫哥華，閣下可以選乘加航的七四七班機飛往多倫多。此外，加航每天都有班機由溫哥華飛往渥太華、滿地可、加技利、愛門頓、溫尼辟，與及加拿大西部其他城市。如果閣下要轉程前往美國三藩市或洛杉磯，加航亦有便捷的接駁班機可供選擇。甚至，如果閣下有意暢遊加美，加航精心策劃的加美旅行團更加不容錯過；定期出發，歡迎查詢詳情。

乘搭加航，絕無言語隔閡。

加航的服務人員照料乘客，特別細心週到，務使閣下有賓至如歸的感受。加航的機上服務人員，能說流利國語、粵語和英語，閣下與他們同行，既無言語上的隔閡，自然倍感親切。

加航對加拿大瞭如指掌。

沒有別家航空公司比加航更清楚瞭解加拿大。有關加拿大的風土人情，加航都能一一詳細奉告。而且，只有加航能夠提供原機直航加拿大的便捷服務。閣下前往加拿大，加航便是理所當然的選擇。

下次前往加拿大，請乘加航直航班機。

詳情請洽港澳各大旅行社，或香港太古大廈加航辦事處。
電話：5-227001.

CP Air 加航

加拿大國慶專刊

加拿大政府之誕生及結構

十九世紀中期以前，加拿大是英國的殖民地。但於一八六七年，英國國會通過一個「不列顛北美法案」，給與加拿大人擁有部份自治權力。而加拿大亦於這法案架構之下，成立起一個聯邦式的政府。英國將他們那套民主政體亦留下來。這個聯邦或中央政府，被國家憲法賦與對國家有關的國防、罪案及不屬省政府管轄的事務等擁有司法權力。另一方面，省政府則負責處理有關教育，衛生及市政府事宜。

民主政體治國成功 英國仍具影響能力

這種雙重權力承擔結構組織，對於存有不同語言、種族、信仰及地理上的障礙的國家，是被譽爲最有效率的方法。

加拿大現時的人口約有二千三百萬，其中有一千萬爲英裔加拿大人，六百二十萬法裔加拿大人，華人約佔十二萬。基督教徒約佔人口的百分五十，天主教徒約有百分四十。

由英國君主（現時爲英女皇）指派的總督，名義上擁有執掌加國的行政權。雖然現時加拿大是一個獨立的主權國，但仍有極少部份的憲法是受到英國國會左右影响的。

國會有最高立法權 參眾兩院權力均等

加拿大的國會擁有最高的立法權力。國會是由總督、眾議院（下院）及參議院（上院）三部份構成。眾議院議員是於全民投票選舉中，選出來。參議院議員則是委任的。兩院的權力大致相等，惟獨有關財政的議案須經由下院草議，一如美國國會一樣。通常參議員絕少會否決一些「私人的議案」。參議院則負有監察各個委員會的立法工作。

下院集會期爲五年 上院議員任至退休

現時下院共有二百八十二個議席（一九七四年之前只有二百六十四席），議員的集會期爲五年。參議院則有一百零四席，議員可任至退休爲止（七十五歲是退休年齡）。

在下院佔有大多數席位的政黨，或獲得半數以上議員支持的政黨，皆可執政加拿大。下院中，主要的政黨有：自由黨、進步保守黨、新民主黨及社會信用黨。

當下院議員對執政黨提出不信任案而獲得通過，則執政者必須辭職，或由總理請求總督解散國會，再舉行全國大選。

總理爲執政黨黨魁 內閣決定國家政策

總理一職是由下院的「多數」黨黨魁擔當。全閣的部長則由總理自行選出。總理握有特權解散國會或委任任何人士。名義上，總理及其內閣是總督的顧問，但事實上，國家元首只徒具虛銜。國家的政策是由內閣決定。內閣必須向下院負責。

議案在成爲法律之前，須分別經過兩院三讀的通過。

內閣的成員主管着國家的農業、經濟、外交事務等部門。所有部長，亦要負責一些特別的科技、衛生，及樂險護育等工作。

依據憲法高院法官 內閣提名總督委任

加拿大的法院，在政府中扮演一個極重要的角色。司法官員有解釋國家法律，以解決私人之間，私人與政府間，政府之間的糾紛的責任。

依據憲法條款，國會於一八七五年成立一個完全獨立的最高法院，內有九名由內閣提名，總督委任的法官（六名需來自魁北克），其中一人爲首席法官。

最高法院位於加國首都渥太華，負責處理全國有關的民事及刑事案的上訴。聯邦法庭（THE FEDERAL COURT OF CANADA）則處理科務問題，商標，版權及其他專利權等。此外尚有一些特別的法庭如稅務檢討委員會，移民申請委員會等。

在各省的法院，執行當聯邦及省的法律。省法院與聯邦法院的權力劃分方式，不同於聯邦立法機關和省政府的權力劃分。

「不列顛北美法案」中約定，各省的最高法院，地方法院等法官，皆須由總督委任。

北部兩區直隸聯邦 省府組織同於中央

位於赫臣灣西面的整個加拿大北部及其北面的羣島被劃分爲兩個區。直接隸屬國會及政府，由一名委任的專員及一個委員會管轄。這兩區都有代表出席參、眾兩院。

加拿大被劃分爲十個省和兩個區。

各省政府的組織與中央聯邦政府組織大致一樣，只是省政府中，並未設有參議院。省政府的領導者，名義上爲由內閣委任的副總督擔當。同樣，省政府的執政期亦爲五年，期滿後須重新再選舉。但於執政期間，省政府亦可被要求解散。

省府開支超越中央 國家觀念百年始成

現時的省政府在全國聯合開支上，幾超越聯邦政府。

經過百多年來的自由民主政體統治，「加拿大人」的觀念亦在國人心中形成。這無疑對加拿大國家的穩定更邁進一步。加拿大經不再像以往一樣，是十個省的地區聯盟。

今日如往昔 遊國家歷史公園 使人發古思幽情

任何人到布勒塔尼島旅遊，定會被提醒前往從雲樂去看歷史公園（FORTRESS OF LOUISBOURG NATIONAL HISTORIC PARK），該堡壘位於布勒塔尼島之東北角。一個被暴風吹襲的的沿海之海岸，但卻經常受到暴雨的隱蔽，使加拿大在十八世紀時，力抗法國之圍攻，亘是爲一强國而感自豪。

法國於一七一三年失去在紐芬蘭之殖民地後，在LSLE ROYALE尋找新家園，布勒塔尼島因此而得名。當時在島上居住的只是一名法國人。在一七五八年，法國的第二及最後兩次攻奪易堡的計劃進行異常迅速，全城的人口約有四千四百人。除了捕魚外，另外兩種與歐洲交易的地方有西印度、魁北克、新英倫，而超過一百艘貿易船隻每年均利用較小的港口出入。

今日的重建，主要是因爲布勒塔尼島煤鑛的封閉，而導致經濟衰退。爲了使經濟復甦，聯邦政府負支持了廿五億元，使約一百七十五人不致失業，至夏天增至三百五十人，很多失業的煤鑛工人則改副爲木匠。學生及其他國民亦變得更富生命力，以使旅客對該國感覺爲一理想之國家。他們要達到重建的日子是於一九八二年。

從雪梨前往雲易堡之新卻小村——仍是一漁港，全部只靠中小時駛岸邊的酒樓，以龍蝦馳名。這裏你必須停泊你的車輛，因有旅遊巴士接載前往PORTE DAUPHINE，在橋上。在CAMPAGNIE FRANCE DE LA ALAUIE」役勝利後，游客可遙遠前往各處瀏覽，碼頭前所停泊的船隻亦可載大量游客往KINGS R FORENOUSE。

KINPS BASTION，有望樓及磁門，但對於在一七四五年四千名新英倫之志願軍堅守防衛卻沒多大用處。只六星期的破彈轟炸已使敵方投降，死傷亦不計其數。另一原因是由於島上之石塊粉粉崩潰，未能及時乾涸，是故城於潮濕的炎夏中，研鉢更易於侵襲敵人。

對新英倫國民來說，這是一次完完全全的勝利，一千名在該年多天爲飢荒及病菌所毀，三年後，依據AIX LA CHAPELLE條約，雲易堡爲法國所重建。但於一七五六年英法再起挑釁，一七五八年，雲易堡在JEFFUY AMHERST將軍領導的一萬六千軍隊下，再度面臨一場更富挑戰性的攻擊。此一戰役，使一英國攻下了一城堡，一直維持了二百年。

這一切的歷史均有所記載，存放於PARKS CANADA，亦有許多爲國捐軀的的參兵士，不必對他們的參差不齊感到奇怪，甚至並更不整潔，因爲他們這只是草而間，狠本苦他們只有拼命喝閉生他酒，故軍紀甚低。兵營是一座兩層式建築物，兵士睡的是硬木板床，每年只換一次以稻草舖成的床褥。營中心是那事處，監獄、禮拜堂及神父室。較遠的是政府之豪華住宅，包括會客室，膳堂，寢室，廚房，會議室，以至廚房用具，全部均搜集於法國的古董店。此外，重建的亦有包括一七四四年被佔有的房屋，商店，鐵工場，兵工廠等。你可以在AUBERGE DE L'EPEE ROYALE用午膳，食物非常豐盛。

假如你在雲易堡消磨一整天，你會發覺周圍的環境以前被孤立與及孤單的。但是在雲易堡逗留中，從你可以把你帶回過來，惟兵士們的心情卻不能體會。

該堡壘的開放時間爲：六月一日至卅日：上午十時至下午六時。七月一日至勞動節：上午九時至下午八時。勞動節後至九月卅日：上午十時至下午六時。

當成千上萬的旅客抵NOUA SCOTIA參加CLANS CELEBRATIONS（六月廿八日至八月十二日）的國際盛會時，一九七九年是雲易堡預料將有一更熱鬧的夏季。香港方面欲詳情，可向加拿大政府旅遊處查詢。（完）

加國文化背景多元化 慶典活動特別多 歡樂歌舞賀太平

慶典活動對加拿大西部一帶地方的人而言，份，他們就是利用任何的藉口，來舉行一番，狂歡一番，如迎接新季節，承襲遺風，社團的週年慶典，祝壽等……甚至只爲了爲他們喜歡慶祝而慶祝，其實不是他們來訪的好時光的最佳理由。

多元化的文化背景爲該地的慶典節目抹上續紛的姿采，那裏面承多個國家的餘緒如：奧大利亞、希臘、意大利、東印度、蘇格蘭、中國、加拿大本土、瑞典等……數不勝數。

每年六月下旬至七月上旬，各省份的社團便會陸續推出各種慶典節目，如：民族舞蹈、美食攤子、服飾與手工藝品展覽、燃放煙花、盛大遊行、運動會及大大小小的音樂會。

他們的宗旨是：每個種族小組的各自爲政，務求負責最拿手的節目推出，而且不單止要具代表性，還要多樣化呢！

每年八月十二至十八日的WINNIPEG'S FOLKLORAMA是另一個包涵多類國風的節日，在那段日子裏，全城蓬勃好像搭起約三十個不同文化背景的美食品、服飾、音樂及使人眩目的手工藝品，在那裏有種種的展覽。

務可以一種特別的巴士服務，將人由這一座建築物迅速的帶到另一座去，因此人們大可在一刻鐘內已經享受到中國的舞龍，另一刻又在卡立布人的鋼鼓節奏中跳其舞，另一刻又在愛爾蘭的酒館裏爭辯，早晨還在品嘗印度的辛辣咖喱，午間卻可暢飲馳名的德國啤酒，然後在傍晚那裏欣賞一段英國酒館的歌唱，富教育性而有趣，實在是一個使得玩味的經驗。

MANITOBA還有三個最富種族色彩的節日，那就是：每年八月二日至五日在DANGHIN舉行的NATIONAL UKRAINIAN FESTIUAL，八月四日至六日，在GIMLI舉行的ICELANDIC FESTIUAL，還有七月八日在SELKIRK舉行的HIGHLAND GATHERING。

SASKATCHARAN有不同的節日來慶祝他們所繼承的多元化，如：六月八日至十日在BIGGER舉行的BAVARIAN DAYS。六月下旬至七月上旬在HAFFORCL舉行的BABNSHKA FOLK FESTIUAL，而六月廿四至七月一日的INTERNATIONAL FOLK FESTIUAL是ALBERTA的種族節日。

每年六月一日至八月三十一日，ALBERTA總提供不少過三十四種富西部慶典節目，那都是深具粗獷風味的典型牛仔型的節目，最如七月六至十五日的CALGERY EXHIBITION和STAWPEDE，那十日的快樂時光，實在是最合那些極講求刺激感的牛仔們的口味。

在SASKATCHEWAN的一個夏季裏，總有廿多場左右的競賽要舉行，其中最技術的是規模大賽，那裏擁有北美洲最大的牛仔賽事，在騎術、七月三十日至八月六日……其他的節目如數之不盡，此外，午間還有跳舞、音樂會、商業性展覽、天才表演、牲畜及時裝表演：還有漂亮的跳舞女郎及氣派壯盛的遊行表演呢！

加拿大很多慶典還有一份濃得化不開的懷舊色彩，如一八九八年的淘金熱潮至今還是他們所樂道不疲的，而EDMONTON的KLONDIKE DAYS的慶典節目便屬這個氣息。由七月十八開始至廿八日結束，節目多姿多采。

今年可說是一個特別的日子，因爲這不但是EDMONTON EXHIBITION ASSRCIATION的百週年紀念日，還是該城的七十五週年紀念日呢！

其他如：SWIFT CURRENT的FRONTIER DAYS（六月廿九至七月二日），NORTH BATTLEFORD的THOSE WERE THE DAYS（七月廿一至廿二日），此外，MANITOBA的OLD TIME DAYS（八月二十一至廿五）STEINBAEH的PIONEER DAYS（八月三至六日）都是極富懷舊色彩的節目。

動人的音樂，戲劇及藝術通常都是使人們聚合在一起的原動力。BANFF FESTIVAL OF THE HRTS（八月一至十八日）就是靠戲劇、音樂、獨唱等節目來吸引人們聚在一起渡過愉快的日子。

BANFF SCHOOL OF FINE ARTS的學生向以多才多藝而著名，在那段日子裏，便負責任，到處表演他們精湛迷人的藝術，不單在舞台上，還走到學校的女工廊、空地、營地、酒店、圖書館等地方去表演呢！

今年的節目包括：八月二至四日的兩齣英語歌劇GIANNI SCHICCI及SUOR ANGELICA。

八月九至十一日的音樂演奏CAROUSEL，還有兩場古典舞蹈JAZZ及LES WHOOPS-DIDOO。

其他各地劇院的節目可說是各擅勝場，數不勝數，如六月二十六至三十一日在REGINA的SAST AT CHEWAN TLOUSE逢星期二、三、五便上演一齣極精采的歷史話劇，對話劇有興趣的實不宜錯過！（完）

穿上這些復古衣飾來參與每年一度的KLONDIKE DAYS，肯定會爲你帶來無限的樂趣！

以多才多藝著名的BANFF SCHOOL OF FINE ARTS在暑期裏提供一系列的藝術課程，這些男女就參加了其中的芭蕾舞課程，正在練習一些基本的步法。

CANADIAN EASTERN FINANCE LTD.
加拿大怡東財務有限公司
加拿大帝國商業銀行．長江實業（集團）有限公司
直屬聯營機構

樓宇按揭　分期付款
建築貸款
地產合作　定期存款

香港皇后大道中華人行二十樓　電話：（五）二六二三八一

慶祝
加拿大國慶日
ALCAN ASIA LIMITED
加鋁亞洲有限公司
致意
ROOM 2808, AMERICAN INTERNATIONAL TOWER,
16-18, QUEEN'S ROAD, CENTRAL, HONG KONG.
TELEPHONE: 5-223001-5
香港皇后大道中16-18號友邦大廈2808室電話：5-223001-5
ALCAN

在加拿大投資
為閣下帶來
美好將來！

加拿大宏發証券有限公司乃一規模龐大的投資公司，總行設在加拿大溫尼泊市，歷史悠久，分行遍佈世界各主要城市，以最現代化電腦系統及電子設備收集各地政治經濟資料，快捷準確，分析詳盡。

特設証券期貨資料研究部，在投資界中，素享盛譽。

敝公司註册營業代表，皆受嚴格專業訓練，熟知經濟行情，當能替閣下提供最佳投資服務！

加拿大宏發證券
（太平洋區）有限公司
香港皇后大道中二十九號華人行十九樓
電話：5-258211（20線）
分公司遍設加拿大境內三十三個大城市
又在倫敦、紐約、芝加哥、
德國法蘭克福及香港等地設有區公司

本港新聞

多明尼加領事被刼案 失款二百萬元
昨午發現一架賊車號碼已塗改 車上遺下被刼文件及一粒子彈

（特訊）一輛懷疑被匪徒利用作為行刼多明尼加駐港領事之私家車，昨午一時，在西環堅尼地城一游泳池附近被發現。

被發現之賊車，乃一輛橙色豐田牌私家房車，其車牌已被塗改，編號BE二六五×，被塗改為二五六×號，當時車內遺下一粒點二五口徑自動手槍子彈，同時一批被刼走之文件，亦被棄置車廂內，稍後，大批警探人員到場，蒐取車上指模，該車事後被拖返警察總部，等候進一步調查，據悉該車為一輛報失汽車。

據來自可靠消息來源指出，前晚被刼走之龐大金錢，大部是外幣，除美金及日幣，祗有小量港幣，總數達二百萬港元之巨，該批現鈔在被刼前，領使館人員在啓德機場，將之運返薄扶林道甫抵門前，即遭匪徒刼掠，由種種跡象顯示，刼匪對領使館運送龐大現鈔消息，頗為準確，掌握極準確時間行事，並對該領使之內情，調查熟識。

目前警方對該案極為重視，並由特警小組專責調查該案，並搜集有一切資料，分頭追緝刼匪歸案。

遇刼之多明尼加共和國駐港領事桀楷齡，及該國名譽領事，居於薄扶林道九十二號利嘉大廈。

前晚十時五十分，有四名男子駕駛一輛橙色日本豐田牌跑車而至，其中兩名男子下車在停車場徘徊，為四十大歲看更黃振坤查詢，詎該兩名男子分別拔出手槍將之指嚇，把黃氏及另一名六十二歲看更關炳榮禁於管理處內，其後一名年約廿一歲青年住客駕車返家，亦遭匪威脅，一併禁於管理處。

至十一時廿分，三輛屬多明尼加領事的座駕車駛返大廈停車場，三車共坐五人，據說除三人為司機外，其餘兩人為領事家眷。

三車返抵停車場後，其中一輛車的司機即下車打開行李箱，擬將車尾箱內兩個裝滿外幣的衣箱取出，就在此際，兩名持槍匪徒衝出指嚇各領事館人員，第一輛私家車的司機曾擬反抗，與匪糾纏，其後匪徒共開三槍，但均沒有命中任何人，相信屬於阻嚇性質，匪徒得手後，向蒲飛路方面逃去，警方事後查悉，匪徒在香港大學宿舍一條私家路上泊有一輛銀灰色「司力加」私家車接應橙色私家車駛至，曾將賊物轉到該車上。（合）

薄扶林道多明尼加領事被四匪徒開槍搜刼巨款及重要文件後，警方展開追查可疑之賊，於昨日在西環士美非道附近被發現該車，現已拖回警署總部停車場。（本報記者攝）

叙利亞商人在酒店遇害 死者被人刼殺居多
相信有一名以上歹徒業已受傷

（特訊）前日在尖沙咀香港酒店房內遭人刺斃之叙利亞商人，經警方初步調查後，由現場之種種跡象顯示，死者遭人刼殺成份居多，由於死者乃外地來港，一時難以獲知其財物損失數字，而有關方面正搜集各方面資料，並通電其在外地之家人，希望其家人及早來港，提供更多資料，以協助進一步調查。

昨日警方人員在發生兇案之死者睡房，據消息稱，警方曾搜出三萬餘元美金，當日在兇案發生時，死者之女秘書適於此時搞門入內，兩名疑兇來不及搜掠金錢，警方為查明瞭死者之背景，曾再度電促其子來港，俾協助追查。

警方法醫官昨晨已進行剖驗屍體工作，以便從死者的死因遇害情況，而推斷兇手可能是何方神聖。

初步調查顯示，死者並沒有受槍傷，他是在刀下喪命的，從死者被砍多達八刀，致命之一刀，是深入肺部之一刀，這一刀刺了死者的肺部。

行兇者是兩名青年，事後沿樓梯逃走時，從容不迫地把兩兇刀抹淨，棄在梯間。

兩個殺手是本地人或是萬里追蹤者，亦是警方努力追尋解決的關鍵之所在，現在根據在房內拾獲的子彈頭，研究兇手所用的手槍，希望從兇手所用的手槍，查出其來處的一點線索。

此外，兇手遺下的兩柄十吋長利刀，亦是追查的重要線索，據可控。

據消息來源表示，警方發現遺下兩柄利刀，在港銷有出售。

不過，警方亦未否定兇手原意為財物，因為死者反抗而行兇，但在行兇時適逢死者的秘書到訪而未及搜掠。

死者狄科（HAJ. IBRAHIM. TFIFOUR），六十歲，在叙利亞開設出入口貿易行，主要經營珠寶生意，經常來往港叙間。

本港警方相信起碼有一名以上歹徒受傷，呼籲本港醫務人員留意是否有可疑傷者。（合）

荔枝角灣居屋屋邨 清麗苑樓宇 下月動工建
九百多單位明年發售

（港訊）在荔枝角灣興建的居者有其屋計劃屋邨清麗苑，共有九七〇個居住單位，建築工程將於下月展開。

清麗苑的建築費用共達一億零二百萬元，包括興建一幢十三層高及六幢十四層高的大廈，並有停車場及購物中心。

該屋邨座落於龍翔道一塊凸出的土地，俯瞰海港，該處將有一條播通往荔枝角灣新填地上的公園。

清麗苑將於明年發售，預算一九八一年初入伙。

紡織工人藏毒可供販賣 重判監禁六年
法官稱雖說替人藏毒其罪亦重

（特訊）紡織工人兼營毒品生意，昨在高院刑庭受審，被重判入獄六年。

法官在判案時指稱：被告雖非直接派發毒品，只替人貯藏，但卻從毒品之經營中獲得利益，無異是經營毒品，故其罪行仍嚴重。

被告胡中新，廿一歲，紡織工人，控罪：（一）本年二月廿七日，在長沙灣道×號三樓，藏有一一七點九八公分混合物，內含八十八公分鹽酸嗎啡，可供非法販賣之用；（二）同日同地，藏有二五五點八五公分混合物，其內含有六一點七七公分鹽酸嗎啡，可供非法販賣之用。

案由按察司飽雲大法官主審，被告由律師代表承認藏毒罪名。

代表被告之大律師向法庭陳詞稱：警方所檢獲之毒品，非被告所有，乃其替友人代管者，初時其友給彼二百元酬勞，後來則增至每月一千元酬勞。

檢察官申述案情稱：本年二月廿七日，警方接獲綫報，乃於上午七時半前往長沙灣道被告住所搜查，初時被告不在家，警方於是在屋內搜查，發現上述毒品。

迨至同日下午四時，被告始由外返家，旋即被拘捕檢控。（均）

大環山紅磡邨昨晚演全武行 飛羣持刀追斬 青年中伏喋血

（特訊）大環山紅磡邨第三座附近，於昨晚八時四十五分，有一名青年被十多名飛仔持刀追斬，當飛型青年聲勢洶洶追逐時，途人及乘涼坊衆，帶同兒女爭相逃避，誠恐遭受無妄之殃，結果該青年逃至第三座外面，被飛羣亂刀斬至重傷，倒於血泊中，飛羣傷人後四散逃遁，後由街坊報案，警方到場召救傷車將傷者送往醫院救治。

傷者名吳均麟，十六歲，與父母兄姐等住於第三座三樓某號，據其家人稱，在昨晚飯後，傷者曾對家人稱，去購買衣裳，當傷者途經黃埔新邨附近時，迎面遇見十多名飛型打扮青年，攔截其去路，當時傷者見勢不佳，返身逃遁，擬走回家中躲避，即被飛羣從後追斬，而被斬傷。

至於傷者因何會被飛羣襲擊，是否與仇怨有關，抑或被人錯認，現警方正調查中，警方並追緝行兇之飛型青年歸案。（合）

積犯偷收音機 被判入獄四月

（新亞社訊）一名積犯，於數日前在九龍城砦西頭村第二街一間膠廠，偷去一架收音機，為兩名探員揭發拘控，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，宋璐士法官判其入獄四個月。

主控官庭指出：被告是一積犯，前曾犯有九次案底，包括有藏毒，遊蕩，三合會會員，藏有攻擊性武器及行刼等罪名。

被告王寶順，卅二歲，清潔工人，被控於七九年六月廿七日，在九龍地區，偷竊一架收音機，屬於一名姓鄧男子所有。

案情透露，六月廿七日晚上九時十五分，兩名探員在九龍城砦西頭村第二街見被告行動閃縮，形跡可疑，於是上前表露身份，予以突擊檢查，當場搜出一架收音機，盤問之下，被告承認剛從一膠廠偷來，探員於是將其帶返警署落案檢控。

四匪打刼運輸公司 掠去財物一萬餘元
藉詞應徵搬運工人
廣東道一住宅亦遇刼損失萬餘元

（特訊）九龍昨日先後發生兩宗刼案，昨午一時，四名刼匪藉詞應徵，闖入佐敦道文羅樓一運輸公司，刼去財物一萬三千多元。事隔兩小時，廣東道一〇五六號一住宅，亦被兩匪伺機入屋行刼，損失財物萬餘元。

兩宗刼案中，有一名男子抗賊時受輕傷，送院敷藥後無碍。

首宗刼案發生於昨午一時，刼案現場為佐敦道文羅樓四十八號六樓，祥記運輸公司，東主名李榮熾，六十二歲，與家人同住公司之內。

李氏目前登報招請運輸工人，昨午有四名男子藉詞應徵，到上址運輸公司拍門，李氏不以為意，開門讓四人進入屋內。

詎料四人甫入屋中，即露出賊相，從懷中拔出利刀，指嚇李氏其子及母親三人，事主不甘損失，起而反抗，結果被歹徒刺傷手部，事主三人在利刀威脅下，遂不敢違抗，四匪徒即在屋中大肆搜掠，刼得萬餘元財物始呼嘯而去，逃走前並將電話線割斷。

歹徒逃逸後，事主高聲呼救，並撥電報警，警員立刻趕抵現場調查，並將受傷者送院，案中損失財物計有現金四千元；電子錶一只三千元；錄音機一架五千元；另力士錶一只九百元；戒指一只三百元。

另一宗刼案發生於廣東道一〇五六號七樓一住宅單位，戶主姓劉，據悉戶主有一劉姓親戚，前近一家四口由泰國抵港觀光，並暫住上址，而劉氏夫婦及其子女，已準備日內返回泰國，於是昨午三時許，劉氏一家在屋內收拾行裝，並將一些[illegible]棄，當劉氏子女開門擬將垃圾倒在屋外垃圾箱時，突有兩名男子從旁衝出，並手持利刀，威脅各人返回屋內。

斯時屋內除劉氏一家四人外，尚有戶主年老母親，五人均遭刼匪綑綁，兩匪隨即翻箱倒篋，掠去萬餘財物，急忙奪門而逃。

事後事主自行掙脫綑綁報警，案中損失財物計有戶主約五千元金飾現鈔，而親戚劉姓夫婦亦損失金鍊，手錶及現金數千元，合共一萬餘元。

案中無人受傷，警方對該案正展開深入調查，緝捕匪徒歸案。（合）

年屆七十高齡經常流浪筲箕灣 口貼膠布手脚被綁 老婦伏屍公厠之內
疑係遭刼殺警方列為兇殺案處理

（特訊）筲箕灣一公厠內昨晨發生一宗兇殺案，一名年逾七十歲之老婦被發現伏屍厠內，手脚被綑綁，口貼膠布，被發現時已奄奄一息，及後法醫官到場証實該老婦乃因被勒窒息致死，警方已將該案列為本年度第三十一宗兇殺案處理。

兇案發生現場為筲箕灣金華街女公厠，昨晨十一時，數名清潔女工入內如厠時發現其中一間格內有人躺臥在地上，心知不妙，於是走出街上向附近巡邏警員報告，警員聞報趕抵現場，由一名女警進入厠內查看，發現該老婦手脚被綁，口貼膠布，衣衫整齊，但經已奄奄一息，於是通知救護車。

稍後，救護車到場，將死者送往鄧肇堅醫院，但送院前已經不治。

由於死者遭人綑綁，口貼膠布，事有可疑，於是大批探員抵達現場，而法醫官王陽坤亦奉召到達，展開調查。

據附近街坊透露：死者多年前由於兒子逝世，而其夫又離家另娶，使到死者精神恍惚。在大約十年前，死者曾三度進入青山精神病院治療。但死者精神至今仍未完全康復，時常假扮大肚在筲箕灣一帶流浪，街坊雖然見她多年，但都不知她的居處及名字。

另一名女小販亦指出：上址由於經常有警員巡邏關係，故此甚少聽聞有刼案發生，相信今次可能有人垂涎死者身上財物，故此在厠內予以綁刼。

警察公共關係處稍後發表消息稱：警方已將昨晨十一時許在金華街公厠內發現一名七十歲老婦倒斃一案列作兇殺案處理。

死者年約七十歲，姓名叫劉玉霞（譯音）。警方同時呼籲偶者任何市民于昨晨目擊事現場發現有可疑人物者，請撥電警察熱線五一二七七一七七與警方聯絡。（合）

圖爲發生兇殺案之金華街公厠現場。（本報記者攝）

無業漢判入獄四年 為撲白粉錢專在公園刼情侶
請求法官判入戒毒所未能如願

（新亞社訊）一名無業男子，在銅鑼灣維多利亞公園內，專向情侶行刼，上得山多終遇虎，卒為警方拘捕歸案，控以兩項行刼罪名，昨日解上法院審訊，被告認罪，但向法官求情稱，於七二年間在赤柱監獄因另案服刑時，學會吸食毒品，今次行刼，是因為無錢吸食所致，懇請法官判其入戒毒所，主審法官己士庭在聆訊一案後，判被告入獄四年。

被告男子鄧偉洪，卅三歲；被控兩罪：（一）五月廿六日，在銅鑼灣維多利亞公園內，向一雙情侶行刼一百元及一個手錶；（二）六月十一日，在維多利亞公園內，行刼另一雙情侶九十元及一個手錶。

案情透露：首案男事主姓李，當日與女友坐在上址公園內，被告乃挨身旁邊，拿出利刀，指向李之腹部，着李交出財物，李表示收入很少，沒有錢，被告謂是車錢，當時銀包內有一百七十元，被告祗取去一百元，將七十元交回給李，被告更搶去李之手錶。次案事主姓何，當日與女友行公園，突遇被告搭住膊頭，强行搶去袋中銀包，但被告祗取去其中九十元，即將銀包交回事主，又搶去事主之手錶，然後離去。被告是於六月十二日晚上在公園內，由於形跡可疑，為警方揭發拘捕落案。

老婦昏倒觀塘街頭 誰人認識請即報警

（特訊）警方急欲會晤一名於上月在觀塘區蕩失的八十歲老婦之親屬。

梁愛，約四呎一吋高，身材瘦削，白髮，膚色黝黑，於上月廿一日上午約十時三十分，在十華街三十八號門外昏迷，被送往聯合醫院治療，翌日出院。被發現時身穿黑色唐裝，深藍色羊毛衣及紅色塑膠拖鞋，梁氏卻未能說出其住址。

梁愛之親屬或任何認識她的人士，請與觀塘警署聯絡，電話：三——四五〇一六一內線二四六。

警方呼籲有關人士提供一老婦梁愛之資料

華采盡露・剛勁倍增

想瞭解一輛汽車能夠帶給車主多少歡樂與享受，駕駛全新得勝200L，你便會獲得完滿答案。

全新設計的得勝200L冷氣豪華房車，車身比較低矮而更顯出線條優美，水箱網雅緻大方，前後照明燈美觀趨時，全車形象流露萬千氣派，倍襯車主儀表雍容，而舒展自如的寬敞車廂內，盡隔塵囂，穿梭大街鬧市，車內始終寧靜和諧，加上種種設想週到的豪華設備，以及特佳原廠冷、暖氣系統，置身其間，感受優游寫意，令俗慮全消，至於機械性能方面，裝配經過精心改良的2,000C.C.六汽缸引擎，勁力倍增雄渾威猛，上斜如履平地，而操控輕靈暢順，配合低矮的車身，行車特別貼路穩定，所以風馳之際，駕駛樂趣實已達到從心所欲的理想境界。

我們誠邀閣下親臨參觀試駕，並深信全新得勝200L必會令你一見傾心。

得勝 200 L四門豪華房車
現正展出中環恒生銀行大厦地下商場

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司

香港禮頓道９—11號合誠汽車大厦 電話：5-7907766（10線）
香港英皇道1025號惠安苑 電話：5-636151（６線）
九龍柯士甸道118號至120號 電話：3-688235（４線）
九龍窩打老道70號H 電話：3-045161（６線）
新界元朗大馬路247號 電話：12-774191（６線）
新界荃灣大河道45號 電話：12-434151（６線）

星期日及公衆假期營業時間：上午10時30分至下午４時

本港新聞

修讀課程在學術領導才能均表現突出
社署福利員曾玉芬獲理工院長特別獎

（港訊）剛在香港理工學院修畢文憑課程之社會福利署福利員曾玉芬，榮獲一九七八—七九年度院長特別獎。

曾小姐和另外三位同事，由社會署給予有薪假期，一起在理工學院修讀兩年全日制社會工作文憑課程。她們剛在本月初完成全部課程。

理工學院院長特別獎，每年頒發一次，由全校十五個學系推選在學術和領導才能方面均有突出表現的學生參加角逐。

這位在全校七千名同學中贏得全年最優秀學生榮譽的曾玉芬小姐，將於下（七）月五日下午四時在該校圖書館大堂舉行的頒獎禮中領獎，由院長李格致博士親自主持頒獎儀式。

院長特別獎除了為曾小姐帶來二千元獎金外，並且使她得以在院長室內的歷屆得獎人芳名錄牌匾上亦留下名字。

曾小姐在她班級裏的五十九位同學中，考得第一名，獲提名代表社會工作系，跟其他學系的代表角逐院長特別獎。

這位廿六歲的福利員，是因為她的學術、才智、和語言的表現而獲提名。

該學系認為曾小姐熱心學習，並且能以判斷分析眼光從廣泛的角度去了解學習的科目。

在實習方面，曾小姐熱心負責，考慮周詳，並且願意助人。

關於領導才能，曾小姐亦被認為對學生事務及義務工作，均積極參與，擔任需要領導才能和組織能力的職務。

港島東區選舉模範行人
挑選嚴格半日選出十人

（港訊）一九七九年度之東區擴大交通安全運動，其各項籌備序幕性之項目，刻已按序開展。

昨整個下午在上述地區舉行一個隆重選舉「模範行人」活動。此次選拔模範行人非常嚴格，第半日之工作，在廣濶之幅員地域內，僅有十名當選。本報記者長時間在場觀察，特作出如下，最前未見報導過之如何選拔實情況：

昨日之選拔乃由東區民政分區代表，東區警民關係代表，屬區聯絡主任等共組評選團。為配合選拔所在之地域，乃由該地段即民政分區之主席為成員代表。昨日評選之屬區代表為民政分區主席鄧立華，及李廷策，警方代表助理警民關係主任鄧熙光，民政區之代表為地區聯絡主任溫妙嫻女士，丁廷煌先生及多名副手與社區幹事等。選拔地點在東區交通惡劣黑點英皇道與北角街交界一帶。

上述之評選團俱隱蔽身份與隱蔽行動，分站於隱角地位，當見到非常自然而絕對遵守交通燈號之行人時，評選團之部份人員即尾隨該行人橫過馬路，不露形跡，陪同該人橫過馬路，步行一段路，經更深切之觀察後，方在安全地點表露身份，恭祝其已在不知不覺間獲得「東區模範行人」之美譽，及登記其通訊處，俾庸大之「交安運動」閉幕典禮時，前往參禮領獎。

由於拔選非常嚴格與鄭重，評選團要相當長之觀察商討，聯絡時間，僅選出十名。該等男女老幼均已被登記及再通知定期出席閉幕禮與領取獎品。在長時間之選拔進行中，也有小插曲，此乃若干被選中者，竟然非常謙虛，表示遵守交通安全，小心安份使用馬路，是公民之天職，不願接受登記與獎勵。（生）

東區昨嚴格選模範行人之情形。（本報記者撰）

浙江興業銀行
增設尖沙咀辦事處
週末舉行開幕酒會

浙江興業銀行為方便尖沙咀區工商業人仕及各界同胞，特於九龍金馬倫道三十號地下增設尖沙咀辦事處。並訂於本月卅日星期六下午二時半至四時半在上址舉行開幕酒會，招待各界友好及同業先進。

浙江興業銀行於一九〇七年創立，信用卓著，其尖沙咀辦事處亦將經營存款、放款、進出口押匯、國內外匯款及外幣找換等一切業務；並代理美安保險公司及中國保險公司各項保險業務，竭誠為該區各界人仕提供全面的銀行服務。

祈禱與生活探討營
分兩部份下月舉行

由教會團體主辦以「祈禱與生活」為主題之信仰探討營，將於七月內舉行。是次探討營分為兩主要部份：首部份：聖經講座——內容會探討聖詠的意義，聖詠如何表達以色列人與神深刻的交往，以及聖詠的祈禱精神；與他們生活密切的關係，從而探索聖詠對我們現時的祈禱生活有何幫助。主講者：鄭生來神父。日期：七月十，十二，十三日。

第二部份為「營內公開講座」及住宿營，詳情如下：住宿營為期十天，由七月十五日至二十五日，每日下午六時半晚餐，七時十五分至九時講座或小組討論，九時十五分至十時祈禱等，營友每天早上可照常上班。營內之公開講座為：祈禱與個人內心生活；祈禱與團體生活；祈禱與香港社會生活；祈禱與中國人民生活。地點均在福德學校。歡迎對上述主題有興趣的朋友參加，名額有限，報名從速，聯絡請致電：香港教區電話諮詢服務中心五—二二一〇七一，每晚上七時半至九時半。

名教練溫兆明主持
暑期各級游泳訓練班

現任泳總高級職業溫兆明，為香港出席多屆世運泳手，持有國際高級游泳教練及英國游泳文憑，對教授游泳富有技術及經驗，特在暑期設專池速成班，逢星期二、四、六在銅鑼灣泳池上課，初中，高級均十二課，歡迎八歲以上學童參加。預定七月三日起下午七時半上課，如欲參加者，可電五—六一五七三七接洽。

荷蘭銀行人事升遷
徐錦明晉升副經理

荷蘭銀行最近宣佈自一九七九年七月一日起香港總行將有下列之人事調動：現任外匯部、放款及法律事務及附屬公司經理徐錦明君，除執行原有之職務外，並將晉升為香港總行副經理之職位。除此，荷蘭銀行同時宣佈楊秉榮君亦將出任該行人事部經理之職位。

圖示：荷蘭銀行副經理：上徐錦明下楊秉榮近照。

圖示：悠閒地生活在聖地牙哥動物園裏的北極熊。

深水埗街坊會與廉署辦電影晚會
宣傳肅倡貪廉意義

（特訊）深水埗街坊會與廉政公署鴻裕分處合辦廉政電影晚會，昨在該會舉行，坊會首腦伍旋操、廖子強、朱百祥、伍顯川、何維傑、王厚美及鴻裕分處鄧秀珍、高婉清、梁璧儀在場主持，放映宣傳影片及問答遊戲，猜字遊戲。伍旋操理事長表示：電影晚會在推廣肅貪倡廉宣傳，介紹廉政公署工作，及市民在日常生活中可能遭遇與貪污有關問題，使市民有所認識，支持廉政工作。

各項遊戲獲勝者由鄧秀珍致送紀念品（傑）

本報美加團節目多姿采
洛杉機聖地牙哥繁華與清幽兼備
出發在即，餘額無多，參加請早

羅省（又稱洛杉磯）是美國人的渡假勝地，每年都有百萬人前來遊玩，而世界各地到美國的旅客，也將羅省列為主要的遊樂之地，許多世界上找不到的獨特風光全在此。如舉世聞名的狄斯尼樂園，它不僅是兒童夢想中的天堂，也是成人老少的男的女的之遊樂勝地，有世界影都之譽的荷里活也是羅省的好去處。此外，荷里活環球片場，亦是遊客必到的好去處。遊客到了環球片場，路上遍設酒店、醫院、商店與平房，不過這些，外表華麗的背後是觸目荒涼的空殼。但這些都是佈景。

從羅省到聖地牙哥去拉斯維加斯都相當近而且方便。羅省可以適合任何年齡與任何階級的人，繁華與清幽兼備，是一個可愛的城市，令人流連忘返的地方。

聖地牙哥也有它的特色，住宅區是清靜美麗，很多人就會忍不住想要久居。聖地牙哥動物園，是全世界最大的，很多珍貴的野獸都可以看到，除了風景優美外，市區亦繁華，可以說是鬧中帶靜的好地方。

在長達的美加行程中，要詳述名勝風光，是不勝枚舉的。參加七〇年開始辦好，評如潮的豐富充實，節目多姿多彩，口碑載道將能君到響往著的美加名城勝跡。而有實至歸此行不虛之感。

報名諮詢處：茹甸午街華僑日報中區辦事處電話：五—二五一九七四、五—二四六三七九。

合發五金廠鄒鉅泉指出
電子錶把的臨調整期
高質產品仍須求甚殷

（港訊）從最近統計處披露，今年首四個月統計顯示，本港鐘錶外銷有飛躍的發展，出口總值達九億九千五百萬元之鉅，增長百份之五十五，有些廠商預料本港今年鐘錶出口總值有可能達到四十億元左右，今日本港不祗已成為國際上出口中下價電子錶最多的地區，而且日益成為西歐國家電子錶加工的場所，目前瑞士、西德和法國等著名大表廠，利用本港優良條件，設廠加工出產電子錶有日益增加之勢，據說香港約有四百間電子錶廠，現時接單多已達飽和點，有些大廠還接到明年四月份訂單，單頭大到三，五十萬隻一宗，由於發展迅速，限於設備和勞工，他們對於大單已感應接不暇，故對於一萬數千隻的小量定單就唯有割愛。據本港合發五金製品廠，東主鄒鉅泉稱：本港出產的電子錶技術，有日漸提高之趨勢，其中尤以LCD電子錶在發展多功能的顯示，目前已能夠生產出多，致十二種功能的電子錶，香港準備迎頭趕上世界水平，因此「把的」（PUSH BUTTON）需求量與多功能電子錶成正比例的增加，故於去年曾一度出現搶購「把的」一高潮，致使部份「把的」廠商由於設備及人手未能迅速趕上，為差些產品亦不愁銷路，但近來該業已面臨調整期，大規模和有遠見的「把的」五金製品廠，早已作好準備，購置新型機械，擴展廠房，增聘技工，以配合本港日益進步的電子錶「把的」出品，故高質電子錶「把的」產品現仍需求甚殷，鄒氏續表示，LCD數字電子錶比行針電子錶不但功能多，並且款式具有時代優越感，一看便知是電子錶，行針電子錶與傳統的機械外表無異，故LCD電子錶的顯字表，隨着電子科技的發展，其前景應屬美好，誠屬真知灼見。

合發五金製品廠創於一九七四年，為本港最早期產製電子「把的」零件廠的一家，由於字號老，產品優良，信譽昭著，早於去年擴展廠房於大角咀工業區，佔地六千餘呎，聘有熟練技工百餘名，擁有新型星牌瑞士式自動專業機械卅餘部，以高質生產，譽於一時，每月產量達五、六百萬粒「把的」，擴張幅比去年增長百份之一百，不銹鋼電子錶「把的」和防水「把的」亦為該廠高級產品。鄒氏自少從事機械業，經驗豐富，曾歷任本港最大規模錶業工廠，年前親赴歐美考察，又於去歲參觀日本機械展覽，吸取先進科技，務求產品精益求精，業受到廠商一致好評，業務蒸蒸日上，儼然成為該業最權威之一間。

附圖為仙杜拉小姐近照

達誠三洋設款待宴
酬謝各經銷商同業

三洋各種家庭電器，適合香港每一家庭之需要，種類琳瑯滿目，質優款新，經已是本港家庭電器中不可缺少的一部份，同時加上各有經驗豐富之電器經銷商之鼎力推薦下，銷量一路特破，紀錄不斷上升。事實上，三洋各款電器在一年四季裡，都能供給你生活起居之享受，使到生活更加舒適愉快。

達誠三洋電器有限公司，為了更加保持港九各經銷同業友誼之聯系，使業務更為推廣，該公司經常招待彼等遊覽世界各地，每月更舉行飲宴例會，酬謝彼等推銷雅意及商討業務事宜，於（廿六）晚該公司又假座尖沙咀中華酒樓設宴款待電器經銷商千餘人，彼等在達誠三洋電器有限公司職員之熱情招待下，場面熱鬧，賓主開懷暢飲，宴後每人並獲贈名貴紀念品乙份。

（圖為：達誠三洋電器經銷商飲宴時攝）

汪明荃與仙杜拉
海洋皇宮結台緣

海洋皇宮大種酒樓夜總會，向以氣派豪華，場面偉大，招呼週到，菜餚價平，而馳譽社會。在經濟放緩之際，依然一枝獨秀，該酒樓出品精良，食在美妙，所有表演節目，均由世界一流及最特出之歌唱巨星，舞蹈專家担任，最近已與影視天皇巨星汪明荃，鬼馬歌后仙杜拉，羅文，來自拉斯維加斯之「新貓王」法地格蘭，森森斑斑，葉麗儀，華怡保等分別簽訂合同，即將陸續在該夜總會重臨登台，獨家演出。「鬼馬歌后」仙杜拉，由六月廿九日起至七月五日止，在「海洋」演唱，仙杜拉名重亞洲，聽眾如雲。影視天皇巨星汪明荃，由七月六日至十五日演出，擁躉甚多，勢必爆棚，此為汪明荃南返港後首次在夜總會演出，環境雅潔，請早定座，電話三—六七七一一三（十）

黃學海教授主持
國際事務研究所招收
大學畢業研究生八名

國際事務書院研究所現開始招收大學或專上學院（領有學士學位或大專文憑）之研究生八名，逢星期一及星期三晚上七時至八時半授課。該項相當於碩士學位之國際關係課程，為期兩年，課程、科目包括：國際問題研究、國際情勢分析、亞洲的變遷、英美現行之中國外交政策、印支與東南亞之爭、以埃與阿拉伯國家、美國及中蘇共的新關係等。可電三—六七八一〇一或到尖沙咀漆咸道八十三號金禧大廈四樓詢問，主講人黃學海教授係著名之國際政治分析家，曾著有尼克遜訪中國大陸、蘇加諾與印尼、越戰與美國大選、香港的未來、世界風雲等。

樂聲牌音響招待經銷商
介紹新產品獲一致好評

TECHNICS樂聲牌音響總代理信興電器貿易有限公司，昨（廿六）日假富麗華酒店太平洋廳，宴請各經銷商戶，介紹最新產品，招待會於下午七時開始，經銷同業出席者極眾。會中由信興電器貿易有限公司各高級職員，會同樂聲牌音響廠方高級人員，共同介紹各項TECHNICS最新產品，包括石英相鎖直驅唱盤，卡式錄音座，均衡器，綫性相位揚聲器，高質素唱臂等，並輔以幻燈片詳細講解，又作即席示範，以顯示各新產品之優秀性能，與會同業，均極表讚賞，並預料必然暢銷云。

器材示範介紹完畢，即舉行歡宴，觥籌交錯，賓主甚歡。

圖為樂聲牌音響招待經銷商盛況

海底隧道公司宣佈
七月禁燃油車通過

（港訊）海底隧道公司根據該公司法例賦予權力，於七月一日星期日起，禁止載運第五類危險品（易燃物品）之車輛通過海底隧道。

該等受禁制之車輛包括：載運大量燃油的車輛，與及運載超過豁免量的危險品（香港法例第二九五條危險品法案第五類）的車輛。

海底隧道公司早於本年一月五日禁止第二類危險品壓縮氣體運輸車通過，此次實施之第二期禁制，乃應政府要求延遲執行，以便燃油公司安排其他運輸途徑。

尚有港聞刊在第二張第一頁

本港新聞

廠商會秘書長李澤培表示
大陸香港工業發展 相輔相成彼此有利
難民大陸客未能解決技術員荒

（特訊）香港中華廠商聯合會秘書長李澤培，昨應邀出席香港發明專利協會月會上，發表演說時指出，去年本港工業發展穩定，製品出口數值達四百零七億，較七七年增加百分之十六點三，而轉口產品數值則爲一百三十二億。

李澤培又表示，由於內部社會及私人消費需求提高，本港的入口數值超出出口總值，使貿易出現九十一億鉅額逆差，令到經濟出現不協調現象，導致通貨膨脹加劇。

另外，過去一年來，港幣對外幣匯率一再下跌，爲求冷卻過熱的經濟活動，香港外匯銀行公會多次提升利率，但仍未能全面解除壓力。

加以石油輸出國不斷提高油價，使到各類產品的生產成本提高，而且更決定在七月初，再度提高油價，李澤培稱，此舉定會引起惡性循環反應，導致世界面臨七四、七五年後另一次不景氣時代。

說到本港的工業狀況，李澤培說，本港工業用地價格特高，勞工短缺，特別是技術人材，對促進發展及製造高品質產品及提高工藝技術水準，仍須多作設備及輔助工夫。

雖然，大量越南難民及中國大陸人民不斷湧入，可稍爲緩和本港勞工不足，但這類居民可能多屬非技術人材，故未可迅速解決勞工缺乏之問題。

至於中國的現代化計劃，他指出，中國的經工業發展，在農業的支持下，必有成就，香港不少廠商已在中國大陸內加工或投資生產，倘若中國和香港的工業發展能達到相輔相乘的境地，對雙方都是有利的。

李澤培最後表示，香港工業前途所面臨的困難，外有石油問題，保護主義和外地的競爭，每一個因素均足以削減本港貨品的銷場，而內部受到土地價格過高，技術缺乏之，生產成本上漲引致生產率的下降，而產品的研究和發展，仍未獲得普遍的重視。故此，當務之急是開拓新市場，提高生產率，和促進新產品的發展。（強、挺）

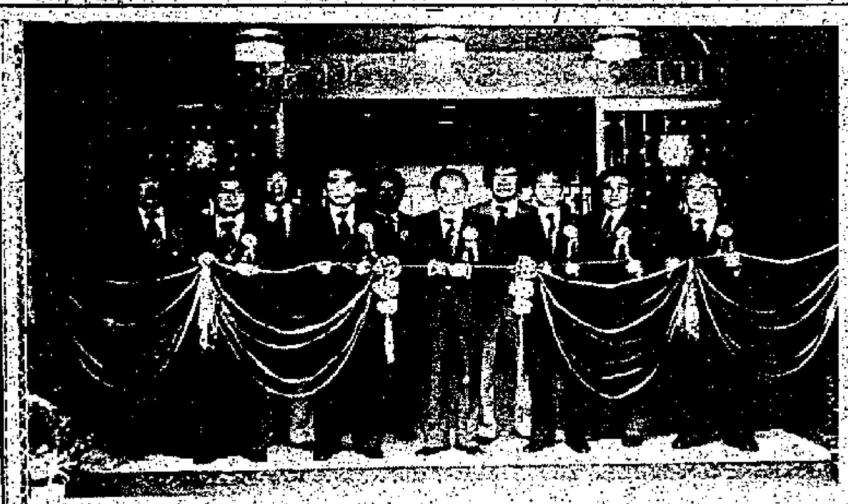
中華廠商會秘書長李澤培，在香港發明專利協會月會上，談本港工業前途。（本報記者攝）

廖創興祖堯邨分行 昨日正式開始營業
加強客戶服務保管箱免費半年

（港訊）廖創興銀行葵涌祖堯邨分行，經於昨（廿八）日上午十時舉行開幕，由董事經理廖烈文太平紳士主持剪綵，儀式簡單隆重，繼由董事總經理廖烈文，副董事長廖烈科，廖烈武，董事副總經理廖烈智，董事廖烈英，宮本一郎，董事經理廖烈正，董事協理廖烈忠，常務董事孫浦邦，明宰威，董事雜吾光，廖烈道，黃雁聞，招紹坤，分行經理蔡炎等，親招待，到賀嘉賓有：政府首長，社團首長，紳商名流，各界友好等，酒會至正午十二時結束，同時正式開始營業。

該分行位於葵涌祖堯邨C座地下，乃該區最適中地點，利於爲龐大屋邨商戶及坊眾居民提供一切銀行服務，并附設安全堅固保管箱，大小俱備，開業伊始，特別優待，免租半年，以酬坊眾。常備各種用途精美禮券，供客選購。

該行作風穩健，服務忠誠，信譽卓著，獲社會人士，工商各界信賴，熱烈支持，業務發展，蒸蒸日上，自年前全面電腦化後，效率益見提高，營業躍進顯著，服務網不斷擴展，總分行共廿三間，遍於港九新界以至海外。該行自推行免費自動轉賬以來，客戶皆樂利用，或稱安全妥捷。并代辦三藩市分行各項美金存款。該行全資附屬機構廖創興財務有限公司，接受大額存款，利息優厚，更受存戶歡迎。


（附圖爲廖烈文太平紳士剪綵情形）

疾勁西南風 多雲有驟雨

天文台報告：現時的天氣概況，一股低壓槽，由中國西南部起，向東北偏東伸展橫過華南。

而天文台預測今日會吹和緩間中疾勁之西南風，離岸風勢清勁。天色大致多雲，間有驟雨，或可能有大驟雨及雷雨。最高氣溫約爲卅度左右。

南九龍獅子會 新年度理事就職
黃大仙少年警訊會所落成

（特訊）南九龍獅子會新年度職員就職禮，昨夕八時假凱悅酒店舉行，國際獅子會三〇三區總監何榮高監督。卸任會長林建名報告一年來工作，指出籌建黃大仙少年警訊會所，本月卅日開幕，舉行移交儀式。新會長黃佐基接受權柄，佩帶後致詞，望會員衷誠合作，服務社會，爭取更多優秀人材爲會員。

新職員：會長黃佐基。上屆會長林建名，副會長：嚴葆華、鄧爾邦、周昌樾。秘書黃子羽。司庫朱石毅。糾察吳昌。總務鄭熙。理事：錢國忠、甄富邦、郭家雄、袁柏芬、周衍源、周錫雨、羅文輝、蕭錫錚、馬境傑、葉志光。小組主席：公關邱木城、欵接楊受成、計劃洪桐城、年會劉丙安、聯誼應昌琴、會籍周文傑、財務羅建光、節目何威信、編輯彭立施、會章陳通生。（宇）

南九龍獅子會新理事就職，卸任會長林建名將權柄交與會長黃佐基。（本報記者攝）

博羅同鄉會理監就職

（特訊）博羅同鄉會，昨日下午七時，假瓊華酒樓舉行第十三屆理監事就職禮。香港同鄉總會理事長葉子萍致詞，張寬監誓，永遠會長鍾厚泉，劉少金頒聘任書，永遠名譽會長姚九如，陳昔生，陳林培向主禮人致送紀念品，監事長袁鴻照致謝詞，到有會員及親屬數百人，場面熱鬧。

十三屆職員：會長：劉發、郭鑑衡。理事長：葉子萍，副：梁汝明、朱瑞斌、葉生。總務：鍾石輝、陳登。財務：姚水明、黃新。福利：劉嘉祿、林進。公關：張國華、張靈耶。組織：陳鎮秋、李勳。文化：黃炳珠、陳志同。調查：李福滄、黃志榮。宣傳：張光華。康樂：陳觀生、陳操採。理事：蘇錦銘、惠成、黃友行、姚九如、陳煥、行、劉發、郭鑑衡、李永祺、薛生、鍾道如、林球輝、周立庭、林立英、張覽凡、王福、關永年、黃月卿、廖清、林德利、何伯傳。監事長：袁鴻照，副：何啟坤、張鐵民、陳生。稽核：徐達芳、曾鑑穎。監察：姚育勝、鄧潤棠。監事：陳煥、黃月卿、何祝清、吳華、黃庚、陳祝平、黎正暢。（突）

博羅同鄉會理監就職，首長合照。（本報記者攝）

民政主任葉樹堃 訪問荔灣分區會
與委員討論加強合作

（國際社）深水埗民政主任，葉樹堃履任後勤求民隱，訪問各界社團，聆取意見，昨由深水埗民政處美孚分處主任周治華，聯絡主任葉國雄陪同，訪問美孚新邨出席荔灣分區委員會會議。該會主席翟立仁，副主席：涂奎如，胡仲平，雷崇富，梁仲彭，顧問：梁務桂，委員：區偉基，王世昌，何誠堯，吳志堅，洪彝滑女士，廖炳南，胡宗仁等，時適在會迎迓，出席會議機關代表並有：警察美孚派出所所長陳儀本，房政公署荔裕分處主任陳榮誠，鄧秀珍女士，市政事務處張耀瓏。

翟立仁主席致歡迎詞，對葉主任在酷暑中訪問，表示謝意。指出邨內治安環境，在警方設立美孚派出所後，案頭著減少，只要警民加強合作，相信有更大之成效，今後對響應政府各項運動及推廣青少年康樂活動，希望葉主任與有關長官，指示與協助，俾得加強爲地方服務。

葉主任致詞稱，民政處工作作爲市民與政府間，意見溝通之橋樑，使政府政策，可依據市民的意見而訂，市民亦可認清政策，協助推行。

民政處成立之分區委員會，希望透過區委會協助，向市民提供更多的支持政府推行活動，包括：反吸毒，清潔運動，使市民有機會參與，使政府各項運動，達到事半功倍之效。房政分處主任陳榮誠，警方謀求本所長，先後講述工作目標，指出要有良好表現，實需廣大市民之合作。葉主任與出席委員交換意見。

深水埔街坊會與廉政公署鴻裕分處合辦電影晚會，伍旋操理事長與主持人合照。

三菱黃金扇幸運用戶 應邀參加海上環島遊

三菱電器貿易有限公司爲酬謝本港用戶對三菱黃金扇的愛戴，特舉辦第一期的幸運大抽獎，經已抽出及公佈幸運兒名單，各幸運兒除獲得獎品外，並應邀到參加三菱電器公司特設之「海上晚宴環島遊」。

「一夜海上晚宴環島遊」假海上總會舉行，是晚出席者約三百餘人，會者可謂極一時之盛，到會者得在海上夜總會享用晚宴外，並得睹東方之珠夜色，會上設有表演唱節目，雜技，魔術等，及大會由麥先生助興，並任司儀，座上嘉賓無不稱讚，會上由公司營業務董事齊啟爾先生頒予頭獎、二三獎之幸運兒，三大獎分別爲：頭獎三菱銀幕彩色電視機，二獎三菱彩色電視機，三獎三菱二十吋彩色電視機，晚會至十一時許始在一片歡笑聲中結束。

機器十三科商會 選出新職員

（新聲社）港九機器十三科聯合總商會，昨日在會互選第八屆董事及各部主任。選出主席：黎亮，副：區應，黃沼。總務：潘登，莫培。財務：周濟，李榮籌。聯保：鄧池，黃壯。福利：周歡，溫瑞芳。交際：鍾海山，彭三。會員聯絡：黃國材，周星拱。調查：區偉昌，周貫。檢育：葉大蘇，李賢。會產保管：謝灌，司徒景。監務：吳松坤，司徒輝。常務委員：唐全，鄧文少。

（圖左爲齊啟爾先生致詞時攝）

東南資源有限公司及標準防水工程有限公司派遣高級工程師赴美攷察實高隆440全天候跑道運動場

本港一個高級工程考察團，最近遠赴美國各地，攷察多種全天候運動場，將全世界先進的工程科技介紹給本港及東南亞。

攷察團由實高隆（Chevron）總代理東南資源有限公司及標準防水工程有限公司聯合組織，並由東南資源有限公司高級副總裁鄧偉明先生率領，成員包括標準防水工程有限公司土木工程師談長林先生和化學工程師李廷錦先生。他們先後參觀研究了加州標準石油公司之實高隆全天候運動場（Chevron 440 Running Track）、標準網球場（Chevron Laykold Tennis Court）、室內運動場（R.I.S.S.）、人造草地足球場（Superturf）等設施。

團員們一致認爲，設施的水平極爲先進，除了可適應自然氣候的變化外，還有防蝕耐用，對運動員健康有良好影響，使比賽在更公平的情況下進行等特佳性能。此外，實高隆運動場設施極重視基層構造工程，先安排整個完善的排水，再對基層土壤落實加工，務必使泥土堅固，表面均平。

團員們還表示，若能將實高隆全天候運動設施應用於香港及東南亞，對提高這區的運動水平必有很大作用。

（圖片說明）

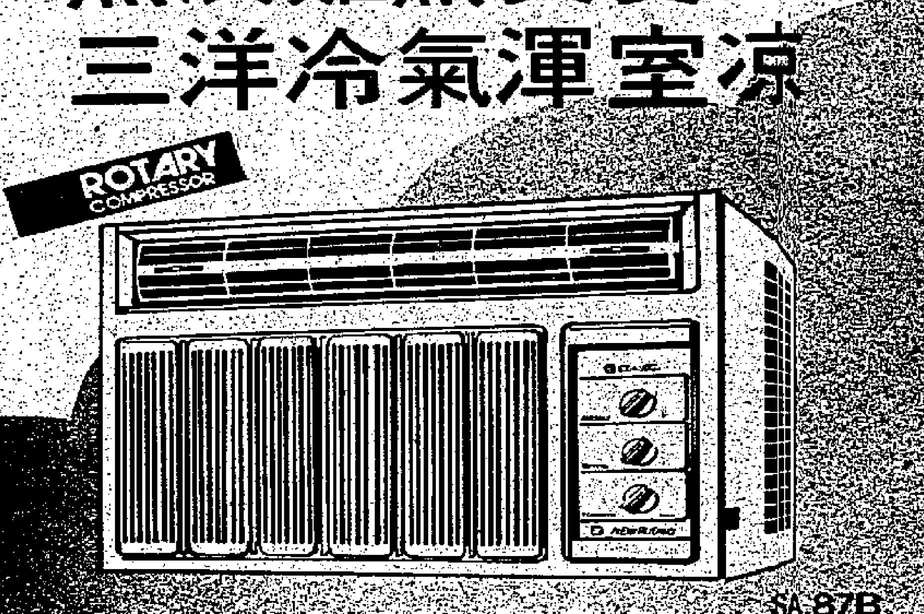
圖中爲何世明牧師講述「三位一體」，左爲輪值主席梁省慈選長，右爲江沙寄祥居士。

慶祝國際兒童年
市政局辦藝術展 十月大會堂舉行

（新聲社）市政局慶祝「國際兒童年」，主辦「一九七九年香港藝術展」，設一項特別題材獎，參與項目之作品，形式及素材不拘，惟以「香港兒童」爲題材，特別獎之參加作品，將與其他六個項目分開評選。參展作品分七組，包括：繪圖（國畫），繪畫（西畫），雕塑，版畫，中國書法，素描，特別題材爲：「香港兒童」。各組優勝者獲頒「市政局藝術獎」，包括獎金四千元及獎狀。

當代香港藝術展，十月在大會堂舉行，該展覽每兩年舉辦一次，介紹香港當代藝術，引起大衆對藝術關注及興趣。參展作品由市政局委任評選委員評選。獲獎作品列入香港藝術館永久收藏。除展出參展作品外，藝術館邀請藝術家展出其作品，包括曾在藝術館舉行的個人畫展，及上屆「市政局藝術獎」獲獎者。

熱浪難熬炎夏至
三洋冷氣渾室涼

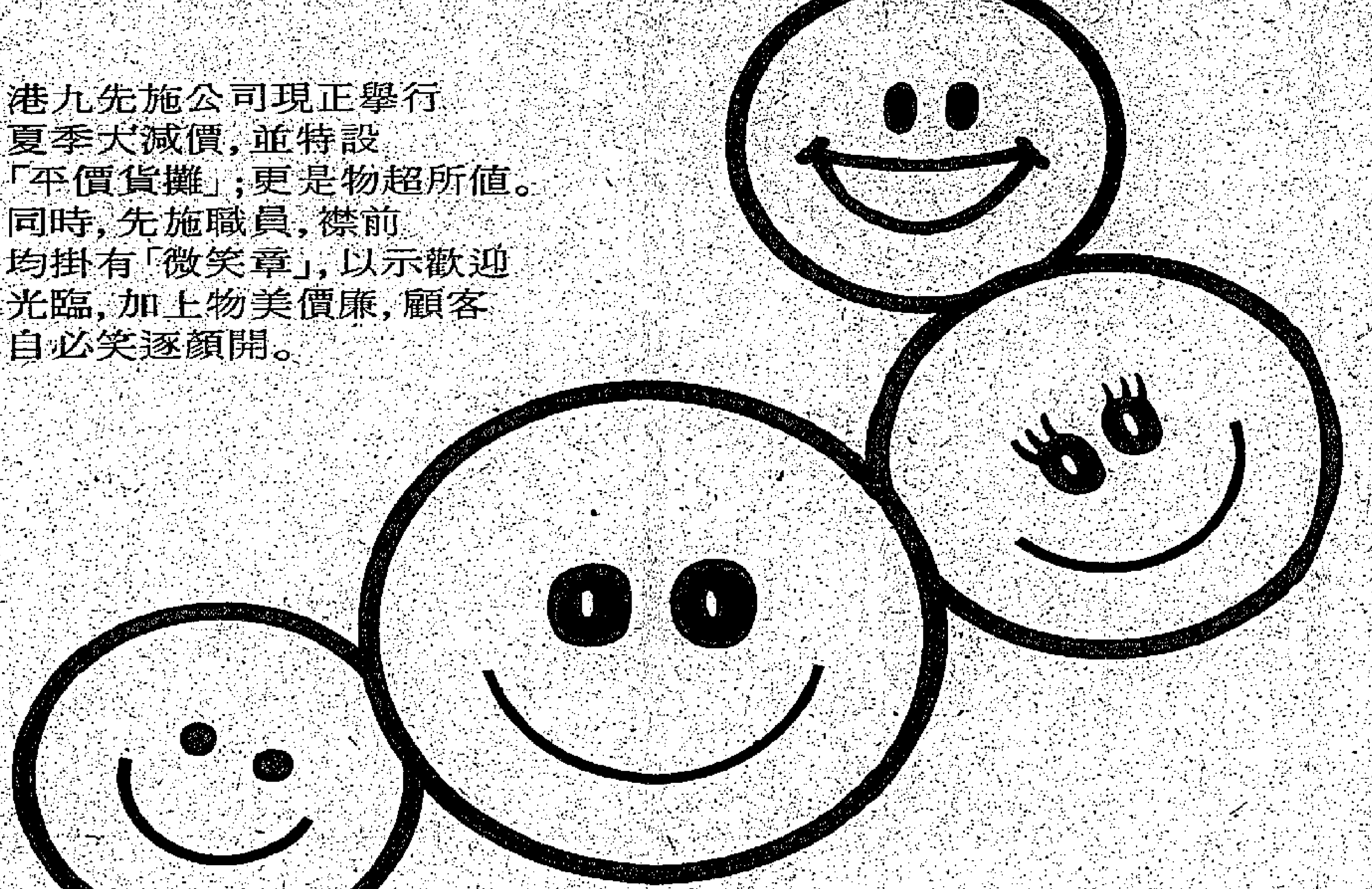


三洋SA87B窗口式一匹馬力冷氣機，配有獨特之旋轉式壓縮器，特別夠凍省電，除寧靜耐用外，更兼具抽濕抽氣作用，最適合家庭廳房或寫字樓等地。炎夏季節，熱浪迫人，裝有三洋冷氣機，使你終日置身於恬靜清涼之境界。

SANYO
遠誠三洋電器有限公司
遠誠三洋冷氣工程有限公司
營業部電話：5-452056
備有多種款式以供選擇
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

先施大減價 微笑迎炎夏

港九先施公司現正舉行
夏季大減價，並特設
「平價貨攤」；更是物超所值。
同時，先施職員，襟前
均掛有「微笑章」，以示歡迎
光臨，加上物美價廉，顧客
自必笑逐顏開。



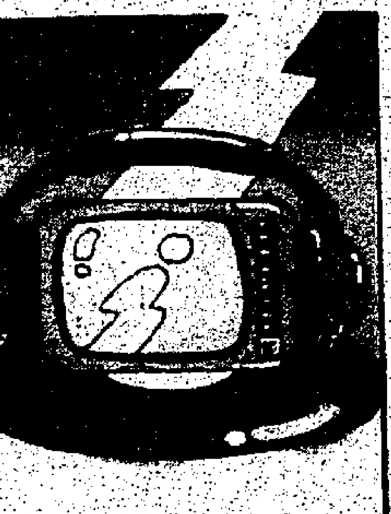
先施公司
先施創新姿　樣樣您滿意

自從選用咗由**東方冷氣工程有限公司**設計同安裝嘅一流冷氣系統之後，間廠啲工友工作效率果然提高咗好多，令到生產量大增。

SINGER「勝家」
總代理：
HESCO AIRCONDITIONING CO., LTD.
東方冷氣工程有限公司
地址：香港中環畢打街20號會德豐大廈15樓
電話：5-222783・5-220732
修理部電話：3-961755

ST LOUIS · BEREA SUMMER COURSE
聖類斯・培理
暑期進修班

上課日期：一九七九年七月十六日至八月二十四日。
科目：英文，數學，物理，化學。
報名時間：星期一至五上午九時至下午五時半。
電話：3-953948

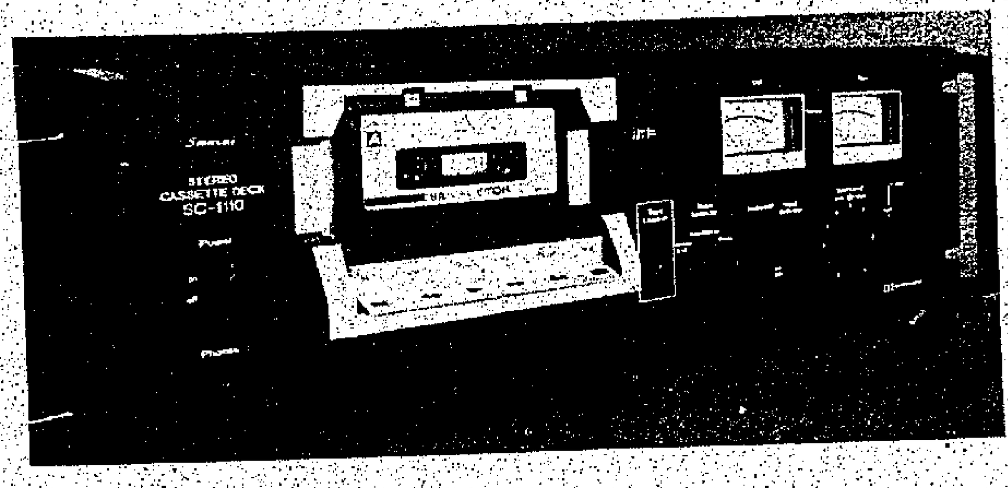


視聽

逢星期五出版

山水SC-1110前控卡式錄音座

"DIRECT-O-MATIC"直接入帶優點多



一般前控卡式錄音座入帶操作都需要先按一下彈帶鍵使面板上的門掀開，然後將帶插在門後，或伸手進入門後空間才能把帶放在正確位置，這種入帶方法總覺得不太方便，而且隔着一層門從門外觀察捲帶有欠清晰，有些產品的入帶系統更常會發出故障。

山水在兩年前首先採用直接入帶（DIRECT—O—MATIC）的設計，取消一般錄音座上的門和空間，將帶軸突出在面板上，入帶只需手持帶殼垂直往特設的槽內一推，即被四個夾子將位置固定，永不會在傳動時鬆脫，機械簡單，絕無故障，捲帶情形看得清清楚楚，而且保證達成準確的傳帶和保持帶與磁頭接觸良好，取帶時用手一拉帶殼即出，沒有彈帶噪音和振盪，另外還有一種好處，就是清理磁頭特別方便，有如盤帶錄音座一樣。

SC—1110是山水直接入帶卡式錄音座中價錢廉宜的一款，黑色面板兩端有挽手和安裝螺絲槽，外型十足專業化，與山水「金耳朵」套裝匹配最理想。

SC—1110也是和山水其他直接入帶卡式錄音座一樣設有一個引帶鍵，這個鍵可以使錄音操作更方便。目前大多數卡式錄音座入帶後都要等待捲過了引帶和最初的一段有磁膜的帶才適合錄音，這樣約需八至十二秒，如果急於錄音會感到十分不耐煩，SC1110的引帶鍵設備可以解決這個問題，錄音前如按下引帶鍵再按快捲鍵，帶就會在一秒鐘內捲到適宜錄音位置而自動停止，隨時可以開始錄音，錄完音回捲後，也可以用引帶鍵立刻捲到錄音位置前停下而準備重播，不會漏去開頭部分。

這款錄音座的驅動系統採用一個電子控制直流伺服馬達，利用微型電子線路控制馬達轉速準確穩定，不受交流電壓變化或負荷力變化影響，抖播率低至0.08%WRMS，在同價廉品中，這是相當優異的數值。

由於傳動系統的設計完善，使帶保持適當張力與磁頭達成理想的接觸，不論採用那一種帶，都有良好的音質。傳動系統可靠，自動停止機械也被改良，控制傳動的各按鍵均可直接改變方式，例如由重播回捲由快捲至重播者無需先按停止鍵，各按鍵工作順滑而輕便，直接改變傳動方式不虞損壞機件或錄音帶。

SC—1110採用超硬合金磁頭任錄音與重播，消磁頭則用鐵淦氧磁頭，錄音重播磁頭硬度高，並且對頻應與失真均有改善，根據廠方測試，用普通（LH）帶頻應由30—13,000HZ（35—12,500HZ十/—3DB），如用鉻帶則由30—16,000HZ（35—13,000十/—3DB）。

直接磁頭訊號放大器線路為直流放大，使音訊傳導減少損失和移相，並使高頻的噪音比率得以改善，結果達成更純淨的音質。

時，SC—1110的訊噪比亦達54DB，開了杜比後比率在5KHZ可提高至64DB。

錄音控制磁帶有選擇掣三個位置，包括「LH」、「鉻帶」與「鐵鉻」三種帶路，調節偏壓與均衡同時，使用簡便不易產生錯誤。

面板上方設有兩個大型VU表，照明清楚，而不控制錄音指示一個，雙層同軸旋鈕可分別調節左右聲道，旁邊有一個輸入選擇掣，控制咪高峯與綫路訊號錄音，使二者不會互相干擾。

其他設備尚有LED錄音電平表，自底照明式捲帶計數器，黑字咪插座與耳筒插座等，實用設備一應俱全。

SC—1110快捲與回捲用C—60帶只需75秒即捲完，速度相當快，輸入靈敏度綫路訊號為70MV/100K歐，咪高峯為0.3MV），適合用200—10K歐阻抗），輸出電平為400MV，耳筒適宜配用8歐阻抗，音質相當優美。

總代理：和記電業有限公司

揚聲器中極品

INFINITY QUANTUM系列

QUANTUM（QLS）1是INFINITY量子行列音箱揚聲器中的一款豪華體系，它的位置僅次於該廠的QRS（QUANTUM REFERENCE STANDARD）揚聲器，不過QRS因體積龐大，定價高達六千五百美元，所以只適合專業監聽用途，QUANTUM1的體積則較小，高五呎半，闊十八吋，深十五吋，擺放並不太佔地方，但同樣是揚聲器中之極品。

採用QUANTUM1四路分音系統，共用了十六個單元，結構複雜精密，單元揚聲器的承載力大，廠方並沒有限制它的最大承載功率，但廠方根據試驗以五○○瓦推動不改容，以說對目前任何大功率擴音機都能應付裕如，不過也需要相當份量的推動，推薦至少要用五○○瓦的擴音機，獨有的雙層音圈低音單元。

INFINITY工程師WILLIAM WATKINS特別為QUANTUM系列揚聲器設計了一種電感電阻電容（LRC）綫路控制，以精密的低音單元，在諧振點以下低頻阻抗時，即交由第二個音圈推動，這種新設計可顯著改善低音，使電唱頻率的阻抗性和線性達成平直，具有更真實的現場感，這種設計已註冊專利，不准其他廠家仿傚。QUANTUM1所用的低音單元直徑只有十二吋，負責——200HZ，從200至600HZ由一個圓錐形中低音單元負責，與低音達成準確的耦合。中音單元有六個，排成一垂直行列，五吋直徑，中音和低音單元準確配合，四個單元相位一致，而達致最和諧的頻段，這也是音樂中最重要的頻段。發音範圍由600——4000HZ，完全平直，音響實感的中音重播。八個電磁感應高音單元，INFINITY獨有的電磁感應高音單元（EMIT）採用世界稀有的SAMARIUM鈷磁鐵，這是地球上最強的磁物質，EMIT的振膜是用一種超薄形質量極輕的塑膠造成，呈長方形，八個單元的總振膜面積達48吋，能產生一個扇狀圓柱形擴散音波，發揮量子行列音源與眾不同的效果。重播頻率範圍由4000Hz——32,000HZ，具有靜電揚聲器的優美高音。

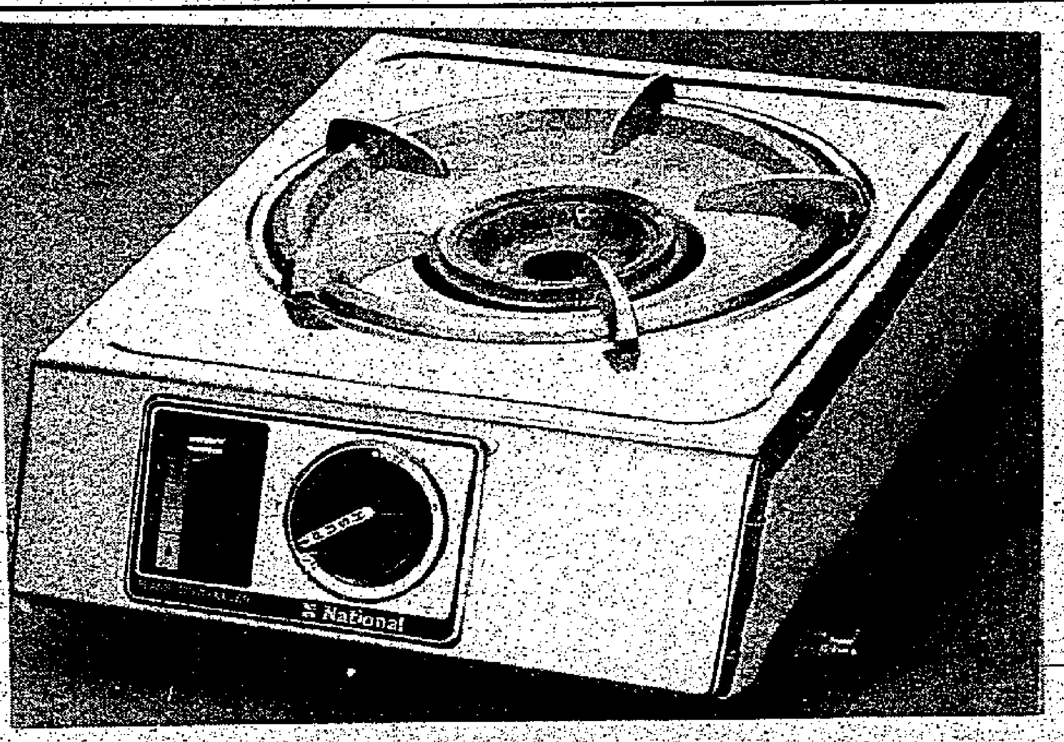
QUANTUM1的整過頻應由18HZ至32,000HZ，加減2dB，中低音，中音和高音均可控制輸出音量，阻抗一般爲千歐，水平擴散度由18——20,000HZ在180度內加減2dB，這款揚聲器設有兩組輸入，可以用兩部功率放大器作電子分音式推動，聲箱外面以桃木或花梨木裝飾，配鋼框透音布質面網，非常名貴。

QUANTUM2四路分音七單元。設計原理與QUANTUM1相同，只是中音和高音單元的數量較少，這款揚聲器採用一個十二吋雙音圈低音單元，一個四吋中低音單元，二個一·五吋半球形中音單元和三個EMIT高音單元，分音點設在200HZ，600HZ及4000HZ，中低音，中音和高音均可調節輸出音量，整個頻應由24——32,000HZ加減3dB，擴散度在20KHZ離軸60度測量只有2dB衰減，最高承受功率可達350瓦。最低推動功率需要60瓦，一般阻抗爲四歐，體積爲四九吋高，十八吋寬，十三吋深，除非與QUANTUM1直接作AB比較，否則很難察覺QUANTUM2的音質與1型有何分別。

QUANTUM Jr。這款揚聲器被稱爲「小型音樂廳」，它的體積只有25乘14.5乘12吋，內採用三路分音系統，裝一個十二吋低音單元，一個一·五吋半球形中音單元和一個EMIT高音單元，分音點設於600HZ 4000HZ，頻應由40——32,000HZ加減3dB，水平擴散度在離軸60度衰減2dB（20KHZ），廠方推薦匹配25至200瓦擴音機，桃木聲箱配黑色可除下的面網，如配合特設的金屬腳架即變爲座地式揚聲器，在同樣大小的揚聲器中，QUANTUM Jr.的音質瞬態響應，低音勁度及承載力等，都顯得特別突出。

新產品介紹

樂聲牌石油氣爐具

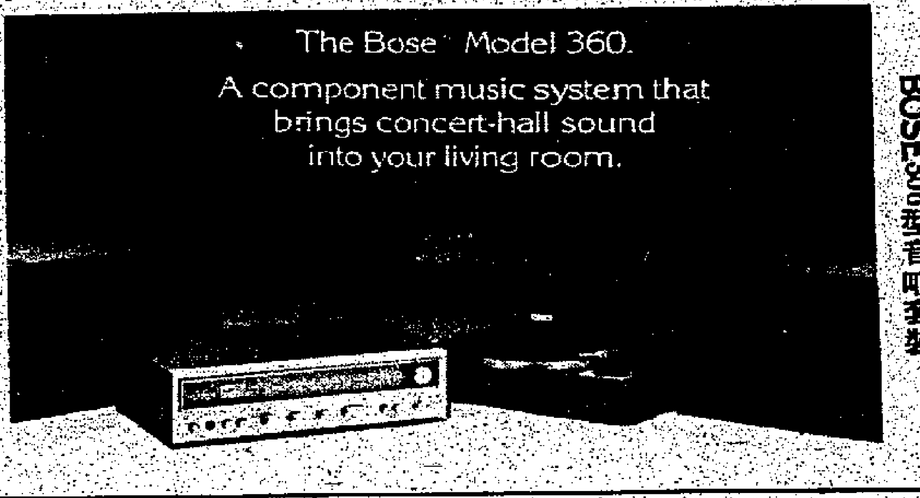


由松下電器貿易株式會社、信興電器貿易有限公司聯合主辦之「樂聲牌石油氣爐具新產品介紹」經於日前假座富麗華酒店翡翠廳盛大舉行。出席是次盛會計有港九各大石油氣經銷商、火油公司代表及樂聲牌石油氣爐具經銷商等。

大會由松下電器貿易株式會社兩位代表谷村三郎及小鵜和助先後致詞；隨即介紹樂聲牌今年新款石油氣爐具產品，全新設計，全新改良，效能更優越，其中以VAR—I FLAME漸變式新款爐具最令全場矚目。此爐備有獨特VAR—I FLAME漸變式火力控制功能，可任意調較火力快慢，壓氣探力控制自如，全能電子打火，爲現今最先進的爐具。此外，同場並加放映有關的短片，使各經銷商對樂聲牌石油氣爐具產品能有更深徹的認識。會後並設有晚宴，招待與會嘉賓，場面熱鬧，席間更由松下電器貿易株式會社頒發紀念盾於成績卓越之石油氣爐具經銷商，以茲鼓勵。「樂聲牌石油氣爐具新產品介紹」已圓滿結束，與會者對新產品均表興趣並咸稱獲益良多。

整體設計效果佳

BOSE360型套裝音響



一般套裝音響組合，不外是把幾件器材放在一起，以較便宜的價錢提供一套組合，減低選購配搭的麻煩。最近美國BOSE廠推出360型組合，把套裝音響以全新概念設計，把組合水準推到新水平。

360型套裝包括唱盤、收音擴大器，及一對直接—反射式揚聲器，是目前唯一配備BOSE直接—反射式揚聲器的套裝組合。BOSE直接—反射式設計被譽爲最能夠重現真實，生動而富現場感音樂的設計。而360型更將此設計應用到BOSE306型音響套裝組合，同時收音擴大器的綫路特別針對揚聲器之特性設計，重播音樂有特別準確的音色及定位，是真真正正的套裝設計。

由於採用整體設計，故具有極強勁重播能力，音色自然清晰。以任何低的音量播出都具有非常的真實感及出色的動態範圍。在美國曾由一間獨立的專業性市場調查研究公司選出不同階層職業人士參加試聽實驗，比較360型和另一套用市面最流行的器材配成的音響系統的效果（非BOSE產品），該系統的價錢爲360型之兩倍（港幣五千元左右）。試聽時兩套器材均加以屏隔，不能見到。結果每五個人之中有四個都認爲BOSE360型音色極爲自然真實，勝過另一套組合。（調查結果存案於BOSE CORP.）

港發售，價錢爲二千二百餘元。閣下考慮購買套裝，不可錯過此套超值產品。試聽可往海洋中心361室太平影音陳列室，該陳列室每天由上午十時起營業至下午六時半。

陳列室雜記

火併兩巨頭（二）

劉智達

MC20是一隻流傳得很廣的MC頭，相信很多人玩動圈的都曾經聽過，玩過，甚至借過。但另一隻日本仔動圈頭EC—1又怎樣？在下敢說，EC—1有更多的發燒迷聽過，玩過。

此話怎講？無他：第一，價錢平（只賣四百餘元，抵到爛。）；第二，它的聲音很有特殊性格，給予人的第一印象佳，一聽便喜歡。有這兩度殺手鐧，當得自然是意料中事。

自從在下試過這隻EC—1之後，發覺他跟MC10是有不同味道的。當然，跟115C就簡直是天與地了。試唱EC—1的時候，在下曾經把它配落SME SERIES THREE上，又試過配落英J. H. FORMULAR FOUR之上。當然啦！雖然大家都係出名的名臂，但係聽落都係有一些差別的。除了不用的臂之外，在下也用了不同的牛頭（和）AMP（HEAD AMP），分別爲LUX和天龍的AU320。

第一次出聲的時候，在下把它裝在支「四號方程式」上，然後用天龍的牛，出聲很好。打後把它移到SME上，唱過幾隻唱片之後，發覺把聲有點粗，但很多雜音（?），其後把EC—1搬到SME上，同樣唱番那批碟，因此比較起來，可用「四號方程式」時在下要把唱頭比115C稍輕一半左右，才能把聲顯得自然而放，但用「四號方程式」一時則覺得把聲的質地變得「UN」一些，不是沒有內味，只是沒有「滑牛」味，卻有像煲過湯的瘦肉味；粗吔，音場沒有裝在SME時那麼闊，同時在DEFINITION方面好像減了一點點。話須如此，在下仍然認爲J.H.的「四號方程式」是玩得過的，因他的低頻失真極少，低音來得清純無比，抵玩有餘，耳而舒服，就算很是超值益食家，價錢方面也行得很平穩，是一支超值的唱臂。

如用同一支SME作比較，則EC—1比115C有以下分別：EC—1在定位方面有極優的表現，各種樂器的定位非常清晰，與115C差不多，不過它是排排坐，界限分明，而115C則全歐排，凸出地，各守本份，安心演奏。較通而稍覺少了少少，好似在高頻端有些PEAK似的，不及115C來得FLAT，透澈得來又太過戲劇化了，多多少少，整個音場的深度感方面正晒，頻都去得幾盡，多多高音唔。耐聽，不夠圓滑。總而言之，他很有天才，處事皆愚蠢感，反應太快卻令人少了一份安全感），但缺少了經驗。

至於用通其他的牛的時候，則減是覺得如配用DENON的AU320時低頻高音一些，高音也沒有那麼標，更加自然。聞說若配LENTEK則最爲自然動聽，在下未試過，想像之中也不應太差。

唱完一輪，得到了如上述之初步結論之後，看看手頭上既然有隻115C，忽然想起比一比，把115C再次裝上，悉心校完一輪之後，一比覺上它很FIRM，很自然的，絕無拖泥帶水，樂器之間的位置處理得很適當，若不相信在下之言，最好找張簡單一點的正斗錄音（意思是三五件樂器便好，因爲大堆頭的錄音通常都很難錄得每件樂器皆纖毫畢現的——當然也有些錄得很好），一試便知。它（115C）很滋油，淡定，和有把握，但把一樣卻又一點也不慢。好像在下的多層加膜近視眼鏡，靚女都醒的啦！（一笑）

以上便是在下對EC—1和115C的大約印象。聞說有位仁兄用支FR長臂來唱115C，也說很正斗。

上次說過，在試EC—1的時候，是用KEF 104AB及JBL的L65A JUBAL初時在下作監聽的。說到這對KEF 104AB，很多像迷甚至說它沒有低音，可是在下聽了它已經有好一段日子，感覺有上到不低，再是很深低人所說的的仍有低音，可聞的，反之，本來它的低頻去到很低的，但是一部美國的MCINTOSH PINK NOISE表卻證實了在下的看法。上次已經記過，這對104AB在低到二十週時才只不過跌了八九個分貝（以一千週比較），在二十五週之處仍然是正負二個分貝之內！

但在初初聽它的時候，剛剛手頭上有一隻美國能製的SUB WOOFER，於是便嘗試駁起來聽聽。駁上SUB WOOFER之後，感覺當然會好的，總覺得一百週左右的低頻仍然是有着一定的干擾方向性成份在內。須知道，一隻超低音，如果不是度身訂做的話，換句話說，它必須具有較強的適應性，雖然在使用上用每倍音程負十八分貝的衰減率最FIT，可是這絕不會是簡單的設計。多數單雙週分音器的超低音，其衰減率都只有每倍音程十二分貝左右，計算下來它的尾聲便會去到成千週了。一隻SUB WOOFER所要重播的頻率（如果在一百週分頻的話）在二百週左右只是跌了十二分貝，就算高到一千週附近（怎麼，做夢也想不到一隻超低音竟要重播這麼高的頻率啦！）亦只跌了三十多四十分貝。從另一個角度來看，假設在一百週時的響應是零分貝，則高至一千週仍有12×3=36分貝的響應，三十六分貝究竟有幾多，只要想想一部訊噪比有七十多分貝的調諧器的噪音有多少便知了。既然它所要播的頻率是那麼廣泛，我們便要適當控制它的分頻點才行。如果有人說一千週是沒有方向性的，請代在下攞他一巴掌。以KEF爲例，在在下反覆試驗之後，發覺以五十週分之較好。玩SUB WOOFER有一個要訣，便是在初初調校的時候，要把它校到聽不到有超低音喇叭的存在，但在低頻方面顯然闊了一些，去得更深，更暢，絲毫沒有偏促的感覺。可是聲音粗糙了一些，在下會把這隻SUB WOOFER作另外一種玩法，試過再行記之。下次有閒將會談談LUX CX—1，8020年和天龍AU320之間的分別，請諒。

香港中樂團 成明合唱團 再度演出

市政局香港中樂團定於下月六日至八日假大會堂音樂廳演出三晚。是次音樂會邀得于粦擔任客席指揮，並邀請成明合唱團演出大合唱節目，男中音成明及女高音鮑蓓莉擔任獨唱部份。

于粦乃本港著名的音樂工作者，從事電影配音及作曲凡二十多年，工餘並經常指揮樂隊及合唱團，年前曾客串指揮香港中樂團「北將軍令」，膾炙人口。此次演出，大合奏方面包括「北將軍令」，此外並有「下山虎」，「凱歌」，及「漁舟唱晚」等。

成明合唱團於一九七六年成立，現有團員百多人。

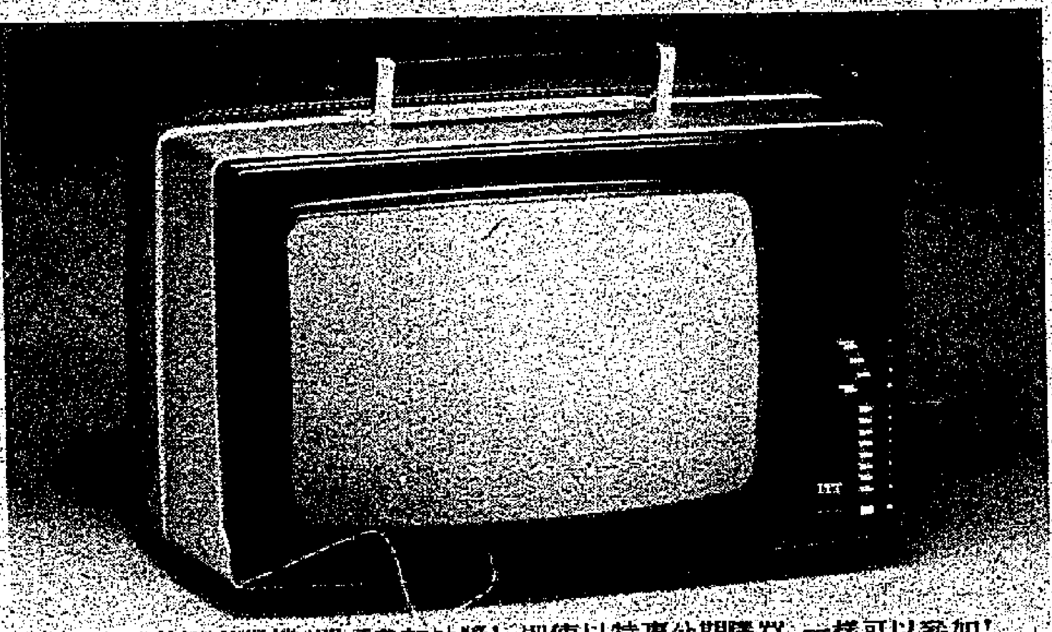
全線盛大舉行 豐澤

"陸續六次"大抽獎

由六月十一日至七月廿一日，凡在豐澤公司購買任何一款ITT彩色電視機，即有機會參加豐澤"陸續六次"大抽獎，獎品超過一百份。

由六月廿四日開始，逢星期日抽獎，陸續抽六次，每次送出ITT冷氣機一架及ITT手提收音機六架。至第六週之星期日（即七月廿九日）另有壓軸大抽獎，獎品更豐富。

ITT彩色電視機，裝配先進的條紋顯像管，影像清楚玲瓏，色彩逼真悅目，而且耗電量低，更加可靠耐用，有14吋至26吋多種款式，買任何一款都有機會中獎！

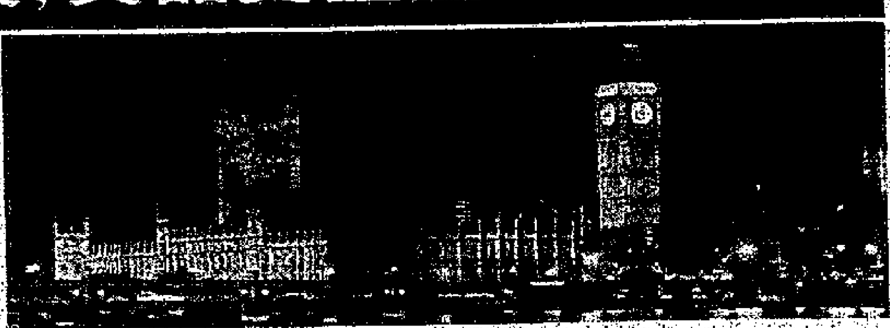


買ITT彩色電視機，即可參加抽獎！即使以特惠分期購買，一樣可以參加！

壓軸大抽獎，獎品更豐富！

頭獎1名

可得雙人十天來回英國六大城市機票包食宿。



貳獎1名

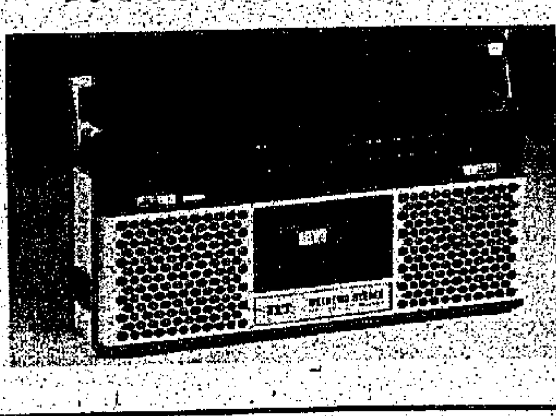
可得雙人六天來回菲律賓機票包食宿。

叁獎1名

可得價值$6,000 ITT錄影機一部及錄影帶五盒。

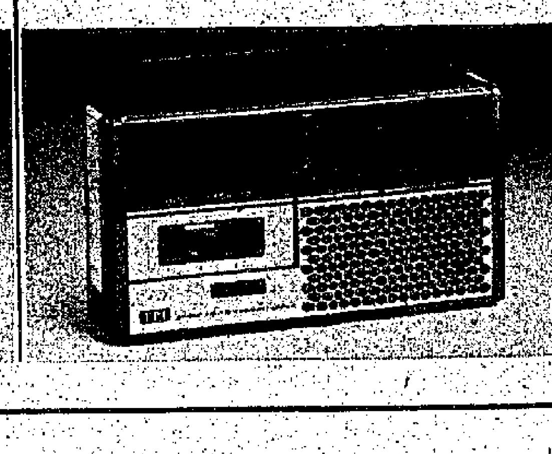
肆獎6名

各得ITT Weekend型身歷聲卡式收音錄音機一架。



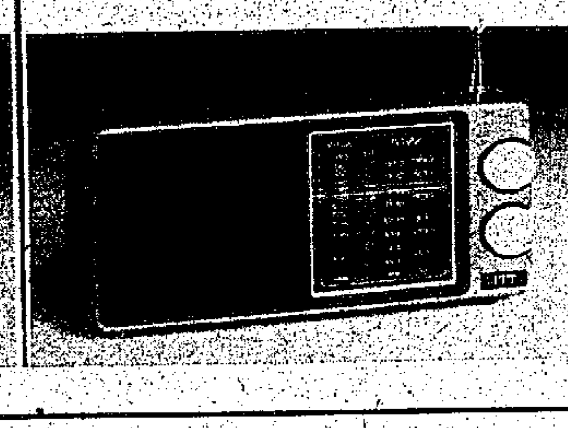
伍獎26名

各得ITT Polo型卡式收音錄音機一架。



陸獎60名

各得ITT CP75手提收音機一架。



另外每週有抽獎，陸續抽六次！

除壓軸大抽獎之外，每週更送出特別獎一名，及幸運獎六名，由六月廿四日開始，逢星期日抽獎，陸續抽六次。

特別獎：價值$2,140 ITT冷氣機一部。

幸運獎六名：各得ITT CP75手提收音機一部。每週得獎者名單逢星期三刊登於東方日報及明報。

在抽獎期間，凡購ITT電視機一部，除有機會贏取該週獎品外，無論抽中與否，均再撥入餘下各週抽獎及第六週之壓軸大抽獎。全部得獎者名單將在豐澤門市部公佈。

即刻買機，有機中獎！

記住，只要你在六月十一日至七月廿一日到豐澤公司選購任何一款ITT彩色電視機，即有機會贏取豐富獎品。ITT彩色電視機，從14吋到26吋，更備無線遙控選台，款式繁多，任君選擇。假如你以特惠分期購買電視機，一樣可以參加抽獎。

毋需猶疑了，今日就請駕臨豐澤公司，選購一部合意的ITT彩色電視機，參加豐澤"陸續六次"大抽獎！

香港電燈集團及奧美廣告（香港）有限公司之職員及親屬一概不得參加，以示公允。

Fortress 豐

本港新聞

吳氏宗親總會明日 十八屆新董事就職
慶祝三十一週年暨會員聯歡

（港訊）旅港吳氏宗親總會定本月三十日下午七時假座香港大會堂酒樓全層舉行慶祝該會成立卅一週年紀念暨第十八屆董事就職典禮暨會員聯歡大會，恭請灣仔民政主任吳世華太平紳士主持監誓，頒發委任證書并訓話，同時歡迎一九七九年美國三藩市華埠小姐吳雪霞小姐暨訪問團全體團員，一九七九年香港小姐亞軍吳美薇小姐一同蒞臨參加盛典。據悉，該會榮譽會長吳文慶、吳多泰、吳松坤、吳弟恭、吳漢琛、吳賢發，當屆會長吳友文，副會長吳官祥、吳宏宜、吳述鏗、吳兩庭，主席吳桂豪，副主席吳沐先、吳定邦、吳頌堯、吳典明，早經聯名柬請海內外長官、社會賢達、社團首長屆時賁臨觀禮，大會席券，全部售清，有千人歡敘盛會。該會各首長為使會場增加熱鬧氣氛，紛紛贈送豆禮獎品，每席一個，此外凡參加宴會者，人人有獎，并由友文會長、沐先副主席報效名班歌唱節目及頌堯副主席千金吳麗霞小妹妹鋼琴演奏助興，今日必有一番熱鬧。茲探錄該會第十八屆董事會職員于后：

榮譽會長：文慶、多泰、松坤、弟恭、漢琛、賢發，永遠名譽會長：文政、祥川、吳池、仲朝、兆梁、吳湘、桂芳、吳澄、蔭男、傑傑、鐵科、錫禎，永遠名譽副會長：國權、潤廷、吳祥、佩衡、和校。名譽會長：國泰、澤鎏、榮奎、樹熾、俊升、啟堦、紹璜、瑞昌、吳旺、煥章、立予、灼德、齡煖、澤茂、世英、源興。當屆會長：友文，副會長：官祥、宏宜、述鏗、兩庭，主席：桂豪，副主席：沐先、定邦、頌堯、典明，司庫：能根，副司庫：先士、吳財。總務部主任：榮輝，可深。福利部主任：錦麟，副主任：劍慶、炳森。文教部主任：道常，副主任：李厚，副主任：少傑、宜偉。婦女部主任：培榮，副主任：培基、吳十。公關部主任：茂典，副主任：邦、天培。調查部主任：吳亮，副主任：吳蔭、吳剛。康樂部主任：社威，副主任：吳發、文彪。青少年部主任：錫棉，副主任：永昌、志祥。婦女部主任：吳陳妙玲，副主任：吳何賽榮、吳馬淑卿，副主任：稽核部主任：錦榮，副主任：錫奎、吳明。調解部主任：泰賜，副主任：必泰、寶振。

董事：康釗、吳熊、月英、源興、靖生、梓松、鴻俊、熙親、堅茂、浩璇、燦基、基宏、鎮銘、灼坤、勝進、錫鴻、醫韻、吳林、天賜、林賢、文傑、吳添、永遠名譽董事：吳熊、月英、吳李文娟、吳葉麗彬、吳陳妙玲、吳都、深芳、秀英、寶英、吳蔣、鴻俊、金源、源興、淳在、和成、國照、天賜、秋波、森賢、吳馬淑卿、志傑、潤仁、劍雄、劍威、賢周。永遠名譽顧問：天任、宗偉、成煥、劍泰、殿本。會務顧問：守仁、子韶、吳初、茂榮、香頭、樑林、順昌、英鑑、少雄、容青、永錫、乃徵、有志、吳子僚、吳洸、錫芬、一殿、偉根、典鴻、偉豪、錫銘、吳東、吳良、金源、焯民、淳在、雁馥、瑞晨、奕光、吳鈿、錫源、潤仁、志傑、棣林、海山、業銓、吳清、吳甲、秋波、吳澤、鶴壽、耀炎、鴻志、吳謙、昌榮。義務英文秘書：殿本、燦基。法律顧問：鴻玉、業添。西醫：意盈、惠連、浩鑾、尚義。中醫：守仁、英鑑。骨醫：有芬、吳發、文彪、錫奎、潤仁。牙醫：世傑、金源、志傑。接生：淑貞。

非法公司經營期貨交易 商品交易專員表示關注

（港訊）商品交易監理專員對於若干公司可能在香港非法經營的問題表示關注，該等公司未領有由該專員辦事處發出的牌照或在該處註冊，而提供或聲稱可以提供，期貨交易之有關服務。

市民如欲確知某間期貨公司或其代表是否已根據商品交易條例註冊者，可往香港干諾道中康樂大廈二四零四至二四零九室商品交易專員辦事處查詢或致電五－二五九三六一。

怡孚財務委新董事

賈袞先生將於一九七九年七月一日起出任怡孚財務有限公司常務董事，以替代行將卸任返回加拿大，共任職公司高級行政人員達六年之魏本克。

在一九七三年怡孚財務開業時，賈氏乃第一位高級行政人員，其後於一九七四年赴西非，由怡和有限公司擁有部份股權之怡和康尼拉財務公司，並任該公司總裁。

一九七七年中，賈氏花了一年時間，在沙地阿拉伯發展一間專門資助機械裝備賃款公司。至去年中，他轉駐東京，與日本合夥人合作成立一間財務公司。

怡孚財務乃由柏克萊銀行國際有限公司、怡和有限公司及仁孚行有限公司聯合擁有。該公司主要經營分期付款，資助房地產，一般借貸服務，而團體及個人提供商業貸款及私人貸款服務等。

圖：新任怡孚財務常務董事賈袞。

圖示：法國國家巴黎銀行荃灣分行開幕剪綵。（左至右）：銀行監理專員太平紳士馬啟，副總經理韓德生、總經理黎鉅基先生、荃灣分行經理王湖生先生、荃灣理民府荃灣市鎮專員太平紳士許舒先生。

女積犯摸竊 判監六月

（新亞社訊）一女積犯淪作扒手，在九龍城砦向一老翁施演空空妙手，但料手術不靈，當場被捕落案，昨長解按於新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄六個月。主控當庭指出，被告係一積犯，前曾犯有四次案底，包括竊罪、吸毒、偷竊及搶掠等。被告女子溫儀，二十九歲，居無定所，無正當職業，被控罪名：於六月十五日，在九龍地區，偷竊一名姓翁男子一百元，及一包紙巾。據案情透露：六月十三日下午三時四十五分，九龍城寨長樂街，原告姓翁老翁，在路上行中，突覺有手探入其衫袋中摸竊，連忙將對方之手捉住，發覺原來係一女子，雙方發生劇烈糾纏，一青年男子見義勇為，協同將女制服，并報警到場調查，將女連同當場起回之賊物，一併帶返警署落案控。

公眾屋宇居民總會 第二屆委員就職
苗學禮監誓林錦光頒證

（特訊）公眾屋宇居民總會，第二屆職員就職典禮，昨日下午八時假國際酒樓舉行，請助理房屋司苗學禮監誓，黃大仙民政主任林錦光頒發選任書，房屋司署助理署長陳柏頒聘任書，副民政主任劉廣滔，黃大仙警司卓文、市政局議員楊勵賢、錢世年、港九各區街坊研究會主席蘇濟頒發紀念品。

會長沈魯陽致詞，向當局呼籲數點：

（一）「遏止難民湧進」：越南難民及大陸難民湧進一天比一天增加，若不作有限度制止，使本港有人滿之患，引致社會發生嚴重問題，後果可慮。

（二）「恢復執行死刑」：多年來不斷受到壞份子向治安當局挑戰，劫殺、兇殺、姦殺，打劫銀行，白日強搶，層出不窮，全港街坊及各界人士不斷要求政府恢復執行死刑，俾發生有效阻嚇作用，希望政府重新考慮。

（三）「加速居者有其屋計劃」：該項計劃推進，俾增加居民福利，但尚未達到普遍，希望政府加速推進。

大會主席鄧齊榮致詞指出：「本會創立，在促進社會安定，進步與繁榮，加強公眾屋宇居民聯誼與團結，推進社會福利，設立青年訓練中心，使青年有職業，對本港社會經濟繁榮作出貢獻。房屋邨有二百萬居民，任何人都想安居樂業，優美環境衛生，但事實上房屋邨治安未符理想，仍有壞份子滲入，向治安當局挑戰，住戶把垃圾從高空拋下，屋邨內有識之士，促請住戶配合政府政策，搞好地方治安，改進環境衛生，團結就是力量，希望居民踴躍加入本會，同心協力，對清潔滅罪，分頭邁進，使新邨有新的建樹，是本會同人殷切期望。

本屆就職後將研討推行下列各項任務：

（一）「設立青年職業訓練中心」，失業失學青年容易被壞份子引誘，走入歧途，如導致青年接受職業訓練，適循正軌，社會自然趨安定。

（二）「組織各類球隊」：足球，籃球，排球，乒乓球，聘專家任教授，使青年接受訓練。

（三）「推行反吸毒宣傳」：配合政府政策，肅清毒禍，舉辦反吸毒宣傳遊藝大會，向居民勸諭，使父誡其子，兄勉其弟，收事半功倍之效。

（四）「辦水運大會」，將設立各項游泳比賽，表演水上救生，設游泳訓練班，辦長途賽跑，鍛煉青年體魄。

同畢宣誓就職，苗學禮監誓，林錦光頒發選任書，陳柏頒發聘任書，劉廣滔，楊勵賢，錢世年，蔡清，頒發紀念錦旗與陸國忠、李麗源、譚稱順、郭子樂、張育文、郭永昌、林友光、朱國華、鄒宗明、黃協邦、梁志剛、賈勤方、陳偉林生，及街坊社團首長。

苗學禮致詞指出：興建公共房屋計劃，加緊推行，許多新屋邨將會相繼落成，相信貴會必更致力於增強屋邨住客與房屋委員會之間的聯絡，彼此和衷共濟，為居民謀福利，保持良好居住環境，使到大家安居樂業。

會長陸國忠、李麗源、譚稱順、郭子樂、張育文、林友光致詞，呼籲居民團結合作，為地方安定，進步與繁榮而努力。

該會首長沈魯陽、陸國忠、鄧齊榮，向主禮長官致送紀念盾，副主席張恩兩致謝詞，禮成歡宴，歌唱助興，就籌交錯，情況熱鬧。（奕）

公共屋宇居民總會就職禮，主禮人與該會首長合照。（本報記者攝）

劉三姐歌曲重唱發行 製作認真兼送詞譜集

劉三姐的電影歌曲很受到歌迷及知音人士的喜愛，文志唱片公司有見及此，特別製作了一張劉三姐歌曲重唱，將全部山歌對唱落齊，由湯慧儀及石鳴主唱，天虹合唱團伴唱及合唱。

這套新錄音的劉三姐電影插曲，分三張大碟，錄音帶亦分三盒，即日推出市面發行。

劉三姐電影插曲計有「山頂有花山腳香」，漁船雖小能安身，小鯉魚不吞鈎，只有山歌敬親人，我家不是財神廟，不種芝麻吃油，採茶姊妹上茶山，心想唱歌就唱歌，山歌不唱憂愁多，隔山唱歌山答應，你歌那有我歌多，這裏是條清水河，世上那見樹纏籐，唱起山歌膽氣壯等。為使知音者一讀一唱，文志公司特編印了一本精緻的劉三姐歌曲集，全部歌詞通通落齊，每本售價二元，但買唱片或盒帶一套，則免費奉送。

劉三姐歌曲集由文就波編曲指揮，七四七大樂隊伴奏。

匯豐委任二位要員 舉行盛大酒會慶祝

香港上海匯豐銀行為委任二位要員，舉行宴會，本港工商界人士逾八百名出席了宴會。該行已委任雷興悟為總經理及葛約翰為會計主任。宴會由即將退休之總行經理兼主席沈弼主持。

圖左起為葛約翰、雷興悟及沈弼在歡迎南洋紗廠有限公司主席兼總經理榮鴻慶。

美國運通信用卡部 送出高爾夫球獎座

美國運通公司信用卡部日前將一座銀質獎杯送予美國會所，並將其命名為美國會所高爾夫球獎座。該獎杯係于每年美國會所在高爾夫球賽上頒予優勝者。

圖示：運通公司邵察（左）將銀杯交予高爾夫球隊長吳慶基（右），中立者為美國會所秘書占士奇利。

聯青聾人康樂中心 中級手語班結業禮

（港訊）維多利亞聯青社轄下「聯青聾人康樂中心」，為使各界人仕能與聾啞人溝通訊息，四月十二日起舉辦「中級手語班」，經過十二個星期課程，六月廿八日結業，導師馮藝國邀請國際聯青社東南亞區地域總監姚演樑主持頒發結業證書，會後茶會聯歡。

結業學員：何美兒、吳家勵、馮志誠、王應年、周志強、陳秉端、黃慧兒、潘玉馨、謝錫榮、霍玉英、陳淑玲、李琪寶、曹莉莉、葉潔兒、陳偉坤、姚演樑。

美運通委任旅遊副總裁

美國運通公司已委任夏柏史密斯為旅遊部駐港副總裁。夏氏在英國出生，曾在法國接受教育，十一年前在倫敦加入美國運通公司任行政見習生，後任該公司美國及艾爾里地區副總裁行政助理，一九七一年調來本港。夏氏來港出任旅遊部亞洲、非洲及太平洋區副總裁助理，負責該公司在亞非太區三十一所旅遊辦事處之業務計劃及市務工作。一九七三年（越南）後來由於西貢辦事處經理，直至一九七五年四月該辦事處形勢日益惡化，被迫關閉；夏氏於七五年調往關島，任關島辦事處經理。一九七六年七月夏氏任旅遊部本港辦事處經理，在這期間美國運通公司旅遊部已告擴充，包括在中環增設兩處旅遊辦事處。

華僑日報 汎美航空公司 聯辦 PAN AM

美加西岸

名實相符 言行一致

十六天豪華團……八千八百元

西海岸探親團……五千六百元

暢遊：檀香山、三藩市、羅省、聖地牙哥、狄士尼樂園、拉斯維加斯、溫哥華。

第五十八團：七月廿二日出發

第六十團：八月十七日出發

香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處

電話：五－二五一九七四　五－二四六三七九

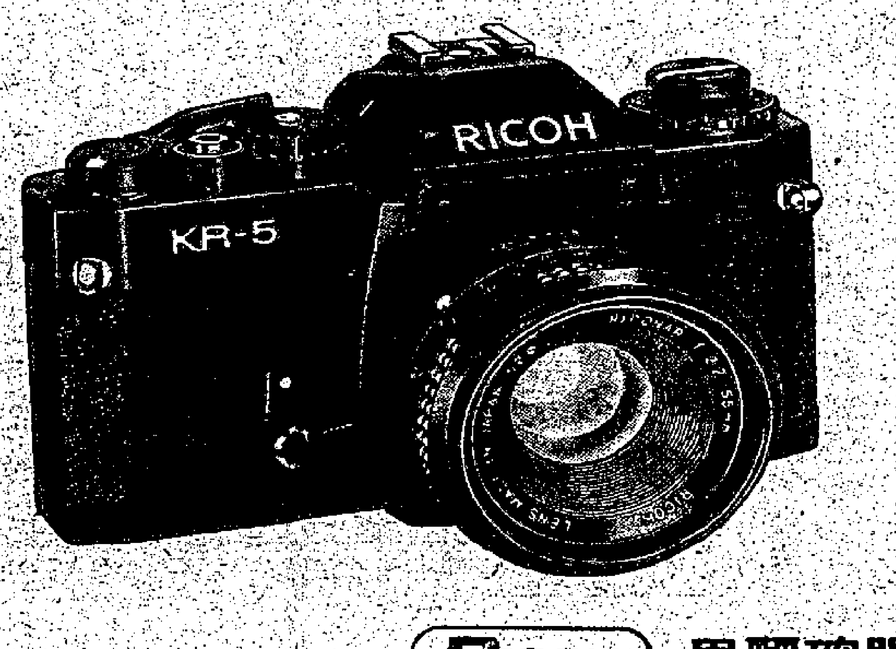
麗確相機 騰龍鏡頭

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

◁ 由六月一日至六月三十日止 ▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元
贈送抽獎劵一張，多刊多送



頭獎壹名：
RICOH KR-5 SLR CAMERA
麗確最新單鏡反光相機
TAMRON BBAR F-SYSTEM
300MM F5.6 TELEPHOTO LENS
騰龍多層加膜遠攝鏡
總值：HK$1,418.00

特別獎捌名：
各得麗確35ZF/ST
袖珍自動相機一部
每部價值：HK$365.00

RICOH 用麗確眼光夠準確
TAMRON 選騰龍佳作入沙龍

賜洽處：
1. 總社香港荷里活道一〇六至一一六號
2. 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 北角渣華道127號地下
4. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓凝趣軒
5. 銅鑼灣霎東街九號A地下文海圖書公司
6. 西環卑路乍街14A西環街坊會
7. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
8. 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
9. 美孚新邨第1期百老滙街15D3樓荔灣街坊會
10. 何文田亞皆老街124號M地下恒達圖書唱片公司
11. 紅磡新柳街20-22號C友誠書局
12. 荃灣眾安街三號二樓正康公司
13. 屯門鄉事會路111號地下衡光書局
14. 大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司
15. 元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會

抽獎公佈日期：七月五日

華僑日報讀者七海旅行團

澳門週末歡樂遊

澳門

- 豪華噴射、水翼船來往港澳
- 住澳門氣派豪華之愛都酒店
- 歡迎荔枝晚宴設於葡京酒店
- 愛都酒店享用特式精美早餐
- 餞別宴於最新落成之翠亨村
- 乘豪華冷氣車漫遊澳門風光
- 東方蒙地卡羅觀光娛樂事業
- 橫跨澳氹大橋欣賞偉大建設
- 趣味幸運抽獎獎品名貴豐富

出發：6月30日（星期六）
返港：7月1日（星期日）
費用：雙人房每位$280（連入頭稅）
小童$200（不佔房間）

暢遊大嶼山寶蓮寺

大嶼山

- 乘豪華客位專輪往返梅窩
- 進食家鄉風味之特式早點
- 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
- 鳳凰山齋堂享用精美上素
- 觀光石壁水塘賞偉大建設
- 漫遊茶園品嘗山水豆腐花

日期：七月一日（星期日）滿
七月八日（星期日）
出發：上午九時正
費用：$65（小童60）

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 5-447137（四線）

本港新聞

越南難民傷人 判簽保守行爲

（新亞社訊）深水埗越南難民營內，又一越南難民惹事生非，持刀將營中同胞刺傷，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官祈恩哈聆案情後，判其簽保二百五十元，守行爲十二個月。被告黎文政，廿二歲，越南籍，被控罪名：六月廿三日在深水埗越南難民營內，傷害男子范文炎，使其身體受傷。

案情透露：傷者與被告，於三月廿三日到港，被安置在深水埗難民營第二座三樓某單位同住，六月廿三日晨早八時許，傷者與另一難民在房內飲咖啡，被告突持一把九吋長生果刀指嚇傷者頸部，叫其不要動，傷者大叫救命，鄰房二證人即上前援助，結果被告將傷者頸部及右腕刺傷，其後傷者二人合力將被告制服，報警予以拘控。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

攜狗上街隨地放糞者必須嚴厲處罰

不平市民

編輯先生：聞說市政局職員近來潔街道極爲負責，常有便裝職員每隊兩人，專向文質彬彬市民入手，若逃市民擲火柴枝，烟頭或吐口水者，必攔路去。擲火柴枝罰百元，擲烟頭者罰百五十元，吐口水者則罰大百五十元，法良意善有警傷作用。唯街有未盡善之處，常見滿街狗糞，隨街擲垃圾及廢紙等，尤以小販收檔後，垃圾尤多，爲何少見此等人受罰？尚希有以教我！

茲爲增加政府收入計，特提供下列管見：請市政局多派早夜兩班職員，（早晨上午六時至九時，夜六時至十一時）巡邏市區，一遇放狗在街隨地放糞之人，即重罰以千元，小販收檔後之垃圾及在街擲廢紙及發物等之人，則罰以五百元。若此市民方不會口出怨言，而政府收入必有可觀。一得之見，未知市政局諸公以爲然否？

不平市民謹上。六月廿八日。

工業學院夜班入學資格竟重英輕中

小蝶

編輯先生：月前我索取一份工業學院夜班課程入學須知表仔細閱後，對所列出之入學資格大感不解。總凡要求「中學會考畢業」之學系，全部標明英文科需屬SYLLABUS B，此舉實欠公允。未知是否教育司署現訂之會考制度欠佳，抑或五間工業學院要求之入學資格不妥善，使同屬中學畢業的同學，無法獲得同等對待。無怪乎學生選讀英中，無怪乎家長硬爭子女入英中！那算是中英文並重嗎？實費解呀！

爲此，謹呼籲有關方面對此事關注，重新考慮及制訂入學資格，使所有畢業同學，不分彼此，均享有同等進修機會。

小蝶上，六月廿六日。

澄清製造業工人獲得有新年假眞相

勞工處處長韓達誠（冼周浣碧代行）

逕啓者：貴報於六月二十四日刊登一文，指出有二十四萬七千六百五十二名製造行業工人，曾在今年農曆新年期間，獲得全部或部份有新年假，有關此事，本人謹欲澄清一兩點。

爲避免各界人士可能有所誤會起見，本人必須再次說明，該數字乃勞工處進行一項抽樣調查所得之結果，而該項調查所涉及之工人有二十九萬二千五百六十一名，佔工業工人總數百分之四十。

該等工人中，有百分之八十五曾於該節日期間獲得全部或部份有新年假。

該項調查乃於三、四月間進行，並未包括其他百分之六十工業工人。本處相信，該等工人經於農曆新年期間獲得有新年假，或於年內其他時間獲得假期。此致華僑日報編輯先生。

勞工處處長韓達誠（冼周浣碧代行）。一九七九年六月二十七日

週日及週一凌晨 干諾道中暫封閉 方便興建行人天橋工程

（港訊）港島中區干諾道中之一段東行線路面及港景街，將於本星期日（七月一日）及星期一（七月二日）分別於每日凌晨一時十五分至六時，暫行封閉，以方便進行行人天橋建築工程。

區內明應街則於星期日（七月一日）上午十時起，封閉五星期，以方便進行渠務工程。運輸署發言人說，星期日及星期一凌晨封閉之干諾道中東行線路面係介於攝利文街與畢打街之間，汽車駕駛人士可於上述時間內經由攝利文街、德輔道中及畢打街，然後返回干諾道中東行。

發言人又說，各有關街道均將有適當交通標誌，以指導駕車人士。

半島辦各地遊覽團 每週依期陸續出發

由最有信譽之半島遊覽企業有限公司主辦之每週定期旅行團，日昨又有數批旅客分別乘航機前往各地渡假。據悉該公司在本月份旅遊淡季期間所舉辦之旅行團均能依期出發，又創下旅遊界難得紀錄。

又據該公司發言人稱，鑑於週日來報名參加暑假往各地旅遊者相當擠擁，凡有意於暑假期間欲旅遊者，必須盡速報名。地址：九龍尖沙咀星光行八〇八至八一〇室，電話：三——六九四九五一（十綫）或中環其昌人壽大厦七樓，電話：五——二四九二〇一（五綫）

美孚民政處分處 今正式舉行開幕 民政主任社團首長主持

（港訊）深水埗民政處美孚分處，定於今日下午三時三十分舉行正式開幕禮，該分處設於美孚新邨蘭秀街二十號A地下，開幕禮將由深水埗民政主任葉樹盈、深水埗民政區委員會委員蔡羣國及羅兆倫、荔枝角分區委員會主席翁少秋、分區委員會主席鍾仁道及美孚企業有限公司共同經理蔡福銘等主持，開幕典禮舉行後，並有醒獅表演助興。

本月一日正式開始爲市民服務，它是民政署在深水埗區的一部份，以改善服務及使更多區內居民……

鱷魚麵一、二期抽獎 張國榮主持頒獎禮

鱷魚麵幸運抽獎，第一次頒獎典禮已於六月廿四日假座半島遊覽企業有限公司舉行，由麗的電視紅星張國榮先生主持頒獎，場面非常熱鬧。

鱷魚麵係永南食品有限公司最新推出的即食麵，首創一包兩個，每包一元二角，好食夾抵食。自上市以來，得麗的電視全力支持宣傳活動，並且由五月起至七月連續舉辦四次抽獎，獎品百餘份，參加者十分踴躍。

鱷魚麵第一次頒獎，獲獎者係二獎張慧英（可得半島遊覽送出雙人免費來回日本包食宿七天）及八十名安慰獎得主（各得維康粟米油一樽及三多利玉蜜酒一支）。上述中獎者係由麗的藝員蔡瓊輝、陳美娜等於五月廿七日及六月十日在愛民邨瑞榮大廈抽出。張國榮頒獎予鱷魚麵貳獎得主張慧英

市場抽出。

另鱷魚麵頭獎將於第四次抽獎時（七月八日下午三時）在新都城超級市場由麗的藝員抽出，中獎者可得半島遊覽送出雙人免費來回美國夏威夷包食宿八天，價值萬餘元，此外更有數十份名貴安慰獎，歡迎參加者注意，儘早寄回抽獎劵，以免錯失機會。

元朗錶行遇劫 手錶失而復得 刦匪乘隙逃去無蹤

（特訊）昨日上午十一時許，新界元朗金冠錶行發生一宗刦案，一名男子暗中打開飾櫃，取去兩隻價值八千元手錶，伙記追出，結果失而復得，歹徒則逃去無蹤。該名歹徒身穿黃色T恤，藍色牛仔褲，中等身材。昨日上午十一時十五分，獨自闖入元朗大街一百號地下金冠錶行。當時，錶行伙記正在招呼其他顧客，該名歹徒乘人不備，暗中打開店內一個飾櫃，掠去二個勞力士手錶，得手後奪門而去。事後，錶行一男一女伙記發覺後，隨即追出，當追至合益街附近時，歹徒將二個手錶交回伙記，然後逃去無蹤，錶行無損失。（合）

大環山街坊會主辦 暑期中文打字中心

（港訊）大環山街坊會中文打字訓練中心，爲配合政府中英文並用，本月開始授課，有中學畢業年十七歲以上，有利學習專用中文打字技術或工餘者，報名極爲踴躍。該中文打字訓練中心，由經驗豐富之林英俊老師授課，……

林公德熙老太爺

聞

林公德熙老太爺痛於一九七九年六月廿一日壽終於九龍聖德肋撒醫院積閏享壽九十一歲遵禮奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公歷六月三十日 農歷六月初七日（星期六）上午十時三十分在該館大禮堂大殮隨即辭靈出殯護此報

孝男 文蔚 媳 伍蕙芳
孝女 蓮嬌 婿 麥文達
蓮瑞 婿 鄧長春
孫男 啓源 啓權 啓明 啓榮 啓沛 孫媳 林芸芸 梁勵梅 龔菊英
外孫男 麥振華 劉玢基 外孫媳 鄭福儔
外孫女 麥麗華 外孫婿 余韋峰
曾孫男 國樑 外曾孫男 麥宏基
曾孫女 凱欣 外曾孫女 麥淑娟
親屬衆多 未及備載

林敦和堂家人稟報

治喪處：世界殯儀館 地址：九龍紅磡鶴行道十號 電話：三——六二四三三二（子線）

香港維多利亞地方法院離婚案

一九七八年第三八〇宗

啓者：本案申請人經於香港維多利亞地方法院呈遞一份離婚申請書，控告下開答辯人鍾錦全最後知悉地址爲香港灣仔鳳凰臺三樓，該答辯人可向香港干諾道中四十六號消防局大廈五樓香港維多利亞地方法院離婚註冊處索取該離婚申請書之副本一份。倘若上述答辯人於一個月內仍未能與該離婚註冊處聯絡，則法庭將會在上述答辯人缺席之下聆聽本案。

香港最高法院經歷司 梅賢玉啓

拍賣名貴郵票

檀勿拍賣行定於一九七九年七月四日及五日每日下午五時十五分起在香港畢打行地庫內拍賣名貴郵票（由七月三日起參觀）

自動清盤佈告事

根據公司法例（第三十二章）

WALLEM/AEROTRANS LIMITED

茲通告上述公司之債權人，請於一九七九年七月三十一日之前將有關其姓名、地址及債權詳情之文件送達本清盤人於香港金門大廈三十六樓。倘有代表律師，亦希示其姓名地址。如有需要時，本清盤人將用書面通知約請該債權人或其律師，於指定日期臨約定地點提供其債權之證據。凡債權人在任何一次資產分派前未經上述手續呈報及證明其債權者，將失去其對該次資產分派應有之權益。

一九七九年六月二十九日

A.A. LISTER 清盤人

生意轉讓啓事

依照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊法例第三節之規定茲通告如下：

啓者：香港皇后大道西一八五號地下占美粉麵食店（以下簡稱「該號」）向由陸順林萬元朗大馬路二二四號二十七樓A座、李華萬鐵村七十六號三樓及王木成萬元朗安寧路六十七號十二樓D座（以下簡稱「出讓人」）合資經營，今該出讓人經立約將該號在上述地址經營生意之一切機器、傢俬、雜物、所有裝置設備等出讓予（以下簡稱「承讓人」）承受，以後承讓人擬在上址改用兄弟記（BROTHERS KITCHEN）名義經營飲食業，各界人仕如與該號有任何瓜葛或債務未清者，請於本啓事刊登後一個月內與該號及該出讓人理妥，一切概與承讓人無涉，特此聲明。

一九七九年六月廿九日

出讓人 承讓人 代表律師的近律師行啓 香港遮打道太古大廈六〇一室

轉讓聲明

遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊法例第三節通告如下：

啓者：HONG KONG VOKEN WATCH COMPANY LIMITED 香港寶鈞錶有限公司其註冊地址爲香港德輔道中一五一號南洋商業銀行大廈一一〇五室（以下簡稱出讓人）現將出讓人所有座落香港新業街香港工業大廈十三樓C座及D座內之一切機器及生財用具轉讓與 FINEBRAND FOOD MANUFACTURING LIMITED 嘉品食品廠有限公司其註冊地址爲香港德輔道中一五一號南洋商業銀行大廈一一〇五室（以下簡稱承讓人）雙方擬定於一九七九年七月廿九日在香港德輔道中廿A至廿八號七樓何耀棣律師事務所內完成交易承讓人並擬在香港新業街香港工業大廈十三樓C座及D座繼續營業，承讓人將不承担出讓人在交易日及以前所涉及之一切債務及責任，特此通告。

一九七九年六月廿九日

雙方代表律師何耀棣律師事務所啓

承退股聲明

啓者：香港高士打道二五六號海天商業大廈二十三樓通寶電子公司（TOMOE ELECTRONICS COMPANY）向由鄭楝和（CHENG FUI WO）（以下簡稱承股人）及中原英一（E. NAKAHARA）現居 CHAMBORD SHIN-KOENJI ROOM 1202, NOS. 1-4 KOENJI MINAMI 2-CHOME, SUGINAMI-KU, TOKYO, JAPAN（以下簡稱退股人）合夥經營，今經雙方協議，中原英一自願於一九七九年三月卅日退出合夥生意，另圖發展。嗣後承股人仍用通寶電子公司（TOMOE ELECTRONICS COMPANY）名稱在上述地址繼續經營，所有該公司之一切債務，生意盈虧及任何事洋轇轕概由承股人負責與退股人無涉，特此聲明如上。

一九七九年六月廿九日

退股人 承股人 代表律師何新權 黃天榮律師事務所 香港皇后大道中五號恒昌大廈一七〇三室

通告

關於CHANG WAN HON（曾瑞雲）昔在九龍塘桑樹山道六十七號麗閣A座三樓，已故工程師之遺產事

啓者：茲爲上述遺產一事特此通告各界人士查香港高等法院經歷司依據現行香港法例第十條甲款飭令上述遺產之債權人及各有關人士限於本通告刊出後之兩個月內即一九七九年八月二十九日前提出清償之要求。

所有債權人及其他人士須將其要求詳細於上述期限前送交下列之遺產承辦人：

曾瑞雲及蔣金桃 九龍塘桑樹山道六十七號麗閣A座三樓
或其代表律師 陳佩華律師樓 香港中環陸海通大廈九〇二室

一九七九年六月二十九日

發此通告人陳佩華律師樓

通告

啓者茲爲曾在香港九龍美善同道四十六號六樓已故經理陳慶年之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟性遺產則例第六十條甲款飭令債權人及其他人士限於一九七九年八月二十九日前提出其要求。

茲特因此實所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人：

南洋商業銀行信託有限公司 香港德輔道中一五一號
或下列代表律師 張永賢律師行 香港德輔道中七十一號永安集團大廈三〇〇三室

一九七九年六月二十九日

貴重物業全座 業主以投標方式出售

該物業座落香港銅鑼灣道四十二及四十四號在田土廳註冊爲大坑內地段一六三之剩餘地段並享有該地段之上蓋建築物及一切之權益。

面積：約爲壹千壹百弍十五平方呎。

年期：七十五年年期由壹九零三年七月二十日起享有延續七十五年年期之權益。

地稅：根據政府所定新地稅。

有關該物業之詳情出售章程及投標表格可向下開業主代表律師行索取及查詢。

投標表格須於一九七九年六月三十日（星期六）中午前填妥送達葉大磊律師行。

葉大磊律師行謹啓

香港皇后大道中三十三號萬邦行16樓一六〇弍至四室 電話：五——弍六四三八壹至三線

一九七九年六月四日

承頂聲明

依照防範生意轉讓舞弊法例第三節規定之通告

啓者：康發有限公司（出頂人）RONALD TRADING COMPANY LIMITED 註冊地址爲香港太子大廈二十二樓現同意轉讓其生意與 PINEWAY INVESTMENT LIMITED（承頂人）其註冊地址爲香港夏慤道和記大廈一五零五室

該轉讓生意之包括玩具，家庭用品，電器用品及其它在香港製造之成品，該承頂人聲明：

（一）負責出頂人所有生意上之債務及
（二）有意於秀城街十八號五樓經營生意

一九七九年六月廿九日

承頂人代表律師鄧何堅律師行 香港夏慤道和記大廈一五零五室

拍賣大帮珍藏名貴古董及其宅工藝品廣告

茲定於一九七九年七月三日星期二下午五時十五分在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之珍藏名貴古董及其宅工藝品包括古陶瓷器，玉，石，象牙及木彫景泰藍器，明出口瓷器古銅器銀器刺繡古時辰鐘及袋錶，彫花漆屏及傢俬及其宅精緻品歡迎參觀及競投

香港畢打行土庫內 檀勿兄弟拍賣行啓 電話：二〇二二四

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七九年七月十日（星期二）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：九龍內地段第二四七二號B段之第一分段之餘段，九龍內地段第二四七二號A段之餘段及九龍內地段第二四七三號之餘段之不可分割之一百三十五份之一

座落：九龍柯尾道二〇八至二一八號隆年大樓C座八樓（七字）

年期：均爲七十五年又七十五年俱由一九二九年三月四日起計

面積：約四百四十六方呎

每年地稅：六十四元之一百三十五份之一

欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

賣主代表律師 范郭王律師事務所 香港干諾道中廿一至廿二號華商會所大廈七樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七九年七月五日（星期四）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：九龍內地段第三五三六號第三五三七號第三五三八號第三五三九號第三五四〇號第三五四一號及第三五四二號之一千四百二十一份之十份

座落：九龍顯東道八十六號至九十八號（祇限雙數）文利大廈四樓（七字）A座

年期：約由一九七四年七月四日起計七十五年

面積：請參閱在田土廳登記第一五四八九三九號契約內開列

每年地稅：九龍內地段第三五三六號至三五四二號共四千二百四十元之一千四百二十一份之十

上述物業交易後交吉

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問可也

賣主律師 梁錦濠關學林律師行 香港中區昭隆街十五號至廿三號昭隆大廈三樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

遍告

不包括商譽在內之商標轉讓

（依據香港商標法例第四十一節之六及法例第四十九條之一）

一九七七年第B一八二二號「LUXURIA」商標

啓者，HARRIET HUBBARD AYER，一所法國公司，其辦事處座落於120 RUE DU FAUBOURG SAINT-HONORE, 75 PARIS 8E, FRANCE. 乃上述於香港商標註册處註册有關「盥洗香水，香水，沐浴用品，肥皂，乳脂肥皂」之商標主權人。該商標主權人已依據一張於一九七九年一月三十日所訂立之商標轉讓契約，將該商標，但不包括其相關連之商業信譽，完全出售，移交，轉讓予 UNILEVER LIMITED 一所英國公司，其辦事處座落於 PORT SUNLIGHT, WIRRAL, CHESHIRE, ENGLAND. 該受讓人並將依據商標法例第四十三節「一」及法則第四十一條向商標註册處註册爲該商標之新主權人。

孖士打律師行啓
九龍旺角彌敦道六七三號 國際銀行大厦六樓

一九七九年六月二十九日

聞

先室黃母陳玉嬈女士於主曆一九七九年六月二十六日在瑪麗醫院蒙主寵召享壽六十六歲遺體奉移九龍世界殯儀館治喪謹定主曆六月三十日（星期六）下午二時半在該館禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩安葬九龍華人基督教墳場哀此訃

杖期夫 黃永亨
孝男 文莊 媳 王婉芬
文湛
文基
文達
孝女 蘊華 婿 鍾根有
彩華 婿 葉錦發
美華 婿 岑煥生
恩華 婿 黃奇峰
孫女 蔭多 鈺敏
外孫男 鍾伯衡 鍾健儀 岑康成

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡鶴行道十號（連接火車總站紅磡隧道口）電話：三——六二四三三一（十綫）

聞

先夫譚公子濃號喬充府君於主曆一九七九年六月廿六日中午十二時在伊利沙伯醫院蒙主寵召魂歸天國享年六十八歲奉移世界殯儀館治喪謹定七月一日（星期日）下午四時正在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯移柩哥連臣角火葬場舉行火葬謹此訃

妻 譚李專枝
男 立民 媳 黃氏
立維
女 立坤 婿 沈東強
立恩 婿 吳松炎
立鳳 婿 馮寶強
外孫男 沈田德 沈天明 吳天健 馮祖明 馮祖怡
外孫女 沈芝田 吳天奘
家族繁衍 未能盡錄

謹告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡鶴行道十號（連接火車總站紅磡隧道口）電話：三——六二四三三一（十綫）

聞

本區會歷任義務司庫本校校董兼義務司庫譚子濃先生於一九七九年六月廿六日在伊利沙伯醫院息勞歸主謹定七月一日（星期日）下午四時正在九龍世界殯儀館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉移哥連臣角火葬場舉行火化謹此報

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 撥充教育基金

中華基督教會香港區會 香港培英中學 沙田培英中學 謹啓

本港新聞

教署向資助學校發通告 訂定諮詢制度細則 改善學校勞資問題

促進教署校董會教員三方關係 透過研討會小組討論達致溝通

（特訊）爲改善及溝通所有資助學校之勞資問題，教育司署昨日向各學校發出一份通告，就列由本年九月起適用於資助學校之諮詢制度。

諮詢制度乃教育司署根據組合文憑教師特別調查委員會報告書（安子介報告書）及高厲格報告書而提出，目的在改善教職人員、校董會及教育司署三方面的關係。

改善建議分二方面：一爲教育司署與教職人員的關係，另方面是校董會與教職人員的諮商。

在改善教署與教職員間的關係方面，通告有三項建議，分別是試辦研討會，小組討論及增加密切接觸。

試辦研討會乃教署與校長間之溝通，初步試辦三個，每地區舉辦一個，藉此機會商討有關學校行政及課程之事，若試辦成功，將爲中學校長舉辦同類型研討會。

而小組討論則是教署與教師間的溝通途徑，通告建議，邀請每間中、小學教師一名，出席由教署高級官員主持之小組討論，每組成員約三十人，採用非正式之會議程序，使與會者得就各項論題（包括服務條件）交換意見。

此外，教署的行政人員將每星期六上午前往學校與教職員「傾談」，商討與其切身關係之任何公私事務。

至於建議中的第二項：改善校董會與教職員之關係方面，通告則列出二種制度，由學校選擇其一，若校方有理由認爲該二種制度均不適用者，則可提出校方自行訂定之制度，呈請教署批准。

該二種制度分別爲：教師代表出席校董會會議及設立一個職員校董諮詢會。

首項制度有多個條文，其中是每一學年最少舉行三次校董會經常大會，教師代表得出席至少二次，而代表應由教師自行推選，人數不應超過三名。

若有三份二以上教職員以書面要求召開會議，則校監應在兩星期前發出通知，召開校董臨時會議；若教育司提出要求，同時每次大會及臨時會議之日期，分發與教師代表。

次項制度爲設立職員校董諮詢會，該會成員應包括校董兩名、教師代表三名及校長，校長任主席及秘書之職，每年至少開會兩次，若有超過三份二教職員以書面提出要求，得隨時召開臨時會議，而所有聘約及拆薪事項均應列入議程目內。

此外，校董應將每份會議紀錄呈交校監，而保留另一份以備教育司索閱；校監派到紀錄後應在下次會議時提出，若出現糾紛未能解決，校董應立刻以書面通知教育司，而教育司或其代表應隨即與諮議會及校董會面，加以研究。

此外，據一項可靠消息指出，教育司署將興建更多校舍，增加小學學位，以應付日益增加的中國移民。

至目前爲止共有七千多名來港的小學生就讀，對小學學位影響不太，但對教署的中學「買位」計劃則有影響。

同時消息又指出，關於黃麗松報告書建議將資助學校列入防止賄賂條例，律政司已着手研究，因本港共有九百多間資助學校，須時間辦理。（邢）

港九報販總工會聲明 報販醞釀加價 澄清並非事實

（港訊）港九報販總工會昨日書面發表消息如下：港九報販總工會，現以報販聯誼會六月十五日在報章發表：指出香港各區報販醞釀加價，此舉殊非事實，特發表嚴正聲明，以正視聽。

本會鑒於六月十五日報販聯誼會在報章發表：指出本港各區報販由於過來各項開支比兩年前增加百分之五十，因此，正醞釀將報售價予以調整每份售價由三毫調整增至五毫以資彌補。此舉殊非事實，致社會人士產生錯覺，貽誤報販工友，被人責罵。查報紙加價，爲報社行政主權，報販不能越俎代庖，予以加價，影響報紙銷路，阻撓全體市民精神食糧之供應。

瑞士貿易展覽會 十一月在港舉行

展出多類高級產品

（特訊）瑞士在遠東的首次貿易展覽將在香港怡東酒店及會展中心舉行，日期是十一月二十日至二十三日。

一百二十間瑞士公司在是次展覽中，將會展出其最新產品及服務，諸如可作各種工業和公衆服務及運輸用途的設備及機械，作科學研究用的機械工具，電動及電子設備，原料，設備及產品，准確儀器，高級消費品，手錶等。

一個特別表演將會展出酒店，餐廳及家庭所設的設備及產品。

是次的參展者中，有着具世界信譽的瑞士大公司及高度專業化而希望十足之較細小的公司，它們均欲在遠東增强其商業關係。

展覽會的策劃者期望在衆多的來客中，非但來自香港，而且來自遠東及東南亞國家。

一九七八年一月在新加坡舉辦的瑞士海外展覽，其成果相當美滿，而該次展覽的策劃者爲MIX INDEX LTD，亦是今次展覽籌辦人。

如欲獲知更多有關資料及入場證可直接向是次的策劃者或香港聯絡辦事處查詢。此外，在駐香港瑞士總領事館及曼谷、耶加達、吉隆坡、馬尼拉、北京、漢城、新加坡及東京等地之瑞士大使館均可索取。（煊、娜）

柴灣居屋官地 邀發展商標投

面積約四千平方米 九月二十八日截標

（特訊）工務司署地政測量處現有一幅供私人發展商參與居者有其屋計劃建屋之官地，以招標方式出售。

該幅官地位於港島柴灣道，面積約四千平方米，限作非工業用途。

截止接受投標日期爲一九七九年九月二十八日中午十二時。

查閱圖則及索取投標表格與章程者，可到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處，或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

勞工處長韓達誠表示 督察組按計劃擴充 提高對工業界服務

工業意外發生率已略爲下降

（港報）去年本港之工業意外發生率已略爲下降。

勞工處處長韓達誠昨日在沙田中文大學主持爲期兩天之勞工處工廠督察會議開幕儀式時，指出上述工業意外發生率下降的可喜現象，並說，勞工處工廠督察的優良工作表現，對此居功頗大。

韓氏對參加是次在中大校內舉行會議的一百二十名工廠督察說：「本人深信如果沒有你們各人之努力，此項成就實不能獲致。」

他又指出：「各人之良好表現，實屬難能可貴，因督察組人手現時正感缺乏，惟仍須負担日益繁重之工作。」

工業意外事件之發生，使督察組人員要應付許多要做的工作。

工廠督察組現仍按計劃擴充，使到該組對本港工業界的服務效率可以百尺竿頭，更進一步。

韓氏强調說：「爲應付此項擴充之需要及因先進工業所帶來之安全與衛生問題，在職訓練以求獲得最新知識及工業技術，尤爲重要。」

韓氏在談及未來工作方針時透露：勞工處將致力於工業技術知識之改進，以追上科技之發展，及考慮利用其他方法以宣傳工業安全。

他指出該處在下月舉辦之一個工業安全與衛生展覽正是一個好例子。

韓氏說，今次會議極有意義，參加者可在和洽氣氛下互相交換有關之資料及經驗。

圖示：大東電報局副總經理史美富（右）致送紀念盾與海洋公園總經理韋康伯（本報攝）

海洋公園裝電報機 成爲第一萬名用戶

大東電報局頒贈紀念盾 港對英國專用電報下月減費

（特訊）大東電報局昨日爲海洋公園安裝專用電報機，成爲本港第一萬名專用電報用戶。

接駁儀式昨日假海洋公園辦公室舉行由大東電報局副總經理兼電訊業務部經理史美富將一面紀念盾贈與海洋公園總經理韋康伯。

本港之專用電報服務可直通世界各地，而不須接經生駁綫，且收費最低。據史美富透露，本港對英國之專用電報將於七月一日起減收費用，由原來的每六秒鐘港幣一元四角減爲每六秒鐘港幣一元一角，減價幅度約爲百分之二十一。又該公司正與海外多個電訊機構進行減費磋商，若獲得協議後，即實施新收費辦法。

一九七六年七月，大東電報局爲本港第五千名專用電報用戶接駁，距今三年，用戶數目已增加一倍。史氏表示過去十年來專用電報普遍爲工商各界採用，對有需要與海外聯絡的各機構予以不少方便，且最近三年之用戶急劇增加，足以證明該項服務的好處，已被工商界所認識。（廿）

先施人壽保險有限公司特別通告

本公司股東年會原訂於一九七九年七月十日（星期二）召開，現改期於一九七九年七月十七日（星期二）下午三時正假座香港德輔道中一七三號先施大廈廿七樓舉行。

凡我股東諸君，務請依時出席，爲荷。

本公司由本年七月四日至七月十七日（首尾兩日在內）停止辦理股份過戶登記。

承董事局命 司理 馬文藻謹啓

一九七九年六月二十八日

嘉華銀行誠聘 見習主任多名

應徵者須大學畢業，有銀行經驗更佳。待遇及各項福利從優，並有晉陞機會。請親繕具詳細履歷、待遇、電話號碼及相片於七月八日前寄：香港德輔道中二五九—二六五號本行行政部經理收（合則函約，來件恕不退還）。

生意轉讓聲明啓事

爲遵照防範生意轉讓舞弊法例（香港法例第四十九章）第三節規定

啓者香港北角英皇道九一一號地下英麗餐廳（YING LAI CHUEN RESTAURANT）向由歐榮、鄧志能、林淳暖及秦瑞瓊合夥經營（以下簡稱出讓人）現將其設於香港北角英皇道九一一號地下之機器裝修傢俬及生財用具等轉讓與王賢文君（香港希慎街十七號五樓4字）（以下簡稱承讓人）經於一九七九年六月廿一日在鄧爾邦律師事務所簽訂轉讓合約，承受並於本通告刊登一個月後完成交易手續。承讓人擬在上址即香港北角英皇道九一一號地下繼續經營，如有任何業務糾葛及債務未清者，請於本聲明刊登後一個月內與上述出讓人理妥，一經交易後，概與承讓人無涉，特此聲明。

出讓人 承讓人 代表律師 鄧爾邦律師事務所啓

香港皇后大道中陸海通大廈七〇一室

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三節之規定通告如左：

啓者：李觀全寓香港新界長洲大新後街二百一十一號三樓（以下簡稱出讓人）已同意將其在香港新界長洲大新後街一百八十八號地下經營之石茶寮連同修傢生財用具存貨等出售及轉讓與楊偉明寓香港新界長洲大街四號三樓（以下簡稱承讓人）。該項轉讓合約已定於此通告刊登後一個月正式在林大偉律師行交易，嗣後承讓人即在香港新界長洲大新後街一百八十八號地下以資石茶寮名義經營，如有任何轉讓之轇轕及債權人，務於此聲明刊登後一個月內與出讓人理妥，概與承讓人無涉，特此聲明。

出讓人 承讓人 代表律師 林大偉律師行啓

香港康樂大廈一六〇九室

一九七九年六月二十九日

YMCA（文憑） 暑期商科

七月四日開課

內容：速記，簿記，打字，商業信札，IF計算及出入口文件

中區安樂園大廈12樓

222322或228356

申請入英籍啓事

李文生（LEE MAN SUN）又名李文生（WILLIAM LEE）又名（GULIELMUS LEE），現住香港九龍牛頭角上邨第三座六樓，現向香港政府申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由不應准予其入英籍者，可將書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，爲此啓。

申請入英籍啓事

吳錫龍（NG SEK LUNG）又名（EDMUND NG）現住香港新界荃灣石圍角邨第三座五一二號，現向香港政府申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由不應准予其入英籍者，可將書面呈香港布政司署將事實報告布政司，此啓。

國際兒童年慈善晚會

慈善獎券中獎號碼表

凡中獎者請于一九七九年七月三十一日以前攜同中獎獎券到九龍尖沙咀新世界中心B1-51/52室之機，陳熙光先生（電話：3-684876）登記領獎，逾期不來領獎者，該中獎獎券作廢，該獎品亦將撥充慈善之用。

（如有錯誤，以本會開獎紀錄爲準）

頭獎	15453	十一獎	16443
二獎	04437	十二獎	03617
三獎	01950	十三獎	08406
四獎	17952	十四獎	18206
五獎	01918	十五獎	18878
六獎	08570	十六獎	16072
七獎	19006	十七獎	00411
八獎	11321	十八獎	04052
九獎	17266	十九獎	12210
十獎	18641	二十獎	21561

工務司署地政測量處 (四)

地政測量處處長宣佈

居者有其屋計劃中由私人投資之官地一幅

招標出售

地點：香港柴灣道
地段：柴灣內地段第一〇〇號
面積：約四千平方米
用途：限作非工業用途

截標日期：一九七九年九月二十八日中午十二時正

查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

根據香港銀行法例第三十七條之一規定公佈如下

明泰銀號

資產負債表

一九七八年十二月三十一日

一九七七年			
110,000	資本		110,000
34,576	盈虧滾存		43,542.84
144,576			153,542.84
	流動負債		
145,923	銀行透支	145,187.92	
9,692	各項存款及其他負債	8,000.00	
155,615			153,187.92
$300,191			HK$306,730.76

一九七七年			
	流動資產		
54,803	庫存現金及銀行存款	111,793.26	
242,550	各項往來賬及貸款除呆賬準備	192,100.00	
1,338	公用事業按金及預付款	1,337.50	
298,691			305,230.76
	固定資產		
1,000	傢具裝置（折實）		1,000.00
500	金銀貿易場牌照		500.00
$300,191			HK$306,730.76

盈虧賬

由一九七八年一月一日至一九七八年十二月三十一日

上年餘額	34,576.04
加：本年盈餘已扣除各項開支	8,966.80
餘額轉入下年度	HK$43,542.84

核數師報告書

本會計師行經將明泰銀號之賬項審核完竣，並獲得一切所需之資料及解釋，就審核結果顯示各項賬冊之設置亦屬適當。

根據該銀號經理人員所供給之資料及解答，照本會計師行之意見認爲該銀號之資產負債表及營業損益賬，係屬編製切合，誠足以表示該銀號在一九七八年十二月三十一日之真實財務狀況，及結至該日止之財政年度全年盈餘，並符合銀行法例之規定。

核數師：馬炎璋會計師行

香港 一九七九年六月十一日

股東：陳偉生（經理）
陳見如
陳子民

德輔道西寫字樓

面積由392呎至7000呎

每呎$400

恒隆 7904111

超毅工程有限公司 急聘

（一）營業代表
（二）電機修理技工
（三）經驗學徒
（四）學徒

以上職位應徵者請備身份證近照親臨官塘開源道47／72號官塘工業中心第一期一樓AB座 電話K四三〇二五九

美國海外保險公司

勞工意外保險推廣計劃

美國海外保險公司一九七九年度勞工意外保險推廣計劃

（一）金牌得主：爲大信保險公司
（二）銀牌得主：爲維多利亞商務代理有限公司
（三）銅牌得主：爲[illegible]貿易有限公司

頒獎日期定於一九七九年七月六日（星期五）下午五時半，假座該公司香港總辦事處舉行

香港政府公佈

香港政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：

PT/21/79 承供應工業上用之洗衣粉

詳情請參閱一九七九年六月廿九日出版之政府憲報。

香港政府物料供應處處長 楊俊

香港政府工商署

一九七九年七月一日至一九八〇年六月三十日期內

實施一九七九／八〇年出口授權書方案

輸瑞士之若干紡織品

工商署署長業已宣佈輸瑞士之七類紡織品之現行出口授權書方案，將延長實施十二個月，由一九七九年七月一日起至一九八〇年六月三十日止。（二）一九七九年六月二十六日發出之致出口商（紡織事務）通告：第三組第十四／七九號，詳載上述方案。九龍廣東道海洋大廈地下工商署詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與本署工業助理梁炎章聯絡（電話：三—六七二四〇〇）。

工商署

香港最高法院

一九七九年破產案件第八宗

關於區光興衣廠前在九龍大金街五十六號十四樓經商事

裁定破產通告

裁定破產日期——一九七九年六月二十一日

破產管理官 翟克誠

運輸署佈告

為昭隆街暫行封閉事

由一九七九年七月一日（星期日）上午十時起，昭隆街暫不通車，是項措施，大約維持五個星期，旨在方便進行渠務工程。屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

署理運輸署署長 李舒

運輸署佈告

爲梨木道及和宜合道劃爲禁止客貨上落區事

由一九七九年七月三日上午十時起，介乎和宜合道與青山道間之一段梨木道及介乎青山道與梨木道間之一段和宜合道將於每日上午七時至十時及下午四時至七時劃爲禁止客貨上落區，以改善區內之交通情況。所有摩托車輛概不准在區內上落客貨。屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈。

運輸署署長 賴敦禮

香港最高法院

一九七九年破產案件第二十五宗

關於陳堅民及源秉明以光華針織製衣廠名義前在新界葵涌藍田街三十至三十八號金涌工業大廈十一樓A—B座經商事

裁定破產通告

裁定破產日期——一九七九年六月二十日

破產管理官 翟克誠

香港最高法院

一九七九年破產案件第十五宗

關於楊文淵以新利公司名義前在九龍旺角老街三十三號裕生銀行大廈一〇四室經商事

裁定破產通告

裁定破產日期——一九七九年六月二十一日

破產管理官 翟克誠

新界民政署元朗理民府佈告

爲屢村／青山操炮場事

茲將一九七九年七月份射擊時間公佈如下，俾衆週知。

日期	練靶時間
七月三、五、九、十、十一、十七、十八、十九、二十三、二十四、二十五、二十六及三十一日	上午八時三十分至下午五時
七月四及十二日	上午八時三十分至晚上十一時
七月六日	上午九時至下午四時
七月十三及二十七日	上午八時三十分至下午四時

根據香港法例第一九六章防衛（射擊練習區）條例於上開射擊練習時間內，任何人均不得入或逗留在操炮場區，違者可能被警方或軍部人員勒令離去或拘捕。

新界民政署元朗理民府

告示

集體運輸鐵路（收回土地及有關規定）條例

爲利便地下鐵路荃灣車廠與建工程之進行及該鐵路之操作起見，香港總督根據集體運輸鐵路（收回土地及有關規定）條例第十條第（一）款（甲）及（乙）段之規定，現已頒佈命令，授權將若干街道予以永久封閉。此等街道之範圍業已在圖則MT/G/095F內用紅邊綫表明，至於各該街道之名稱及有關封閉之詳情及日期，則分別臚列於下開明細表內。

上述總督命令及圖則之副本現存放於荃灣青山道二百一十號荃灣中心荃灣理民府署、香港政府合署西座入口處香港中西區民政處諮詢分處及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署大廈十一樓地政測量處。有關人士可於每日上午九時三十分至下午四時三十分（星期六及公衆假期除外）前往查閱。

凡根據上述條例有權申請補償者，可用書面向工務司提出申請。

凡申請補償者，必須在申請書中叙明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

任何人士，如聲稱因上述工程之影響以致遭受金錢損失或物業損壞，因而申請補償者，必須用書面向工務司提出，並須於各該街道封閉之日起一年內送達工務司署。

特此公佈週知。

工務司 貝峰

一九七九年六月廿九日

改建街道明細表（見圖則MT/G/095F）

圖則內表明之地區密碼	圖則內用紅邊綫圍繞地區內之街道之封閉日期	暫時性或永久性封閉
13	一九七九年七月三十日	永久性
14	一九七九年七月三十日	永久性
15	一九七九年七月三十日	永久性
16	一九七九年七月三十日	永久性

人民入境條例

（香港法例第一一五章）第四十七款第（五）段

（甲）船隻扣押通告

查機動船船牌M6574OY號業於本人認爲按照人民入境條例（香港法例第一一五章）第四十七款第（一）段之規定可予沒收之故，已於一九七九年六月五日在香港香港仔避風港予以扣押。茲根據該條例第四十七款第（五）段之規定，特行公告通知。

一九七九年六月二十九日

（乙）車輛扣押通告

查貨車車牌號碼BH1405業於本人認爲按照人民入境條例（香港法例第一一五章）第四十七條第（一）段之規定可予沒收之故，已於一九七九年六月十四日在香港九龍新界落馬洲予以扣押。茲根據該條例第四十七款第（五）段之規定，特行公告週知。

一九七九年六月二十九日

（丙）車輛扣押通告

查摩托電單車車牌號碼BP2844業於本人認爲按照人民入境條例（香港法例第一一五章）第四十七款第（一）段之規定可予沒收之故，已於一九七九年六月十八日在香港九龍新界青山道近九咪半予以扣押。茲根據該條例第四十七款第（五）段之規定，特行公告週知。

一九七九年六月二十九日

人民入境事務處處長 布立之

注意 根據一九七一年人民入境條例第四十七款第（六）段之規定，任何人士如有權提出有關上述船隻或車輛之聲請者，可於該項由專人送遞或用掛號郵遞之通知書發出之日起三十天內，用書面向人民入境事務處處長聲請，或於該項通告張貼之最初日期起三十天內。

根據一九七一年人民入境條例第四十七款第（六）段所規定提出是項聲請者，如該條例第四十七款第（七）段之規定，將該船隻或車輛予以沒收。期限屆滿時，仍未有人向人民入境事務處處長提出是項聲請者，則該船隻或車輛即由政府予以沒收。

新界版

沙田批出六千萬工程 拓地卅一頃

供建屋邨私人住宅容七萬人

社區用地佔十頃．五頃供發展商業

（港訊）工務司署昨日批出一份主要工程合約，在沙田新市鎮若干地區進行地盤整理、道路與渠務工程。

該項工程合約總值約六千一百六十萬元，係沙田新市鎮發展計劃的一部份。沙田新市鎮拓展工程處總工程師郭可藩昨日與承建商前田建設工業株式會社總經理落合哲男正式簽署是項合約。

郭氏指出，自從新界發展計劃於一九七三年展開以來，在沙田方面已開闢或刻正開闢的土地總面積達四百八十多公頃。其中大約一百九十公頃土地撥作住宅用途；六十三公頃為工業用途；與及八十三公頃撥作政府、團體及社區發展用途。至於其餘一百四十六公頃則作為其他用途。

郭氏續說，批出的合約工程完成後，將會增闢三十一公頃土地。其中十四點七公頃將用作興建公共屋邨；一點三公頃為私人房屋發展用途；十公頃撥作政府、團體及社區用途，而其餘五公頃則作為商業或住宅發展之用。他又說，工程完竣後，可為大約四萬六千人提供公共屋邨單位，及二萬二千六百人提供私人住宅單位。

是項合約並包括建造一條污水幹管、地面排水渠、五座前式陰渠，及河堤的一部份。有關工程將於下月初展開，需時約二十七個月完成。是項工程係由茂盛（亞洲）顧問工程師，為工務司署新界拓展署負責設計及監管工程。

新界各區校際運動蓬勃 大嶼山區球賽游泳 沙田球類比賽完成

官紳紛主頒獎．足籃乒泳優勝

（特訊）新界學體會沙田分會於昨（廿八）日下午三時假禾輋邨聖羅撒學校禮堂舉行球類聯賽頒獎禮，敦請名譽會長李光、沙田理民府周守信主持，儀式簡單隆重。蒞臨嘉賓到有地方社團首長、各校校長、李汝賢、劉漢傑、孔祥河、王郇榮、鄭廣榮、張偉銳、區光武暨各社團首長、校長等多人。

會長吳燦林太平紳士致詞後，繼請名譽會長李光致詞，副理民府周守信頒發足球賽優勝獎品。副會長劉漢傑代表主席陳楣武致謝後，儀式告成。獲獎名單如后：

李光周守信 主沙田頒獎 吳燦林致勉

乒乓球賽（第二屆）男子團體：冠軍：崇真下午校，季軍：亞軍：崇真上午校，季軍：主風。女子團體：冠軍：顯徑，亞軍：聖心，季軍：聖華上午。

男子單打：冠軍：何啓韶（崇真上午），亞軍：徐敏娟（崇真下午），季軍：蘇漢華（聖若瑟）。女子單打：冠軍：周金鳳（顯徑），亞軍：張靜蓮（顯徑），季軍：楊嘉麗（聖心）。

籃球賽（第二屆）男子組：冠軍：聖若瑟，亞軍：聖心。女子組：冠軍：聖華上午，季軍：主風，亞軍：聖若瑟。

足球賽（第一屆）冠軍：聖心，亞軍：禮文，季軍：顯徑。（天）

長洲鄉會副席馮北泰 太夫人逝世明午出殯

（特訊）長洲鄉事委員會副主席馮北泰之令壽堂馮母房太夫人，於本月二十六日上午八時卅分壽終寓所，享年八十有八，經於廿七日下午三時小殮，並定於卅日下午一時出殯，安葬長洲西灣政府墳場。（棠）

遷村鄉民出租地下維生 當局指為改變用途 限期遷出否則罰款

荃灣村代表大會促改善

（特訊）荃灣鄉事委員會昨（廿八）日舉行全體村代表大會，就當地若干遷徙後的新村鄉民出租地下舖位維持生活，遭當局指為改變用途，限令遷出，否則會充公的陳訴，提出討論，結果決議向當局提出交涉，以維持因受市鎮發展影響而合作遷村的鄉民生活與權益。

該會主席楊彼得以甫告銷假，授權由副主席陳流芳與傅元平主持會議。據會中報告指出：位於和宜合道的石圍角、古坑及二陂圳各村新村屋若干村民紛紛接工務局函件，被指出租作工業用途，限期遷出，但一般村民出租時均訂有若干年合約，至感困難。

報告並透露當局其後並通知村民，若不能依期遷出，可申請延期三個月，但須每月繳款每方呎五毫，即一層鄉村屋七百方呎每月繳款三百五十元。如再延期則須估價，假若估值二千萬元則須每月繳款二千元之鉅。

各村代表聽取上項陳訴後，紛紛發表意見，一致認為必須對此問題加以正視。據發言者指出：當局此項措施明顯並非基於安全理由，只須付錢即可延期，無異分享村民的生活費而使村民受損失，若收取月租千餘元而罰款二千元則不堪設想。

會中並有指出村民出租者實際並非工業，例如造傢俬、鏍玻璃等，在港九市區亦多，而此等租以維持生計的村屋係村民協助當局發展市鎮而犧牲一切田園廬舍換來的唯一依據。

討論結果決定原則要求當局須履行諾言，至村民出租給非工業者，再行分辨工業與商業。如屬具危險性的工業，則鄉事會亦同意取締，否則必須維持村民安居樂業。

昨出席會議各委員及村代表並有傅元平、何永光、許添、陳永欽、張中仁、許振超、邱觀生、梁子珍、孫維德、何卓鴻、陳永楊、鍾觀貴、曾馬勝、陳賢、楊天祥、曾慶鵬、楊錦裘、鄧生、陳楊百勝、張育明、溫仲仁、陳觀容、曾昭鈺、何炳才、鍾梅、孫羅平、康、曾昭榮等數十人。會中對楊彼得主席獲頒M．B．E勳銜，一致鼓掌致意。（界）

（上）新界學體會沙田區分會昨球類頒獎，會長吳燦林太平紳士致詞，圖左為名譽會長李光先生頒發籃球賽冠軍獎與主風學校代表。（下）大嶼山區學體會球類游泳比賽頒獎高級教育官陳世彬致詞情形。

（特訊）新界學體會大嶼山區分會昨在梅窩海濱酒樓舉行球類及游泳比賽頒獎典禮，參加者有高級教育官陳世彬、市政局議員蔡國楨、長沙灣分會委員會甘明士、潘慶業，新界學體會主席陳冠成、各區鄉事會及地方首長校長：曾運、莊朱才、劉容福、昌源、簡松燕、謝明智、黎月娛、嚴瑞芳、陳泰安、鄭兆華、胡百人，黃惠中及學生數百人。

首由會長蔡國楨致開會詞，略謂：大嶼山地方偏遠，學體會成立較其他地方為遲，且各區分散，距離頗遠，交通不便，所以舉辦各項活動，困難重重，幸賴地方人士大力支持，方能有現在成績，是次頒獎禮，蒙各區鄉事會主席親臨頒獎，又得大澳平安街坊會正副主席捐贈獎品，可見地方人士對學體會的支持合作，最後預祝學體會前途邁進。

高級教育官陳世彬致詞，強調體育活動乃教育工作重要一環，大嶼山學體會能有今天成績，工作人員功不可抹，而地方人士的合作精神，更屬難得，此外並對學生諸多鼓勉，不要以為鄉村比不上城市設備，世界上不少有名體育家都是從這種環境訓練出來，並祝賀得獎健兒，應百尺竿頭更進一步，未得獎者不要氣餒，希望以後努力，使成績更好。

大嶼山各鄉 首長聯主禮 教育官勉勵

隨由各會首長陳黎安、黎昌源、劉容福、簡松燕、曾運、莊朱才、吳錦華等分別頒發各項獎品，最後由大會主席鄉兆華致謝詞，即告禮成。獲獎名單如下：

足球比賽：冠軍：永助學校，亞軍：梅窩學校，季軍：東涌學校。

籃球比賽：男子組冠軍：東涌，亞軍：永助，季軍：大澳公校。女子組冠軍：大澳公校，亞軍：東涌，季軍：永助。

乒乓球比賽：男子團體冠軍：大澳，亞軍：赤立角，季軍：大澳公校。女子團體冠軍：東涌、大澳公校，亞軍：永助。男子單打冠軍：黃國華（赤立角），亞軍：梁冠雄（大澳），季軍：劉志明（大澳）。女子單打冠軍：黃英蓮（大澳公校），亞軍：梁彩蓮（大澳公校），季軍：陳幼嫦（塘福）。

游泳團體比賽：男子甲組：冠軍：東涌，亞軍：梅窩，季軍：大澳公校。乙組冠軍：永助，季軍：梅窩。丙組冠軍：梅窩，亞軍：永助。女子甲組冠軍：東涌，亞軍：大澳公校，季軍：永助。乙組冠軍：大澳公校，亞軍：梅窩，季軍：永助。丙組冠軍：永助，亞軍：大澳公校、梅窩。（棠）

元朗屯門七鄉會 歡宴新舊理民官

簡德倫榮調王永平榮陞 馮國強郭家強接任履新

（特訊）元朗及屯門七區鄉事會首腦，以元朗理民府簡德倫最近榮調華理越南難民要職，新界民政署，遺缺分別由馮國強及郭家強接任，而屯門理民府王永平亦陞調，聯絡官劉登翔亦於較早時上任，為表送舊迎新，特聯合於昨晚在元朗大榮華酒樓設宴歡宴。大會並邀請政府各機關首長、太平紳士等參與盛會，把盞共醉。

盛會由輪值主席鄧志良致詞，略謂：簡德倫理民府，在任兩年多以來，精明能幹，勤政愛民，任內策劃配合政令、調融人事，順利成立元朗區諮詢委員會，擴展元朗衛星城市建設，改善各鄉村福利工程等各方面，政績昭著，此次越南難民潮湧來本港，當局倚重才華，特調任管理重責，且就日走馬上任，承屆鄉錨同人等實有依依不捨之感。一強說簡先生榮陞之後，一展雄才偉略，早日為本港解除難民負擔問題。

新任理民府馮國強，本是七鄉老朋友，因年前他曾任本區理民府，對各階層均有深切認識，今日榮陞重任，督……

並賀聯絡官劉登翔履任

由屯門調任本區，以接替西貢天朱先生的繁重工作，七鄉人士原於較早前赴賀，却因公私俱忙，亦延至今，一齊舉行，使場面更呈熱鬧。

至於劉登翔聯絡官，早年亦服務本區，以後及後，簡德倫、王永平先後被邀致詞，均表示在任期間，各位給予合作，共同推進地方繁榮，並讚七鄉人士熱心服務，鄉村精神值得欽佩；同時馮國強、郭家強、劉登翔亦分別致詞，感謝七鄉領袖盛情款宴，並盼各位一本過去衷誠合作，為地方福利建設而努力。最後，則由黃金業分別向簡德倫、王永平致……

大興會堂今日開幕

（港訊）位於屯門新市鎮內社會福利署屬下之大興社區會堂，定於今天正式開幕，供區內居民在其中參加康樂及文化活動。開幕禮將由鄉局副主席劉皇發與屯門理民官吳國泰等政府官員主持。各人剪綵後，該區青少年團體將表演土風舞及歌唱節目。

荃灣體育康樂會選新員 成員增達廿六單位 配合市鎮推展康樂

許舒專員任會長，周厚澄連任主席

（特訊）成員包括區內廿六個社團代表的荃灣體育康樂會，昨已選出全體新職員，決結配合荃灣新市鎮多方發展而人口劇增的需要，更進一步推展各項康樂體育活動，促進居民享年良好的風尚。

該會現任主席周厚澄除經由會長許舒專員委任連任主席外，由於參加單位及個人會員增加，副主席則增為三席，並繼續聘請荃灣理民府市鎮專員許舒為會長。新員名單如下：

會長許舒，主席周厚澄，副主席何永光、秘書莫乃彰、財務主任陳崧成、林顯泉、鄧錦光。足球部主任黃漢英、田徑部主任陳永欽、籃球部主任鄭鑑德、排球部主任張志明、羽毛球部主任麥淇波、網球部主任鄧浩雄、康樂部主任洪樹良。其餘董事有包石元、曾馬勝、蔡玉華、秦玉池、王龍根、梁頌明等。

該會第三屆新員在昨日首次會議中，並決定與有關成員各團體加強聯絡，以籌策辦力，共同推展康樂。此外，並考慮舉辦一項荃灣區分區足球比賽，提供荃灣與葵涌兩區組隊角逐；會藝並研究將進行修改會章，使該會組織能更適應新市鎮的發展，以期達到康樂之境。（界）

西貢鮮魚行龍舟隊 代表香港參加檳城賽龍

理民府布思仁授旗出發

（特訊）鮮魚行西貢分會之龍舟隊，本年端午節在西貢舉行之全區冠軍後，並參加香港旅遊協會主辦之香港區冠軍及國際龍舟賽，亦獲得冠軍，現獲代表香港參加在檳城主辦之國際賽，該隊已定於七月四日乘機出發。

西貢鄉事委員會暨龍舟會會長李明、莊行假西貢永和酒家設宴招待並舉行頒授旗儀式，參加者有西貢理民府布思仁、鄉事委員會各部主任鍾盤、陳桂生、劉選寶、龍舟隊領隊……等多人。（君）

長洲華商會組 工商業考察團

將訪星馬泰各地考察

（特訊）長洲華商會日昨舉行全體值理會議，決定組織工商業考察團，前往星、馬、泰等考察，藉以加強各值理對東南亞各地工商業之認識及增廣見聞。出發日期，暫定八月一日，全程十二天，每人收費三千元，每位值理參加名額不超過兩名，報名費收五百元，中途放棄參加，該款不予發還。報名截止日期，定七月八日。

此外並以該會主席鄭炳有榮獲英女皇頒授榮譽獎章，除請全體會員參加長洲各社團學校聯合假長洲鄉村酒樓舉行之賀宴外，值理同人並另擇日假香港龍鳳酒樓之海珠酒樓設宴賀。（棠）

因建地下鐵影響 荃灣天后廟 建臨時神殿

官紳昨主動土禮

（特訊）因受興建地下鐵路工程影響而必須拆卸重建的荃灣天后廟，昨（廿八）日舉行了一項動土禮，進行興建一座臨時神殿，以供還奉天后神像。

參加動土儀式有荃灣副理民官謝熙芳及各主管委員，荃灣鄉委員會主席楊彼得、陳流芳、傅元洪、委員傅元平、陳永煌、鍾華貴、許振超、孫維德及楊天祥等。（田）

中國醫藥出版社社長譚述渠 歡宴吳紫霞小姐

獲選三藩市華埠女皇率團訪港

（港訊）中國醫藥出版社暨中國醫藥針灸研究中心，歡宴最近來自美國三藩市獲選一九七九年華埠女皇吳紫霞小姐率訪問團來港。吳小姐率團訪問社長譚述渠、社長邱昭華醫師，業務經理張偉華及該中心同人親自接待，并領導參觀該社、中心之醫療設備。

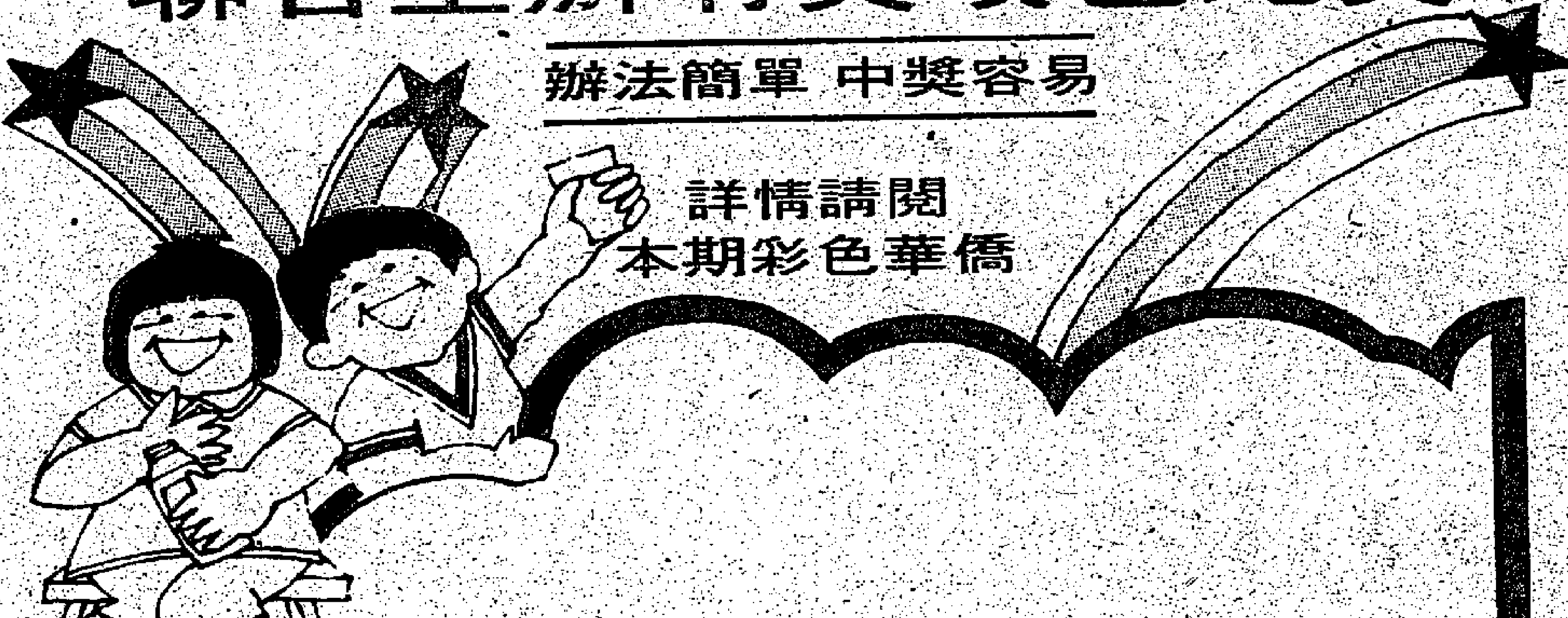
吳紫霞小姐嘗與小姐們參觀時，目睹人們之偉大的銅人……此銅人乃合中國醫學之新產品，其穴名用中英文說明，對學習及各方面，吳小姐目前已考得美國加州兩名針灸醫師執照，現就讀於舊金山市立大學，由於她在選美大會上，仍不忘中國固有文化之中醫，博得了中醫針灸界人士一致好評！吳小姐在三年前由其父（針灸名醫吳惠平）介紹加入香港中國醫藥出版社為社員，時年方齡僅十七歲，為了社員所新夢想，榮衛，特設盛大酒會款迎致接。席間，譚社長致詞謂：「一虎父無犬子，今吳紫霞小姐以中國醫藥針灸為職志，幫助病人解除痛苦為快樂，深得吳惠平醫師教導有方所致，本社有此社員，亦感光榮！」隨後，吳紫霞小姐以熱誠國語致謝詞，聲音清亮，溫文端莊，獲得熱烈掌聲。

吳紫霞小姐親自以其獲得華埠小姐榮衛後所獲之鑲金邊玉照致送譚邱昭華醫師，由譚社長親受，譚氏為了褒獎紫霞之才華出衆，特以「中國醫藥針灸研究中心名譽顧問」聘書頒贈，旋即致送「發揚國粹，努力創新」……一週旋一周，以資紀念。是夕參加該會者，計有嘉賓：梁省德太平紳士、吳惠平博士、吳……榮獲三藩市女皇：林楣君，中華民國選出世界十大傑出青年之一、趙榮、趙陳瑞珍、趙榮鈞、趙令新、趙鄭翠珠、林容太、林鄭國中、林彥中、陳麗華、陳國雄、陳美華、劉凱倫、劉振志、劉雯惠、劉小晶。王方侶、譚流遇、譚邱昭華、馮忠效、孫逢甲、張偉華、周文德。遊團作陪者：梁園、慶、潘沁、陳元妹、黃翠屏、方亮、譚願容、沈明、苗榮天、覃香山、DAVID SMIT、H．CHRISTOP、HER、BAR、丘新、條康等，場面熱烈，氣氛融和，席間頻頻舉杯祝賀，賓主暢懷盡歡。

蜜蜂莎露德．華僑彩色

聯合主辦有獎填色比賽

辦法簡單 中獎容易



詳情請閱 本期彩色華僑

封面專題：第三屆香港國際電影節
機械人任職工商業　珍芳達與爸爸
鐵板串燒羊柳．雀巢七彩羊肉絲
通信檢驗子宮癌　食物與皮膚關係
從會說話的汽車談起　雨衣配襯法
注意孩子口袋裏的玩意
馬劍棠演馬屁王　陳有后重返無線
鄭則仕知慳識儉　雲南奇趣有睇頭
聽「尺八」與「十三絃箏」演奏
青少年天地　迷惘（星期掌篇）

逢星期日隨華僑日報附送

華僑日報讀者七海旅行團

東南亞遊覽團

精選行程　節目創新　食宿一流　超值享受

台灣
阿里山——日月潭
9天豪華團　$1,880
（包簽）
行程包括：台北、芝麻城、花蓮、天祥、台中、彰化、台南、高雄、阿里山、日月潭。
21/7 28/7 4/8 11/8 18/8

菲律賓
碧瑤——百勝灘
6天超級豪華團$1,350
（逢星期六出發）
．全程採用菲航正常班機
．住宿五星級豪華大酒店
．享受多晚不同情調夜總會
7天豪華團 $1,380
16/7 22/7 28/7 3/8 9/8 15/8 31/8 27/8

日本
大阪——東京
7天本州豪華團　$3,090
行程包括：大阪、寶塚、京都、奈良、名古屋、富士山、東京
7天九州豪華團　$3,180
15/7 22/7 27/7 3/8 10/8 19/8
遍遊：福岡、熊本、別府、宮崎、鹿兒島。

泰國
芭堤雅——古城
6天豪華團　$1,690
1/7 8/7 15/7 22/7 5/8 12/8 19/8 26/8
行程包括：古城、玫瑰花園、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島
7天豪華團　$1,730
（逢星期六出發）

星馬泰
聖淘沙——雲頂高原
11天馬星泰豪華團 $3,390
7天馬星豪華團　$2,790
13/7 20/7 27/7 3/8 10/8 17/8
遍遊：檳城、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、曼谷、芭堤雅

韓國
華克山莊——龍仁農場
4天超級豪華團　$1,990
（逢星期六）
5天阿里朗豪華團　$2,180
（逢星期五出發）
遍遊：漢城、華克山莊、釜山、慶州

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137（四綫）

華僑晚報 分類廣告 每天三元

三季食米進口略減 照基額八成半輸入

工商署通知入口米商，全季總量七萬六千零四十一噸，較上季減二成，即減少進口一萬七千八百九十二噸。暑季中消費量例減，是合理調節。米碌存倉仍多，季內暫停進口。

（特訊）第三季食米入口額，昨（廿八）日港府工商署已通知入口米商，照基本額百分之八十五輸入，[illegible]米碌因儲存倉較多，在第三季內暫停進口。

昨（廿八）日入口米商通知，照基本額百分之八十五進口，全季輸入總量為七萬六千零四十一噸，[illegible]第三季入口總量比第二季減少一萬七千八百九十二噸，[illegible]米碌因儲存倉較多，第三季暫停進口。

米市交投平疲，成盘二千包

[illegible]

港匯兌值反覆「陰乾」 港匯創最低位

經前日一度回彈後，昨再下挫，指數低成八九點九，與四月十八日有史低點取齊。英鎊勁升再扳越十一元大關。美元報穩而多成。同業拆息略降。

（特訊）由於英鎊在外匯對美元的比值上升，使英鎊在本港外匯市場的走勢亦勁，再度回扳至十一元關上。[illegible]港匯指數再跌至九十點下而為八十九點九，與今年四月十八日所創的有史低位取齊，[illegible]

歐元亞元息價 呈現榮辱互見

[illegible]

滙豐收購密蘭銀行協定延效一年 收購股價分別予以提高 原購資本債券利率增加

密蘭銀行申請成為國家銀行，新協定將使該銀行獲二億二千多萬元新股本。

（特訊）美國紐約海洋密蘭銀行公司及香港上海滙豐銀行六月二十八日聯合宣佈，滙豐銀行收購海洋密蘭銀行百分之五十一普通股之協定予以修正及延長一年，[illegible]

海洋密蘭銀行公司及滙豐銀行已將該協定修正如下：

（一）[illegible]

（二）[illegible]

（三）[illegible]

（四）[illegible]

東京美元市 再輕微下挫

[illegible]

砂糖市疲慢 價格尚站穩

[illegible]

用期貨收補 家現給稀寥

[illegible]

南韓麗參加價 提高十五元至二百廿元

北韓品持舊價野山花旗參亦升

（特訊）南韓紅參[illegible]

外盆參差好友哄抬 港金市活 做價低開 高收

收市一七一四·五升六元半 飾金價下跌廿元

[illegible]

原棉結算價大跌 原糖現期貨價輕微上升

[illegible]

澳洲米供港 去年以來 大幅增多 佔市場一成八二

[illegible]

世界油價實行兩價與高價制 港商深表迷惑恐懼 通脹衰退將齊侵擊

（特訊）石油輸出國組織[illegible]

印刷商供本外需要 聖誕咭月曆普遍趕印忙

一般接單量可保持去年水平 部份開印明年課本

[illegible]

無形加重港人負担 影响消費加重貿赤

車衣車進完稅帶入大陸 港元疲弱現況又平添一因素 衣車單車商業貿易一時會有增加

[illegible]

台機械金屬品外銷 首五月逾五億美元 接單排至年底普遍

（台北訊）[illegible]

美國上月對外貿易 赤字廿四億餘元 原油入口量減值增

[illegible]

股市交投成值續晋 做價盤旋扣穩

四證總值四千三百七十四萬元，較上日多二千六百五十萬元。恒生指數升零點零三，只紡織類無變。

（特訊）昨（廿八）日香港股市[illegible]

豬市慢滯 來存俱豐

成盆共七千餘頭 新界產回升十元

（特訊）[illegible]

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司

香港上海滙豐銀行直屬機構

定期存款利率行情

期間	滙豐財務	期間	滙豐財務
十八個月	11.25%	四十八個月	10%
二十四個月	11%	六十個月	10%
三十六個月	10.5%		

期間	滙豐授信財務	期間	滙豐授信財務
廿四小時通知	10.875%	十二個月	11%
兩星期	10.875%	十八個月	11.25%
一個月	11.625%	二十四個月	11%
兩個月	11.875%	三十六個月	10.5%
三個月	12%	四十八個月	10%
六個月	12%	六十個月	10%

最低存款額：滙豐財務：$1,000 滙豐授信財務：$50,000

每半年付息

滙豐銀行各分行均代辦理

查詢電話：5-7908881；3-959614

灣仔[illegible]77號[illegible]中心十樓

國際股市金融行情

（一九七九年六月廿八日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市 ＋9.90（469.20）

午市 ＋9.90（469.20）

五種主要港股（買價及賣價）

		買價	賣價
滙豐	H.K.$	12.80	12.90
置地	H.K.$	6.94	7.06
怡和	H.K.$	10.96	11.04
和記黃埔	H.K.$	4.30	4.375
會德豐	H.K.$	3.15	3.225

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋1.82（843.34）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 －8.00（6850.04）

倫敦金市（每盎斯）

早盤 U.S. －0.50（281.90）

午盤 U.S. －0.50（281.90）

美元開市價格		
法蘭克福	1.8355	馬克
倫敦	2.1700	美元
東京	215.40	日元
巴黎	4.2075	法郎

華僑經濟

產區供應頗爲充裕　瓜菜市慢價格低趨

菜芯芥菜二元，白菜莧菜一元二角，毛瓜青瓜勝瓜一元六角，枸杞菜三元二角，草菇六元八角。

（特訊）各途供量充足，天熱需求減少，近日蔬菜市勢平淡，價格趨低。據市場消息：最近天氣頗爲炎熱，市民食慾欠佳，對各類蔬菜需求減少，市場蔬菜市勢頗爲平慢。另一方面，近來大陸及新界瓜菜供量均頗充足，在銷勢平淡的情況下，價格均告低趨，但由於通貨膨脹及港元貶值等影響，跌幅一般不大。目前正踏夏天，正是瓜類旺產季節，故此市場瓜類品種甚多，貨量亦充足，反而菜類，目前並非最佳生長季節，故買菜不大好。昨日部份品種批銷價如下：大陸菜心每担一百四十元，白菜七十元，芥菜一百二十元，新界菜心二百元，白菜九十元，芥菜一百四十元，莧菜六十元，青豆角八十元，白豆角八十元。毛瓜一百二十元，青瓜一百二十元，茄瓜八十元，勝瓜一百元，涼瓜八十元，通菜六十元，韮菜一百八十元，枸杞二百四十元，青椒五百二十元，芋頭一百六十元，茨仔九十元，肉葱一百六十元，草菇六百元，子羌九十元，蘿蔔一百元，多瓜六十五元。零售價方面，大陸菜心每斤二元，白菜一元二角，芥菜二元，新界菜心二元八角，白菜一元六角，芥菜二元四角，莧菜一元二角，青豆角一元四角，白豆角一元四角，毛瓜一元六角，青瓜一元六角，茄瓜一元四角，勝瓜一元六角，涼瓜一元四角，通菜一元二角，韮菜二元四角，枸杞三元二角，青椒六元，芋頭二元四角，茨仔一元四角，肉葱二元四角，草菇六元八角，子羌一元八角，蘿蔔一元四角，多瓜一元三角等。

香港金融行情表

一九七九年（六月廿八日）

九九金每司兩（最高）一、七一六・四〇；（最低）一、七〇〇・〇〇；（收市）一、七一四・五〇

貨幣	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五〇九・八〇
美單	一〇〇	五〇八・九〇
美鈔	一〇〇	五〇八・一〇
英鎊	一〇	一〇九・五〇
加拿大圓	一〇〇	四三三・〇〇
法國法郎	一〇〇	一一八・七〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇八・〇〇
西德馬克	一〇〇	二七六・五〇
意大利里拉	一〇〇〇	六・〇〇
荷蘭盾	一〇〇	二五一・〇〇
澳洲圓	一〇〇	五六六・〇〇
日本圓	一〇〇〇	二三・五七
菲律賓披索	一〇〇	六四・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七〇・〇〇
坡圓	一〇〇	二三四・〇〇
台灣圓	一〇〇	一二・五〇
泰國銖	一〇〇	二四・八〇
印度勞啤	一〇〇	四九・五〇
澳門紙	一〇〇	九四・五〇
南非蘭特	一〇〇	五〇〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九・五〇

歐日外匯市場　黃金價續低　美元勢回跌

（特訊）倫敦廿八日電：由於美國外貿赤字擴大，與及石油再加價的影響，美元在西歐外匯市場開市時報挫。黃金價亦跌。東京美元收市價報二一五・六五日元，比上日收市二一六・三五日元爲低。倫敦英鎊開市時由二・一五五〇升至二・一七四〇美元。其他外匯市場滙元開市價，法蘭克福由一・八四四五跌至一・八三五五馬克，蘇黎世由一・六五九七跌至一・六五二〇瑞士法郎，巴黎由四・二七二〇跌至四・二五七五法郎，阿姆斯特丹由二・〇三五〇跌至二・〇一五五荷蘭盾，米蘭由八三三・二〇跌至八二九・二五里拉。黃金開市價，倫敦每安士由二八一・五〇升至二八二美元，但隨後上午定盤回跌至二八一・三〇美元。蘇黎世黃金開市價由二八二・〇〇升至二八二・三七五美元，但隨亦回降至二八一・六二五美元。

德國基金報價

五月二十七日先導基金・提能國際證券基金・一七・八〇——一九・〇〇。提能國際基金五三・三〇——五五・三〇。

港匯指數

（特訊）一九七九年五月二十八日（星期四）的港圓實際匯兌率指數爲八九點九，下跌〇點三。

紐約股市價格上升

（特訊）據美國經紀公司香港分行昨接紐約電報導紐約股市如下：

電腦股強勁使股市上升，雖然來自日內瓦有關產油國會議報告使人感到混淆，交投活躍，分析家稱投資者希望沙地如果會議拖延下去，沙地可能追使油價只作溫和提高，其後會議有跡象陷於僵局，遂令人担心石油市場會繼續混亂。杜瓊斯工業股指數上升二・八六，收市於八四〇・五二。上升股票估多，約九百一十宗，交投增加至三六、七六〇、〇〇〇股，昨日三四、六八〇、〇〇〇股。

本日較早時，沙地石油部長雅曼尼稱，有些產油國成員國要求每桶油價提高至二〇至二三美元，質佳的阿拉伯原油另收附加費，他認爲產油國這基價水平保難於接受，分析家稱投資者希望適度沙地能堅持油價作溫和提高，稍後報告謂雅曼尼威脅讓石油基價維持每桶一四、五一美元不變，於是股市開始上升，其後不久，雅曼尼稱會議甚至結束可能得不到協議，股市又告回挫。分析家稱投資者對石油現貨市場情況混亂感到關注。

與此同時有消息謂五月貿易赤字加大，但分析家認爲對股市無帮助。

來自萬國商業機器的消息對電腦股有助力，該公司稱於十月一日及大部份資料處理產品服務的租賃價將提高五%，分析家稱此舉是要提高萬國商業機器的盈利潛力，而在加價傘下有助電腦工業，芝加哥特權交易所成交約一三六、四三〇個，昨日一五四、〇九三個。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八四〇點五二，上升二點九三，交通股上升〇點〇五，收市於二四一・〇八點，公用事業股上升〇點二〇，收市於一〇二點四八。

當日交投的股票有一八八五種，上升的佔五二七種，下跌的有八六八種，無變化的有四八一種，創本年度新高價的有六十三種，新低價的有六種。全日交投共三千六百七十六萬股。

英北海油產增百分十五

（合衆國際社倫敦二十七日電）英國能源部說，英國北海油產量五月份增產，與四月份比較的油產量增加了百分之十五。能源部在統計所發表的數字是，北海油田的產量五月份是一百七十八萬四千八百公噸，比四月份增產近一百萬噸。

道亨銀行

道亨銀行代收
建利銀行集團存款
香港：經道亨銀行存入建利財務有限公司
海外：經道亨銀行存入建利銀行有限公司

利率表

期間	港幣	美金
一個月	11.625%	—
二個月	11.875%	—
三個月	12.25 %	9.75 %
六個月	12.00 %	9.75 %
十二個月	10.75 %	8.25 %
最低存款額	港幣五萬	美金二萬

道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行	5-447141	觀塘分行	3-427323
銅鑼灣分行	5-773934	旺角分行	3-948324
中區分行	5-251341	新蒲崗分行	3-253706
跑馬地分行	5-756250	深水埗分行	3-877337
北角分行	5-719876	油麻地分行	3-686814
西區分行	5-488767	紅磡分行	3-635236
西營盤分行	5-460113	葵涌分行	12-244821
青山道分行	3-872954	上水分行	12-908425

英國建利銀行集團成員

定期存款收益可觀

港幣存款利率行情表：

期限	利率	期限	利率
1個月	11.25%年息	12個月	11.25%年息
2個月	11.5%年息	18個月	11%年息
3個月	12.5%年息	2年	11%年息
6個月	12.5%年息	3年	11%年息

同時接受美元存款詳情請電：5-266351袁小姐洽。

華盛頓國際財務有限公司
（註册接受存款公司）
香港大道中友邦行11樓　電話：5-266351
華盛頓國際　銀行集團成員

獲多利有限公司

滙豐銀行集團成員
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	10.375 %	三個月	12.00 %
兩星期	10.875 %	六個月	12.00 %
一個月	11.625 %	一年	11.00 %
二個月	11.875 %	兩年	11.00 %

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款收據」利率

香港辦事處　中環和記大廈5樓　電話：5-263095
九龍辦事處　彌敦道625號　麗斯大廈19樓　電話：3-854027/9

新鴻基聯合投資基金

認購價：$5.44
兌現價：$5.24
（根據一九七九年六月廿七日之估值）
下次估值日爲一九七九年七月四日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港歷山大廈32字　電話：5-232493

新鴻基財務有限公司

中區歷山大廈32字

港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款證	定期存款
廿四小時		10.500%
一個月		11.750%
二個月		12.000%
三個月	12.125%	12.125%
六個月	12.125%	12.125%
九個月	11.500%	11.500%
一年	11.000%	11.000%

（最低存款額HK$50,000）
本公司歡迎存款及外滙買賣，查詢詳情請致電：
總行：5-261211 內線 455,456,435
銅鑼灣分行：5-771475、5-771459
旺角分行：3-856033　觀塘分行：3-450291
佐敦道分行：3-301348　元朗分行：12-764230

送錢嚟存定期　唔駛再箏到鋪晒塵

萬國寶通財務首創「熱綫定期存款」

熱綫最方便
開設「定期存款」，只需撥熱綫電話，即有專員代你預辦全部手續。

續期自動化
存款期滿，如需續期，可安坐家中，完全不需操勞。

利息勝銀行
「熱綫定期存款」，利率比銀行更高，存款期可長可短，悉隨尊便，更可隨時取回現金。

「熱綫定期存款」利率表（最低存款額港幣五萬元）

存款期	利率	存款期	利率
一個月	11.625%	六個月	12.125%
二個月	12%	九個月	11.50 %
三個月	12.125%	十二個月	11.50 %

利率如有更改，恕不另行通知。

信譽最可靠
萬國寶通財務爲萬國寶通集團附屬機構，該集團是世界最大金融機構之一，分行一千五百多間，遍佈九十多個國家，資產總值港幣402,000,000,000元。

熱綫時間：星期一至五　朝九晚七
星期六　朝九至下午三時

定期存款熱綫：5-273128

熱綫專員：劉家驥先生　黃雄明先生

萬國寶通財務有限公司
萬國寶通集團附屬機構
總行：軒尼詩道1號熙信樓六樓　電話：5-273021
旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室　電話：3-846964

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	11.625%
二個月	11.875%
三個月	12.00%
六個月	12.00%
一年	11.00%
一年半	11.00%
兩年	11.00%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行何錦添君或曾念雯君查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行	5-436322	油麻地分行	3-841191
北角分行	5-706231	新蒲崗分行	3-270145
九龍分行	3-770171	堅道支行	5-239650
大角咀分行	3-950131	灣仔支行	5-278341
荃灣分行	12-430115		

定期存款

六個月 **13.5%** 年息
三個月 **13%** 年息

以上爲優待利率，每人最高存款限額爲二百萬元。
一年或以上及大額者面議，條件特優

日本信用保証財務有限公司
（政府註册接受存款公司）
香港總行：香港德輔道中21號銀行大廈11樓　電話：5-266415

J C G 總行大厦
東京銀座4丁目
Tel：(03)563-6231

銅鑼灣分行	電話：5-7902669
筲箕灣分行	電話：5-685136
西環分行	電話：5-479148
官塘分行	電話：3-440264
新蒲崗分行	電話：3-283175
旺角分行	電話：3-940253
油麻地分行	電話：3-677048
尖沙咀分行	電話：3-698395
深水埗分行	電話：3-815391
荃灣分行	電話：12-434187
元朗分行	電話：12-762146

日本聯號：日本信用保証株式會社
創業21年，資本八十八億日幣，
日本國內分行有138家，
海外分行在紐約，羅省及台北。

華僑教育

關於越南難民潮的雜想

趙拾

讀者來論

越南難民潮湧，正困擾着本港、泰國、大馬、等多處地區，且正方興未艾，絲毫未見有休止之勢。

這是一項百分之百的「人禍」。歷史上亦不乏這類人禍的先例。萬惡的納粹希特勒，畢生以政治上的「排猶」來抒洩他的變態心理，其極端偏狂的排猶方式，不獨使人感到震驚，憤慨，抑且被視爲現代人類文明社會中的可恥罪行。

不過如希特勒今天仍在世而且當權的話，他一定會聰明地變通一下，不致像從前那樣對猶太人作集體屠殺，而會改由集體驅逐方式，先剝掠，後驅逐，然後把問題留給那些滿口自由、平等、博愛的鄰邦去處理。

當然，奸猾的惡行，必然會引起公憤。至少有一個國家，表現出極度或可說是過度的憤慨。這個國家要立刻驅逐已入境的越南難民，並對再有的來者「格殺勿論」。

固然，這種憤慨是找錯了對象，有如把戲台上(把曹操角色)演得維肖維妙入木三分的演員，揪下來痛打一頓一樣，是一種偏激的表現，而且有違人道文明的做法。

對本港，前「來者不拒」的做法，有不少人士認爲那是過猶不及的另一端做法，絕不宜長此下去的。

把以百萬計原是具有高度生產工作能力的人士，變爲不由自主的坐食者，實是一種政治上的罪過，而且把問題擲給別人，其自私卑鄙更令人覺其可厭。

只要想想：假如一個兩小區，要負擔供養十萬名越南難民的話，若以每人每天須耗費二十元計，每天便須耗用二百萬元。即是：三數天便把可建一間中學校舍的款項耗費掉。這是一個現實的實際問題，和社會上每個人都息息相關，不由大家不想一下的。

因此，大家都衷心希望：港督麥理浩爵士爲此事之行，能有合理的收穫。

其實，對這項國際難民大問題，是必須多個國家地區同心合力，群策群力，才可以應付得來。甚至必要時，組織國際和平十字軍，以加強對罪惡製造者及幕後支持人的壓力，也是值得考慮去做的事。

幼稚園升小一 應分區分網分配

免兒童三歲起受填鴨教育

(特訊)爲避免幼稚園學生升讀小一時要考入學試的困難，教育界人士提出應設一中央制度，用分區分網來分配小學學位。

教育行動組主席賈文浩在電台表示小學入學試的壓力實在很大，有十萬至廿萬的兒童在三歲左右就開始接受填鴨教育，都因小學入學試之影響，故需要一個中央制度分配小一學位，若用分區和分網的形式去分析地域，然後抽籤分位，則任何形式的入學試都不需要，而各兒童也可健全和快樂地成長。賈氏更指出根據兒童心理專家及教育學的綜合，早期考試並不能平和地評定兒童的智力，它反會帶來很壞影響，而且亦毫無意思。(康)

香港青少年玩具設計展 收件日期延至七月三日

華僑日報・先施公司・學童美協合辦

公開組歡迎大專生及專業者參加

(特訊)華僑日報教育版、先施公司及香港學童美術協會合辦「香港青少年玩具設計展」各項工作，已在加緊進行中。

爲便利各界人士參加，主辦當局現特將收件日期延長，原定由下週一(廿五日)至卅日之收件日期，現延長至七月三日，各界參展作品，必須於六月廿五日至七月三日期內，送往(一)香港中環先施公司詢問處。(二)九龍彌敦道先施及(三)新界元朗大會堂收件處。

展覽會發言人表示：參展作品必須附上大會標簽，並須填上標簽所列各項，以便日後紀錄編印場刊之用。

發言人又稱，任何形式的玩具設計，如玩偶趣味組合結構，機動玩具設計，則更受歡迎，具有創意及能啓導兒童智力的玩具均可參展。

發言人又說：該展覽公開組特別歡迎就讀專上學院或專業人士參加，得獎人除獎金外，更可能獲得一份專業玩具設計師合約。

該展覽評選委員會設計由著名藝術家，美術教育家，專業玩具設計師，兒童心理專家及教育司署代表組成，而參展作品將以造型，機動性，創作意念，製作技巧及材料運用作爲評選標準。

華僑日報教育版「暑期綜合作業」

雄風社出版中英數等科 初中作業三套溫故知新

爲華僑日報主理「初中課程綜合練習」之雄風出版，針對當前本港中學生之實際需要，特別根據教育司署最新頒佈之三年制中學課程，率先編輯香港初中「暑期綜合練習」一套。內容全部遵照教育司署新頒佈之中學各科課程綱要編纂，由富經驗之教師編寫，目的在使學生能利用悠長暑假，將過去一年來所得知識，作一次重點練習，已收溫故知新之效。

該暑期作業分中國語文，英文，數學三科，每科分中一(升中二)，中二(升中三)，中三(升中四)三冊，分別適合中英文中學中一至中三各級學生之用。每冊定價港幣二元五角正，學校集體訂購，可獲特價優待。該書樣本現已郵寄各校，如尚未收到或擬訂購者，請電：「七五一四四一一」雄風出版社洽，各大書局亦有代售。

行・走・細・小・肥・胖

問：廣州話的「行」字是否等於普通話的「走」；「細」是否就是「小」；「肥」是否就是「胖」？(讀者尹志明)

答：這是粵方言區的人學習普通話時應注意的地方之一。我們知道，廣州話裏面有大量的詞彙是同普通話一樣，例如「工人」「唱歌」「知道」等等，對於這些詞，只要學會字音就能聽、說了。但是，也有不少的詞差別較大，例如「火水」在普通話裏應說「煤油」，「求其」應說「馬虎」等。這些「迴異」的詞，也只要記熟就行了。最麻煩的是一些「變異」的詞，即在意義上或用法上稍有別的詞，那就要特別注意了。例如你提到的三組詞正是這樣。粵語的「行」字在普通話一般說「走」，而粵語的「走」則是普通話「跑」的意思。粵語的「細」，普通話習慣說「小」，而在普通話裏，「肥」是形容牲口、豬體圓，不能用於人，形容人只能說「胖」，否則，本來是很普通的一句話「你真肥啊」，就變成暗罵對方是畜牲了。當然，並不是所有的粵語詞都要改成後者，例如普通話裏既有「行」「細」「胖」的詞，要有「細心」一詞又有「小心」，二者的含義是有區別的；而人患了「肥胖病」，敘述時也並不忌諱這個「肥」字。此外，普通話還可把上述三組詞的上下兩字組成雙音節詞，即「行走」「細小」「肥胖」，意思與單音詞中的「行」「細」「肥」相同。

不要隨便加「兒」字

問：國語中有一些名詞後面常加上「兒」字，有另一些則不加，應該怎樣掌握？(讀者屈小鳳)

答：普通話裏有一些名詞後綴，「兒」字是其中之一。加「兒」字的作用最常見的是有「細小」「小微」的意思，例如「花兒」「小貓兒」等。我們可以比較一下，如「木棍」一般不加「兒」，而「冰棍兒」則要加，因爲後者並非龐然大物。有時普通話可以不加「兒」字，但在口語裏常有，不過它的讀音很輕。另外，這個名詞後綴還有一些其他的用法，甚至在北方話的口語中某些詞也習慣地加上這個後綴，這裏就不一一細說了。從語言學上說，這叫做「兒化」，這是一種語音現象，要注意的是，後綴「兒」字不自成音節，而是和前面的音節合在一起，使前一音節的韻母成爲卷舌韻母，讀音也稍有變化，還要注意的是，並不是在任何名詞後都一律加上「兒」，就成爲普通話；不恰當地加「兒化」反而會造成語義上的歧異，例如，「眼睛」就不能說成或寫成「眼兒」，因爲，後者在普通話裏是「小洞」「窟窿」之意，就要鬧笑話了。(路)

(讀者來件請寄香港軒尼詩道郵局信箱二〇三二七號香港中國語文學會收。又：讀者如買不到語文雜誌第一期，可寄來郵票三元正，本會當代郵寄，請寫明地址寄上)。

能仁書院大專部 定下月接受報名

(特訊)能仁書院由香港佛教僧伽聯合會於十年前創設之大專學院，保持一貫之四年大學制，分日、夜兩部上課。該院目前設有佛學、哲學、文史、英文學、藝術、社教、社工、工管、會銀、及土木建築工程等十個學系。先後六屆畢業生。文教院大學預科中大班分設文、理組。

該院大專部各學系定七月九日開始接受申請，報考一年級新生其資格規定：凡中英文中學會考五科(包括中英文)或英中(六)課程者，並經修完中六課程者，均得報名，入學試日期定八月十一、二、三年級插班生則憑認可之原校成績表及轉學書，即可報名。

至於該院招收預科中大班文、理組及港大班新生日期，應俟本年度中學會考放榜後始行接受申請，入學資格須在同一次考試中有五科(包括中英文)以上及格並有二科「C」級以上，或五科總積點在十九點以下者方予接受。(成)

美國南亞實習團

港大學生會下月

香港大學學生會學習團之美國及南亞學習團，下月中將到美國、加拿大、印度及尼泊爾等地進行友好訪問，並研究該等國家之民生及社會問題。

工商師範學院九月開辦 夜校兼職師訓 特重實習教學

香港工商業師範學院將於九月開辦晚間部份時間制夜校兼職教師訓練課程，以提高夜校兼職教學水平。

教育司署發言人說：訓練課程爲期兩年，每週上課一晚，夜校兼職教師及有志於夜校教學工作者，均可申請入學。

課程着重教育理論和教學方法，尤其是實習教學。

申請入學者須能書寫及講流利英語，有適當工業或學術資格者，獲取錄機會更佳。

學費爲每年港幣一百七十五元，一次過繳交。

此外，學院爲工業導師在九月間開辦訓練課程，分爲日間部份時間和晚間部份時間制。訓練課程目的爲使工業導師和工技導師接受日常教學訓練，內容包括教育理論、教育心理學和教學方法。

上述各訓練課程的申請表格可向香港工商業師範學院索取，並須於七月十四日前填妥交還。該學院的地址爲香港皇后大道東三七三號。

港大學生會舉辦學習團 除消除過去壓力外 更可擴展知識領域

港大學生事務主任韋彼得強調

(特訊)自一九七五年起，香港大學學生會每年均辦學習團往外地考察。本年學習團分兩團，一往南亞，一往美國，經費除由學生自行支付外，學校當局亦撥款資助，此外，僑資獎券及電影籌款亦是爲有關經費而推行。

就該兩學習團到美國及南亞進行學習訪問一事，港大學生會昨舉行記者招待會，介紹學習團性質，意義及目的。

港大學生事務主任韋彼得指出：香港學生在十二歲左右便開始受到考試的壓力，他們在進入大學之後，始有機會去向各方面作探討和思想。但由於一向思想背景都建立於高度壓力之下，故此往外地作旅遊性的學習不但可以消除以往壓力的影響，還可以擴展知識的領域，觀察各地的社會，宗教、文化。

學生會長文海亮

港大學生會會長文海亮表示學習團之舉辦：是配合「放眼世界」活動」。該類活動之目的是希望學生能藉此知道香港並非孤立，世界局勢對之影響極大，其次學生也應學習關心香港和世界各地的生活，社會組織等。文氏並指出學辦學習團以來，這次是第四次去美國，而南亞則是首次，此行目的帶有和南亞各大學學生會建立緊密關係之任務。但可惜能參加的人數很少，故此希望學習團回程後，所出的匯報能發揮效用，使未能同行之同學亦能分享學習成果。

南亞團團長李偉民指出參加行程的人選在四月中被選出，而兩團亦事先相討有關學習過程，過程可分三階段：(一)事前在書籍，報章或與有關人士傾談中搜集資料，(二)學習團的正式行程和在當地的接觸，(三)學習團結束後的匯報和撰寫報告。

美國學習團團長許藝勤指出：憑藉以往學習團往美國所建立的基礎，今次之行將有更深一層的認識。他認爲香港的青年問題與美國的青年問題極爲相似(例如油脂黨)，故此行目的在於聯絡當地各大學，和探討青年及犯罪問題，資料來源將是當地社會團體，監獄署及兒童法庭負責人。該團將於七月十八日出發，全程約爲四十三天。

南亞團於七月十日出發，全程卅一天，目的是探討當地之社會服務計劃，和透過實地觀察了解當地的社會問題。(康)

點心集

阿濃

技巧

吉諾博士寫了一本很有趣的書TEACHER AND CHILD，書店裏有兩種譯本，一是呂明德譯的，中文書名是「教師與學生」；一是許麗玉譯的，中文書名是「老師怎樣跟學生說話」。

作者未進入正題之前，先說了一個有趣的故事：

一位哲學家在渡河的時候問船夫懂不懂哲學，船夫說不懂，哲學家說：「那你失去三分之一的生命了。」哲學家又問船夫懂不懂文學，船夫又說不懂，哲學家說：「那你失去三分之二的生命了。」就在此時，船撞上了岩石，開始下沉。船夫問哲學家懂不懂游泳，哲學家說不懂，船夫說：「那你完蛋了，你失去全部的生命了！」

這個好笑的故事，說明當緊急問題出現時，哲學或是理論都不管用，管用的是能解決實際問題的技巧。

作者以這個故事開始，介紹了許多有效的技巧，去解決課室裏很小的騷動，日常的衝突和突發的危機。

童軍港島地域年會 孔憲康氏連任會長

(特訊)香港童軍總會港島地域昨假灣仔愛群道鄧肇堅大廈地域總部舉行會務委員會第三屆週年大會，會長孔憲康連任，會議由會長孔氏主持。

會務不斷進展

地域總監施克然報告謂港島地域去年會務不斷進展，港島地域童軍成員較去年增長百分之十二點五，目前成員已達六千七百四十一人，各項活動設備增添所不斷擴充，此外港島社區亦保持極密切關係，並積極參與社區各種不同服務，此外又與其他社區團體聯合舉辦不同形式活動。

下屆會務委員

會議中通過一九七八年至七九年度財政預算，席上又選出下屆會務委員會及執行委員會委員，並頒發童軍獎狀及證書，最後由地域執行委員會主席賀錦平致詞。週年大會結束後，隨即召開第十二屆地域執行委員會，並通過成立地域公共委員會，目的在未來協助推廣童軍運動及與社區各界人士建立良好之友好關係。

救世軍小組及社區服務部與華僑日報合辦徵文比賽

主旨

救世軍小組及社區服務部於本年度推行一「好父母子女計劃」，希望藉此培育父母與子女在家庭之互助及融洽關係，特與華僑日報合辦徵文比賽，目的在提高青年對寫作的興趣，一方面喚起子女對家庭的歸屬和責任感，一方面更藉此發揚家庭生活教育之精神。

組別

(一)公開組：參加者在十五歲以上

題目：天倫樂

(二)學生組：1.初級組：參加者爲初中一至中三之學生 2.高級組：參加者爲中四或以上程度之學生

題目：我心目中的家

文章體裁

爲散文形式，字數由五百至二千字。

截稿日期

即日開始收稿至一九七九年七月三十日截止。

公佈日期

入選名單將於一九七九年八月十八日刊登於華僑日報。

獎品

每組設頭、二、三獎各一名，優異獎五名，各獎名貴禮品或書券。

截稿及投稿地點

(一)香港筲箕灣邨華信樓地下救世軍筲箕灣青年及社區中心：電話：五—五一九八二六

(二)九龍大坑東龍珠街一號救世軍大坑東青年中心：電話：三—七七五一五七

備註

(一)來稿請寫明真實姓名(發表時可用筆名)性別，年齡，學校，職業，地址，電話以便聯絡

(二)來稿請用四百字原稿紙一面寫

(三)來稿必須爲未經發表之文章

(四)一切來稿無論入選與否，概不退回

(五)入選同學參加兩組[illegible]

(六)優勝作品版權屬於華僑日報[illegible]

瑪利亞語言商科書院

深水埗長沙灣青山道339-345號 恒生銀行大厦（近元洲新邨）

TEL：3-616809，3-616555

（A）商業全科證書班，秘書全科證書班，（二個月畢業）分上午班，下午班及夜班。開課：七月五日

（B）選科：初級，中級簿記，高級會計，速記，出入口，信札，打字，西人會話，日文，寫字樓實務。

（C）附設夜英專：P.4、F.5

（D）夜中學F.4、F.5，分工科、商科。

崇文英文書院

獲政府派初中三年免費學位

招F.1—F.4男女新生

報名：即日開始考生須携備成績證及相片

試期：七月七日（星期六）下午二時半

北角校：七姊妹道281號（由英皇道886號側入）電話：H613351

灣仔校：大道東220號 電話：H725916 725928

瑪利亞書院招生（1979 80）

中央系統冷暖氣TEL：3-616809，3-616555，3-611819

地址：深水埗青山道339-345號（近元洲街邨）

（一）編制：上午女校 下午男校 招F.3 F.5新生（F.4-F.5分文，商，理等科）

（二）報名日期：即日起，額滿即止。

（三）報名手續：繳交報名費三元近照兩張，領取准考證，按指定日期參加入學試。

（四）課程：商科等課程銜接職業先修班F.3課程。在本校F.5畢業後，可直升本校預科之商科、法科或社會科，繼而可進入大學或各類學會進修專業課程。

（五）日夜校F.6同時招生

（六）夜校語言商科、夜英中、英專亦同時招生。

香港商業專科學校

HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

七月份新班通告

中區辦事處：域多利皇后街十五號十四樓 5-231207

校址：香港：北角英皇道129號 5-781914

九龍：油蔴地彌敦道501號 3-854392

尖沙咀柯士甸道81號 3-671353

FULL COURSE

Day-Summer Course in Business Studies 暑期商科證書班

Evening Professional Accountancy Foundation A,B & Professional I 專業會計全科班

Recognized Foundation Course for The Association of International Accountants (AIA) 國際會計師認許基本課程班

修業考試及格者，獲AIA學會認許，並免考該學會之專業考試。

ELECTIVE COURSE

Professional-

Bookkeeping (elementary & intermediate) 簿記

Accounting (higher) 會計

Advanced accountancy 專業會計

Costing (intermediate & higher) 成本會計

Management accounting 管理會計

Data Processing 資料分析

Higher auditing & company law 審核學及公司法

Chinese bookkeeping & accounts 中文簿記及會計

Secretarial-

Shorthand theory 速記理論

Shorthand speed 速記速度

Typing (elementary & intermediate) 打字

Correspondence & report writing 商業信札

CIF & documentation 進出口文件及計價

Inward & outward bills 銀行押匯

Oral English 英語會話

簡章備索 即日開始報名

中華基督教禮賢會香港區會主辦 香港禮賢會中學

一九七九年度招生通告

班級：F.1至F.5（會考班），F.4至F.5商科（會考班，LCC & PITMAN班），F.6（中大預科班）及F.7（港大預科班）

報名：由即日開始，請携正面半身四寸半近照兩張，原校學歷證明書，出生證書及身份證，以便辦理入學試手續。

校址：銅鑼灣校—銅鑼灣蓮花宮東街一至九號 電話：五—七八七五一〇

灣仔校—灣仔譚臣道十七至廿三號 電話：五—二七九三一二

香港仔校—香港仔舊大街八十二號 電話：五—五三叁三五二

注意：本校校風淳樸，師資優良，本着以基督救世愛人之精神，[illegible]

浸信商科專業學校 日夜校聯合招生通告

一、課程：（甲）兩年制文憑課程—工商管理學、會計學、傳理學、銀行學、經濟學、市場學、秘書學、旅遊學、經濟學、工商管理學、新聞學、公關學、外語學

（乙）一年制文憑課程—秘書學、商業會計學

（丙）專業課程：ACCA、AIA、AAI、IAB、IAS、ICMA、ICSA基礎及專業試課程

二、報考資格：（甲）須具①中學會考五科E級或②五科E級（包括英文及數學）

（乙）一年制須具①中學會考三科C級及②三科E級

（丙）專業課程，須具各該學會報考資格

三、應屆中學會考生，准先以會考報名

四、報名地點：九龍何文田校舍道二九—三三號（窩老街口）電話：三—〇二五二〇〇、三—〇五三五〇四

日期：由六月十八日至七月三十一日止（星期一至六每日上午九時至晚上九時）

開課日期：一九七九年九月

暑期課程：（一）商科班—一九七九年七月至九月 ①商業全科 ②會計全科 ③秘書全科 [illegible]

城市商業管理學校

CITY COLLEGE OF COMMERCE

New classes commence in July 1979 （七月份日夜班時間表及章程備索）

Elementary Bookkeeping 初級簿記 | Shorthand Theory 速記理論

Intermediate Bookkeeping 中級簿記 | Shorthand Speed 速記速度

Higher Accounting 高級會計 | Typewriting 打字

Business Statistics 統計學 | Import & Export Practice & C.I.F. Calculation 進出口實務

Costing 成本會計 | Hong Kong Tax 香港稅例

Commercial Correspondence 商業書信

SUMMER COURSES-COMMERCIAL STUDIES 暑期商科日班

Full Course (A.M. & P.M. Sessions) 暑期商科全科班

簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿者可勝任商行會計及文員等職位。

科目：簿記，速記，商業書信，進出口實務，打字，寫字室實務及Telex理論。

PART TIME STUDIES COURSES 夜校全科班

RECOGNIZED ACCOUNTANCY COURSE (A.I.A.) 國際會計師公會認可全科班

英國國際會計師公會（A.I.A.）承認本校下列專業高級科目

(1) Higher Accounting (5) Cost Accountancy

(2) Law (6) Company Law

(3) Economics (7) Business Statistics

(4) Business Communication (8) Auditing & Taxation

凡於1979年1月從考取本校上列文憑或証書及科校方推薦可申請免考該學會Foundation A and B全部或部份科目

新班開課：Foundation A—會計，商法，經濟，商業通訊

入學申請：（一）中學會考五科及格並英文E級或以上或（二）A.I.A.學生會員或（三）專上學院或較高學歷

SATURDAY P.M. COURSES 週末下午進修班

科目：初，中，高級簿記會計，商業書信，進出口實務，打字

校址：香港德輔道西119-127號三樓（近高陞茶樓）TEL：5-461226 5-476164

香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字）TEL：5-776799 5-778831 金聯商業中心（越來小樓上）

九龍彌敦道570-572號一至六樓（基利商業大厦）3-305487 3-306173

聖璐琦男女英文書院招生

班級：FORM 1—FORM 6

考試日期：校內公佈

校址：灣仔皇后大道東山邊台一號A自置標準校舍

電話：5 272563，5 272563

本校爲政府派位學校，在H.K.2.K9及N.T.9學校網內。

監督兼校長：李福桂

達文夜書院（全校冷氣調節）

商科、語言、英專招生通告

校址：九龍深水埗大埔道244-248號 電話：3-701894 3-705500

（A）商科語言選科：

商科——初中級中英文簿記、高等會計、工廠會計、商業英文信札、洋行實務、英文速記、香港稅例、公司法、商法。

語言科——英語會話、英語拼音、日語、國語。

（B）商業全科：課程包括：英文簿記、商業英文信札、洋行實務、英文速記等。

（C）英專：由小學字母班至F.5會考班，每半年升班。

備註：備考英國L.C.C.，PITMAN，A.I.A.，I.C.S.A.等學會試。

真理英文中學招生

招生班級：①預科班F.6（中大及倫大）②中學部：F.1至F.5（會考班）③中文部：中一至中五（會考班）中五畢業生優先取錄。附設幼稚園高初及幼兒班。

獎助學金：凡獲得政府派位及家境清貧之學生可申請助學金

特點：本校F.5品行成績優良之畢業生可由校方保送直升或要揚大學，大部份港學生可獲優先取錄可在暑假期內補習英文

報名日期：即日開始，電話：五—七一八八六七、五—七一二八八八

校址：分校：北角電氣道254至280號二樓 正校：鐵甲街38至44號

校監：徐虹磯 校長：陳達成

眞愛英文書院暨幼稚園招生

校址：九龍亞皆老街一〇六號勝利道口

電話：〇一三〇九三、〇一三三三八

招生：一九七九年度中學部F.1—F.5（會考班，實驗生優先取錄）

班級：幼稚園高，中，低各班

報名時間：每日辦公時間

考試日期：報名時通知

開課日期：九月三日

自置校舍，冷氣調節，設備完善，師資優良，注重品德之培養，校風淳樸，清貧優秀學生可減免學費，畢業後可獲得保送出國深造或介紹職業。

校監兼校長：劉天就博士

文心幼稚園招生

班級：高初級及幼兒班上下午班

報名日期：即日開始至七月底止

報名手續：請携出生證明書或副本及相片二張

校址：灣仔堅拿道西十五號二樓 電話：⑤—七五二六六六

哥林比亞無綫電學校招生

無綫電及電視全科日夜新班—七月卅一日開學（由學校保送政府無綫電執照）

船舶電台電訊科九月五日開學

暑期無綫電工程速成科 學費30元包括書籍器材每週上課三天暑期內學會原子粒收音機

校址：正校深水埗保安道22至26號。分校旺角砵蘭街363號近太子道 課室寬暢，K807806 K808804 K864989 即免費寄上。歡迎到校參觀

娛樂圈

本年度環球小姐下月廿日舉行
鄭文雅偕監護人飛澳洲柏斯競選
準世姐行囊近十件，內有鳳冠霞珮，並有一座松木雕刻亭台樓閣精品致送大會。

河海流

本屆環球小姐競選，將於下月二十日在澳洲柏斯舉行，而本屆香港小姐鄭文雅，昨晚深夜偕同監護人周吳亦兪女士一同出發。

在機場上，鄭文雅被問及時稱，她的心情非常高興，但不緊張，因爲她自學生時代起，一直 [illegible] 的生活，她自信 [illegible]。

選前的期間，還正南來領第二名香港小姐吳 [illegible]，鄭已名錦霖冰，及友好小姐曾 [illegible] 前來，祝賀鄭氏 [illegible]，旅程愉快。

筆者利用機會，問鄭文雅當選了港姐，心情有何不同，鄭氏露齒一笑，她說：很多不習慣。平日常常在街市閒逛，買餸下廚，喜歡炒兩味，但當選了港姐太忙了，要準備一切赴澳洲競選，媽媽再不准到廚房去，但有一件事仍然不改，那是日常還吸些巴士！

鄭文雅這次赴澳洲柏斯競選，衣服非常多，行囊差不多十個，她的監護人周吳亦兪說，這次鄭文雅赴柏斯競選，雖然衹是七月二十一日，但遇日都會參觀酬酢，她希望鄭氏每次出外，服裝總依不同，故中國舊式新娘禮服，也一度帶去，讓外國人士看看中國的鳳冠霞珮及新娘禮服，還會穿 [illegible] 在競選那天穿起來。

至於鄭文雅帶去致送給選美大會的紀念品，是一座松木雕刻的亭台樓閣，手工非常精細，是具代表香港的工藝品的進步。

澳航機原定飛七時四十五分起飛，七時入閘，但航空公司很抱歉地說，航機要延遲了，最快也要午夜十一時起飛，但這個時間能否成行，尚在未知之數，故筆者在寫稿時，鄭文雅與一班親友們還留在機場內。

結果監護人周吳亦兪女士，只留有一大段時間始上機，乃請各送機者到美麗華餐室去晚膳，再至候機室消息。

鄭文雅赴澳洲柏斯競選，衣服非常多。香港小姐鄭文雅與監護人周吳亦兪昨晚飛澳洲。（河）

黃正利七一成婚
金仁淑替他批命

打片「龍虎門」昨在通用試片，席者有導演黃玉郎、著後谷及主角黃正利、孫滸等。反派主角黃正利，昨攜新娘子金仁淑亮相。黃正利透露，與金仁淑定七月一日在美麗華擺酒，雖然他們是韓籍人，設中國式酒筵宴。金仁淑在台北師大讀中國文學系的留學生，由在台北經商的女方親戚介紹，拍拖一年，如今結婚。他們在新蒲崗婚姻註冊處登記，又在韓國駐港領事館註冊，並在廣播道開一新樓作新房。記者問金仁淑，韓國傳統大男人主義，她怕不怕被丈夫毆打。金仁淑笑說：黃正利在「龍虎門」雖演大反派，但現實生活裏卻是個很好的男人，不會打她。相信將來會和香港男人一樣怕老婆云。

羽佳、鄭珮寶組「佳寶粵劇團」巡征星洲演出。（徐）

薛家燕星馬登台返港
蕭芳芳拜師學油脂舞

薛家燕月初與南 [illegible] 他說與大在星演唱，爲「 [illegible] 」，合說講明日，留星期間，酒喜用唱華 [illegible]，廣場 [illegible]。昨日下午返港，一般潮州話，大唱潮州歌，等 [illegible] 及 [illegible] 外星期 [illegible]。

潘寶娟在神龍沉虎將之扮相。

集。傳九月份小薛和麥 [illegible] 再度搭手，與作大型綜合性節目，現在小薛已經飛美國，家燕相的扮相。

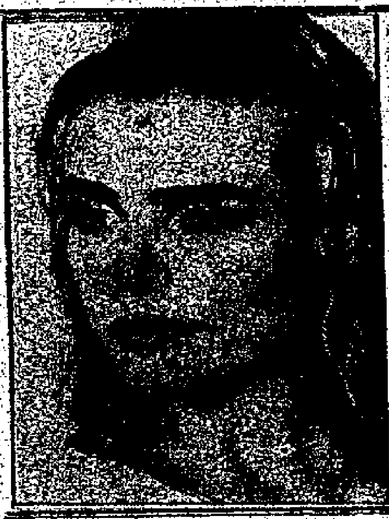
〈大文豪〉後人客串「中國 [illegible] 新片，[illegible]。

大文豪後裔
瑪葛海明威

瑪葛海明威，原是出色的模特兒，爲該的祖父，是美國小說家，大文豪的瑪尼斯海明威，一九五五年，她出生於愛達荷，現年二十四歲，生長於大偶谷綠諸林，父親是保護漁農產物專家。

由於她當模特兒，才被導倫蘇新斯選做「朱麗周」的女角，但是「 [illegible] 」後又有「 [illegible] 」，因爲她在片中扮相。

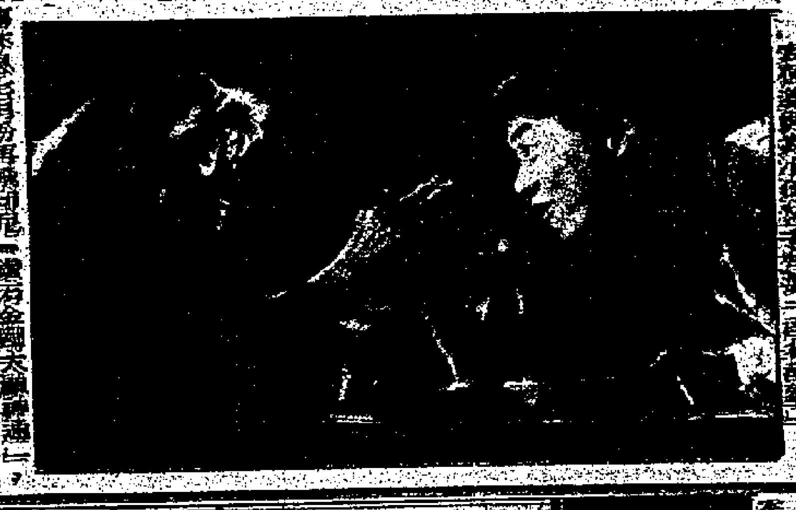
大文豪海明威的孫女瑪葛海明威，[illegible]「朱麗周」[illegible]。



〈女星蕭芳芳和伊 [illegible]〉信的「林 [illegible] 珍」，[illegible] 中的一場油脂舞，昨日特在紐約的的主導 [illegible] 請了兩位新潮舞蹈專家作指導排練。芳芳說，近日來施和伊儷常於深夜過後光顧尖沙咀的士高，勤練油脂舞，因爲芳芳拍戲過於忙碌，短期內又要到台灣拍長篇電視劇，所以只得放棄日本之行，不過她表示決不會放棄日本這個市場，只要有空，她就會飛東瀛跟彼邦娛樂商談日本版權事。

事休息七月份再飛回星，星馬登台，八月份才回港，隨後與蕭芳芳相識節前往星馬演唱，與邀請劇與張國榮攜手再前爲娛樂，行程排得甚緊的。

鄧光榮何冠瑩 [illegible]「 [illegible] 」。鄭文雅 [illegible] 來了。



應市政局邀請
印度導演薩耶哲
出席香港電影節

薩耶哲雷出身加爾各答一個孟加拉家庭，父親是出色的作家、畫家兼藝術師。薩耶哲雷在加爾各答大學攻讀經濟，其後轉習藝術修養。他現時的電影與作中仍流露「鄉傳統藝術的色彩」。

他曾擔任廣告工作，並爲流行小說插圖。薩耶哲雷近期富代表性的作品計有「公司」、一部有關加爾各答商人的成功電影，及描寫一九四三年孟加拉饑荒所發後的「遠雷」，這是他的第三十及廿一部在七十年代早期拍攝。

一部最能代表薩耶哲雷導演風格的「中間人」將在本屆香港電影節放映，這是兩部參展作品之一。

另一部參展作品「下棋者」，由印度兩個綠領衛士演，這是薩耶哲雷首部歷史片，他最具野心的製作，同時亦是他第一部以北印度語 [illegible]。

該片在參加一九七八年柏林影展，[illegible]，其後獲得國際影評人協會獎，[illegible]。

薩耶哲雷應邀出席第三屆香港國際電影節。

薩耶哲雷將於六月卅日下午五時抵港，[illegible]「中間人」及「下棋者」之開幕日會上，[illegible]，歡迎市民參加，免費入場。

原定在電影節期內放映之「中間人」、「下棋者」等，「中間人」定於六月廿九日下午 [illegible]、「下棋者」定於七月 [illegible] 時卅分加映一場。

楚原開聲傳
英雄無淚初拍爾冬陞

楚原新片「英雄無淚」[illegible]，演員有爾冬陞、岳華、白彪、谷峯、顧冠忠、[illegible]，女主角未定。

「英雄無淚」乃古龍小說的其中一個名字，因爲名字，楚原最喜歡的其中一個名字，[illegible]。

波士頓樂團中國行
演奏特輯麗視今播

在美國波士頓交響樂團中國之行 [illegible]，麗的電視特於今晚 [illegible] 播映。

鄭文雅偕監護人周吳亦兪昨晚飛澳洲，香港姐李 [illegible] 等到機場送行。（河）

鄭幗寶爲征星煩惱
組班後主會未有期

一令拍檔的老倌如羽佳、陳嘉鳴等不敢接其它的班深感遺憾

鄭幗寶籌組「佳寶」赴星洲，於短期內登台，由於星洲方面未有 [illegible]，[illegible]。

劉天賜重返無綫

左中堂

占士邦美娘
「七金剛」今映

香港國際電影節辦
戰後香港電影回顧
介紹電影發展的海報、圖片、道具及服飾

袁小田退休
推卻了片約

弱肉強食，適者生存
「殘殺動物世界」寫照

張錚黃韻詩
演新變色龍

新聯推出紅綫女
戲寶「佳偶天成」
粵劇精英馬師曾，羅品超，陳笑風，文覺非等人合演

工人歌唱比賽已定勝負
下月頒獎由優勝者演出

息息相關說歸僑
訪廣州華僑新村

華僑文化

南宋趙葵 杜甫詩意圖
上海博物館複製 集古齋現正展出

本港集古齋，現正展出上海博物館複製「南宋趙葵杜甫詩意圖」。

「杜甫詩意圖」，絹本，高二四點七厘米，長二一二點二厘米，無款印。據元張翥題識：「此畫自趙府來，末書『信庵』、『石渠隨筆』提到原來有『竹一弧』……改為『杜甫詩意圖』，并在畫幅上題名。

趙葵（公元一一八六——一二六六年），字南仲，號信庵，衡山人。生于南宋孝宗淳熙十三年，死于度宗咸淳二年，是南宋有名的將領。淳祐年間，曾任右丞相兼樞密使，咸淳二年辭官病亡，享年八十一歲。生平愛好詩文，擅長繪畫，著有「行營雜錄」，作品流傳至今極少。據記載在江蘇蘇州市的虎丘寺，有趙葵畫墨竹的石刻。「杜甫詩意圖」，是他傳世的珍貴作品。

「杜甫詩意圖」是以唐代詩人杜甫的詩句「竹深留客處，荷淨納涼時」為題，抒寫江南水鄉平曠遠色。在元代楊維楨的題跋中有「西隴中吉師出此圖于兵火之餘，楊州繁華，斬伐殆盡」之句；而宋史記載趙葵前後曾留居揚州八年。按此推測：這幅畫，很可能就是描繪揚州的郊野風景。他以精細純熟的筆法，寫修竹，郁茂蔭籠，寫近處遠渚，疏淡迷濛，層次分明。又用水墨點染出淺溪迴汀，隱約顯露出曲折的小徑，遠望有南人策騎緩行。似乎令人感覺到夏季的溫潤的空氣。後面部份是幽靜的荷塘，小屋數間，有人坐在水閣中納涼。屋後竹籬小橋，溪流潺潺，景色宜人。

卷後有元張翥、鄭元祐、楊維楨、王逢、張率、陸晏、錢惟善、倪瓚、明李東陽、王鏊等的題跋。引首有乾隆的詩和長跋。對趙葵「杜甫詩意圖」的流傳，考證，提供了一定的資料。此卷歷經元釋普明（雪窗）、釋中吉、明沈周、項元汴、清梁清標收藏，後收入清內府，著錄于「石渠寶笈」，重華宮，現藏上海博物館。現上海博物館複製一百卷，每卷有編號。

本港集古齋今到數卷，每卷定價為港幣三千元，欲購從速，以免錯過機會。該齋地址在中環[illegible]街一號南華大廈一樓。

（上）秋江垂釣，（下）傍晚歸舟（水彩）（新徵天近作）

難能可貴的— 邵鐵鴻詞曲作品唱奏欣賞會（下）

陳拔萃

名家相繼娶出：如何柳堂，何少霞，何與年，鍾大叔，呂文成，邵鐵鴻，易劍泉，尹自重，梁以忠，陳德鉅，陳文達，王粵生……等等。他們不但將作品質量提高，對於樂器演奏技巧也相應提高。新作如林，樂風甚熾，到處絃歌，把廣東民間每一角落，都粉飾得成為一個音樂世界。

邵鐵鴻君的作品很多。在樂曲方面：早期的成名作如：流水行雲，錦城春，紅豆曲，滿江紅，彩鳳引金龍……等。從作品中，是可以看到他的創作才華。在他筆下的標題樂曲，運用了節奏，旋律，音色等要素變化，技巧地描述標題的情和意境，達到了如一幅音樂圖畫的韻靈，栩栩如生。在彩鳳引金龍一曲中，運用了洞簫的短滑音，配置了跳躍節奏而生動地寫出標題的「引」字。在雙飛蝴蝶一曲中，運用了節奏的引，抑手法，寫出「戲」的這種形象。在滿江紅中，用上滾注的琵琶指法，表現了激昂的氣氛。「樂想精構」，決定作品的優劣。一首樂曲，能深入民間，廣於流傳，便許定了作品的藝術價值，如邵君早期的「流水行雲」，在廣東樂壇及民間，相互傳誦了數十年。不少曲詞學家用以入詞傳唱，風靡四十年代，成為廣東樂壇職人之作，至今仍盛於流傳。

邵君不僅能作曲，也是一位造詣高深的演奏家，對洞簫，琵琶，胡琴等多種樂器，都功臻化境；更善唱曲，也能演戲（在四十年代是粵語電影界一位名演員）；對詩詞文學方面，尤具高深修養，今日名噪香港的「披荊文會」，便見到邵君的詩詞作品。由於學識廣博，曲作品便能達到格律完美，對音律，每腔每韻，無不刻意求工。邵君深下功夫，融會了音符而綴成絕妙的曲調，莊嚴的，抒情的，其優美的等藝曲調。而今日時下的粵語時代曲，聽來多不協律，屈曲協律，乃是一般來文學人和音樂家所接受的結合。邵君尤工此，是邵君多項藝術的結合。但可說是空前未有的創舉，不敢說是絕後，但希望邀位多才多藝，久負盛名的音樂家，以其耕耘數十年的成果，進一步把廣東音樂發揚光大的新影響力。（完）

宗友社週末講 高血壓的預防

九龍何文田街六號一樓宗教友誼社，六月卅日下午三時邀宋醫師講「血壓高的預防與治療」。現代人類生活緊張，一般都很容易忽略身體上的護理，待至老之將至，不幸百病叢生，已是有效的治療，要想為時太晚。但吾人若能在日常飲食起居中稍加注意，則維持身體的健康，亦非難事。該社為促進社會各界注意高血壓的預防方法，特請宋氏介紹血壓高的預防方法，以供大眾參考。希望屆時前往參加的共同珍惜，該社竭誠歡迎。

李撫虹主持國畫班 港九均便暑期進修

嶺南畫派李撫虹大師，向主持香港教師會美術院國畫系，香港教師會，凱沙畫廊，暨港九各大校外課程國畫進修。現以暑期將屆，除上述各機構，增設暑期班外，李氏更賈其餘勇，兼就港九婦女會在北角新公學內之國畫研習班教師。據悉：香港教師會之地址：九龍彌敦道二四二號立信大廈八樓（按七字），報名時間：逢星期三日晚間七時至八時半。星期六日下午二時半至四時。凱沙畫廊之地址：九龍太子道二大三號四樓，電話：⑧〇三四八四一，報名可於每日辦公時間辦理云。

明珠社佛學初階班 本週日黃家樹主講

十方明珠社佛學初階班，本週日（七月一日）早十時，由主任黃家樹主講。地址：九龍……（近……）。

新文學史料

第一輯（16開道林紙本272頁）………18.00
第二輯（16開道林紙本304頁）………18.00
第三輯（16開道林紙本304頁）……發印中

《新文學史料》是北京出版的大型資料性叢刊，以發表五四以來我國作家的回憶錄、傳記爲主，也刊登這個時期有關文學論爭、文藝思潮、文藝團體、流派、刊物、作家、作品等專題資料，刊登有關的調查、訪問、研究、考証，還選登一些過去發表過的比較重要但現在不易見到的材料和文物圖片，以及當前有關文學史工作的動態，報導和對已出版的中國現代文學史的介紹，意見等。

爲本叢刊撰稿者均爲二、三十年代以來老一輩的作家或爲文化界知名人士，他們提供的資料固然珍貴，所撰的文章也富於文采，篇篇可讀。

本叢刊原由人民文學出版社出版，并未對外發行，本店特根據原書照原樣在港重印，以應海外讀者需要。

三聯書店香港分店發行
香港中環城多利皇后街九號
門市部5-243610 批發部5-243443
JOINT PUBLISHING CO. 9 QUEEN VICTORIA ST. H.K.

兒童天地

（第五三二二期）

不要貪圖美觀

·唐姨姨·

小朋友：

小李的夏季白鞋破了，因爲這是學校的制服，所以他要另買一雙，用來上學時穿着。剛巧他的媽媽沒有空，於是我帶小李到鞋店去選購。店裏的鞋子很多，款式繁雜，選擇起來真不是一件易事，所以，小李也有點眼花撩亂了。不過，款式特別好看的，自然是最吸引人注意的。小李揀選了兩雙樣子很美觀的白鞋來試，果然穿起來很好看，但卻不舒適，最後，他還是聽我的意見，揀了一雙圓頭，軟皮，款式與腳部形狀吻合的白鞋子。

現在，小李每天上學都穿着那雙新鞋子，他對我說：「姨姨，這雙鞋穿起來真舒服，如果我不接受你的意見，只貪美觀，可能會弄得腳趾疼痛呢！」

小朋友，每個人都有愛美的心理，但你們不要忘記鞋子對足部健康有極大影響，當你們選擇鞋子時，千萬不要勉强穿不合適的鞋子。太小也會使雙腳受害，狹窄的鞋頭，妨礙血液循環和運動，日久會長出雞眼和其他足疾，損害了足部的健康。

倘若你把雙腳攤開一看，會見到每只腳趾尖都朝着不同方向，但在鞋子裏，所有的腳趾尖都要合攏起來，如果你貪美觀，不重視舒適，那就有害雙腳了，不可不注意。

·童話· 眞實之島（上）

·美琪·

從前有一個國王，他要娶全世界最美麗的女子爲妻。最後他找到一位美麗無比的金髮新娘，並且深深的愛着她。但國王的母親很妒忌這年輕的皇后，時常想辦法去傷害她。

一年之後，皇后生下一個兒子，老皇后立刻把嬰兒放在木籃內，拋到河裏，然後用布包裹，放在皇后的牀邊。

第二天，當國王與他的大臣們見到這繼承人，竟然是一隻貓時，大爲震驚。可憐的皇后一句話也說不出，祇是哭泣。國王的母親指出她是個女巫。

再過一年，皇后再生下一個女兒，可惡的老婦又把嬰兒拋到河裏，放同一隻貓在皇后身旁。這次國王更加憤怒，皇后早夜哭泣，人們更認爲她是個女巫。

但這兩個孩子，卻被一個漁夫救起，由於他們沒有孩子，把兩個孩子收養起來，而且他更收起孩子們的衣服。

一天，兩兄妹向他們的養父母查問，究竟誰是他們的親生父母？漁夫祗好把收養他們的經過說出來，並且拿出他們的衣服來。

兩兄妹表示要去找他們的親生父母，他們收拾了簡單的行裝，別過養父母，離開家。他們在路上詢問別人，當然沒有什麼頭緒，最後來到一個城市，這正是國王與王后的城市，他們在近郊處找到一間空廢的房子住下，並且在屋子週圍種滿了美麗的花草。因此受到城裏的人注意，這事傳到國王的母親那裏，她知道這兩兄妹，就是自己曾經陷害的嬰兒，她決定要把他們害死。（未完）

我的好爸爸

父親節徵文優異作品

·林淑芬·

我的爸爸已四十六歲了，他對人和藹可親，平易近人，面孔曬得黑黑的，面上有一對充滿了愛心的眼睛，鼻樑上架着一副翠綠色的老花眼鏡，和一張笑口常開的咀吧，額上還綴着幾絲皺紋。

爸爸的職位是一個小巴司機，每天天剛發亮，他就上班去，直至下午二時多才下班回家，每當爸爸下班回家，總得買一些我們歡喜吃的糖菓給我們一起分享，大家吃得津津有味，都感十分高興。

爸爸的嗜好不多，他喜歡抽烟和看報，有空會去游泳和長跑，爸爸很明白事理，他爲人誠懇，坦率，做事從不馬虎，更肯於幫助別人，也常常講一些做人的道理給我們聽。

飯後，爸爸常講給我們聽，爸爸小時候在鄉村生活，所以，知道很多鄉村兒童的生活和趣事，原來爸爸少時很頑皮，常爬樹去取鳥蛋和戲弄蜜蜂巢，被一大羣蜜蜂追着……。爸爸放假的時候，常帶我們去旅行或到遊樂場去，也十分關心我們的學業，健康和品德，常常勉勵我們要努力讀書。

爸爸對我們的關懷、愛護、仁慈和寬恕多極了，用千言萬語也說不完，今後我更應努力讀書，不可辜負爸爸對我的期望，以報答爸爸對我的愛護。

我有一個值得我去尊敬的爸爸，倍感多麼榮耀和高興啊！

成語故事 歧路亡羊

·若荷·

古時候，有一個叫楊子的人，他的鄰居丟失了一隻羊，鄰居四處去找尋，但找了很久，找了許多地方，也找不到。

楊子問他的鄰居怎會給羊跑掉，鄰居答道：「這路太多，每條岔路又有岔路，不知牠跑到那條路上去。」

這事發生之後，楊子表現得很不開心，他的學生便問他說：「失去了一頭羊並不是什麼了不起的事，而且這羊又不是你的，爲什麼你又這樣不開心呢？」

楊子回答說：「不是爲着這問題，我是從這事聯想到我們的求學，如果我們求學的人，也是東抓一把，西抓一把，沒有專心致意，也會像在岔路上找羊一樣，最後就一無所得。」

「歧路亡羊」這句成語是用來鼓勵人們專心致志，努力學業和做事，不可三心兩意。

康樂家庭

粵劇義演「救童助學」折子戲「游龍戲鳳」

李陳勁秀拍黃梁曼麗 帶來善欵共達兩萬元

爲響應本報救童助學，由三區婦女會主辦之粵劇粵曲義演大會，將於七月五日晚上假座香港大會堂音樂廳盛大舉行，連日銷票成績斐然，數字直線上升，經已打破十萬大關。

「游龍戲鳳」是唯一的折子戲，由李才漢夫人陳勁秀女士及黃球夫人梁曼麗女士演對手戲。故事是講述明朝正德皇帝，爲求民隱，微服出遊，偶至大同縣郊野，貪覽景色，頗覺飢困，忽路經深處，有一酒帘，其名龍鳳店，於是入內休憩，呼喚酒保，有閨閣麗質，一少女現眼前，月貌花容，天姿國色，與兄李龍設店賣酒，待字閨中，款吐風雅，儀態動人，帝欲納之爲妃，乃表己意，鳳姐以帝垂愛，終含笑允，劇亦告終。劇中人由李才漢夫人飾李鳳姐，黃球夫人反串正德皇，一個嬌，一個俏，自是相得益彰。

如果對話劇有興趣的人士，相信對於陳勁秀女士不會陌生，早年她參加香港業餘話劇團演出話劇不下十餘，就記憶所及，有「拾」、「供職」、「孟母三遷」、「陋巷」、「金蘭籤」、「清宮怨」、「我愛夏日長」、「璧湖女俠」，都是爲籌款而演出。其後在西區婦女會籌款而演出粵劇，包括「唐宮綺夢」之王熙鳳，「王昭君」之王母及昭君（兼飾）、「醉打金枝」之刁蠻公主，今次則爲「游龍戲鳳」之李鳳姐。她的演技精湛，尤以刁蠻最可人。

李才漢夫人從事領導婦女福利工作凡數十年，今日的港九三區婦女會亦是她一手創辦起來的。

黃球夫人是一位後起之秀，所謂「後起」是她學習粵劇不過是三數年光景，但是演來中規中矩，加上扮相俊俏，風流瀟洒，演正德皇，最好不過。她年前曾爲東區婦女會籌建新會所而粉墨登台，與李太合演「醉打金枝」，把駙馬郭曖演活了，今天又演正德皇與李鳳姐打情罵俏，全劇充滿輕鬆愉快氣氛。

她們的師傅是前著名刀馬旦波姻女士，一舉手，一投足，都充滿京派意味，每星期排練四、五次，演來自是駕輕就熟。紅伶鄧碧雲小姐爲她們化粧。

今次鼎力捐款或購票捧場的親友，有黃球先生六千元，盧興元夫人二千元，盧輝夫人二千元，渴明暢先生二千元，林仕德夫人二千元，陳鋼渠夫人二千元，葉若林夫人，鄭中鈞夫人各五百元，其他更有李世奕夫婦，陳威夫婦，江忠先生，陳金字先生及余民等。兩人共籌得善款亦達兩萬元。

參加們拍和的音樂名家將有陳慶森（頭架），李子恩，麥國雄，郭倫，吳應興，何潔，何振方，復昌等。（書）

三區婦女救童助學 主席團簡介

陳羅紈素女士

陳樹渠夫人羅紈素女士，是一位熱衷的太太，她歷年來都有響應本報救童助學運動而籌辦之籌款會。

她是本港區氏宗親會永遠名譽會長，香港東區婦女福利會永遠會長，同時亦爲該會創辦人之一，曾任該會監理會長之職，在東區婦女福利會演出粵劇王昭君一角，並任籌款大會主席，在任期內，惠樹良多，現在雖然升任爲名譽會長，但對會務仍極關懷，她今年更以二千元響應購票，支持善學。

陳樹渠夫人

黎鄧寶軒女士

黎鄧寶軒女士，乃港澳殷商黎桂添先生之夫人，爲香港東區婦女福利會副會長，待人接物和藹可親，是一位好好太太，她對於貧寒婦孺，經常解囊相助，例如派發棉衣棉被，救災恤貧，響應從不後人。黎夫人對本報之救童助學運動，多年以來，從不間斷，今次復以式千元購票響應，比諸助學精神，令人敬佩。

黎桂添夫人

蕭嚴則馨女士

蕭家禧夫人嚴則馨女士，是香港東區婦女福利會主席，她是廣東省大埔縣人，畢業於四川成都華西大學社會系，主修兒童福利，曾任教於昆明市中正中學，昆明市恩光幼稚園，四川成都孤兒院，基督兒所，四川成都孤兒院保姆訓練班，其後赴英國，在倫敦學府深造兒童福利。由於她本人對兒童福利深感興趣，故其對本報救童助學運動認爲最有意義，慷慨解囊，購票二千元，以資響應。

龔家驊夫人

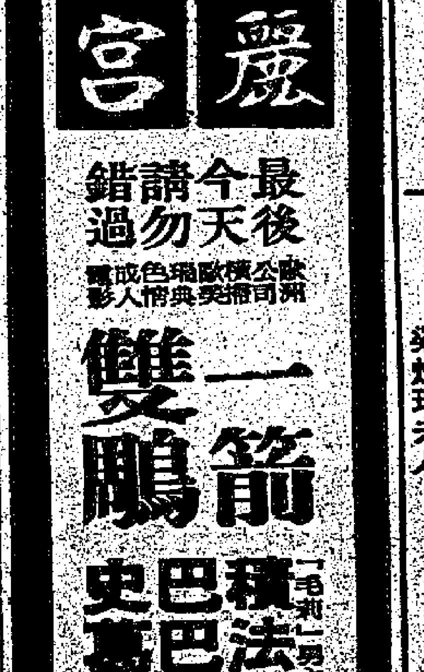
龔夫人爲人爽朗，不拘小節，待人接物，和藹可親，她有一個康樂家庭，子女都在外國留學，暑假回港，同叙天倫，在閒暇的時候，她喜歡唱唱粵曲，是一個懂得享受生活情趣的太太。

梁黃翠眉女士

梁黃翠眉女士是東區婦女福利會副主席，是位樂善好施的婦女領袖，也是位瑜伽大師，她精湛的瑜伽術在婦女界中頗負盛名，隨她學習者甚衆，她除私家教授，還在女青年會康樂部教瑜伽班，書是遍港。

梁灼球夫人

參加社團演唱，好評如潮，是次被選爲主席團，梁灼球夫人以二千元購票響應，並且任大會主席團。她本來也準備參加義唱的，但以事而未果。



華僑晚報 分類廣告 每天三元

股市成交價目表（六月廿八日 星期四）

香港會成交：11,660,000元 遠東會成交：20,200,000元
金銀會成交：11,840,000元 九龍會成交：40,000元

四會成交總額：43,740,000元

恒生指數：536.67＋0.02 遠東指數：2424.35－10.26
金指數：471.72＋0.27銀指數：474.84＋0.75金銀指數：459.37＋0.38

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	75.00	75.50	74.50	75.50	75.50	75.00
[illegible]銀行	12.90	13.00	12.70	12.70	12.70	12.80
海外信託銀行	3.125	3.15	3.10	3.125	3.15	3.15
[illegible]銀行	6.25	6.30	6.20	6.25	6.20	6.30
東亞銀行	59.00	59.00	58.50	—	—	58.50
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
[illegible]	20.10	20.10	20.10	20.10	20.10	20.10
[illegible]	4.35	4.375	4.35	4.35	4.35	4.35
[illegible]	20.80	21.00	20.80	20.80	21.80	—
電話公司	23.30	23.40	23.30	23.40	23.30	23.40
油麻地小輪	24.70	24.90	24.70	—	24.70	24.90
九龍巴士	4.575	4.60	4.575	4.60	4.60	4.60
中華巴士	32.50	33.00	32.00	32.50	33.00	—
（三）工商企業類						
[illegible]	3.05	3.05	3.00	3.05	3.025	3.025
[illegible]公司（除息）	8.90	8.90	8.80	8.90	8.80	—
[illegible]	32.75	33.50	32.75	33.00	33.50	33.25
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
永安	3.825	3.825	3.80	—	3.825	3.80
和記黃埔	4.35	4.40	4.325	4.40	4.375	4.40
怡和	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00
[illegible]	2.575	2.625	2.55	2.60	2.60	2.625
[illegible]	7.90	7.90	7.90	—	7.90	7.90
[illegible]公司（除息）	—	—	—	—	—	—
[illegible]公司	—	—	—	—	—	—
[illegible]	2.075	2.10	2.075	—	2.10	2.075
[illegible]	4.20	4.20	4.20	—	4.20	—
[illegible]A	3.20	3.275	3.20	3.275	3.20	3.225
[illegible]	1.56	1.56	1.55	—	—	1.55
[illegible]	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	7.80	7.90	7.80	7.85	7.90	7.90
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
淘化大同	4.50	5.00	4.50	5.00	5.00	5.00
莊士集團	—	—	—	—	—	—
運卡佛A	—	—	—	—	—	—
梅鐵尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.35	2.35	2.35	—	2.35	2.35
信昌	3.25	3.40	3.225	3.35	3.35	3.35
美豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業（除息）	1.38	1.38	1.38	—	1.38	1.38
長江實業	10.90	11.10	10.90	11.00	10.90	11.00
啓德置業	—	—	—	—	—	—
和興發展	0.94	0.95	0.94	—	0.94	0.95
大捷財務	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	0.82	0.84	0.82	—	—	0.84
置地公司	7.00	7.05	6.95	7.00	7.00	7.00
信託公司A	—	—	—	—	—	—
合和實業	4.80	4.825	4.75	—	4.75	4.825
新昌集團	1.29	1.29	1.28	1.28	1.28	—
和記地產	11.40	11.40	11.40	11.40	—	—
四海地產	1.48	1.48	1.48	1.48	—	—
保華	1.83	1.84	1.82	1.83	1.82	—
南海	—	—	—	—	—	—
聯邦A	2.25	2.25	2.25	—	2.25	2.25
新鴻基地產	9.70	9.80	9.70	9.75	9.75	9.75
大寶	0.56	0.57	0.56	0.56	0.57	0.57
泰盛發展	0.96	0.97	0.96	—	0.97	0.97
新世界	1.94	1.97	1.93	1.95	1.95	1.95
香明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	4.725	4.725	4.70	4.725	4.70	4.70
大昌地產	1.50	1.52	1.49	1.51	1.51	1.50
大新公和	2.125	2.125	2.125	—	2.125	2.125
萬生	0.24	0.24	0.24	—	0.24	—
建煌新記	0.76	0.78	0.76	—	0.77	0.76
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.39	1.40	1.38	1.39	1.40	1.39
明輝發展	0.64	0.64	0.64	—	0.64	—
捷聯	1.97	1.98	1.97	—	1.98	1.98
美漢	1.03	1.06	1.03	—	1.06	1.04
華光地產	0.89	0.91	0.88	0.90	0.88	0.89
海港工程	0.36	0.36	0.36	—	0.36	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	3.10	3.125	3.10	3.125	3.10	3.10
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	1.76	1.76	1.76	—	1.76	1.76
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	5.20	5.20	5.20	—	5.20	—
擴漢	—	—	—	—	—	—
亨隆	1.56	1.56	1.56	—	—	1.56
世界發展	—	—	—	—	—	—
恆生工業	0.31	0.32	0.31	—	0.32	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利寶（除息）	—	—	—	—	—	—
遠東發展	1.58	1.61	1.58	—	1.61	1.60
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展（除息）	4.05	4.075	4.05	—	4.075	4.05
（五）倉塢類						
九龍倉	33.00	33.50	32.75	33.00	33.25	33.50
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	22.10	23.40	22.10	23.20	23.20	23.20
中華造船廠	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店（除各項）	2.825	2.825	2.80	—	2.80	—
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	17.20	17.70	17.20	17.70	17.60	17.70
美麗華	—	—	—	—	—	—
百樂	1.36	1.43	1.36	—	1.43	1.40
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠（除息）	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.825	2.875	2.825	2.825	2.85	2.875
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.10	5.20	5.10	5.15	5.20	5.20
會德豐船A	3.70	3.70	3.70	—	—	3.75
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	3.60	3.70	3.60	—	3.60	3.70
維達航業	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃	2.80	2.85	2.80	2.825	2.85	2.825
華光航業	2.925	2.925	2.925	2.925	—	—
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
怡和證券	7.35	7.35	7.30	7.35	7.30	7.35
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	2.025	2.125	2.025	2.10	2.10	2.075
（十）橡膠類						
聯合橡膠	3.85	3.85	3.85	3.85	—	—
橡膠信託	6.70	6.70	6.70	—	6.70	—
（十一）其他						
菲立斯礦（除息）	0.145	0.145	0.1425	—	0.145	0.145
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽（除息）	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港澳工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安樂	—	—	—	—
國際實業	0.54	0.54	0.54	0.54
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永陽盛	—	—	—	—

華僑經濟

用家多吸尚待消化 麵粉市勢持續疲弱
入口表面價雖高仍多舊盆供應 麵製食品售價普呈穩定

（特訊）港產麵粉及進口麵粉價格，自從本月中提高後，迄今市勢仍然疲弱，因爲天氣炎熱，麵製食品銷量減少，拆銷商及製品商在麵粉加價前購入的，尚有一部份未消化。

昨據麵粉商指出：進口麵粉最近表面價格雖然有個別提高，但實際上很多入口商和批銷商仍照舊供應，因爲現在是暑季時候，麵粉銷量減少。

加拿大及美國麵粉來貨仍少。加拿大五十磅庄重筋粉每包四十八元五角至五十五元，美國五十磅庄特級白麵粉每包四十二元至四十五元五角。

日本麵粉，仍佔進口麵粉最大比重。五十磅庄上級筋白粉每包卅八元至四十元，中級筋白粉每包廿七元至三十元，上級筋粉每包卅四元，中級筋粉，每包廿四元至廿六元，中上級白麵粉，每包廿六元至廿八元，中級白麵粉每包廿三元五角至廿四元。

至於麵製食品售價，最近大部分仍未有變動，除了方包批發價在本月中每磅提高一角或二角之外，其餘如麵包，西餅，麵條，麵餅，餅乾等批發價仍然穩定。

高級產品發展 台音響收錄音機 美注單排至年底

（台北訊）甫自美國考察市場歸來的青業電子公司董事長謝來發表示，我國中高級音響及收錄音機在美銷路極佳，國內生產工廠已接滿全年訂單，業者如能繼續研究發展，並應用優越處理機於家用音響品上，明年當可創造更佳業績。

謝來發係於上月底赴美參加六月五日至六日在洛杉磯舉行的第三屆中美工商界聯合會議，同時前往芝加哥參觀全美消費性電子展覽會後並訪美國有關電子業者，於上週返回台北。謝來發指出，大部……

世界鋁產增 消費量波動 將不致短絀

（特訊）倫敦消息：聯合金屬公司表示：一九八〇年代，不可能出現鋁的短絀……

怡富在非列賓聯號 獲發投資顧問牌照

全球谷物供需將會失衡 收成比較預估低 蘇聯買澳洲小麥增加

（特訊）外電消息稱，美國農業部最近再度降低一九七九年至八〇年全球穀物產量的預估，甚至較一個月前的預估更低。

農業部官方預測，截至本月止的十二個月全球穀物收成將低於全球收成記錄百分之五至七，一個月前的預測僅減少百分之三至五。

該部在一項世界情勢的報導中預測，如果一年內的天氣狀況良好，全球小麥及飼料穀物的……十一億四千萬公噸，如果天氣不佳，其產量……

世界造船工業將遭另一次衰退

即日開始預售三天戲票

文華 明珠 海運 百樂 倫敦 利舞台 影都

DOLBY STEREO　啟用杜比立體聲

本片賣座到處創造最高紀錄

片長關係請準時入座

文華 明珠	海運 百樂	倫敦 利舞台 影都
12：00	12：15	12：00
2：30	2：30	2：30
5：10	5：15	5：00
7：30	7：30	7：30
9：45	9：45	9：45

不加票價

歡迎闔府光臨

七大戲院今天隆重獻映 請速定座

邊個夠我威？　大場面數不勝數！

榮獲本屆最佳特技 **金像獎** 先聲奪人 舉世無敵

倫敦首映 英女皇駕臨欣賞｜美國首映 卡達總統光臨出席｜氪星毀滅｜水壩爆裂｜地震陸沉｜飛追火箭｜扭轉乾坤

導演 李察唐納

請攜伴侶一同享受 **空中拍拖** 攝影美妙 景色瑰麗 仙樂飄飄 詩情畫意 足與任何愛情名片媲美！

轟動全球 人人喜愛 美國已連映六個月至今盛況不減

「超人」主題曲風行世界

超人

華納公司超級巨片

馬龍白蘭度｜眞赫曼｜基度化李夫

聯合主演 瑪葛姬達｜格連福特｜蘇珊娜玉｜杜利華侯活｜華拉莉柏蓮｜泰倫斯史丹｜納比提｜瑪利亞雪兒

飛行技術・前所未見

橫飛｜直飛｜斜角飛！快飛｜慢飛｜觔斗飛！嘆爲觀止

SUPERMAN THE MOVIE　成本超過兩億港元！

超人特刊 今日出版 報攤有售

wea Records Ltd.
「超人」華納原聲帶唱片
各大唱片公司有售

Watson Toys
「超人」觀衆憑票尾
可獲屈臣玩具中心九折優待
九龍新美麗華酒店購物中心

BRITTANIA
「超人」觀衆憑票尾
向「勝豪」買貨品五十元·獲贈精裝「勝豪」皮帶壹條

在「超人」放映期內
飲屈臣菓汁，食美國雪山雪條有獎

體育

溫布頓網球賽去蕪存菁
波格麥恩萊聯袂晉入第三週
印度岩列徐出色波格贏得驚險

（溫布頓六月廿八日合衆社電）球王波格現正邁向溫布頓錦標，但這只是剛剛開始而已。雖然波格可能會創下現今世紀的一項紀錄——連續四次勇奪男子錦標，但他承認是次衛冕戰荊棘滿途。

波格昨日在次週賽事中，費了二小時四十四分鐘才擊敗了印度好手岩列徐，成績是二比六，六比四，四比六，七比六，六比二。

次席種籽麥恩萊亦同樣遇上困難，他需要四盤及兩次「刁士」才淘汰英國名將莫澤，其紀錄是六比七，六比二，七比六，六比二。

波格賽後表示：「當岩列徐以二比一領先時，我以爲自己定會落敗了。」

波格稱：「第四盤實在十分重要，我們在刁士時僵持不下，而我在輸了首兩分後的表現實在不俗，我贏了此盤更追至平手呢」。

在決勝負的一盤賽，波格手風甚佳，雖然岩列徐曾七次在勝負點中落後時都能追回平手，但他的一記回旋球落網而使波格獲得勝利。

雖然在最緊急的危機中，波格仍能保持靜定，這使他贏得「冷靜的波格」之稱號。

波格表示：「當我眼看自己將落敗時，我便爭取更多鬆弛的機會，我嘗試在回球時力取勝利，每當我經過休息後，我便覺得舒適些。」

但波格承認，他的溫布頓生命終有一日完結，他自從在七五年的半準決賽負於雅殊後，他便一直保持不敗之身，現時他已連勝了廿三場比賽。

「我沒有方法一直保持勝利，我終於會失敗。」

但波格現仍未計劃放棄其王位。

「我知道自己定要在週五打得好些，我的對手是實事途，他的發球及回旋球十分狠勁，他更喜歡衝到網前扣球。對付這類球員，你定要留神地打球。」

波格承認此次溫布頓的抽簽對他十分不利，他與岩列徐對壘時便險些兒遭遇滑鐵盧之役。

另一方面，溫布頓網后拿華杜露娃已晉級最後卅二強之列，她以六比四，六比一力挫英國名將度莉。

拿華杜露娃在首盤中曾一度以四比〇領先，但由於她一時精神不集中，被度莉追回平手。

在首數局中，拿華杜露娃的回旋球打得十分漂亮，但度莉在五局互相對抽中卻勝了四局。

次盤則屬拿華杜露娃的天下，她一直控制大局，只用了十八分鐘便輕易奏捷。

拿華杜露娃險遭滑鐵盧
母親捧場緊張幾致失準

（特訊）上屆溫布頓女子單打盟主拿華杜露娃雖然身經百戰，技術超羣，但在本屆衛冕初賽中，險被南非選手泰因夏福擯了出局。由於一名不速之客的捧場，拿華在第一盤中精神過份緊張，引致表現失常，而且以四比六落敗。

那位捧場客來自拿華的祖家捷克。透過多個英國球會的邀請，捷克總理特准發出了兩星期旅行簽證，她才能乘機抵達倫敦。

「當媽媽步出球場時，我險些認不出她來。」這是自七五年八月來拿華母女第一次重逢。

但拿華的表現沒有令在坐的母親失望。結果在第二及第三盤中，她以大比數六比二及六比一擊敗了對手泰因，向衛冕的目標邁進一步。

一年前拿華更成功地在決賽中擊敗了艾華特，奪得溫布頓女子單打冠軍，到達了網球事業的最高峯。當時，她的母親特別駕車到德國邊境的小鎮，在電視上觀看她女兒奪得那份榮譽的過程。（雷）

麥他殊執法水準極優異
榮膺一號場首席女裁判

（特訊）曾任溫布頓五年裁判的麥他殊小姐，最近成爲了第一位在一號網球場執法的女裁判，並在爭取男女平等的運動中建了一功。

在本月廿六日溫布頓賽事，澳洲古勒尚對美國瑪利路易之前，女裁判只能在非主要球場內執法，因此，麥他殊爲當日她所執行的職責而感覺光榮及緊張。

一位裁判委員會的發言人表示，麥他殊的升職是基於她執法時的優異表現。但是，我們至少還要等待一至二年的時間，才能看到首位女性在中場擔任裁判的職務。

他續稱，中場是比一號場容納更多的觀衆的，因此比賽的氣氛亦較緊湊，裁判所受到的壓力也較大，所以，女性是需要一段時間來考驗她們的能力是否對此項工作稱職。（雷）

愉園保留本屆人腳
十名舊將續約效力
會方態度堅決不允馮志明轉會

（特訊）愉園足球部主任下屆將會易手，林醴因私務繁忙，決定讓位選賢，由前足球部主任簡煥章兼帥印。曾一度有消息傳出，足總主席許晉奎將被邀作主帥。愉園會雖有此意，但因許氏堅持暫時退出球壇，辦理私人業務，故愉園只好再力邀簡煥章重作馮婦。希望在其有經驗領導下，重振聲威，本屆愉園增添南華三虎將後，實力本更趨完善，惟配搭方面未符理想，致戰績每下愈況，僅能在聯賽取得亞軍一席位，射手鍾楚雄則奪得最高入球獎，可算是該會今季的光榮。

簡煥章重掌兵符後，即與旗下舊將商談續約事宜，由於大部份球員俱有約在身，愉園組軍不須太焦急。他們本屆有鍾楚維，鄧鴻昌，陳國雄及鄧國根約滿，上述舊將已答允續下屆效力。除鄧鴻昌外，其餘三將俱簽署註冊紙作實。此外其它有約在身而已經續約球員計有陳世九，蔡育瑜，陳景岳，吳炳南，李潤華，鄧鴻昌及劉榮等。迄今爲止，愉園經已獲十名球員肯下屆效力。

至於盛傳要求重投南華懷抱的右翼馮志明，愉園會方堅決不予放人，昨日「小馮」隨同許晉奎赴日本旅行，續約之事有待七月七日返港後再行確定。愉園既然態度强硬，馮志明倘有一年死約，將難以轉會成功。

下屆愉園將保持本屆人腳，去屆轉會東昇的滑道伕黎新祥，將會回防座鎮中路，蔡育瑜可推上中場增强攻擊力量，以鄧鴻昌、蔡育瑜及黃華實組成的一條中場線，經驗及衝力應比本屆爲佳。

愉園中場球員有人滿之患。加山有意邀請鄧錦添加盟，雙方仍在磋介中，據悉條件甚接近。愉園爲令鄧錦添有踢正選機會，料獲放人成數極高。

溫布頓網后拿華杜露娃（右）與其分離了四年的母親（左）在英國重逢，使她感慨非常。她的母親珍娜獲捷克政府特予兩週假期，到溫布頓觀看其女兒的衛冕戰。（合衆社）

夏令盃足球賽
西衝鋒撼九巴

夏令盃足球賽，今日在九龍市政按上演文娛賽，西衝鋒對九巴，六時開波，門劵收五元，這是一場有均勢的比賽，但是由于兩隊的形勢，西衝曾經有挫敗黃大仙的戰果，他們對于前途有極大希望，九巴則已經缺乏了爭取的進展戰意，將不如西衝鋒旺盛，料今役西衝是佔贏面較多一隊，九巴雖然各小將作戰努力，都有不及西衝鋒之處，料西衝鋒可勝也。雙方陣容如下：

西衝鋒：鄧沛強，盧洪海，李有才，陳秋宜，鄭顯添，曾永雄，陳長強，梁兆華，吳偉鴻，曾展文，張山土，黃澤華，趙敬河，劉榮池，張乘樞，吳錦榮，方藝基，丙春生。

（九巴）陸國定，黃灼民，邱日盛，梁唐鴻，陳興偉，陳國良，區振世，唐楚平，任惠玲，楊鍵榮，趙汝華，湯炳全，李嘉倫，朱國康，梁錦昌，邵建平，陳玉泉，麥興光，胡志明，鄭仲鑒，余聖城。

南非成立新網球協會
反對種族分歧

（法新社約翰尼斯堡廿六日電）一個反種族隔離的南非網球協會最近成立，使南非重返國際網球壇的機會進一步削弱。

該網球協會成員包括非洲、混血兒及印度的運動員。她的成立是與全由白人組成的南非網球聯盟作出强烈的對抗。

協會的主席亞旦科都宣稱：除非聯盟退出國際網球聯會，否則將不會與其對話。

他並强調說：「我們必須把自己社會裏的種族隔離根基粉碎，而且亦只有這樣才能使我們生活在無種族隔離的社會裏。」（雷）

足總新裁判班
七月九日上課

足球總會今年暑期特別開設新裁判員訓練班，以先新血裁判人材，現時報名參加之新血共達九十八之多，預料首屆新裁判員訓練班將會有百人參加報名，但彼等要經過目力試驗，合格者則可以參加上課，開班禮定在七月九日在灣仔溫莎公爵大廈舉行，由主席許晉奎主持開班簡單儀式，全部共九項課程，預期在九月廿八日完結，學員必須在講習完畢後即參加筆試，合格即成爲見習球證，足總亦已派定授課講師，計有陳渡新，黃嶽爲，張國駒。

足總並且在暑期積極舉辦「溫故知新」項目，各級球證都須要參加，以準備在下屆球季開展時即可擔任，預算八月開體能訓練，則在九月間舉行云。

全港學生泳賽
即日開始報名

華泳聯會舉辦第十六屆公開全港華人學生泳賽，已定在七月十九日（星期四）二十日（星期五）預賽廿六日決賽，在維多利泳池舉行，女子高初級組，分男子高級，初級，即日起開始報名至七月九日止截，各正式學生泳員可以在辦公時間到各處辦報名手續，（一）加山西灣泳會游泳部陳佐安（二）九龍彌敦道五十四號十二樓B座，香港體育協會（三）圍報名可香港郵箱二三一七號。

九龍盃小球
今上演四場

九龍小球總會主辦九龍盃小球賽，今日續在界限街場比賽上演，七時志聯對花臣，八時保安對僑協，楓樹街場，七時志青之友對雖豪，八時華冠友聯對西城之友，各隊互有千秋，定有爭持。

圖爲首位在溫布頓第一號場執法的女球證麥他殊

東區康體活動

東龍島大廟灣

七月十四日（星期六）上午九時至下午五時，暢遊大廟及東龍島，每位收費三元正，粮水自備，歡迎居住，就讀或就業於香港東區之八歲至六十歲人士報名參加。名額約一百人，先到先得。

初級習泳班

由八月一日至八月三十一日，甲班逢星期二四六，上午七時至八時，乙班逢星期一三五，上午七時至八時，丙班逢星期二四六，上午八時至九時，丁班逢星期一三五，下午五時半至六時半，戊班逢星期二四六，下午五時半至六時半。每位全期收費十元，凡在香港東區居住，就讀或就業人士，年齡在八歲以上者，皆可報名參加。報名由七月十六日起，先到先得，每班名額三十人，每人限取報名表格一張。

上述兩項活動報名請到東區康樂體育事務處（英皇道八四一八六號地下），查詢電話：五——六四一五四三。

水上嘉年華會

由東區康體處及灣仔康體處合辦，七月廿一日（星期六），下午二時至五時，在維多利亞泳池舉行。歡迎東區及灣仔區內十二歲以上能游五十公尺之人士組隊參加，每隊四至六人，男女人數不限，費用全免，報名由即日起至七月十六日（額滿即止），報名請到東區康體處（英皇道八四一八六號地下，電話：五——六四一五四三）或灣仔康體處（軒尼詩道一九九——二〇三號，電話：五——七二四八四四）。

國際奧委會成立特別小組
解決中國參加奧運會問題

（法新社波多黎各六月廿八日電）懸擱未決的中國參加奧運問題似乎已接近一個解決階段。

由國際奧委會主席基蘭寧領導的執行委員會昨經過兩小時會議後，作出了一個解決草案，這將使中國及台灣之運動員可以一起參加明年莫斯科奧運。

一個三人之特別小組現正研究此解決辦法，他們將與中共及台灣代表進行商討，然後才呈交一份最後解決方案。

比三人小組的成員將包括國際奧委會副主席馬沙里（突尼西亞）及兩名國際奧委會會員——歐斯（紐西蘭）及史柏萊（羅馬尼亞）。

經過詳細考慮後，台灣決定採用「中國——台北奧林匹克委員會」的名字及新的國歌和國旗以取代舊國旗。

這個做法正與北京的要求吻合，並且開啓了中國和台灣一起參加來年在莫斯科舉行奧運會的大門。

稍後，中國國家奧委會常務秘書宋中表示，情形已有進一步的改善。

他並稱，如果中國接納了「中國國家奧委會」的名稱，而「中華民國」，是代表了台北的話，那麼很明顯地我們是代表了中國，台灣只是以一個地區性組織出現。

雖然台灣代表並未對上述意見作出評價，但一位國際奧委會執行委員透露，台灣不同意有兩個中國出現，不過卻會接納派出兩組中國運動員代表的提議。

較早時候，宋中曾在一個記者會議席上宣佈，如果中國代表的問題獲得解決，中國將派出運動員參加在明年舉行的多湖及莫斯科運動比賽。

他補充說，那些運動員將會在本年九月舉行的第四屆國家運動會中挑選出來，該運動會包括了卅項目。

此外，他並警告華盛頓及莫斯科，於明年運會之前，未能解決有關代表中國問題所引起的嚴重後果。

「你們曾能想像一個與北京有外交關係的國家，容許中華民國派動員在其國內以國歌及國旗參加奧運比賽的後果。這並非單純一個運動問題，而是一個嚴重的政治問題！」

東昇組軍完成
七月下旬開操
鄧沛強回中場黎新祥離隊

（特訊）東昇在本屆季尾演出大有進步，近十場賽事未逢敗績，最後一場聯賽受挫於精工亦雖敗猶榮。該隊下屆班底與本屆未有大變動。僅後防滑道伕黎新祥要求投回愉園懷抱。

昨天東昇統帥部召習全體球員續約，門將朱國樞，後衛沈冠良，梁浩武，潘長旺，鄧偉雄。中場麥天富，黃達材，吳錦華。前鋒黎耀洪，張家平，劉偉國，何榮康及李橋康等，經已繼續効力。

下屆陣容中，暫時只有鄧沛強由卜公回防，出任中場，增强組盤方面。

教練何應芬表示，東昇將提前在七月下旬開始操練，務求下屆季初練入狀態爭取佳績，免致失分太多，影響聯賽成績。

本屆東昇後勁凌厲，聯賽與足總盃均晉入四強，演出令球迷刮目相看。茲將下屆陣容列后：

朱國樞
何榮康 鄭沛強 劉偉國
鄭偉雄 吳錦華 黃達材
潘長旺 麥天富 張家平
梁浩武 李橋康 黎耀洪
沈冠良

女子排球聯賽
兩項冠軍產生

市政局、港九排球聯會聯合主辦全港公開排球錦標賽，女子乙丙組決賽經已完畢，名位產生如下：

（女子乙組）冠軍：紛紫，亞軍：聖保祿A

（女子丙組）冠軍聖傑靈，亞軍五育，季軍卜維廉。

男子乙丙組複賽完畢，獲得決賽權的隊伍：（男子乙組）又一村、陳樹渠、穿波、培基、拔萃。（男丙組）培英、大光、張振興、聖若望。

區際小球複賽
七月初旬角逐

市政局香港小球總會，九龍小球總會所主辦區際小球賽，分別在港九兩地分區舉行初賽，已經完結入圍隊伍已產生並抽簽入圍隊伍爭逐戰，將在七月初展開港九兩地之賽程均分組單循環然後以最後四組，每組一隊入決賽，港區定名大冠軍之港九兩區隊將擇日作總決賽。

華人足球聯賽
今晚週年大會

華人足球聯會定於今晚七時在大會堂酒樓召開週年同人大會，除了通過全年工作及財政報告外，並將會選舉下年度之新執委會及定期召開首次執委會改選，各屬會均可以派出代表投票選舉。據知今屆會長蔡國楨經已決定辭任，任下年度會長職，第一副會長爲鄧泰全，蔡國楨出任第二副會長，其餘稽核將仍由余友進擔任，執委會將要開首次會議改選主席後由正外選，但其將會續選任一屆，副主席葉炳傑，司庫黃紹勳，總務事胡祖堅，聯絡，但要在第一次執委會中才產生云。

公開橫渡淺水灣賽
港島南區康樂聯會拯總合辦

暑期青少年康樂活動，隨港島南區各學校考試完畢而盛大展開。港島南區青少年暑期康樂節目，成員包括社會福利署，區內各政府部門，街坊社團，福利機構及青少年志願團體等，自從三月成立以來，經多月來的籌備，各項暑期活動已經排就緒，並將於七月，八月中陸續推出，使各青少年包括在學者及在職青年，能歡渡一個活躍和有意義的暑期。

據該會主席林漢强稱，今年港島南區暑期特別活動是與香港拯溺總會合辦之一項別開生面的「全港公開橫渡淺水灣泳」。港島南區地域包括了多個港九最幽美的海灘和海灣，──淺水灣，深水灣，南灣，赤柱灣等，而比「橫渡淺水灣泳賽」之水上特別活動，就是善用這個南區的特色，爲青少年提供有益身心的戶外活動，發展他們潛在的體能，享受夏日的陽光和海灘。

因爲游泳是衆多青少年喜愛的活動，故此南區青少年康樂聯會決定把是項泳賽公開，歡迎港九各中外人仕參加。泳賽已定於八月四日（星期六）上午九時至正午十二時在淺水灣舉行。泳賽路綫是由淺水灣右面沙灘盡頭作起點，以香港拯溺總會天后廟場月光島作終點，全程約九百公尺。據拯溺總會總監邪漢銘先生披露，這條泳賽路綫，乃是全港首試，屬於中距離的泳賽，假如泳術和氣力有相當的青少年，都可輕易游畢全程。比賽分三組進行，即是男子組（十五歲及以上），男童組（十四歲及以下）及女子組（年齡不限）。各組設冠亞季軍獎三名，其他凡完成賽程者，皆可獲得證書一張。預料報名參加這個公開泳賽的人，將超過七百人。

是次泳賽由淺水灣麥當奴漢堡飽贊助全場飲品，屆時淺水灣定有一番盛況。有關是次泳賽的章程及申請表格已印妥，有志參加者，可由即日起向下列地點索取：（一）社會福利署南區及青年事務處（地點：香港仔大道五十二號至六十四號地下，電話：五——五三四一壹一九），（二）南區民政署（地點：香港中大道二十二號地下，電話：五——五二四四二九），（三）香港拯溺總會（地址：香港皇后大道中一五八號，華英昌大廈五〇一室，電話：五——四五九〇七七）。

精工足球隊全體職球員合照

南華組軍積極進行
何容興鮑少雄加盟
舊將紛紛續約陳國良尚未動筆

（特訊）南華外援成績不振，下屆爲挽回聲譽，組軍工作積極展開。目前門將人選已覓得何容興由東方轉投，其同袍鋒將鮑少雄亦答允加盟，對該隊攻守實力大有幫助。

雖然東方班主曾强調何容興不會離隊，下屆東方且會爲拔其升爲助教，但南華曾經再三努旋下，終打動「高佬興」去意，下屆決定替少林兵鎮守獨木關。兩年前何容興曾效力南華，但演出未回復水準，對精工一仗更連失五球，令擁南華相當失望。

去屆何容興在東方經已回復信心，演出中規中矩。南華方面因門將仇志强決定高掛波鞋，極須物色替補人選。由於海蜂門將孔憲恩未獲放人，警察後起新秀周永康亦嫌經驗不足。經再三考慮後，南華決重召何容興回防。據悉月薪高達五千元，並簽有兩年合約。

今屆南華有左翼施建熙離隊，目前仍未物色到理想人選補上，可望消息傳出市政劉榮根可能投效，雙方條件甚爲接近，將於日間簽約作實。

鮑少雄亦有擔任右翼職位，倘南華未能羅致劉榮根，將可能以小鮑担任右翼，派大馬國腳葉志强移師左翼鋒，實力依然完整。

此外，南華亦有意羅致精工悍將李桂維，因該隊欠缺一員强力截擊的中場球員。李桂維既於本身在精工經常屈居後備，爲爭取出場機會保持狀態，他向精工統帥部提出轉會要求。但會方迄今未有明確答覆，很有可能收取轉會費。

精工與李桂維有優先續約權，倘會方不願放人，李桂維轉會之願將難以實現。

南華本屆舊將紛紛續約，除後備門將何玉麟因觸犯會規不予續約，其餘全部決定續約并加薪。李尾一度未有上陣的黃耀倩經已同心轉意，繼續爲南華效力。現時只有滑道伕陳國良因不滿加薪幅度仍未簽約。

目前續約舊將計有尹志强，梁能仁，駱德輝，池一波，陳復偉，梅樹芬，葉志强，徐海弘，李志鴻及趙錦培。

週日維園盛大舉行
東區暑期活動開幕典禮
陳惠林民政主任主禮

（特訊）港島東區青少年活動聯會，爲北角及銅鑼灣，筲箕灣區及柴灣區內七十二個福利機構，地方社團，青年組織及政府機構組成。並由東區社區及青年事務處負責協助，統籌區內之青少年暑期活動。

本年度區內各項暑期活動經已籌備就緒，爲著宣傳及鼓勵在職在學之青年積極參與，東區青少年活動聯會謹定於七月一日（星期日）下午四時卅分假維多利亞公園六號場及籃球場，盛大舉行一九七九年度「東區青少年暑期活動開幕典禮暨青少年競技比賽。」

本年度開幕典禮將由東區民政主任陳惠林主禮，並邀得特別顧問岑才生議員，張錦添，孫方中女士，顧問灣仔及東區副福利主任陳錦嫺女，東區福利主任陳靜嫻女士，東區市政事務主任麥定傑，東區警民關係主任賀少彤，及東區體育及康樂事務主任何邱羅源女士聯合剪綵。繼由會長龔明致開辭。屆時各副會長及主席葉蕊芳，副主席花維路，鍾樹坤，江裕昌，梁輝等將在場迎迓。

是次開幕典禮，爲使現場氣氛更熱鬧，更舉辦「青少年競技大賽」，邀請東區八個團體派隊參加，計有勵德青年中心，與聖社區會堂，東區社區及青年事務處，北角新邨居民協會，柴灣社區中心，循道愛華村服務中心，柴灣漁民娛樂會，香港傷健協會柴灣中心。而比賽項目則有五十公尺輪椅競賽，足球射龍門，射籃球，單車障碍賽，團體障碍賽等，多姿多采而充滿刺激，必能使到場嘉賓盡興而返，亦可作爲是年度東區暑期活動好的開端。屆時歡迎各界人士蒞臨參觀。

據聯會顧問林永章主任稱，本年東區暑期活動共五五一項，項目分十一大類，計有康樂營（四十五項），康樂小組活動，訓練及研討（七十二項），興趣小組（廿六項），參觀活動，戶外活動（七十項），體能活動及遊戲活動，比賽（八二項），大型展覽，社區服務（卅八項），綜合活動等，皆寓意使在職及在學青少年能於暑期中除舒展身心外，更能透過參與，服務社會，結交朋友，並學習新知識和吸取寶貴經驗。估計今年參加東區青少年暑期活動人數將較上年爲多，爲數約六萬多人。

另聯會已印備精美暑期活動資料小冊及海報，任何人士可向東區各民政處，區內青年中心，社區會堂，及社會福利署東區社區及青年事務處免費索取。

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元

如蒙惠顧・請撥電話：總社5-221583・中區分處5-231637 北角辦事處5-640603・旺角分處3-840749

◀賜洽處▶
總社：香港荷里活道106至116號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
北角辦事處：北角渣華街127號地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

西環舖租 大道西596號地下
實用面積1,200呎 樓高20呎
合各行各業 月租八千五百元
地經引看 電話⑤—471433
永安祥置業有限公司
香港永樂街13號二樓⑤—430303七線

租售（兆宜大廈）
香港西環大道西590—596號二三四樓999年期即買即入伙面積五百餘呎至七百餘呎月租八百餘元起包差餉售十七萬餘元起首期並成可分十年低息付款年息1.2分即每萬元月供$143.47不過交租。
永安祥置業有限公司 ⑤—430303七線

油塘高輝道七號
高輝工業大厦
特價租售
A,B座經已入伙，即買即用
C座1979年12月完成，開始預售
樓身高11呎3吋 重磅電梯十部
工源充足 交通方便
每單位由9500呎起至47000呎
接洽處：大綸紡織有限公司
電話：5—222144黃君 5—223908盧君

隆基大樓 西環皇路午街46A號一樓商業3800呎租售二樓住宅出售
宏基大厦 軒尼詩道252號十六樓天台租售
興業工廠 官塘興業街樓上出租
舖位租售 脊芙灣太祥街太樂樓
萬昌工廠 長沙灣青山道532號地下樓上出租
洽購處 六基有限公司
電話：⑥-252497 ⑤-252557

元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺舖商住數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
地盤電話12-777568(朝日旦零)

適合
酒吧・蔴雀學校・夜總會
九龍彌敦道66至70號
金冠大樓地庫
平價出售
洽購處
六基有限公司
電話：⑤-252497 ⑤-252557

本港新聞

九龍五條小巴專綫今日開始投入服務

九龍小巴專綫增加至十八條

（港訊）九龍由今日開始加設五條小巴專綫，使該區之小巴專綫總數增至十八條。而下月會增辦更多小巴專綫。

該五條新路綫如下：

第十一號——鐵一班。繁忙時間班次：每十五分鐘一班。又一村至大角咀碼頭：經高槐路、南昌路、達之路、大坑東道、界限街、勵德街、太子道、洗衣街、奶路臣街、花園街、亞皆老街、孫麗街、旺角道、晏架街、桃樹街、福全街、埃華街、大角咀道、晏架街、櫻樹街而至櫻桃街。

大角咀碼頭至又一村：經櫻桃街、大角咀道、櫻樹街、晏架街、福全街、旺角道、通菜街、亞皆老街、嘉道理道、太子道、基堤道、界限街、大坑東道、達之路、丹桂路、[illegible]路、玉蘭路而至高槐路。

第十三號——鐵一班。繁忙時間班次：每十五分鐘一班。九龍城（馬可尼道）至九龍城碼頭：經馬可尼道、廣播道、聯合道、聯福道、福福道、喇沙利道、蘭開夏道、衙前圍道、聯合道、太子道、露明道、亞皆老街、天光道、馬頭圍道、上鄉道、土瓜灣道而至新碼頭街。

九龍城碼頭至九龍城（馬可尼道）：經新碼頭街、土瓜灣道、馬頭角道、炮仗街、馬坑涌道、天光道、亞皆老街、露明道、太子道、嘉林邊道、衙前圍道、蘭開夏道、喇沙利道、福福道、聯福道、聯合道、廣播道而至馬可尼道。

第十四號——繁忙時間班次：每十五分鐘一班。東頭邨至九龍城碼頭：經東發道、東正道、樂善道、啟德道、衙前圍道、聯合道、太子道、露明道、亞皆老街、天光道、馬頭圍道、上鄉道、土瓜灣道而至新碼頭街。

九龍城碼頭至東頭邨：經新碼頭街、土瓜灣道、馬頭角道、炮仗街、馬坑涌道、天光道、亞皆老街、露明道、太子道、嘉林邊道、衙前圍道、打鼓嶺道、樂善道、東正道、東頭邨道而至東發道。

第十五號——繁忙時間班次：每十二分鐘一班。九龍城（南角道）至九龍城碼頭：經南角道、衙前圍道、聯合道、太子道、露明道、亞皆老街、天光道、馬頭圍道、上鄉道、土瓜灣道而至新碼頭街。

九龍城碼頭至九龍城（南角道）：經新碼頭街、土瓜灣道、馬頭角道、炮仗街、馬坑涌道、天光道、亞皆老街、露明道、太子道、嘉林邊道、衙前圍道而至南角道。

第十六號——繁忙時間班次：每六分鐘一班。啟德機場大廈至貨運站（環球）：經牛奶公司大廈，香港飛機工程有限公司大廈，國泰航空有限公司大廈，香港空運貨站大廈，國泰航空有限公司大廈，香港飛機工程有限公司大廈，牛奶公司而至機場大廈。

運輸署發言人稱：第十一號綫之收費爲五角及一元，第十三號綫收費爲一元，而第十四、十五及十六號綫收費均是五角。

被告登庭答辯竟然淚洒公堂

駐庭督察被控非法收受利益

（新亞社訊）觀塘裁判署一名駐庭督察，涉嫌非法收受他人金錢利益，被廉政公署控告一案，昨續在西區裁判署聆訊，甄德華法官聆聽控辯雙方最後陳詞後，裁定被告表面證據成立，被告於自辯時，突一時感觸，淚盈於睫，嗚咽不成聲，不時取出手帕抹淚。結果法官在控辯雙方同意下，將案押候令裁決，聆訊，仍着准予被告繼續自簽一萬元保釋外出候審。

被告許偉，五十二歲，現役督察，被控兩項罪名：（一）本年一月一日至二月廿八日期間，身爲政府公務員，在觀塘地區，非法收受男子胡炳一千元，作爲不執行其本身職務警員職責，不將兩名疑犯涉案紀錄向觀塘裁判署一名裁判司報告之報酬；（二）同時同地，以同一理由，非法收受男子胡忠係一千元。

昨日被告在其大律師引導下，自稱：他於去年八月廿一日開始，被派駐守觀塘裁判署任第一法庭主控官，他在處理主控案件時，每一宗案件審結後，有時會記下時間，今年一月二日，他所主控之案件約達一百宗，一至六十七至七十爲小販案，六十八至七十二是賭博案，七十三以後之案件，全爲刑事及押候審訊之案件，而第七十及七十一兩案，就是與本案所涉及之非法收受外圍投注案，該兩案被告人及其他案件之被告人之往過案件紀錄，在該兩案審結後，仍然未有交到他手上，當時他曾記下時間，爲當日上午十時卅五分，他均向主審法官表示，被告人之過往刑事案紀錄，仍未預備好，而未交到他手上，通常在這種情形下，如遇有關性質之案件，法官如此說……在這種情形下，被告判決。

他稱，在處理一被擒從時，即一日廉署人員給一個紅色的日記部份他看，並着他照部上一個類似電話號碼之數目寫在紙上數次，但爲他所拒絕，因爲他有權做自己喜歡做之事情，且當時情緒非常憤怒下說出這話，他有兩個理由拒絕廉署人員之要求：（一）該號碼根本不是他所寫的，所以無需要跟從照寫；（二）如他照該號碼寫下數次，被廉署人員拿去給字跡專家化驗，如該專家一時搞錯，認爲有點相似，那時他便會一身蟻，且要出錢聘請一名更精要之字跡專家，再將字跡化驗，才能證實他之清白。

昭倫公所譚氏宗會歡讌美僑領譚石菴

（港訊）美國僑領，永昌藥行東主，譚石菴偕公子譚林生，譚氏會博士，來港訪問，譚氏任全美昭倫總公所監察委員長，又爲香港譚氏宗親會永遠名譽會長。

香港昭倫公所，譚氏宗親會，日昨假紅寶石酒樓，聯合設宴歡迎。主方到者：謝伯昌夫婦、謝國華夫婦、譚立仁夫婦、譚仁夫婦、譚壽堅夫婦、譚伯鴻、譚赤、譚澤霖、譚茂宏、許錫鴻、許文生、許培、許新、許天華、謝日初、謝波、謝廣福、譚日池、譚華靖、譚毅銳、譚漢選、譚瑞謀夫婦、譚華杰、譚少庭、譚學沛、譚華楚、譚家歡、譚錦益、譚應鏗等。昭倫公所代理事長謝國彌，譚氏宗親會主席譚立仁致歡迎詞，譚石菴宗長，報告僑美宗親狀況，即席捐助港昭倫公所式仟元，捐助香港譚氏宗親會式仟元，謝國華、譚立仁代表致詞。

謀殺罪成判處死刑 老翁上訴發還重審

因引導陪審團判案未提被告口供

（新亞社）一名六十三歲男子涉嫌謀殺另一名七十歲老翁事後自行前往警署投案，被控謀殺罪名，於去年十二月一日在最高法院審結，被七名男性陪審團一致裁定被告謀殺罪名成立，大法官依例判被告絞首死刑，被告不服原判，昨向上訴法庭提出上訴，要求推翻原判。上訴法庭將案發還重審，因原審法官於引導陪審團判案時，未有將被告自辯口供提出引導，有關此案重審再控告之罪名，由律政司決定。

被告孫仁，六十三歲；被控於本年五月十七日，在九龍城砦謀殺七十歲男子蔡伯雄。

案情透露：今年五月十七日，一名送貨員送貨到九龍城砦一棟宇，在中途中，聽到另一伙人有嘈吵聲，並望入一看，發覺被告與死者正在嘈吵，被告並用刀刺死者，死者即倒下，當時被告即開門走下樓，當時送貨員想從屁眼上，但被告乘的士離去，翌日，被告拿着一份報章，到警署投案。

港九各區街坊會研究委員會新員就職主席蔡濟致詞（本報記者攝）

其後就業交際，盡歡而散。

新聞處長就啓德事件發表談話

難民發生騷亂 皆因急待移民

他希望難民專員公署接管啓德營

（港訊）政府新聞處處長史班明昨日表示，前晚在啓德難民營所發生的事件，基本成因是越南難民對聯合國高級難民專員公署接收難民進度緩慢，感到沮喪。

他說該營經懲教署公報爲羈留中心，由監獄署管理。

他指謂：「我們很希望聯合國難民專員公署會接收及管理該難民營，使之像深水埗難民營一樣，只是該營是羈留中心，難民的自由無可避免受到限制。」

史氏指出在啓德羈留中心約有一萬二千名難民正等待聯合國難民專員公署接收，他們當然會感到沮喪。

本港現時總共有超過五萬八千名越南難民，其中只有一萬四千多名由聯合國難民專員公署接收，而該批獲接收人士中只有一半辦妥登記手續。

史氏說：「他們感到沮喪是可以理解的。」並謂政府正等待聯合國高級難民專員公署有關接收該營的答覆。

他說，他明白聯合國難民高級專員公署有其本身的困難，缺乏職員及經費。

他指出聯合國高級難民專員POUL HARTLING，在日內瓦會見港督麥理浩爵士時，曾表示會增加聯合國難民專員公署在港的努力。

史氏說，這承諾成爲事實之前，難民將要留在羈留中心內。

前晚騷亂期間 有人拋金出外

另一方面，現時啓德中心的情況正常。在前晚的事件發生之前，並無警方人員駐守該中心。在該事件中，難民營的行政樓受輕微損毀，警方正進行調查。

昨日該難民營已恢復正常，難民如常生活，警方並未特別加派人手巡邏。

又前晚大鬧騷動的啓德空軍基地越南難民羈留中心內，有人拋擲金葉出中心，由外面的越南人接應拾取離去。

發現拋金外出是在昨晨十時四十分，拋出的金葉是混同石塊，用紙包裹。當由營內擲出時，正好擊中記者的膊頭，秘密遂被揭發。「紙包金」擲中一記者時，金葉彈出墮地，面積約半吋乘三分，大概一兩重。

此時，一名青年（相信是越南人）飛身撲前，迅速拾起金葉，對記者用粵語說聲：「對不起」，然後，他即用越南話高聲與中心內難民交談片刻，隨又在附近地面搜索一番，在尋找另外的金葉，不一會急急腳離去。

擲金外出的是一幢二層高石屎屋，中心內住着等待移民局人員檢查身份的越南難民，在這期間，他們不准外出。

該中心距離彩虹天橋底，行人隧道約四十呎左右，中間有一道十餘呎高圍牆相隔。昨晨記者現場所見，有三、五名越南人士，站在旁邊一個垃圾站上，與在中心內越南難民打招呼互通訊息……[illegible]

香港昭倫公所與譚氏宗親會聯合歡讌美僑領譚石菴，（右起）譚鼎業、譚仁、譚立仁、謝伯昌、謝國華、譚石菴、譚華林、譚伯鴻。

尚有港聞消息刊在第二張第一頁

坊研會慶三十週年 第九屆委員就職

簡悅強爵士監誓 羅桂祥頒證書

（特訊）港九各區街坊會研究委員會，昨（二十八）日晚假香港大會堂酒樓慶祝卅週年暨註冊有限公司第九屆委員就職禮，簡悅強爵士監誓，消費者委員會主席羅桂祥頒發證任書。嘉賓到有市政局議員楊勵賢及社團領袖，街坊首長：周演森、劉漢棠、陳炳坤、陳覺軒、陸桂、鄧永昌、紀民臣及各區街坊會理監事等七百多人，濟濟一堂，盛況熱鬧。

主席蔡濟致開會詞指出：香港社會隨時代變遷，坊會辦理福利工作，爲適應時代需要，配合政府施政，加強與政府有關部門聯繫，經常提供意見與改革意見，以期官民合作，爲地方作出貢獻。並提出三項意見：（一）越南難民問題，今後如續大量湧來香港，香港實難負荷，本會同人深切關注，冀當局迅速請世界各國將留港難民收容。（二）治安問題：目前治安未見好轉，本會同人認爲如不採用嚴刑峻法，無法制止歹徒猖獗，最近傳聞英國援恢復執行死刑，對於此項辦法極爲贊成，希望政府迅速呈請英廷，准許香港恢復死刑，以懲罪案發生；（三）行政立法兩局議員由政府委任，缺乏民選議員，本會希望政府增設民選議員，使有眞正市民意見，溝通官民間橋樑，爲市民爭取合理權益。

簡悅強爵士監誓後致詞，對坊研會過去多年來協助及促進港九各區街坊會辦理福利工作，配合政府措施，加強官民合作，至爲欽佩，今天就職委員均爲時彥，熱心公益，希望本屆一貫服務精神，配合地方需要，加強工作效率，爲市民求福利，安定社會秩序，促進繁榮。

羅桂祥頒發證任書致詞，強調街坊會在第二次大戰結束後，對重建香港社會有偉大貢獻，但是民政司署成立後，儘管雙方聯繫密切，在溝通官民關係之職責上，可說已被替代，本人認爲街坊會仍有重要任務，在改善社會前提下，應將服務對象集中於成年人轉向栽培青少年，使他們成爲未來社會的棟樑而努力。

副主席沈香陽致謝詞，設開六十桌，賓主盡歡。

第九屆職員：主席：蔡濟，副：沈香陽、蘇志烈、李鴻、卓漢壽、鄧球、鄧之祥。秘書：劉榮恒。總務：黃德泰、林英俊。財務：徐華、鄧亞宋。聯絡：葉耀坤、林泉。康樂：鄧永昌、林卓庭。宣傳：陳知達、王壽浩。交際：巫邁光、何錦東、麥年、李新、田森。（宇、灝）

航訊

長貴明從台灣到港 桑海丸將往西南非

亞力士下週一扶桑過港赴星 安來利馬士甚旬日轉訪歐洲

（本報訊）利達航運有限公司代理之長貴（EVER VALUE）號貨櫃輪，將於明日（三十）自台灣航抵本港，拋碇國際橋收取貨物，訂即日開行，駛往紐約、約域、巴爾的摩、查理士頓、紐奧連斯、侯斯頓等地。

新興行船務有限公司代理之桑海丸（SOKAI MARU）號貨輪，將於下週五（六日）從墨西航抵本港，停泊A號浮泡上落貨物，訂翌日（七號）啓程，前往馬塔地、杜加拉、利伯維爾、阿比珍、添馬、羅美、科頓諾、拉哥斯、亞巴巴、哈爾科特港、蒙羅維亞、自由城等地。

協成輪船（香港）有限公司代理之亞力士（ALEX）號貨輪，將於下週一（二日）由日本開抵本港，旁碇B號浮泡收取貨物，訂翌日（三日）離港，直往新加坡及庇能港。

馬士基輪船（香港）有限公司旗下之安來利馬士基（CORNELIA MAERSK）號貨櫃輪，將由日本開來本港，訂下週四（五日）抵達碇泊現代福起卸貨物，並於即日離去，轉往漢堡、鹿特丹、安特惠普及富登堡。

東美由岷來途中 阿卡斯雅明日抵達

天保下月初駛美加

（本報訊）東源大地有限公司代理之東美（EASTERN MINICON）號貨輪，將於下週二（三日）從馬尼拉航抵本港，碇泊B號浮泡上落貨物，於即日開行，駛返馬尼拉。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿卡斯雅（ACACIA）號貨輪，訂明日（三十）由日本抵達香港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（一日）開行，前往德班、開普敦、阿比珍、蒙羅維亞、科頓諾、自由城、亞巴巴、添馬等地。

川崎（香港）有限公司代理之天保（TEMPO）號貨櫃輪，訂於星期日（一日）從基隆開抵香港，碇泊國際橋收取貨物，訂即日離港，赴往溫哥華、西雅圖、朗會、砵蘭、三藩市、羅省等地。

韓國朝陽航業公司近加盟「冠航」集團

（本報訊）由法比聯營組織、川崎汽船會社、韓國航業公司、海王星輪船公司及東方海外航運有限公司，聯合於一九七五年六月組成的「冠航」集團宣佈，韓國朝陽航業公司（CHO YANG SHIPPING CO. LTD.）已於本年六月廿六日正式加盟爲該集團的成員。朝陽航業公司是韓國的國營公司，也是遠東運費同盟的成員。

「冠航」集團所提供的貨運服務，將在該集團的第十一艘新型快捷全貨櫃船於短期內加入服務後作進一步的加強。川航於英國、北歐、各國、日本、韓國、台灣、香港、新加坡、馬來西亞各大港口。朝陽航業公司加入「冠航」集團的成員更表現出「冠航」運費地區的一項特點，就是在朝陽航業公司自己訂造的新船出航之前，「冠航」集團的其他成員將提供艙位予該公司，俾能提早爲客戶服務。

大科馬丸將赴南非 陶南一號自釜山來

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大科馬丸（TACOMA MARU）號貨輪，將自日本航來本港，並訂下週五（六日）抵港，船停泊A號浮泡上落貨物，訂於翌日（七日）啓航，駛往德班、開普敦、依利沙白港、羅安達、東倫敦。

港興船務有限公司代理之陶南一號（DONAM NO.1）號貨輪，將於下週二（三日）從釜山抵達本港，拋碇國際橋頭起卸貨物，訂翌日（四日）開行，駛返釜山。

尚有航訊刊在七張三頁

港澳飛翼船有限公司

即日預售十天來回票

票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）
星期日下午二時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元

香港開 由上午八時起至下午六時卅分·每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時卅分·每半小時開航一班。
售票處 上環新填地港澳船碼頭 電話：444441·438648

SHOWA LINE

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收日本、台灣及小呂宋貨櫃）

船名	抵港	開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE"（VOY.80）	七月二日抵港	二日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"（VOY.49）	七月三日抵港	三日開行
光榮雅士輪 M.S. "GLORY ACE"（VOY.10）	七月七日抵港	七日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE"（VOY.28）	七月十一日抵港	十一日開行
華利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE"（VOY.13）	七月十二日抵港	十三日開行

★直航：小呂宋
截貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司 電話：3-480915.3-481775.
葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫 直航：小呂宋

船名	抵港	開行
順興輪 M.S. "CRYSTAL STAR"（VOY.7）	七月三日抵港	四日開行
樂甘輪 M.S. "PALM"（VOY.8）	七月十日抵港	十一日開行
海松輪 M.S. "OCEAN PINE"（VOY.11）	七月十二日抵港	十二日開行
大川丸 M.S. "OHKAWA MARU"（VOY.9）	七月十八日抵港	十九日開行
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR"（VOY.9）	七月廿五日抵港	廿六日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.

JUMBO LINE Australia West Pacific Line 澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理澳洲輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷特、比利士彬、佛力曼度、塔斯曼尼亞
十天到澳洲各埠（大量貨櫃供應）

船名	貨櫃截貨	到港	開行
Andros	6月30	6月28	7月1
Bunga Teratai	7月13	7月13	7月14

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各埠
JOHNEVERETT GINA LUISA
七月五日抵港 六日開行
往：安遜那達、文莎路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、壽塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨櫃代理：香港初父子公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5 453911（20）
澳門代理興記行 宜安街11 13號 電話：2493

MON M.O.Nparseas
高樂門 CORAMONT
往：巴生港。
七月五日到 六日開
總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
康樂大廈十二樓 電話：五一二六六九七一
德輔道中嘉華銀行大廈12樓 電話：5-453333

大古船務代理有限公司 大古輪船有限公司 香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹徫記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
雪梨，墨爾砵、比利斯本（受雪梨特種風險除）

船名		集運截貨	普運截貨	開行
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	7月1日	7月2日	7月5日
亞洲明珠	ASIAN PEARL	7月7日	7月8日	7月11日
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	7月14日	7月15日	7月18日
亞洲翡翠	ASIAN JADE	7月20日	7月21日	7月24日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華聯合航綫 直航：奧克蘭、威靈頓、利特頓 收貨站：葵涌碼頭及彩虹徫記
AMYNTAS LAUTOKA & SUVA 7月4日截貨 7月8日開行
利來自由城 AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON
NEDLLOYD FREETOWN（QUOTA VESSEL）已截貨 7月6日截貨 7月9日開行
廣西 LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON
KWANGSI（QUOTA VESSEL）7月20日截貨 7月23日開行
新畿內亞及南太平洋航綫
湖北 HUPEH WEWAK, MADANG LAE, RABAUL, KIETA. 7月17日截貨 7月18日開行
鄱陽 POYANG NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA, & PORT MORESBY 7月25日截貨 7月26日開行

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

船名	（到）	（開）
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	七月一日	七月二日
百利怡美利 PATEVERETT	七月十一日	七月十二日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

船名	（到）	（開）
萬利怡美利 MAKEVERETT	七月四日	七月五日
香港怡美利 THOMASEVERETT	七月十二日	七月十三日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

船名	（到）	（開）
印尼怡美利 TAMUARYEVERETT	七月一日	七月二日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	七月十日	七月十一日

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
樂士輪 M.S. "MAESTRO" 六月廿九日由日本抵港 三十日開往：星洲、庇能
亞力士 M.S. "ALEX" 七月三日由日本抵港 四日開往：星洲。
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中萬宜大廈第一〇一室 電話：5-249429 5-250241（十綫）

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社
香港—高雄—基隆全新貨櫃服務
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.80）截貨：包箱：一日下午五時 散貨：三十日下午五時 七月二日抵港
光榮雅士 GLORY ACE（VOY.10）截貨：包箱：六日下午五時 散貨：五日下午五時 七月七日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
總代理：東洋船務有限公司 惠顧貨主 請洽大道中萬商大廈1101室 電話5-250241.5-260900

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
羅薩列俄丸 ROSARIO MARU 六月卅日到港開行
亞洲雅士 ASIA ACE 六月卅日下午五時截貨 七月二日到 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福、沙瓦拿、傑克遜維爾、邁亞密、溫哥華、西雅圖、波特蘭、屋崙、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、休斯頓、加爾維斯頓、多倫多、蒙特利爾。
阿卡斯雅 ACACIA 六月卅日到 七月一日開 往：德班、開普敦、阿必珍、蒙羅維亞、塔加拉的、自由市、阿巴巴。
大科馬丸 TACOMA MARU 七月六日到 七日開 往：德班、開普敦、伊利沙伯港、馬[illegible]、東倫敦。
河內丸 KAWACHI MARU（全貨櫃船）七月七日到 八日開 往：德班。
海豐 OCEAN HARVEST 七月九日到 十日開 往：德班、的黎波里、阿森及爾、里斯本、拉士巴馬、卡薩布蘭卡。
大西洋丸 ATLANTIC MARU 七月九日到 十日開 往：阿必珍、蒙羅維亞、自由市、添馬、羅美、阿巴巴、杜阿拉、馬塔地、塔加拉的、科多納。
MARITIME GARDENIA 七月十日到 十一日開 往：哈拉瓜。
夏灣拿丸 HAVANA MARU 七月十日到 十一日開 往：蒙巴沙、坦加、達累斯薩拉姆、貝拉。
加拉加斯丸 CARACAS MARU 七月十三日到 十四日開 往：[illegible]。
庫拉薩俄丸 CURACAO MARU 七月十三日到 十四日開 往：[illegible]。
海順 OCEAN HOPE 七月十五日到 十六日開 往：布什爾、巴士拉。
大順 SPES 七月廿二日到 廿三日開 往：蒙巴沙、達累斯薩拉姆。
巴薩倫那丸 BARCELONA MARU 七月廿三日到 廿四日開 往：巴丁、塞德港、比利尤斯、亞力山大。
海隆 OCEAN ESPERANCE 七月廿四日到 廿五日開 往：達打、荷臺達、阿卡巴、蘇丹港、吉布地。
聖路易士丸 ST. LOUIS MARU 七月廿四日到 廿五日開 往：路易士港、留尼汪島、大馬達加斯加。
總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十二樓 電話：五一二六六九七一
墨巴庇貨傳西區辦事處 香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓 電話：5-453333

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	日本	廿九	馬士基
東南	DONG NAM	釜山	廿九	東宇
派那可基	PIONER NAKHODKI	發羅士芝尼	廿九	華林
朱蘭地亞	JUTLANDIA	日本	廿九	寶隆
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	廿九	馬士基
長鋒	EVER PIONEER	新加坡	廿九	利達
環球先鋒	GLOBAL PIOEER	馬尼拉	廿九	海運
迪蒂士高	DITTE SKOU	高雄	廿九	振成
亞洲棕櫚	ASIAN PALM	台灣	廿九	大興
安榮	TRADO	新加坡	廿九	新興
太平洋特使	PACIFIC DESPATCHER	新加坡	廿九	港郵
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	廿九	中太
澳洲開發	AUST.EXPLORER	高雄	廿九	怡和
樂士	MAESTRO	日本	廿九	協成
海文	CAPTAIN YEMELOS	台灣	廿九	海運
長強	EVER VIGOR	高雄	三十	利達
美上美	BOONKRONG	曼谷	三十	振盛行
利來富士美	NL.FUSHIMI	東非	三十	渣華
商業	SL.COMMERCE	美國	三十	海陸
麥加多	MERCATOR	歐洲	三十	沙喈
愛爾巴丸	ELBE MARU	高雄	三十	日郵
阿卡斯雅	ACACIA	日本	三十	大三
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	三十	和平
普陀公主	PUERTO PRINCESS	馬尼拉	三十	大工
金得利四號	NO.4 KENDARI	日本	三十	天祥
挪威戰鬥者	NORWEGIAN CRUSAD	歐洲	三十	香島
聲寶島	SHARP ISLAND	曼谷	三十	香島
利來西門士却	NEDLLOYD SIMONSKERK	日本	三十	渣華
美華碧珠	MARTHA BAKKE	庇能	三十	森那美
萬利普州	S.OF MANIPUR	新加坡	三十	東亞
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	高雄	三十	香島
金字塔	PYRAMIDS U	台灣	三十	川崎
印尼怡美利	TAMUARYEVERETT	印尼	三十	麗來
安武士	ANDROS	澳洲	三十	麗來
羅薩列飛丸	ROSARIO MARU	新加坡	三十	大三
北高橋	BATE BRIDGE	基隆	三十	佳航
海王藍寶石	NEPTUNE SAPPHIRE	日本	一日	港恒
福貿	FALCON TRADER	日本	一日	中海
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	一日	麗來
東利	SEAWOOD RELIANCEER	馬尼拉	一日	東源
莎路蘭妲三號	SARUNTA 3	日本	一日	雄源
大和丸	DAIWA MARU	上海	一日	泛洋
高麗好運	KOREAN JACEWON	高雄	一日	港郵
豪桑丸	HOSO MARU	日本	一日	海聯
妙好信	MUEHLHAUSEN	日本	一日	東亞
長城	KOTA PANJANG	華北	一日	太平
海王鳳信玉	NEPTUNE ZIRCON	日本	一日	港恒
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	一日	天祥
	PROF.RYLKE	歐洲	一日	天祥
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	新加坡	一日	新興
青洲	TSING CHAU	曼谷	一日	香島
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	新加坡	一日	港貨櫃
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	二日	東洋
利來嘉	NL.DELFT	歐洲	二日	寶隆
芬嘉菲爾士	FRANKENFELS	高雄	二日	仕嘉
天保	TEMPO	基隆	二日	川崎
查理士禮士	CHARLES LRKES	美國	二日	怡和
干查洛夫	ANDRIAN GONCHAROV	歐洲	二日	華林
沙拉耶	SALATAR	印尼	二日	亞利來
綠島	GREEN ISLAND	曼谷	二日	香港
力興頓	SEATRAIN LEXINGTON	美國	二日	天祥
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	二日	新興
麗高	REGENT VIRGO	日本	二日	天祥
長和	EVER HOPE	高雄	二日	利達
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國	二日	太平
利沙利美亞	AL SALIMIAH	台灣	二日	怡和
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	二日	東源
亞力士	ALEX	日本	二日	協成
百丹娜	ANDHIKA PERDANA	印尼	二日	亞利來
太平洋特使	PACIFIC COURIER	新加坡	二日	港郵
維瑪禮士	VELMA LYKES	高雄	二日	怡和
綠島	GREEN ISLAND	曼谷	二日	香島
馬力克	IBN MALIK	台灣	二日	怡和
海迪	HALLDIS	丹絨馬尼	三日	參利順
慶榮	DANTON	台灣	三日	榮利
碩城	KOTA BENAR	華北	三日	太平
伊利沙伯禮士	ELIZABETH LYKES	美國	三日	怡和
長誠	EVER HONESTY	台灣	三日	利達
哥樂登	KOROTAN	印度	三日	亞運
森巴華	SUMBAWA	美國	三日	寶隆
長和	EVER HOPE	高雄	三日	利達
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國	三日	中央
南南一號	DONAM 1	釜山	三日	港興
順興	CRYSTAL STAR	日本	三日	中央
天鵬	TEMA	日本	四日	大源
惠來	HUEI LAI 2	基隆	四日	東海
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	四日	海運
寶根威	BOUGAINVILLE	基隆	四日	沙喈
長勝	EVER VICTORY	美國	四日	利達
美麗星	MARY STAR	釜山	四日	新興
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	四日	港郵
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	四日	邊行
麥利怡美利	MAKEVERETT	日本	四日	麗來
金溪	GOLD STREAM	西非	四日	新興
長風	LONG WIND	曼谷	四日	鑫昌
美麗星	MARY STAR	釜山	四日	新興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	四日	海聯
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	四日	海聯
天鵬	TEMA	日本	四日	大源
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	四日	順昌
雅諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	五日	馬士基
嘉榮	CHAR LO	台灣	五日	嘉隆
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	五日	馬士基
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	五日	美邦
愛麗莎	ALISA	基隆	五日	新興
東方智長	ORT.CHIEF	歐洲	五日	港郵
古力加	KUZNICA	日本	五日	天祥
高樂門	CORAMONT	日本	五日	大三
寶貝來	BELA ROZO	日本	五日	協成
蘭加嘉利	LANKA KALYANI	汕頭	五日	東亞
	GANDA GUNA	印尼	五日	五洋
哥迪高夫	GRODEKOVO	發羅士芝尼	五日	華林
約翰怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	五日	麗來
寶柏美	BUNGA PERMAI	日本	六日	寶隆
博多丸	HAKATA MARU	基隆	六日	日郵
安德	ANCUD	基隆	六日	天祥
彼亞特斯基	OSIP PYATNITSKIY	日本	六日	華林
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	美國	六日	總統
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	六日	海運
安德	ANCUD	基隆	六日	天祥
藍塘洲	LAMTONG CHAU	高雄	六日	香島
桑海丸	SOKAI MARU	基隆	六日	新興
勝達	SARGODHA	曼谷	六日	百保利
嘉雄	CHAR HSIUG	台灣	七日	嘉隆

今日空郵（星期五） 截郵時間

羅利安納島、新亞爾卡、青雅、賈比亞、新幾內亞、台灣、沙巴、汶萊 上午十時

巴林島、馬來亞、印尼、西澳洲、伊拉克 上午十一時

新加坡、沙勞越、菲律賓、毛里求斯、馬達加斯加、婆羅比亞 正午十二時

越南 下午二時

澳洲、紐西蘭、法屬波里尼西亞、印度、伊朗、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、西德、芬蘭、奧地利、瑞典、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、紐西蘭、利比亞、意大利、美國、南非、東非、尼日利亞、南韓、夏威夷、斐濟、瑞士 下午五時

泰國、緬甸、日本、美國、中南美洲、加拿大、沖繩 下午六時

今日平郵

比利時、荷蘭 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
虎洛脫總統	PRES.TAFT	亞地牙哥港	廿九	總統
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州西北太平洋	三十	馬士基
新英格	ENW ENGLAND HUNTER	西雅圖溫哥華	三十	港郵
迪蒂士高	DITTE SKOU	南美	三十	振成
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	三十	香島
長貴	EVER VALUE	紐約	三十	利達
長強	EVER VIGOR	加州	三十	利達
美鶴	AM.MOHAWK	加州紐約	三十	美輪
海文	CAPTAIN YEMELOS	加勒比海	一日	海運
美華碧珠	MARTHA BAKKE	溫哥華	一日	森那美
萬利普州	S.OF MANIPUR	加州	一日	東亞
海王藍寶石	NEPSUNE SAPPHIRE	美國西岸	一日	港恒
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	加州	一日	港貨櫃
天保	TEMPO	美國	一日	川崎
普陀公主	PUERTO PRINCESS	沙灣拿紐約	一日	大三
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國	二日	太平
力興頓	SEATRAIN LEXINGTON	美國	二日	天祥
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	二日	山下
查理士禮士	CHARLES LYKES	美國西岸	二日	怡和
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	二日	新興
長雄	EVER MASTER	加勒比海	三日	利達
商業	SL.COMMERCE	美國西岸	三日	海陸
維瑪禮士	VELMA LYKES	墨西哥灣	三日	怡和
哥樂登	KOROTAN	西雅圖溫哥華	四日	亞運
布連斯頓	SEA.PRINCETON	美西岸	四日	天祥
福他山度士	FROTASANTOS	南美	六日	美邦
勝達	SARGODHA	加州	六日	百保利
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	六日	馬士基
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	亞地牙哥港	六日	總統
普迪夫	PUTIVL	加州	六日	華林
安德	ANCUD	南美	六日	天祥
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	七日	港郵
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	七日	山下
凌雲	LING YUNG	西雅圖溫哥華	七日	港郵
美露拉	MAIROULA	東加拿大	八日	國光
海王黃玉	NEPTUNE TOPAZ	美國西岸	八日	港恒
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	八日	川崎
歐洲綫				
朱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	廿九	寶隆
派那可基	PIONEER NAKHODKI	歐洲	三十	華林
挪威戰鬥者	NORWEGIAN CRUSADER	歐洲	三十	香島
金字塔	PYRAMIDS U	蘇彝士港	三十	川崎
高麗好運	KOREAN JACEWON	歐洲	一日	港郵
愛爾巴丸	ELBE MARU	漢堡歐洲	一日	日郵
芬嘉菲爾士	FRANKENFELS	歐洲	二日	仕嘉
妙好信	MUEHLHAUSEN	歐洲	二日	東亞
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	二日	泛洋
長和	EVER HOPE	歐洲	三日	利達
干查洛夫	ANDRIAN CONCHAROV	歐洲	三日	華林
長誠	EVER HONESTY	地中海	三日	利達
糖商	SUGAR TRADER	歐洲	八日	太平
澳洲綫				
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	三十	怡和
亞洲棕櫚	ASIAN PALM	新幾內亞南太平洋	三十	大興
安武士	ANDROS	澳洲	一日	麗來
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	五日	港郵
利來自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	九日	太古
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	新幾內亞	十日	大興
愛瑪碧珠	EMMA BAKKE	弗里曼特爾	十日	森那美
彼亞特斯基	OSIP PYATNITSKIY	澳洲	十日	華林
印·巴·中東綫				
愛威	AVA	仰光	三十	新興
商業	SL. COMMERCE	遠打達曼	二日	海陸
瑪蒂妲馬士基	MATHILDE MAERSK	波斯灣	二日	馬士基
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	伕力	二日	新興
長誠	EVER HONESTY	地中海	三日	利達
馬力克	IBN MALIK	紅海	三日	怡和
利沙利美亞	AL SALIMIAH	波斯灣	三日	怡和
碩城	KOTA BENAR	紅海	四日	太平
夏利遜總統	PRES.HARRISON	阿拉伯海	七日	總統
藍塘洲	LAMTONG CHAU	紅海	七日	香島
河內丸	KAWACHI MARU	遠打	八日	日郵
麥運	SL.MCLEAN	遠打達曼	八日	海陸
東運	EASTERN EXPRESS	波斯灣	八日	東源
海豐	OCEAN HARVEST	遠打	九日	大三
嘉榮	CHAR LO	紅海	九日	嘉隆
勝家	SONGKHLA	遠打	十日	寶隆
東南亞綫				
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	廿九	順昌
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	廿九	馬士基
世界之獅	WORLD LION	曼谷	廿九	海聯
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡	三十	麗來
安華	ONWARD	新加坡巴生	三十	大源
樂士	MAESTRO	新加坡庇能	三十	協成
韓國	HAN KOOK	新加坡印尼	三十	南馬
東南	DONG NAM	雅加達泗水	一日	東宇
金得利四號	NO.4 KENDARI	新加坡	一日	天祥
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	二日	麗來
福貿	FALCON TRADER	印尼	二日	中海
美上美	BOONKRONG	曼谷	二日	振盛行
豪桑丸	HOSO MARU	新加坡	二日	海聯
莎路蘭妲三號	SARUNNTA 3	新加坡	二日	雄源
麗高	RECENT VIRGO	新加坡	三日	天祥
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	三日	東洋
東美	EASTERN NINICON	馬尼拉	三日	東源
亞力士	ALEX	新加坡	三日	協成
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	四日	中央
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	四日	海運
	GANDA GUNA	雅加達泗水	四日	五洋
天鵬	TEMA	新加坡巴生	五日	大源
慶榮	DANTON	雅加達泗水	五日	榮利
百丹娜	ANDHIKA PERDANA	印尼	五日	亞利來
寶貝來	BELA ROZO	新加坡	六日	協成
高樂門	CORAMONT	巴生	六日	大三
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	六日	海運
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	新加坡印尼	七日	馬士基
新曼谷	ZIM BANGKOK	曼谷	七日	新興
合安	SOUTHERN MERCURY	新加坡巴生	八日	海聯
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	八日	順昌
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	東非	九日	馬士基
斯哥路	REGENT SCORPIO	新加坡巴生	九日	天祥
台灣·日本·釜山綫				
南南二號	DUNAM 2	釜山	廿九	港興
銀星	SILVER STAR	釜山	三十	新興
茱莉達	JURATA	日本	三十	天祥
天保	TEMPO	日本	一日	豐利行
妙好信	MUEHLHAUSEN	日本	二日	東亞
駿山	JUNSHAN	上海	二日	招商局
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	二日	東洋
	PROF RYLKE	日本	二日	天祥
南南一號	DONAM 1	釜山	四日	港興
海德	AHLLDIS	日本	四日	參利順
麥利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	六日	麗來
非洲綫				
比蒂橋	BATE BRIDGE	拉哥斯	廿九	佳航
山打伊莎貝	SANTA ISABELLA	南非	廿九	怡和
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	拉高士亞巴巴	三十	安快
阿卡斯雅	ACACIA	西南非	一日	大三
利來西門士吉	NL.SIMONSKERK	東非	一日	渣華
芬嘉菲爾士	FRANKENFELS	拉高士亞巴巴	二日	仕嘉
碩城	KOTA BENAR	東非	四日	太平
愛麗莎	ALISA	南非	五日	新興
桑海丸	SOKAI MARU	西非	六日	新興
寶根威利	BOUGALNVILLE	西非	六日	沙喈
大科馬丸	TACOMA MARU	南非	七日	大三
嘉雄	CHAR HSIUNG	拉高士亞巴巴	七日	嘉聯
江興	ROSS CAREER	西非	十一	泛洋

航訊

布蘭尼航八月開闢 香港至南美新航綫

該公司每日有逾三百五十次班機來往達拉斯、福華斯與美國、墨西哥、南美及歐洲各大城市。

（本報訊）美國布蘭尼國際航空公司定於八月七日開辦香港南美航綫，該公司將使用波音七四七班機飛行這條航綫。

該公司七月五日起每週有兩次班機由本港飛往關島，檀香山及洛杉磯。這條航綫則將於八月中延至智利首都聖地牙哥及阿根廷首都布宜諾斯艾利斯。該公司目前有班機從美國九個城市飛往南美九個國家之十三個城市。

布蘭尼航將於年底增加數架波音七四七客機，以增加更多班次由本港及遠東其他地區飛往美國及南美。該公司目前有六架波音七四七洲際客機飛行歐洲及太平洋航綫，同時已定購另外七架。

往南美首班機於八月七日星期二下午十二時半由本港起飛，次日上午八時半飛抵聖地牙哥，下午十二時半抵達布宜諾斯艾利斯。班機途中停留關島，檀香山及洛杉磯。

回程時逢週三及週六下午十時由布宜諾斯艾利斯起飛，週四及週日淩晨十二時二十分由聖地牙哥起飛，途經洛杉磯，檀香山及關島後，週五及週一下午十時五十分飛抵本港。

由八月份起，逢週六下午十二時半由本港起飛之班機將航綫從洛杉磯中延至達拉斯——福華斯。布蘭尼每日有逾三百五十次班機來往達拉斯——福華斯與美國，墨西哥，南美及歐洲各大城市。

布蘭尼國際航空公司班機飛行美國，墨西哥，南美，歐洲，亞洲及太平洋區之七十九個機場。（澄）

長和號將經高雄來

（本報訊）利達航運有限公司代理之長和（EVER HOPE）號貨櫃輪，將於高雄與來香港，訂於下月三日（下週二）到達，碇泊國際橋起卸貨物，訂即日開行，前往漢堡、暴萊梅、鹿特丹、安特衛普等埠。

糖商訂下週三抵埗

（本報訊）太平行代理之糖商（SUGAR TRADER）號貨櫃輪，將由高雄開來本港，訂於下週三（四日）抵港，停泊國際橋起卸貨物，訂即日離港，駛往鹿特丹、漢堡、暴萊梅、安特衛普等埠。

法國航空公司宣稱 本年首五個月營業增百分十

（本報訊）法國航空公司宣稱：該公司於本年度首五個月之客運營業額，較去年增加百分之十點零七。

由一月至五月，該公司之乘客已超過四百萬，比去年增加三十萬。來往巴黎，紐約航綫最受歡迎之協調式超音速客機，五個月內，載有乘客二萬零一百三十一名，比去年同期增加了百分之九。

該公司之貨運也顯著地增加了百分之十九點三。

尚有航訊刊在第七張第二頁

首創橫越大西洋廉價票力加航 DC十機被禁停航 每天損失70萬美元

（本報訊）首創廉價橫越大西洋機票力加航空公司總裁佛烈力加昨在紐約接受國家廣播公司訪問時表示力加航的前途正受到美國禁止DC十客機升降嚴重影響。

力加說目前的暫時性禁制會使力加航每天損失約七十萬美元。

當被問及力加航可抵拒多久此項禁止DC十客機飛行的命令時，力加稱大概五十天左右。

在歐洲於上周經過檢查後，一些國家已取銷該禁制令，但DC十客機在美國仍被禁止飛行。

一架美國航空公司的DC十客機於上月在芝加哥失事墮毀，共有二百七十三人喪生。

力加表示他對DC十客機有絕對的信心。他說：力加航已訂購另外五架DC十客機而並不打算取銷合同，我認為DC十客機是最適合力加航的廉價客機。

瑞航致謝空運公司

（本報訊）瑞士航空公司昨日舉行一個特別頒贈儀式，頒發瑞航「致謝狀」給本港數間貨運公司和付貨人，以感謝它們歷年與瑞航在業務上保持之密切聯系。（澄）

圖為瑞航香港區總經理閣維納（右）致送瑞航「致謝狀」給予太古集團屬下英國空運公司香港區經理渥秉偉。

Japan Line

PORT OF SPAIN · 加勒比海航綫

M.S. "JAPAN CAOBO"

日本家寶快輪

七月八日落貨 十日開行

直航：PANAMA LA GUAIRA.PTO CABELLO.MARACAIBO. SAN JOSE DE GUATEMALA PUNTARENAS.PORT OF SPAIN, ARUBA.CURACAO SANTO DOMINGO SAN JUAN.ACAPULCO MANZANILLO, ACAJUTLA.

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD

德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：H238091-8（8 LINE）

收貨站：青衣島迅發貨倉 TEL：12-457112,12-457387

華僑晚報 分類廣告 每天三元 實廉效大

渣華輪船公司

香港5-455633 澳門6463

航線	船名		開航日期	直航
南非	Nedlloyd Steenkerk	利來士添却	7月9日	南非各埠
	NEDLLOYD NAGOYA	利來名古屋	7月25日	
東非	Nedlloyd Simonskerk	利來西門士却	6月30日	東非毛里求斯
	NEDLLOYD FUTAMI	利來富譚美	7月9日	
西非	NEDLLOYD ALGOA	利來亞高雅	7月24日	西非各埠
	NEDLLOYD KATWIJK	利來吉域	8月24日	
拉丁美洲	Nedlloyd Forcados	利來科加度士	7月8日	拉丁美洲各埠
	NEDLLOYD FUKUOKA	利來福岡	8月4日	
南美	NEDLLOYD HONSHU	利來康瑞	7月13日	南美東岸
	NEDLLOYD NAGOYA	利來名古屋	7月25日	
斯里蘭卡	NEDLLOYD FUTAMI	利來富譚美	7月9日	可倫坡
	NEDLLOYD FUSHIMI	利來富士美	8月9日	

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112,457387

歐洲定期航綫

M.S. DAIWA MARU 大和丸

七月一日落貨 七月三日開行

運費特廉（ATTRACTIVE FREIGHT RATE）

直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON. Dublin, Le Havre with transhipment at Rotterdam. Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki. Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lexioes, Malmo. Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.

入口船期 由歐洲到港 M.S.HowaMaru 豐和丸 七月廿三日落貨 直航上海

汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD

德輔道中71號聯邦大廈705室 電話H-238091/8（8 Line）

澳門代理：星運船務公司 電話：2797 地址巴斯打爾古街96號

第一中央汽船

香港——新加坡定期航綫（每月二航次）

東方自由 EASTERN FREEDOM 往：新加坡

七月四日抵港 五日開行

總代理：泰山有限公司 德輔道西28號十三字 電話：45 445623. 436180

接洽處：永通運輸有限公司 干諾道中16號大昌大廈八○六室 電話：5 247266,24726

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲

			香港	▲三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
●美國自由號	American Liberty	V82	七月10日	七月23日	七月24日	八月5日	八月6日	八月7日
●美國寶瓶號	American Aquarius	V47	七月16日	七月29日	七月30日	八月12日	八月13日	八月14日
●美國貿易號	American Trader	V2	七月24日	八月6日	八月8日	八月20日	八月21日	八月22日
●美國精兵號	American Legion	V84	七月30日	八月12日	八月13日	八月26日	八月27日	八月28日

●參收禮香山貨 ★一切貨櫃截貨時間 ★★★一九七九年七月七日下午十一時

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MOHAWK	61	美鶴號	七月7日	七月14日	七月11日
AM. CAREER	25	美江號	七月14日	七月21日	七月18日
AM. CAREER	26	美江號	七月28日	八月4日	八月1日

港澳總代理：業初船務有限公司

香港皇后大道中友邦大廈24樓(24)電話：5-237071, 237031 葵涌辦事處 葵涌收貨站 電話：12-247525

百保利輪船公司

BBS 往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可

	截貨	抵港
BARBER PRIAM 百保盤	7/7	9/7
BARBER TAIF 百保泰	20/7	22/7
THERMOPYLAE 多獲利	25/7	27/7

收貨站：葵涌HIT四號橋 12 246121

BBS 加州特快航綫 直航 羅省，長堤 聖地牙哥、屋崙、三藩市、史托頓。

	截貨	開航	到羅省
BARBER PRIAM 百保盤	7/7	9/7	26/7
BARBER TAIF 百保泰	20/7	22/7	9/8

收貨站：葵涌HIT四號橋 12 246121

BBS 委內瑞拉航綫

	截貨	抵港
TENNESSEE 天時	9/7	11/7

收貨站：葵涌HIT四號橋 12 246121

BBS EMC 往：溫哥華，西雅圖，德金馬，朗威，砵倫，三藩市，羅省

	截貨	抵港
SARGODHA ★勝達	4/7	5/7
TENNESSEE 天時	9/7	11/7

★附接載貨經西雅圖轉往美國東岸及墨西哥灣各埠。

收貨站：葵涌HIT四號橋 12 246121

WILLINE 中東綫 非公會 往：刁拜，達文，巴達，科威特，亞布打比。

	截貨	抵港
TELENDOS 大利多	17/7	19/7
TORRENS 多倫士	5/8	7/8

收貨站 飄壇野貨倉 電話3-752151-5

barber lines

AMERICAN PRESIDENT LINES

九龍廣東道海洋中心1301室 電話：3-697341

美國總統輪船公司

（全貨櫃服務·定期航綫來往）

美加西岸及東岸捷運

	集運截數	散貨截數	開行
甘迺迪總統 S.S.PRESIDENT KENNEDY	4/7 (1200)	4/7 (2300)	6/7
普樂總統 S.S.PRESIDENT POLK	8/7 (1200)	8/7 (2300)	9/7
菲爾摩總統 S.S. PRESIDENT FILLMORE	11/7 (1200)	11/7 (2100)	13/7
夏利臣總統 S.S.PRESIDENT HARRISON	19/7 (1200)	19/7 (1200)	21/7

亞拉伯灣、東南亞航綫

特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、哥加達(5天)、達文(16天)、★沙漠(18天)、★刁拜(18天)、亞布打比(19天)、多哈(25天)、科威特(25天)、孟買(28天)、可倫坡(30天)

	散貨截數	開行
夏利臣總統 S.S. PRESIDENT HARRISON	7/7 (2300)	9/7
麥堅尼總統 S.S. PRESIDENT MAKINLY	22/7 (2300)	24/7

本公司葵涌四號碼頭辦事處：電話：12 268021

收貨站：葵涌四號碼頭 電話12 296121 電報部：3 699171

貨櫃及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3 699171

運貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室 電話：3 699171

1979 中學會考試題預習專欄

中一數學 (三)

李碧珍編著

F. 1 MATHEMATICS (3)

PERCENTAGE

EXAMPLE 1:

Express $\frac{3}{8}$ as a percentage.

Solution:

$\frac{3}{8} = \frac{3}{8} \times 100\%$

$= \frac{300}{8}\%$

$= 37.5\%$

EXAMPLE 2:

Express 45.8% as decimal numerals.

Solution:

$45.8\% = \frac{45.8}{100}$

$= 0.458$

EXAMPLE 3:

A pen which cost $ 20 was sold at $ 25. Find the percentage in profit.

Solution:

The cost price = $ 20

The selling price = $ 25

The profit = $ 25 − $ 20

= $ 5

∴ The profit in %

$= \frac{\text{Profit}}{\text{Cost price}} \times 100\%$

$= \frac{\$5}{\$20} \times 100\%$

$= 25\%$

EXAMPLE 4:

A Sewing machine marked $ 520 was sold at a discount of 10%. Find (a) the amount of discount and (b) the selling price.

Solution:

a) The amount of discount

= 10% of $ 520

= $ 520 x 10%

$= \$520 \times \frac{10}{100}$

= $ 52

b) The selling price

= marked price − discount

= $ 520 − $ 52

= $ 468

EXAMPLE 5:

Find the simple interest of $ 5, 000 for 5 years at 4% per annum.

Solution:

Interest = Principal x Rate of interest per annum x Time in years.

$\therefore$ Interest $= \$5,000 \times \frac{4}{100} \times 5$

= $ 1, 000

Exercises:

1) Express the following in percentages.

(a) $\frac{5}{8}$ (b) $\frac{13}{50}$ (c) $\frac{1}{16}$

(d) 1.25 (e) 0.07

(f) 0.7862

2) Express the following percentages in decimals.

(a) 40% (b) $12\frac{1}{4}$ % (c) 0.3%

(d) $6\frac{3}{8}$% (e) 42.5% (f) $24\frac{9}{50}$%

3) Express the following percentages in fractions in the simplest form.

(a) 85% (b) 125% (c) $6\frac{1}{2}$ %

(d) 0.6% (e) $16\frac{3}{4}$ %

(f) $3\frac{7}{11}$%

4) There are 1200 students in a school, 45% are boys. Find the number of girls in the school.

5) A box contains 150 sweets, 32% of which are eaten. How many sweets are left?

6) A man spends 20% of his income on rent and this equals to $ 320. Find his total income.

7) Miss Wong's salary has been increased by 10%. If her former salary was $ 1,500, what is her present salary?

8) A watch costing $ 350 is sold at a profit of 15%. Find the selling price?

9) The price of petrol was raised from $ 5 to $ 6.25. What was the percentage increase?

10) A dress marked $ 250 is sold at a discount of 15%. Find (a) the amount of discount and (b) the selling price.

11) A man sells his house for $ 84,000 at a profit of 5%. What is the cost price of the house?

12) A man bought a new car at $ 16,800. Two years later he sold it for $ 12,600. What is the percentage of loss ?

13) Find the simple interest on $ 4,000 for 6 months at 2.5% per annum.

14) The population of a town is 100,000. If its number increases by 20% each year, find the population after two years.

15) If a discount of 6% reduces the price of a radio by $ 24, what is the marked price of the radio?

Answers :

1) a. 62.5% b. 26% c. 6.25%
d. 125% e. 7% f. 78.62%

2) a. 0.6 b. 0.1225
c. 0.003 d. 0.06375
e. 0.425 f. 0.2418

3) a. $\frac{17}{20}$ b. $1\frac{1}{4}$ c. $\frac{13}{200}$
d. $\frac{3}{500}$ e. $\frac{67}{400}$ f. $\frac{2}{55}$

4) 660 girls 5) 102 sweets

6) $ 1600 7) $ 1650 8) $ 402.5

9) 25% 10) a. $ 37.5 b. $212.5

11) $ 80,000 12) 25% 13) $ 50

14) 144,000 15) $ 400

麗確相機 騰龍鏡頭

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

（由六月一日至六月三十日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元 贈送抽獎劵一張・多刊多送

頭獎壹名：
RICOH KR-5 SLR CAMERA
麗確牌新單鏡反光相機
TAMRON BBAR F-SYSTEM
300MM F5.6 TELEPHOTO LENS
騰龍多層加膜遠攝鏡
總值：HK$1,418.00

特別獎捌名：
各得麗確35ZF/ST
袖珍自動相機一部
每部價值：HK$365.00

RICOH 用麗確眼光夠準確
TAMRON 選騰龍佳作入沙龍

每日讀者・超過百萬
惠刋廣告・收効宏大

抽獎公佈日期：七月五日

50元 寫字樓

中環旺舖

中環出租

灣仔旺舖

寫字樓租

商業四五樓

寫字樓租

寫字樓租

錦康樓商

班房出租

山道旺舖

樓上出租

旺舖平租

樓舖

租賃 香港

50元 寫字樓

招租 樓房

租賃 九龍

急利 街庇

潤舖 大位

富和道 旺舖招租

望海 靜房

灣仔寫字枱

西環旺舖招租 適合銀行各業
卑路乍街46號舖位一間潤一十千尺門面二十餘尺樓底高十六尺電話：460601吳洽

50元寫字樓

旺舖

全層招租

廉租旺舖

高級住宅

平租二千八

單邊六樓

新樓高層

旺舖平租

閣樓吉租

先到先得

二房一廳

旺舖招租

旺舖招租

尖沙咀

屯門工業

勝利道

寫字樓分租

單邊廠房平

屯門旺舖

冷氣廠租
官塘成業街怡生中心新廠房14,200呎高級裝修中央冷氣合先進工業・廠租
天厚 ⑧968773 ⑧961809

平廠 租房

閣樓及地下 後座招租
大小單位・十餘間・月租由三百至千餘元・合各行業及各種用途・臨時租用亦可。元州街29 2B地下潘洽

廣播道

旺舖招租

吉舖招租

地下後座

屯門中心新

平路工業

廠房出租

山道旺舖

旺舖半邊

旺舖德發

旺舖連閣樓

工廠廉租

新廠廉租
荃灣橫龍街明華工廈近碼頭7600尺三面單邊光亮空氣樓高13尺負重250磅租定特平電：K 893220
陳小姐洽

廠租
土瓜灣落山道一〇八號
大小面積均備 即租即用工源 多管理好 到看洽

花園洋樓

招租

大單邊旺舖

平價招租

單邊樓出租

荃灣廠租
沙咀道榮亞工業大廈20樓・全層：14,000尺共兩單位每單位約7000尺
沙咀道荃運工業大廈20樓A.C.D共8600尺每單位3000尺
有意電話：⑧—7415681

旺角舖王

連石屎閣

新落成 廠房出租

新廠廉租
荃灣沙咀道荃運工業大廈十四樓ABCD座每單位3000尺有意請電⑧934349 ⑧935476邱君洽

油蔴地舖售

新型別墅

吉樓出售

農地出讓

舖面吉售

吉舖平售

尖沙咀舖

廠房招頂

新樓出售

舖位出售

首期六萬

置業良機

即買即住

旺舖39萬售

錦田石屋頂

樂富樓

元朗唐樓

售11萬

攸田地

旺店出讓

金海大廈

出讓 九龍

中型廠租

猪場急讓

旺舖吉售

錦綉花園

紅磡崇潔

洪水橋

偉晴大廈

交吉二樓售

石屋出讓

旺舖急售

吉樓多層售

美孚六期

粉嶺聯旺

何文田

元朗洋樓

元朗旺舖

工業廉讓

鏡記地產

樓宇出售

最平工廠

木屋廉售

旺地平樓

觀塘月華

錦綉花園

忠誠代客買賣
荃威花園
荃灣中心
安富 ⑫402902⑫402904 荃灣沙咀道119號

新厦平舖
全新入伙業主割愛 保值自用先到先得
旺角煙廠街華新大廈面積560呎 吉售65萬康泰公司⑥四四四一六一

元朗屋地

出國平售

荃灣花園

五萬九元

荔枝角道

新出售樓

官塘地下廠房

超值住宅

商住樓宇

洋樓出售

元朗新舖

旺舖急售

意注主業

金華業主免佣

天厚

醫務所址

大得寶厦

工有厦利

猪花場園

旺角華發大厦
395呎 中層售十八萬二千
H 735962 K 636544 新世紀

農地出讓

工廠招頂

新元朗樓

鄉村花園別墅出讓

東成大厦 三千五讓

半山洋樓

西區平樓

灣仔全層靚樓出售

出讓 香港

賣美吉廠位 葵涌下車順

元朗永昌

花園別墅場出讓農

新美村孚

18萬餘吉售

信和中心

大量紅磡灣中心

偉恒昌邨 租售

11萬餘

半山區最平

吉樓出售

寶靈大厦

好時大厦

輝煌苑星

吉樓廉讓

旺舖廉讓

平靚新樓

珍寶大厦

豐昌大厦

大出血

新舖大道

吉售唐樓

平售唐樓

中環新唐樓

商業地庫

旺舖

西環珍珠閣
505呎 低層向南售廿五萬
H—735962 K—636544 新世紀

碧瑤灣
第四期27座D二樓 1520呎 租七千元連車位
嘉露 K—317347 K—371185晚
★歡迎委托 ★業主免佣

急讓 灣景中心

灣景中心

灣景中心

分期付款出售
朗光街一號舖位多間（271—700呎）
北街39—41號舖位兩間（109—371呎）
北街37—41號獨立閣樓（1510呎）
★信金寶置業有限公司 萬邦行1506室H 237089

急出售國

高價購買灣景

旺舖出售

洋樓出售

灣景平讓

嘉信大厦

壹期均益

西環恆

住宅廉售

惠安苑售

薄扶林花園

北角平洋樓

旺舖出售

快餐店頂 灣仔活道

新裝修旺舖 平租售26萬 千六元

屯門工業 吉樓出售

屯門過一味

高級洋樓

新舖租售

超級市場

寫字樓租售

中區舖位

新發地產

洋樓租售

屯門工業

租讓

健威花園

帝城花園

南豐新邨 平售
平通本區
珠城地產

醫
中國國醫學院院長 譚寶鈞

堅信丸

痔

吳周金精 好科

中國國醫學院
針灸長期贈醫

包脫墨痣

中藥根治

暗瘡

醫藥

荷李活道

立信

興業

富快

搬運

瑞香園

貨倉

任勉芝 針灸雜症

心理治療

幸運搬運公司
3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

吉祥搬屋

遠東搬運公司
3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

超群搬運公司
專門搬屋 出入口貨運
5-457883 5-457887 400834

永興搬屋公司
923424 922307

立誠搬運有限公司
718177 718469 622834 622863 944231 944232

永勝搬屋公司
香港：436193・435125
筲箕灣：848480・848767
九龍：369569・368783
元朗：785738・大小搬運

東聯搬屋公司

讀者諸君：

倘如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

一九七九年　月　日　啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天六元

尚有分類廣告

物業 交易公司 專欄

買賣租樓 唐樓洋樓
我哋幫你手 任你選到好

(香港售)
★好景閣麥當奴道二千呎150萬
★豐林閣高低層大小單位售
★碧瑤灣五期高層千餘呎58萬
★嘉麗苑大廈七百呎56萬
★金光大廈山光道五百呎34萬
★英皇道閣樓寫字樓或貨倉用千一呎70萬
★嘉智大廈千六呎48萬
★華利大廈五百餘呎23萬
★樂頌台舖千二呎140萬
★第一大廈羅便臣道千一呎47萬
★僑富高層五百餘呎23萬五
★百德大廈八百五呎38萬
★大坑新村街舖150呎
(香港租)
★碧瑤灣千六呎租七千 千二呎租四千一
★康威園千五呎租五千五
(九龍工廠租)
★新蒲崗中興大廈大單位租每呎一元八角
(九龍售)
★世界花園月桂閣1025呎53萬
★金華樓窩打老道九百呎二房二廳43萬
★益豐大廈六百餘呎27萬
★黃埔新邨六百三呎33萬五
★香檳大廈商住兩用九百五呎45萬
★土瓜灣舖八百呎45萬
★月華街好景樓六百五呎27萬
★德福花園高層加二萬
(新界售)
★西班牙別墅近泰園漁村85萬
★石崗屋地五千呎30萬
★元朗別墅49萬
尚有各類樓宇歡迎垂詢
奇峰 H257512 H240934

奇峰物業中心
客路廣 服務好
樓宇買賣 廠房租售
業主委託免佣
⑤257512⑤240934
德輔道中通明大廈606室

物業買賣知識課程
七月七日開班・逢週六下午上課・十週完成・備講義證書物業・法律界人士主講・★即日報名・額滿即止★
電物業交易所 ⑤459811

東方地產
荃灣沙咀道337號地下
荃灣中心 世界花園
荃威花園 錦繡花園
荃灣葵涌住宅廠舖
日⑫428873夜⑤7418331業主免佣

收不交吉
港九大小樓舖無須睇樓 永安 K770560 K774860 臨地下 道160A

業主免佣
港九新界物業・租售歡迎委托
H448614
◁聯邦物業代理公司▷
香港中環干諾道中永安中心十樓卅五號

大發行
港九新界樓舖廠地
買賣租售忠誠服務
H446750 H446749
香港中環永安中心十樓交易所33室

新新地產
中環干諾道中一百一十一號10樓31號室
誠徵港九各區樓宇
業主委托免佣
H—454792 H—446735

豪華 代理
★新界別墅 ★美孚新邨 ★又一邨 ★九龍塘 ★廣播道 ★窩打老道山
K662506 K023295
專車服務 歡迎業主委託租售

購不交吉 天祥
港九樓舖廠房 交吉或不交 均可交吉或分租
K847890 K310032 夜923823

太古
三大期各單位 城市花園 三期 俱有出售 平租 即售

向海
東山閣A B C D座46呎 有裝修 即住

百福
花園大單位12座 共35萬 ★德福三房

健威
花園F座 A大單位 E6座向南平 26萬25萬多

南豐
新邨1至12座大小單位 B座 5座 ★★ AEG 31萬

伊利莎伯
大廈東南向 高層海景 3770

薄扶林
花園大小單位 165

香港仔中心
各期大小單位 多層 二百

碧瑤灣
四期大小單位 A座 ★23 萬46

巴富花園
共19層 E65 73萬

德福
花園各大小單位 ★M11起 千五 23A 6層

紅磡灣
中心東南向 高層 54

荃灣中心
各期大小單位 ★

錦綉花園
大單位 ★K段 1段2 27 萬

購不交吉
港九樓宇 舖位 與現金交易 快捷

LETTER B 鄉村屋
新界鄉村屋或地 獨立屋 690171 432926 430479 435416

福成地產公司
業主委託 免佣 歡迎委託

大量 偉景閣 平售
★土瓜灣偉恆昌新邨三期交通便近九龍城碼頭公園環境優美大小單位面海景 歡迎選購
★電話K653931★貴州街四號J地下
安和地產
忠誠服務歡迎委託業主免佣客路最廣

購不交吉 三合
港九舖層廠廈 分租 全層或廈 實樓 租售
即日成交 並代客
⑧656735 ⑧651469

漢記
K-640223
紅磡灣中心 崇寶洋樓 紅磡 仁寶大廈 大坑東 百福花園 北角 灣景中心 灣仔 珍珠閣 西環 永顯工業大廈 致利工業大廈

金寶
紅磡灣中心 偉恒昌邨 德福花園 淘大花園 各區樓舖

浩棧地產
代理買賣 歡迎委託 馬志街24號 ⑤—443955
牛頭角 土瓜灣 紅磡 K K 歡迎委託業主免佣

多層 恒景閣 急售
★土瓜灣偉恒昌新邨2期交通便近九龍城碼頭巴士站公園環境優美兩房兩廳 快將入伙
★電話K653931★貴州街四號J地下
安和地產
不論租售歡迎委託業主免佣快捷妥當

夏利文地產有限公司
廠及商業樓出租
黃竹坑工業樓6025呎
官塘成業街新怡生工業大廈一萬呎冷氣
官塘勵業街4504呎
尖沙咀寫字樓1660呎
洋樓出租
跑馬地山光道萬壽大廈全新兩房兩廳六百餘呎
洋樓出售
巴富花園宜富閣向南中層923呎
香港花園2200呎四房二廳海景現成高租
聯邦花園1250及2500呎高層全海景高息
屋蘭士里600呎一房
黃泥涌道金鞍大廈全景1300呎吉售
接洽處：中區會德豐大廈⑧樓
電話：⑤一二三七九四七八九二一九七

利輝 物業代理
誠替外商徵求港九高級樓宇租售均可
——歡迎委託垂詢——
K317683 K319620

薄扶林花園 力企
一二二二二三四四四五五五六六 B H G E D B C C D G C A D C 中高低高高高中高中高低高高 層層層層層層層層層層層層層 23售 22西海 23 23 22 38 25售運東東 萬34萬南景萬萬萬萬萬24車南南 五萬餘讓讓餘餘九八五萬位讓讓
歡迎查詢 H228509 H237394 H234906

置富花園★ 力企
H228509 H237394 H234906

香港仔中心 灣景中心 力企
H228509 H234906 H237394

德福花園 荃灣中心 力企
H228509 H237394 H234906

百福花園 歡迎委託 力企
H228509 H237394 H234906

太古城 歡迎委託 力企
太古山E座高層東南788呎交吉
山景E高層東南800呎讓
漢宮C高層東南670呎讓
齊宮G高層海景800呎讓
齊宮E高層西南675呎讓
隆宮B高層花園883呎讓
夏宮A H單位800呎平租
元宮D中層806呎南平租
本公司在中環士丹利街麒利大廈101室樓1字京華酒樓後對面
H228509 H234906 H237394

新明地產 誠懇可靠
H7903598 H7909387
歡迎業主委託 快捷妥當 買賣樓宇 一切問題 樂意解答 代客估價 專家負責 免費廣告 歡迎委託

北角旺舖
堡壘街地下1280呎吉售

香港招租
碧瑤灣25座D中層1135呎租4000元
珍寶閣香港仔中層600呎租1600
鵝頸閣華街地下舖位600呎出租
信和中心一樓78呎28萬
泰園漁邨新文苑
新明 H7908246 H7903598

代理 碧瑤灣
買賣・租賃・裝修
業主免佣租售快捷信譽可靠 免費設計承接大小裝飾工程
遠利行 ⑤435333 ⑤435334

家福千 H447212 H447469

德成行 地產
代理物業 買賣按揭 租務管理 大廈901 中環 9759・229686

香港售
★富麗園高低層大小單位
★寶西湖1260呎高層
★金龍大廈C1座中層
★新都城大廈700呎中
★百福百利閣頂樓1350呎
★百福百德閣520呎27萬
★金堅大廈930呎中層
★麥當奴道低層2500呎
★加列山道宜廬2500呎
★寶士提反里金鳳閣高層
★碧瑤灣第五期20及24座高層1020呎
★香港仔中心高層
呎廿二萬

香港舖位售
★寶興灣海寧街地下及閣樓千四呎

九龍售
★碧華花園高層1742呎
★海大花園G四座頂樓
運天合加五千

港租
★洛克大廈537呎高層
★珊瑚閣900呎高層海景

加拿大置地有限公司
5-451673 5-437862

香港代售
香港仔中心528呎696呎
嘉寶閣494呎
珍寶閣818呎
寶麗花園 西區 758呎962呎
卑路乍街珍珠閣 605呎
半山區
殷合道寶麗閣718呎
千德道富麗樓1800呎
干德道寶華大廈2500呎
堅道大廈623呎 960呎
灣仔 西摩道安寧閣
堅尼地道文安樓791呎
灣景中心450呎 679呎
司徒拔道
秦樓嘉苑高層向海1340呎 1506呎
跑馬地
鳳輝台1097呎
金殿大廈540呎
北角區 1290呎 870呎
友誼大廈 亞德大廈
俊業大廈 420呎 850呎

九龍代售
尖沙咀 何文田山 九龍塘 加連威老道 729呎 1749呎

香港代租
旺角區 嘉業大廈高層 562呎
深水埗 鴨寮街 950呎
土瓜灣 下鄉道 390呎
沙田 金城別墅 2660呎
上水 聯興中段 1800呎
清水灣 銀禧別墅向海 1891呎
清水灣坑口 700呎

九龍代租
嘉苑 1378呎
太子道泰園 661呎 450呎

旺舖租售
牛頭角道

商業樓租售
威靈頓街 中區
北角 英皇道地下
薄扶林道 999呎

嘉年地產有限公司
電話：⑤280051 香港中建大廈1602室
中區 1155呎 760呎
灣仔 5737呎
華都大廈四樓
官塘 1816呎 2746呎
新蒲崗 3023呎 7390呎
屯門 怡成工業大廈12,000呎

樓宇租售
康業服務有限公司
☎5-444161
中區華僑商業大廈三樓
快捷妥當 歡迎委託

香港代售
△中環 半山 灣仔△
機利臣街基利大廈632呎
軒尼詩道廣生行大廈876呎連裝修
霎東街實豐大廈521呎
銅鑼灣地 黃泥涌道 跑馬地
樂景台軒尼詩道1340呎另
宏德街實德大廈675呎
大坑道東54號1050呎
怡和街香港大廈720呎
△北角 筲箕灣△
百福花園安福閣565呎
七姊妹道193號970呎
英皇道新威園680呎
寶西湖大廈高層1640呎
一運車位
太古城富山閣788呎
永興街昌盛樓 425
筲箕灣南安道永華大廈387呎

九龍代租
△紅磡 土瓜灣△
樂民新村樂建樓601呎
樂民新村樂富樓560呎
△深水埗 大角咀△
荃灣柴灣角街嘉利工業
荃灣沙咀道荃灣工業大廈二期2331呎
大廈2500呎
荃灣楊屋道華麗工業大廈1928呎
葵涌大連排道力豐工業大廈637呎另天台
△官塘 新界△
荃灣花園435呎
元朗安康路裕發樓581呎
△商業△
旺角新大廈舖位560呎

香港代租
△住宅△
中山大道興大廈大樓
中環金鐘道海富中心6300呎
上環新大廈

九龍代售
△尖沙咀 旺角△
通菜街華發大廈385呎
西洋菜街仁發大廈395呎及425呎
西洋菜街維邦大廈1200呎
△住宅△
九龍塘太子道285號 600呎連寫字位
旺角煙廠街

信譽好 服務佳
可代辦樓宇分期

美譽物業信託
港九樓宇買賣租賃
專人負責忠誠服務
歡迎委託請電：
K692153 K696165

永德 香港仔中心
歡迎委託
H—四四○六八 H—四五九九六 七四

諾貿地產
中環永樂街22號德彰大廈四樓A座
業主委托 現樓港九新界 勝手客住宅廠房花舖 於最出租 自簡便 理廣
★ H四五七○八 H四五九九六六

徵德福花園 紅磡灣中心 各大小單位
★誠意出讓★
請電K：三三七○八三
佑興地產

美聯平
涌葵 中層4156呎 吉售65萬

崇義樓
紅磡 全新裝修 售20萬五

荃運平
荃灣 32座2123呎 三層 37萬

金塘
大角咀 西南向 二期 五百呎

德福
花園 603呎 二期23萬 售

金運
葵涌 工業大廈 N座 11萬 2M

誠利
永吉街 8三 5萬 起樓

百鴻福平
680呎海景 27萬 高層

健威花園平

山光苑
跑馬地 726呎 2房2廳 二40萬

堅尼閣
仔 高層平 單位

均益
一期 二期 B C

灣景中心
F07向海B 6A 高層

6多層 特平
26B 5萬

快富
歡迎委託 業主免佣 K—7457621 K—752117

商業

森記裝飾
喉鐵 公大小 道有 電器 水電 木工 裝修 K6262

裝修
泥水油漆 木工地板 水喉電器 按揭計
雅 H459655

水喉年價
鐵喉 電油 冷熱 水喉 ⑤6384 水 電

上海清潔
夜晚 家庭 ⑤1八六一九三 月

精裱牆紙
工精價平 唯美裝飾 K754337

全新遊艇
七月 按月 公司 K

特藝速印
中英打字 起日 H・二四 六八

油印中心 中英打字
K 九 三上

改通廁渠
K 824836

百葉窗簾
新蒲崗 K

裝修牆紙
K 674

洗油煙機
H 20 快

平價裝修
K 316161

專修洗衣機
零件充足 ⑤712440 ⑤708687 第一工程

東方專影
晒圖

吊機租賃

大閘中捲
每呎十元 鐵鋁工程 ⑫—780430

牆紙裱貼
名廠牆紙 工程價平 電話：⑤七五○二二一八

高級玩具

遊艇遊河

單據專門
承印一切 ⑧人 單據

遊艇租賃

制服
專門承製 K一八

雪櫃翻新
九龍 專業修理

冷氣 修理 買賣
安裝修理清洗保養大小冷氣機雪櫃24小時服務收價特平大批1-50匹九成新名廠冷氣機三成價出售即買即裝保用五年電⑧309873傳呼⑧336251叫216

夏氏鋁門窗 747SP 噴磁漆
金字招牌工程妥當報價合理 歡迎大小工程歡迎廠商參考 唯我一家自訂鋁料玻璃配件 唯我一家供應日本防蚊紗網 承接自動門無纜搖控車房閘
高級室內牆身裝飾塗料 美觀大方經久可以防水 室外代替紙皮石大理石 美觀價廉絕對防水隔熱 歡迎大小工程歡迎估價
K030842 K029277
夏氏企業有限公司九龍太子道379號

萬能角鋼 窗簾美路
東方公司 電話：⑧二七八六六

大偉裝修
室內設計 工程 K—923968 K—922039

華强
裝修店舖 泥水油漆 K858544

翻新浴缸
湖北 K220734

算命
94 永興街側

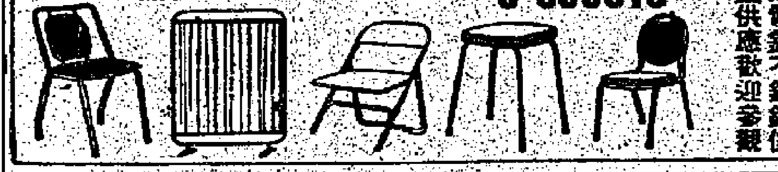
打水臘晶
K 038365

裝修
泥水油漆 木工地板 常安工程 K863758

抹打窗臘
清潔 一新 K—843941

洗衣機 冷氣雪櫃
清洗冷氣機$80 冷氣加雪種$80 雪櫃入雪種$140 安裝冷氣機$140
⑧834817⑫203063新光

大海啤酒公司
電話5-731923

一鳴製造廠
電話：3-938050 3-936613
深水埗荔枝角道一四一號

本廠精製出品酒樓茶廳會所電器不銹鋼傢俬大量供應歡迎選購

冷氣
大批新舊飛歌平售
蒸氣清洗
修買拆冷風雪噴換 理賣裝氣喉櫃油膠
H713300—1國際

海上暢遊
大小華麗遊艇租平
專供遊河海上舞會
5—227015
雷氏公司

追債
代客追收空頭支票貨款 拖賬撻賬 租賬收樓收租
(夜晚專用⑧271933)
電話⑤251920

聯邦私家偵探
(商業調查 婚姻調查)
K311831 K311833

林氏專造
西德防水裝修工程

漏水
保證永久
防水補漏

冷氣雪櫃
安裝窗口形機 $150
清洗冷氣機 $80
冷氣機入雪種 $60
雪櫃入雪種 $150
上門修理收費 $30
⑤626215-6恆達工程

水晶地板
清潔打臘 乾洗地氈
聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

一雅文具製咭公司
出品各類精美賀咭・歡迎出口
供應寫字樓 中西文具 包用裝品
送貨電話 H・236382 H・238537
中環士丹利街58・64美德大廈

遊艇租賃
青年中心主辦
師父誕特平
K-697808 K-666427

補漏水
專門科技防水工程
天面地庫升降機底落身 露台雲蓬石棉瓦面水缸 採用高級材料新舊漏水 視力現場彼底保證價宜
立單保固⑧251805豫發

打字機
買賣修理
原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動
彌敦道313號五樓
寶來公司⑧840931

燈芯絨布
21坑A布79/180 40S/40S
現貨出售
電 H—480354 H—481404

大量新款電子錶及鬧錶
本公司有大量新款男女裝男子錶及鬧錶供應 歡迎出入口行及水客批發零售均可暑假期間 特價優待學生請電
3—808353查詢

打字機 暑期特價
暑期優待學界大批新舊手提標準座檯機特價推出舊機數十元起專營買賣修理翻換新等服務歡迎參觀中建
打字機公司 H738540
灣仔軒尼詩道二九一號四樓

天然
水晶地板 抹窗打臘
商號門面・雲石打臘 一切清潔・按月特廉
公司 H—786509

科學井
SUT SANG LOONG
專門技新 機械鑽井 修理水泵 清理深井
瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

專科修理
彩色電視 冷氣雪櫃
⑧042994高陞

執漏
天面地台 防水工程
門專

張氏 油漆裝修
⑧工程 ⑧6938

清潔打臘
按時清理 洗廠房 地氈 抹窗
永恒公司保證滿意 日⑧318208夜⑤239780

改水廁包通渠所

出國
皮草 雪皮樓樓 毛樓
九尖沙咀金馬倫道26號地下世界祖氏公司
自設工廠 零售批發
特價優待
K—667149 K—678750

打遠臘東
水晶地板
K666809 H719803

稅
有難題請撥電
H771717

電子秘書 $299
IC電腦，一制十路・世界上最小巧電話錄音機
①撥通電話地址
②辦公室休息時
③家人外出無人接聽電話時
④出國遊埠必備
彌敦道385號二樓16室 電聲洋行 K649750

歐美防水
有限公司 防水工程
新填地街484號地下 ⑧940108

漏水

香港私家偵探
政府註冊 ⑧818088
電話⑧818781 ⑧819666

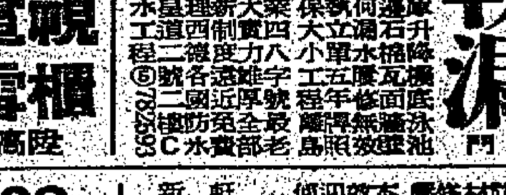
補漏 防水顧問
香港440141
立興(防水工程部)

漏天補防 水台漏水

漏水

裝修 英邦設計
樓房間格・油漆牆紙・豬紙噴漆 防水執漏・露台雨蓬・泥水造木
電：⑤—739997 ⑧—310115
大小工程歡迎惠顧信譽保證顧客至上

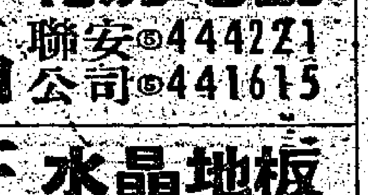
華僑日報 救童助學 長善仁翁 講解善囊

園藝用品中心
大小尺碼各式花盆批發齊全
九龍長沙灣道223號


漆油紙牆
樓房間格 膠木地板 水電工程 請來電話 打價公道
K053868

承接大廈管理
業主會解除煩雜★為住戶謀取安居樂業 歡迎地產建築公司委託
九龍屋宇管理公司
九龍登打士街43D達利商業大廈2樓
K305782 K305796 K315171叫245

美加
西岸 $1250
東岸 $1650
其他機票更平
機票專業全港祇此一家歷史悠久信用昭著
⑤261548⑤224611⑤237266 克麗機票部
香港中環雲咸街3A號302室娛樂戲院側上

巴黎琴行
東南亞總代理 世界名廠鋼琴
WEINSTEIN IBACHEMANN SIMANN
全部原裝進口・分期保用十年・舊換新
總行：九龍柯士甸道一五六號地下
分行：旺角登打士街43 家樂商場對面
台北市分行：信義路四段406號


聘請

誠徵看更 化粧美容 機械學徒 誠聘教師 聘請男仕工 聘請幼師 配音演員 清潔女工 助理書記 女工 急聘行街 津校書記 誠聘幼師 男練習生 誠聘校工 學生兼職 女傭 誠聘教師 男推銷員 聘練習生 聘女文員 聘請職員

兼職出口 診所登記 聘登記員 新郵幼稚園 教會幼稚園 物業人才 化驗所 誠聘幼師 誠聘幼師 青年中心 打字導師 出口文員 急聘信差 男女文員 聘幼師及主任 誠聘幼師 急聘信差 育嬰姑娘 荃灣津小 高薪女傭 護士登記 技工生手 聘售貨員 出入口行

女練習生 徵聘代理 聘女收銀 律師樓聘 洋行後生 留宿女傭 電視修理 聘請教員 聘請司機 元朗幼師 請女文員 聘女護士 寫字樓女傭 請練習生 北角幼師 招請職員 聘請幼師 高薪招請 請練習生 高女薪傭

中國宮殿夜總會
尖沙咀旅遊區夜總會招請
純正女侍應專責門口招待專遞酒水埋單收銀，須身高五呎三吋以上面貌娟好有經驗者優先，錄用月薪1,5 0元 有意者請徒日上午11時請親到尖沙咀北京道口中國城酒樓側恩士大廈C座5樓按4字電話K 680152 K 680661伍先生或白小姐洽

東方皇宮 夜總會
雄視東南亞
位於尖沙咀旅遊區招請
①女接待員十名月薪$1,400—$1,600
②女公關經理式名月薪$4,000—$6,000
③陪酒小姐數十名歡迎兼職或全職時間任擇可即日折糧年齡18——28月薪$3,000——$5,000有意者請每日中午十式時後到尖沙咀麼地道稿伺台三號地下本公司人事部洽或電⑧——六八五五一八 ⑧——六八五五式八

新張夜總會多招請來

千女傭參 會計師行 聘會計請 聘書記請

聘船務會計
某船公司誠聘會計員能處理船務會計帳目有意請詳列履歷照片電話待遇函本報信箱846號

香港京城夜總會誠聘
①暑期學生兼職17—20歲女性見習公關服務員五名每小時26元（負責接待指導泊客）無須經驗有專人指導②女侍應多名17—25歲每月底薪2500元另有佣金小賬約月入4500元假期三天識英日語優先取錄有意請携身份證到香港洛克道175—191號二樓溫經理面洽或電
H748602 H754887

幼聘師女 職聘員女

出口商聘
男女僱富裝時裝設計師須三年以上設計經驗尤對歐美市場趨勢布料做工等有相當了解及有在外操同等專業者優先錄用請附履歷薪酬及近作寄本報八四〇箱

商業大廈聘請
㊀大廈助理員：中學程度識英語年齡25—50歲月薪連津貼$1,100起
㊁雜務員：有泥水渣木經驗者年齡25—50歲月薪連津貼$1,300起
有假期醫療津貼年終獎金合意者請附履歷近照聯絡電話寄本報信箱八四九號

誠聘幼師 註冊護士 送貨打什

歡迎逢星期六日兼職
兩天 本新張夜總會增設天天歌座茶舞現聘請女待位侍應生侍酒及公關小姐日薪二百元可天天出糧月薪千五至八千元工作時間上午十時開始任擇三或八小時有意者請到旺角彌敦道748A按⑫字·頂樓豐聲歌院皇冠陪鄭電⑧945361陳明先生

招請女售貨員
港島時裝店，聘請女售貨員，中學程度，能操流利英語，需有經驗，（暑期生免問）。居港島為合。近朝九時半至晚六時半有意者電5—7901898羅小姐洽

聘請會計文員
會計員：中學畢業懂會計。有工作經驗者優先錄用。
文員：中學畢業或預科程度中英文良好懂打字及信札者優先錄用
應徵者需付近照詳列學歷履歷通訊地址電話及要求待遇寄北角英皇道四八八號八樓

如果妳好唱口可作業餘女歌星
假如你有一把美妙的歌喉曾經參加什麼歌唱比賽而又能入圍的話妳可能仍然有機會在尖沙咀有一間餐廳夜總會舉辦音樂歌唱茶座正需要大量懂得唱歌的新進女歌星當然你如有興趣可到那兒玩玩既有機會演唱也可領受一筆薪金雖然稱為業餘歌星也可一展歌喉詳情電㊀680152 ㊀681856白小姐或伍玲小姐洽

司機$1,200 $1,700 巡邏督察
中區護衛公司急聘司機及巡邏督察多位請往中環威頓街十四號八樓洽

童軍知友社聘請：下列職位

業務助理

練習生 鋼琴 某大酒店招請 尖沙咀商場

大公司工程部招請技工補師
誠聘冷氣電器保養技工及補師多名需要有純工作經驗輪班工作附學歷經驗待遇要求寄香港中央郵箱GPO BOX一二三四九號

聘大廈總管
有管理經驗需處理簡單帳目具駕水電有認識者優先考慮請備函附履歷近照電話希望待遇寄官塘功樂道金龍閣管理處信封註明「應徵」

大機構
現需晚間兼職人仕要具備以條件
①年21—28歲
②中學程度
③二年工作經驗
④有上進心勤奮好學
有意請電H456351 3洽

聘請後生

新新金行請
助理見習員月薪800元

誠聘教師

高級餐廳高薪誠聘 助理飲品女職
日夜三或六小時女職可日日出糧
歡迎學生兼職 ②724516 ⑤736824

中環外商
洋行誠聘女性鐘錶及零件品質檢查員無需經驗薪優。寫字樓時間。應徵者請携身份證到中環威寧頓街五十八號威寧大廈五字樓面洽。

聘請柯式技工
本報柯式部製版印刷各部門招請生熟手技工多名須夜班工作如有意者請函履歷要求待遇及連訊電話寄本報柯式部張先生收合則面洽一切來函定當保密

訓練時裝男女人材 男見習生 徵聘幼師 聘女文員

聘理貨員
官塘區貨運公司請男性理貨員數名中三程度經驗不拘親籍中英文履歷附近照電話寄香港中環郵政總局信箱二九〇號人事部

男練習生
某大出入口商行請男性練習生一名初中程度略識英文熟中區道路各大廈能克苦耐勞者請來電話5—7543511石先生洽

裁辦師傅 聘幼稚園主任幼師

誠聘物料管理

招考演員
電影製片機構，除拍國粵語新片多部，需用男女主角兩名，配角，要角多名，年17至30歲，有興趣拍片工作者，請附照片，簡歷，地址，郵寄九龍中央郵箱K8〇五號。新片月內開拍，報名從速。

職聘員女

聘請男女
本行增聘男女業務促進員多名底薪七百元佣金另計供膳一餐無需經驗專人指導帶相片身份證上午九時至下午六時親臨旺角彌敦道彌敦銀行大廈電梯按四字五一四室儀寶行洽

ATTENTION ALL STUDENTS
Instead of getting a job this Summer how would you like to start your Own Business. Something you could do with no investment, and could even continue with after you return to school. For Free information send your name & address to Business Opportunities Dept. 33 G.P.O. Box 12272 Hong Kong

高薪清潔工
誠請清潔工多名，在銅鑼灣區工作
㊀全日班
㊁下午班（下午五時至八時）
薪高較厚有假期携身份證到灣仔軒尼詩道24至34號大生商業大廈按26字本公司洽

航空票務 文學員校

補習

中大數理 精補中三 預科畢業 聖類斯預 大專學生 暑假補習 經驗補習 教師補習 港大醫科 師範華仁 聖心 男售貨員 男練習生 外資機構聘請司機 新蒲崗塑膠廠 高薪聘請
①女文員（25歲至30歲）
②機房管理員（有經驗）
③中年男仕工35歲以上
誠聘女教師 女性教師

新法 會考1980 F5 F6
（附設中學各級暑期速成班）
英 新附 理 普高 書加 文 數 化 數
教育司註冊 新法補習社 通菜街86號五樓⑧959571

經驗教師 聖若瑟 官塘補習 香港大學 港大文理醫 瑪利諾 預科畢業 港大預科 三年港大 浸會四年 聖馬利 科預畢業 心理碩士 精明補習 專數 理工畢業生 理工畢業 港大預科 津中教師

會考優異英數
港大畢業同港大教育文憑教學法優異獎廿年主考經驗私家專教大中小學倍英文數理 精教任何F.4升F.6生及自修者 1980會考優異英數速成 ★親教當面改正作文及全部文法擬GE寫 早午晚港九任擇現在任何一天可起是月$60 K807051 宣氏權威英文中心

補習 學生 中小

第一補習中心
招生
港大班：應用英文，物理化學，純數，會考
班：英文、物理、化學、新數、會數、附加數
小學補習：1至6年級九龍太子道257號4樓（咖啡屋樓上） K053721

家教補習中心
九龍長樂街一號六樓本中心有中大港大文理科及在職中小學教師專補項劣弱顧富家子弟介紹合適教師到府個別小組融心補導提倡家教孝親 教師⑧三一六七〇九

數學理化
80年F.5會考班 中小學各級暑期修學全 學期課程或再援進現職 F5F6教師授課 十年經驗保證成績優良 ⑤885494⑤849128 彌敦道540 智慧補習社

津貼中學 暑期補習 港大預科 現職教師 男預科生 香港大學

會考英文專科
配合課程需要 特重作文擬文
A組：逢1.4 6：00—7：30P.M
B組：逢1.4 7：30—9：00P.M
C組：逢2.5 6：00—7：30P.M
D組：逢2.5 7：30—9：00P.M
七月開課月費六十尖沙咀上課
報名查詢：⑧685045王雅迪6—9時

ADD. MATHS MOD. MATHS 暑期進修班
七月十六日開課
每班名額只限12人
名額有限·報名從速

九龍塘花園
高價徵求九龍塘花園洋房交吉或不交吉亦可有意請電 K693241 余小姐洽

失婚女性 代妹徵友 中年男件 產品合作 誠徵女友 誠徵女友 徵女友 誠徵女友 代客加工 誠徵女友 出口商徵 筆友服務 幼稚園徵鋼琴 顧付高價 早午晚電 ⑧7437523 ⑧771310 梁校長洽

徵求

港大畢業同學主辦
會考英文專修課程
簡介：課程分（甲）（乙）兩項適合中英文中學同學參加
師資：港大英文系學士會考班資深教師
地址：彌敦道469 新光大廈1402B（敦煌酒樓側）
電三〇七一八五

薄扶林花園
高價徵購 即日成交
H-444837
H-445758

買收理修 酸枝 殘舊

美滿婚姻

專買酸枝古玩字畫
古書銅器花樽
九龍打鼓嶺道48號
請電K7780108
大明行

誠徵女友 收買酸枝 高價收購 外商欲徵購 學生自用徵鋼琴 徵分租寫字樓 誠徵漏食 誠意人 徵義父母 徵總經銷 徵求鋼琴

樂聲琴行
最合理價 代客徵畫
鋼琴
H742740 H468646
K692360 K037968

收買舊字畫 H四七七一六 軒尼詩道244二樓

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼
164 169 181 182 183 184 188 198 202 205 208 213 216 217 218 220 221 226 224 225 227 228 230 232 233

中區辦事處信箱號碼
234 237 241 243 245 246 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 259 261

673 678 685 700 744 752 756 760 763 764 777 780 787 788 789 795 796 798 802 803 804 805 806 807 808
810 812 813 816 817 821 822 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 838 841 863 873 867 879 881 882
883 884 890 891 892 894 895 896 900

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼
903 904 909 911 915 916 917 919 920 922 924 931 932 937 942 949 950 951 954 959 967 974 975 982 784
986 992 995 997 998 999 1000

旺角辦事處信箱號
1296 1298 1311 1313 1314 1317 1318 1319 1321 1323 1324 1325 1326 1327 1331 1425 1426 1428 1460 1461 1464 1466 1472 1474

北角分處信箱號碼
1513 1553 1554 1556 1560 1561 1563 1568 1571 1575 1576 1577 1584 1593 1598 1599 1608 1609 1613 1614 1616

幸福婚姻服務處
創立八載獲政府刊物推崇好評 尖沙咀河內道二號五樓⑧689986 港美澳P.O.BOX 24 KINGS CROSS 專人辦理成功較快 服務快捷男女眾多供選 獨立會客絕無嫌祉之感 十至九時歡迎家長陪洽

徵友誼 布匹收購 婚姻服務 淑女徵友 誠徵淑婦 誠徵女友 急求鋼琴 誠徵女友 誠意徵婚 誠意徵友

書報

高價收買 古今名人字畫陶瓷古書玉器酸枝傢俬 什物 荷李活道96號 地下 西記 H-259740

收塑膠機 長期出口現金交易收塑膠機五金 啤車鑼刨鑽鳳泵水 泵全間或分批 K620789

誠徵女友 誠徵女伴 收彩色電視 誠徵女伴 永遠寄托 收買酸枝傢俬舊

真善美婚姻服務公司
創立14載·界址適合服·第一流婚姻 西灣河筲箕灣道165號二樓14號33室1408 H770404.763006 K800633.10-6時 感之祉甚無恬使。確保對絕 紹介限有朋親勝。多未託委 九八有十婚功成。擇適家庫

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

光珠石寶
大道中82號
電話H 453101 453111

珠寶

業餘書籍展覽中心 代訂英美專科書籍
歡迎各界親臨查詢
開放時間下午二時至八時半
星期日及例假照常逢星期一休息
下期預告美國電學書籍展覽
北角英皇道255號國都商場閣樓21號（深得各界推導誰比鳴謝）

粵劇精華 大量平賣 會計學原

英人教師 Mr. Edward 經驗個別教授 英文各科兼任 H 750036

香港學 H—625482 提供考試資料 適用日本柚車 新法教授初學 實習國際駕照

新車學 H 611941陳 保證捷男 證細法女 滿指教師 歡導授傳

九龍學 K—938001 保急考用 證考牌新 成補牽法 功鐘高教

急考學 ⑫ 260675葉 用易九急 新學龍考 豐速各數 田成區只

初學 K 891812林 數保忠經 迎證誠驗 詢速教師 問成導傳

九龍學 ⑧867954 男冷請如 女氣電想 師得攝學 傳勝我車

招生

迅誠車行

威記汽車租賃有限公司
自駕汽車出租款式最多最新設有冷氣音响齊備大小自動波可供選擇手續簡便包全保燕梳修理香港北角堡壘街24號地下⑤704223—5

AW 350

BZ1668

汽車買賣專欄

普通話班 七月十三日 午班新由北京教師 正女教師

網球

教授命理

上海音專

嘉美運舞蹈學校

新網球班

職業油畫

英文教授

正式美英

英人教授

官塘鋼琴

葉氏網球

精心補習

鋼琴 維也納鋼琴學院 廣播道 K370894

英人話會

二胡粵曲招生 彌敦道440號 K 311622

育芬畫室

速成鋼琴

上門日語

英人小姐

英美教師

英美人任

專教英文成人

中央商業管理書院
軒尼詩道393 407號電梯6字
暑期日夜校選修課程（七月四號開課）G C E "A" 經濟學原理 G C E "O" 英國語文必文速記理論及速度促進班 L C C I 初中高級簿記秘書及辦公室實務打字（初中高級及電動速覽）商業函件 T E L E X 專用電報機女子行政秘書及通用商業管理全科文憑班（七月四號及九月三號開課）即日開始報名⑤737808⑤727282

新巴黎琴行

鋼琴結他

長笛

女青年會

女青年會

美容暑期

英文小組

新美髮班

結他唱歌

幼師速成

按穴指壓

教授鋼琴

陳步禮 舞蹈個別授

舞

小提琴

英人小組

多日語三

專學泳池

泳池游泳

温兆明授泳

青年會游泳班 H435272—4

陳英球 專池游泳 新法速成包教識 港九泳池男女教練 教授個別小組集體 K 256247 K 940751

游泳劍擊

葉志超泳授

泳

女教練游泳

泳

速成游泳 港九泳池個別小組 H 700544

泳

學泳

凱鯊游泳學院

温兆明泳授

英日國粵 女師會話 個別小組 ⑤7908801

立案 萬國藝專 招生
我們不招收神童，我們熱情地歡迎具有上進心的您。廣告業不講廣材，向教署立案專業學校畢業生招手。本校美術設計課程聘請廣告優秀設計師担任導師。課程包括平面設計、電版畫、中英文美術字體及商標設計、商業攝影、報刊廣告稿製作和廣告撰稿創作等索章報名：九龍旺角太子道花園街口。電話 812561

冠軍授泳

香港針灸協會 針灸研究院
第十七屆針灸專修班 第十四屆針灸深造班 招生
專修班逢星期二、五晚上課 深造班逢星期一、三晚上課
開課：一九七九年七月（簡章備索）
報名：由即日起，額滿即止
九龍彌敦道589號廣東省銀行大厦十樓 電話：⑤三〇八七八四

摇擺 Disco 的士高 暑期新班招生 政府註册專業導師 ◀剛剛舞蹈中心▶ 組班十元 洛克道 427號四樓⑤ 729410

哥林比亞 工程學校
暑期無綫電速成科及 無綫電視電報日夜班

佘雪曼 藝文院
國畫 兒童畫 兒童書法 毛筆書法 原畫 書法 暑期班 報名 留位
平時班即開課香港銅鑼灣高士威道二號華都大廈16樓D座電話H772648

鋼琴樂理

教授鋼琴

國畫

英文進修

標準國語

期暑文法班

期暑發音班

兼善會話學校

灣仔日文

速成學校 會話 文法 英專 彌敦道717旺角道口二樓 3—954187 打字 簿記 書信 C I F

蕭安妮 文授 舞

中心 暑期兒童畫

兒童畫班

德誠烹飪學院
凡學烹全科贈憑文憑全科 六週年紀念大贈送
旺角彌敦道554至556號寶聲大厦12樓

教授鋼琴

靜之畫苑

英語小組

樂風音樂之家
鋼琴 口琴 結他 電子琴 喇叭 歌唱 鼓 長笛 琵琶 笛子 二胡 古箏
九龍彌敦道487號四樓 ⑧314059 ⑧849391

香港第一 商科外文學校
正校：香港軒尼詩道274號三樓 電話：5-747479
分校：元朗大馬路160號二樓 電話：12-786050
打字 暑期速成班

洛書熙訓

READ FASTER THRU SPEED-READING JOIN NOW H 241447

鑽石

裁剪全科

香港健力美學院 K673761
減肥 增高 健身
九龍彌敦道242號立信大厦三樓佐敦道口 院長：陳傳芳 副院長：陳琛

南華體育會習泳班

速成商科語言學校招生 各科暑期速成班 早午晚班 彌敦道717 旺角道口 3—942282

唯一商科語言學校 暑期速成班招新生

齊齊跳 暑期新班
鄧孟妮主辦
兒童芭蕾 音樂遊戲土風舞
七月中開課全期六週
校址：香港芭蕾舞蹈學校 九龍佐敦道十號一樓 詢：⑧677386（三至十時）

驚人一目十行閱讀法
最新創辦速讀函授課程能令你學後有「一目十行，過目不忘」的驚人本領適合任何有上進之人仕學習課程三個月完成詳情免費索取簡介章程函：九龍中央郵政信箱二七三三號路標速讀中心。

工商業會計

香港舞專

油畫 素描水彩 兒童畫
南方畫院方劍青教授

顧定康 舞蹈學校
探戈 克騷 牛仔

體操 洪拳班 排球班 籃球班 羽毛球班 合氣道班
青年會 ★暑期班K819111—3023★

國際會計專科學校

港九 樂聲琴行 主辦
專師 教授 古典結他 民歌 結他 電子琴 鋼琴 提琴 樂理
香港：軒尼詩道 244—246號⑤742740⑤751065
香港：德輔道西 231 號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街 120號B ⊜037968⑧037662

YMCA 暑期日文

YMCA 遊艇班

YMCA 日文初班

兒童暑假補習班

聯合畫苑
西洋畫兒童畫
暑期擴班招生
太子道一八五號式樓（洗衣街口）電話K八一八六三四

太極 踏拳 洪拳 籃球 羽毛 體操 班班班班班班
青年會 七月新班電H435272—4

漢齊畫室

實用裁剪訓練中心

德信烹飪學校

太陽日語 染色造花

大偈班 青年會 K319111—3023

簿記 絲帶花班

香港商科語言書院．中西教授三個月畢業
商業全科

打字

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科商業管理學校 航空 航空票務班 Airline Ticketing And Reservations, Routing

香港法文專科商業管理學校 秘書 秘書全科文憑

香港法文專科商業管理學校 日文 日文專科

香港法文專科商業管理學校 英婦 英婦會話 英語口才訓練

香港法文專科商業管理學校 國語 標準國語會話 德文西班牙文

香港法文專科商業管理學校 托福 TOEFL

香港法文專科商業管理學校 商科 打字全科 商業全科

香港法文專科商業管理學校 文員 出入口文員班

香港法文專科商業管理學校 法文 速成法語 暑期法文

香港法文專科商業管理學校 電腦 電腦全科 KEY—PUNCH

香港法文專科商業管理學校 電報 TELEX

香港法文專科商業管理學校 英專 英文專科 暑期英文班

香港標準商科外文學校
地址：北角英皇道425—431、二、三樓全座 電話：5-611601
1968年教育司署立案招1979年七月份新生
商業簿記 高級會計 洋行實務 別文速記 商業信札 英文拼音 英語會話 英文文法 國語會話 日文班 室內設計 裁剪縫紉 商業打字

中西畫 美術設計 暑期美術 兒童畫

金星會計學校中心

出入口簿記

一週簽證英文

英文

補習

婦女

書法中心

速成學校 打字 速記 簿記 彌敦道717旺角道口二樓 3—954187 TELEX

華夏書院 室內設計 伍月初開課

鋼琴 結他 名師

維也納 藝術中心 招生 鋼琴 兒童畫 九龍太子道257號四樓（咖啡屋樓上）K 053721

婦女補習

有言畫室

青年會油蔴地中心
暑期 商科 西洋畫 國畫 簿記 絲帶花 編織 暑期 英文 補習
彌敦道466號恩佳大厦四樓（敦煌酒樓對面）電③315415 ③317667 查詢

德法烹飪學院
五週年紀念大贈送

澳門文學院

樂風音樂藝術中心
歌唱 鋼琴 電子琴 結他 口琴 國樂 樂理 繪畫 書法 舞蹈

冷氣 風針 電針

大觀藝文院 國畫 素描 兒童畫 書法 香港駱克道46號六樓C座 電H—283283

室內設計

素描班 暑期兒童畫

教育司立案．英國學會組合大專學院 UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE
國際聯邦書院大專暨研究院
招
79至80年度文、商社會各院系一年級新生及轉學生分設校內組及公開外讀組（適合任何在職人士選入組別）本校設有清貧助學，專供入息低微而有志深造人士申請。
TEL：3—840485（簡章備索）應屆中學畢業生可用會考准考證報名

遠東會學院校外進修部主辦
兒童心理

香港婦女分科
以個半月時間完成三個月課程
暑期裁縫促成新班
7月3日 7月16日 8月1日
九龍彌敦道751—3號 電話806223

人人可讀
香港語言商科書院
正校：旺角彌敦道603號新興大厦三樓 3-858440
二校：旺角彌敦道593號麥創興銀行大厦五樓 3-859364
三校：灣仔軒尼詩道439號香島大厦二、三樓 5-796335
保證成功

170元寄宿

旭暉文化學社
暑期進修班
英文 化學 附加數 新數 物理
七月21日開班九龍城道166號金龍樓二樓D座晚五至十電話③033836

劉思浩書畫
劉思浩個別教授書法、國畫、分授兒童、小學、中學、大專和各界人士

香港第一商科外文學校
正校：軒尼詩道274號三樓 電：⑤—740686
分校：元朗大馬路160號二樓 電：⑫—786035
商業全科班
中英部會計 會計記 信札 C.I.F 中英打字 速記 地產 實務

香港第一商科外文學校
正校：軒尼詩道274號三樓 電：⑤—740686
分校：元朗大馬路160號二樓 電：⑫—786035
秘書全科班
英文 英婦 會話 日文 法文 德文 拼音 文法 裁剪 廣告

真道堂青年中心
暑期商科

Mabuhay Pilipinas
Deluxe
富麗菲島

本團承蒙下列機構贊助：
STERLING SPIL PHILIPPINES AIRWAYS
GAINHILL AIR TRAVEL LTD. SPIL
FARALLON LTD
THE REGENT OF MANILA 總統大酒店
TROPICAL PALACE 夏宮假日大酒店
Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店

七天特級貴賓團

全程住宿五星級大酒店，一流膳食，多晚夜總會，經驗豐富領隊，旅遊局認可粵語導遊。
第一天：香港—馬尼拉
第二天：市區近郊—文化村（菲島窗影）—臘像館—蘇魯夜總會
第三天：馬尼拉—碧瑤（乘國內航機）
第四天：碧瑤—馬尼拉（乘國內航機）—艾蘭廸
第五天：百勝灘—海上遊船（全港首創）
第六天：大高地（火山湖）—蠔島樂園—海上賭場
第七天：馬尼拉—香港

出發日期
6月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28日
7月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31日
8月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日

$1420

富麗旅遊團
請認明商標，參加者二年內已逾45,000人

- 乘搭DC-8型豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均爲團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

俊勝 企業旅遊有限公司 3-698688 三線
美加 $8450
尖沙咀彌敦道86號安樂大廈11樓C座

四達旅行社 3-678077 3-678078 3-680826 3-678354

台灣九天	$1850	7月7,14,21,28 8月4,11,18,25
曼谷芭堤雅五天	$1780	7月5,12,19,26 8月2,9,16,23,30
日本本州七天	$3280	7月7,14,21,28 8月4,11,18,25
韓日七天	$3080	7月7,14,21,28 8月4,11,18,25
馬星泰十一天	$3490	7月13,18,20,23,27日 8月1,3,6,10,17,24日

SITA WORLD TRAVEL (H.K.) LTD. 四達旅遊 四通八達
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈地下商場34號

假日遊蹤
避暑勝地
特選富士山遊覽
本州七天豪華團
實收 $3150
節目豐富·忠誠盡責
日期：6月9,23　7月7,21,28　8月4,10,11,17,18日
請電各大旅行社索取章程
香港：229444 444007 243131 451130 134133
九龍：675013 689291 695545 560999 306119

旅運佳旅遊公司 TEL：5-739228-9
喜臨門高級遊覽團
台灣特選豪華團（包台証）
九天 $1850　七天 $1650　超值不貨就價
觀光渡假團（包台証）
九天 $1550　七天 $1400
特快台證 $150　6月9,16,23,30　7月9,14,21,28
泰國 曼谷芭堤雅桂河橋 $1680 六天
逢星期日早機去，晚機返，足六天行程
清邁曼谷芭堤雅七天 $1890
逢星期四直飛清邁免除舟車勞頓之苦
香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

榮泰 總行：旺角彌敦道729號地下 3-944255　5-211223
中環：皇后大道中友聯銀行大廈24樓
韓國 日本 福岡
良辰美景
1. 香港—日本九州福岡市　夜宿：福岡市第一大酒店
2. 福岡—天滿宮—櫛田神社　夜宿：福岡市第一大酒店
3. 福岡—韓國漢城—華克山莊　夜宿：喜來登華克山莊大酒店
4. 華克山莊—板門店—漢城市　夜宿：樂天或巴喇沙大酒店
5. 民族村—景福宮—博物館
6. 台北—香港（回程可停台北）

健的旅業 5-255388 3-662668 3-662626
美加超級豪華遊 $5490— $10500　7月22,29日
日本本州七天特級豪華團 $3380　7月22日 8月11日
台灣豪華團八天 $1680 九天 $1790　7月14,28 8月4,11,18 七月底前報名減$100
菲律賓七天豪華團 $1380　7月4,7,10,13,16,19,22,25,28,31　8月3,6,
泰國豪華團六天 $1680　7月7,21,28　8月4,11,18,25日
中環連卡佛大廈1606室·尖沙咀星光行1122室

多明尼加旅運公司 電話5-772013 5-798531
代辦移民多明尼加
dta
代售各地機票
富麗旅行團
軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

PENTAGON TRAVEL SERVICE 五角旅行社
代售各國機票
菲律賓七天 $1420
芭堤雅、清邁七天 $1890
台灣環島九天 $1830
韓國四天 $1790　韓日七天 $3080
日本 本州七天 $3280 九州七天 $3180 豪華 歐洲團 美加團
台証 $120　泰証 $190
香港中環李寶椿大廈430室
5-440100　5-441223

星輝 3 309385-6 9AM-8PM假日照常
菲律賓 $1250
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華噴射客機，飛機來回碧瑤，遍遊：碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—夏蓮娜—海上賭場
住宿：菲律賓巴喇沙、艾爾蘭夏宮、總統、馬尼拉等五星大酒店，多晚夜總會，中菜爲主，專人隨團領隊。
出發日期：5月17,20,22,23,26,28日　6月1,3,7,9,13,15,19,21,25,27日　7月1,3,7,9,13,15,19,21,25,27,31日
曼谷七天豪華團 $1650
九龍彌敦道343—9號永安置業大廈1606室

FTL 富諾旅運有限公司 H433384
$1390七天台灣暑期渡假團
乘日航早機去晚機返
內陸機往花蓮，減少行車時間，添增行程節目
持証者$1280優待，逢週三、日出發
七天$1580　九天$1780
環島 阿里山 芝蘭城 溪頭 墾丁 豪華團
內陸航機：台北—花蓮—台北　台北—花蓮—高雄—台北
早機去晚機返，行程緊凑，節目豐富，遍遊全省名勝
持證者特價優待，逢週六、日一出發
專辦台証$140快捷妥當
德輔道中130號大生銀行大廈501室

好運旅行團
＊本公司成立五週年＊信譽可靠＊
台灣暑假十天 $1390
逢星期四乘泰航豪華客機出發
曼谷清邁芭堤雅好運團
全程七天，食住同級之冠，專人陪同負責兼遊素貼山、雙龍寺、釋迦牟尼聖骨墓園乳豬席多次夜總會，簽証需時，報名從速

快意 3-301277（三線） 5-240045（三線）
慶祝四週年紀念舉行幸運大抽獎
凡即日起參加本公司各地旅行團均有機會獲得名貴巨獎
敦請影視紅星邁柳媚小姐於十一月十一日主持抽獎
頭獎：雙人來回夏威夷七天包食宿$7900
二獎：雙人來回台灣環島九天包食宿$3700
三獎：雙人來回曼谷七天包食宿$3300
四獎：單人來回菲律賓機票乙張
幸運獎：十五名各獲現金購券200元正

荃灣精緻旅行社 12-433808 12-433708
台灣 九天豪華團 $1,630
台灣 九天觀光團 $1,290
菲律賓七天特價 $1050
曼谷 清邁芭堤雅七天 $1699
曼谷 芭堤雅 六天 $1,490 七天 $1,520

新力 3-934161 3-969612
旺角彌敦道655號胡社生行1112室
英航歐遊團　華籍領隊，精心策劃　連機票 $7289起
美加豪華團　遊埠探親，節目豐富　多款精美行程表，歡迎取閱
曼谷芭堤雅　六天 $1610　逢週二、日出發
台灣特選團　九天 $1850　台北　四日三晚包早餐住宿 $760　天天均可出發
代辦各國簽証　機票

喜樂旅遊 5-233181 5-233182 5-233183
暑期特別貢獻
台灣特級豪華團
十天 $1550　七天 $1390
（連台証）
行程新穎　節目輕鬆
出發日期：7月15,22,29日　8月5,12,19,26日
香港中環皇后大道中36號興瑋大廈606A室

康年 新電話：5-257148—40　5-224765夜假5-469957
菲律賓·碧瑤·蠔島特價
暢遊：馬尼拉市區名勝、海上賭場、文化村、百勝灘瀑布、火山湖、艾蘭廸、夏宮、三晚夜總會、住宿半島酒店
曼谷 芭堤雅＊古城 六天及七天 富麗豪華團 $1650
暢遊：著名佛寺、水上市場、玫瑰花園、泰村表演、鱷魚湖、大皇宮、古城、泰國縮影、兩晚芭堤雅、珊瑚島、多晚夜總會、住凱悅及假日大酒店
逢星期二、四、六及日出發
香港辦事處＊大道中14號大夏行809室（電梯按8）

永威旅運 3-857118-9 假日照常

菲律賓	七天	$1390
曼谷	五天	$1390
台灣	七天	$1400
韓日	七天	$3080
日本九州七天		$3180
歐美逍遙遊		$6789

代辦中華民國護照　代辦各國簽証　代售各國機票

環球通運香港有限公司 3-681295-6
美加漫遊　逢星期六出發
英航歐遊團　十五天費用由$7289起　6月15,7月6,20,27日　8月3,10,17日
泰國芭堤雅六日 $1690逢星期二、六、日
泰國桂河橋七日 $1750逢星期五（泰航）
台灣九天豪華團 $1790　逢星期六出發
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈321室

金葵集團旅遊機構 K 694818（三線）
菲律賓自由團 $520
機票十酒店十簽証 $840
七天豪華團 $1390（內陸機）
雙十回國致敬團　14天 $1650　10月3日出發　暢遊：亞里山、野柳　觀賞海陸空三軍
台灣環島　七天 $1350　九天 $1550　住宿芝麻、圓山新館　內陸機往花蓮夜總會
尖沙咀加連威老道10號豐寧商業大廈605室

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 5-258202
本團爲有鑑賞高級人士而舉辦
泰國假期
本公司爲每團友免費購買旅遊保險
代辦各國簽證·代售各地機票
香港中環德輔道中27B號2714-2719室

康泰 5-211411　3-676111
首創 桂河橋·古都大城
七天超值豪華團 $1499
八天高級豪華團 $1750
泰皇夏宮、桂河橋、古都大城、三寶宮殿、世界最大睡佛、戰俘紀念墓園、大成佛統、芭堤雅、珊瑚島、桂林鍾乳佛洞、玫瑰花園、古城著名佛寺、皇宮、水上市場。
逢週一、六、日出發
全程住假日等一流大酒店、五晚豪華夜總會
曼谷分社直接主辦·專人領隊

德泰 K 681175-7
台灣九天精選團
$1800（免簽証費）
特價旅遊·暢遊歐洲
美加風光·菲島假期
台灣環島·日本韓國
星馬聯遊·泰國五天
代理各地機票　代辦簽證手續
九龍尖沙咀新世界中心625室

利華旅運
台北機票十酒店 四天 680
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
華航特選台灣阿里山　逢星期六早上出發　九天環島 $1850（包括入台証費用）　住圓山芝麻城華王　暑期酬賓團九天 $1690
清邁 桂河橋 曼谷 芭堤雅　七天特價 $1690　逢星期一、五、六出發　住第一、凱悅、蓬寶　暑期加班7月25，8月2
＊加強服務辦公時間延長至晚上七時＊

震邦國際旅遊服務公司 3-699395；3-699396
震邦菲律賓七天豪華團 $1290
震邦芭堤雅六天團 $1680
震邦台灣七天貴賓團 $1790
尖沙咀漢口道38—40號漢興大廈四樓

新世界 5-434488 3綫 5-435419 假日12—4時
香港德輔道中141號國際大廈2401室
廣州、七星岩、鼎湖　五天 $570
佛山、西樵、從化、廣州　七天 $690
（乘飛翔船往廣州，專人領隊，妥善安排）
出發日期：7月2,15,24,日 8月2,15,21日
清邁、曼谷、芭堤雅七天 $1790
乘搭泰航直飛清邁，住逢賓、凱悅、第一等大酒店
多晚夜總會乳豬席。（泰航鼎力贊助）
6月14,21,28日　7月5,12,19,26日
日本本州六天$2890　6月10,24日　7月15,22,29日
東京、大阪三晚酒店十機票 單人$1880天天 雙人$3180出發

百樂 5-444007至444000
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字
曼谷 芭堤雅 桂河橋
七天 $1488
團團獨立·高級豪華
住新落成桂河橋大酒店
芭堤雅夏宮及曼谷第一
五次夜總會享乳豬全席
獨家主辦專人領隊出發
逢星期二、四、日
保證依期出發
泰國分社直營
歡迎來電查詢比較

---

delta express travel agency 騰達旅遊公司
曼谷芭堤雅六天豪華團 $1590 逢星期
台灣豪華團 七天 $1590 九天 $1790 六出發
日本本洲七天豪華團 $3180
日本南北九洲七天豪華團 $3080
美加豪華14天渡假團 $8090
英航歐洲逍遙遊 $6789 起
代辦各國移民 機票 簽証 及代訂酒店

康達 3-852667 3-855060
歐洲 十五天 $6600
美加 十天 $5400
夏威夷 七天 $3400
非洲奇趣 $9988

菲島七天	$1380
菲島觀光	$1190
台灣九天	$1880
寶島觀光	$1300
清邁芭堤雅	$1690
泰桂河橋	$1650
星馬七天	$2750
日韓八天	$3250
日本七天	$3150

協辦各國簽証 代售各地機票
行程由各大航空公司贊助，依期出發，收費合理有保證
彌敦道343號永安置業大廈1503室

環通旅行社 WONG TOUR 5-765017（兩綫） 5-765035 5-776685 假日2P.M.-6P.M
韓國四天 $1788　美國七天 $3388
台灣芝麻城溪頭九天 $1588
住宿：圓山、芝麻城，內陸機往花蓮
獨家主辦專人領隊　乘泰航空中巴士
7月9,16,28日
曼谷桂河橋芭堤雅七天 $1588
特別加班：6月30日華航早去晚返
獨家主辦專人領隊 住宿假日大酒店
優務旅行團香港報名處

永達 3-679161至4 5-266791至4
泰國專綫
桂河橋／芭堤雅／曼谷七天團 $1599
芭堤雅（住三晚）／曼谷七天團 $1599
清邁／芭堤雅／曼谷七天團 $1699
歡迎與各大旅行社行程比較·何必多付一百幾十？
總公司：九龍彌敦道92號華威大廈八樓B座
分公司：香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1408室

大韓贊選

KAL Package Tours

日韓豪華遊
7天$3180/8天$3380
乘大韓廣體客機暢遊大阪、奈良、京都、名古屋、白絲瀑布、冰洞、富士山、箱根、日光、東京、漢城、華克山莊、自然農園等。
★乘「新幹綫」(子彈火車)。
住宿新阪急、太子或同級大酒店
出發日期：逢星期六出發

韓國週末遊
四天 $1790
乘大韓航空公司豪華客機，暢遊漢城、自然農園、江華島、人參種植場、華克山莊等名勝。住宿樂天或同級豪華大酒店。
出發日期：逢星期六出發

本州豪華團
七天 $3280
乘西北747豪華客機。暢遊大阪、奈良、京都、名古屋、白絲瀑布、冰洞、富士山、箱根、東京、皇家夜總會、日光、新宿等。
★乘「新幹綫」(子彈火車)。
住宿新阪急、太子或同級大酒店
出發日期：逢星期六出發

機票＋酒店
日本 $1880
- 代訂廣體豪華客機
- 豪華套房
- 72小時前預定住宿酒店(新宿太子酒店、新阪急酒店等)。

西北贊選

Package Tours

詳情請向各大旅行社垂詢。

5-434133至5
5-438871
博覽旅遊公司
德輔道中李寶椿大厦422室

曼谷 桂河橋 七天$1490 芭堤雅 八天$1640
遊著名佛寺，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，古城，國立動物園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，戰俘紀念墓等名勝。
兩晚芭堤雅，四次夜總會，獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊。
住芭堤雅假日及曼市中心之第一等大酒店。逢週二、四、六出發
乘泰國航空公司A300空中巴士，晨早機去，傍晚機返。
6月9,12,16,23,26,30 7月3,7,10,14,17,21,24,28,31 8月4,7,11,14日

台灣 阿里山·墾丁 溪頭·芝麻城 七天$1490 九天$1690
暢遊全島：陽明山、故宮、野柳、花蓮、橫貫公路、梨山、台中、溪頭、日月潭、阿里山、高雄、墾丁公園、烏來、芝麻城等名勝。全程一流膳食，多晚夜總會。住圓山、希爾頓及芝麻城等大酒店。
兩程內陸機往返花蓮，成本全港最高，行程全港最靚，價錢全港最平。
日本航空公司鼎力贊助，早機去，晚機返。
逢週六、日、一出發。
自備台證者，送銀行現金禮券一份。

香港旅遊協會會員信譽標誌

康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大厦1010室 5-211411 5-229444 5-254511
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室 3-676111 3-676112 3-676503
中環辦事處星期日下午照常辦公

首創 桂河橋
曼谷芭堤雅七天豪華團
全港最平 $1499
暢遊：桂河橋、大成佛統、戰俘紀念墓園、芭堤雅、玫瑰花園、桂林鐘乳佛洞、古城、鱷魚潭、著名佛寺、文化村、皇宮、水上市場。
全程住宿一流大酒店
逢週一、六、日出發
(曼谷分社直接經營·獨家主辦)

全港最靚
八天高級豪華團 $1750
增遊：泰皇夏宮、古都大城(世界十大遺蹟)、黑佛寺、泰國黃大仙、三寶公廟及世界最大睡佛。
一晚桂河橋、二晚芭堤雅、四晚曼谷市
CAL 乘中華航空公司747豪華客機

台灣
環島阿里山九天 $1850
高級豪華團七天 $1650
逢週一、六出發
遍遊全島：陽明山、故宮、野柳、影城、雙溪公園、芝麻城、花蓮、橫貫公路、阿里山、梨山、台中、溪頭、墾丁公園、日月潭、高雄
成本全港最高、雙程內陸機 台北～花蓮 高雄～台北
中華航空公司鼎力贊助 早機去 晚機返

特廉機票 747 豪華客機
美國＊加拿大＊歐洲
餘額無多·訂購從速

免費 旅遊手册(新訂本) 郵索即寄
姓名：
地址：
目的地：

美加團
中華之光
十一天賭城$5,990
獨家首創觀光世界最大之細賭城利朱市(RENO)，世界最大賭場酒店美高梅MGM GRAND及豪華表演。7月12,19,26日 8月2,9,16,23日
廿一天東西南北岸 $11,900
7月19,26日,8月2日

歐洲團
十六天 $6,490
歐洲環遊團
廿二天 $8,590
每月均有多團出發，歡迎垂詢比較 獨創天天出發歐遊團 酒店加機票 價錢更便宜

台灣團
中華之光阿里山足八天
$1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店 台北花蓮高雄台北兩程客機 早機去·晚機返·足八天(逢星期日出發)
中華之光阿里山·墾丁南北環島八天 $1,690
香港直飛高雄，由南至北可免舟車勞頓之苦。

泰馬星
馬星馨陶沙五天 $1,990 (逢星期三、六出發)
馬星八天 $2,590 (逢星期六出發)
泰馬星十天 $2,690 (逢星期五出發)
曼谷芭堤雅六天 $1,590 (逢星期五出發)

日本＊韓國
本洲七天 $2,980
九洲七天 $3,180
韓國四天 $1,790
日韓七天 $3,080

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊 $1,290
飛機來回碧瑤
7月3,9,15,21,27日
8月2,8,14,20,26日

包西 展海 西季風旅行社 中環國際大厦2204室 ＊票務部5-451094 ＊旅遊部5-432277

康誠旅遊 5-220069-0 5-210189-0

菲島友誼 菲律賓七天豪華團 $1420
暢遊馬尼拉名勝、文化村、海上賭場、碧瑤、蠔島及百勝灘等。行程包括多晚不同夜總會，並有自由活動時間，各團友可往購物、探親或各項體育活動。
本團特點：＊香港一馬尼拉來回採用豪華波音噴射客機＊住宿著名假日大酒店、蠔島樂園及碧瑤高台大酒店＊專人領隊，行程全新安排，服務週到。
出發日期：6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日
8月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
香港德輔道中廖創興銀行大厦1301室

台灣
七天豪華團 $1650
九天豪華團 $1850
住宿：圓山大飯店、希爾頓及阿里山賓館 多晚不同夜總會。
逢星期六出發

曼谷
芭堤雅古城六天遊 $1690
暢遊佛寺、水上市場、玫瑰花園、古城、鱷魚潭及珊瑚島。
住宿：一流大酒店。
逢星期六出發

大韓遊踪
漢城華克山莊 $1790
暢遊民俗村、自然農場、景福宮、南山、北岳、天路及板門店等。
住宿：東急及華克山莊大酒店。
逢星期二、六出發

英航歐遊團
十五天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
6月15,28日 7月6,19,20日 $7289

美加遊踪
美國西岸十天 $5690
美加東西岸十五天 $8450
6月9,23日
7月7,14,21,24日
8月4,18日

泰星馬
超級團 十二天 $3300 八天 $2750
暢遊三國名城、雲頂高原及芭堤雅等勝地多晚不同夜總會。
逢星期六出發

新航假期
日本(本州)七天豪華遊 $3190
暢遊東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良及大阪勝地。
住宿：新宿太子酒店、山中湖及新阪急大酒店
逢星期五出發

美加西岸
十三天超值豪華團
暢遊威夷、洛杉機、迪士尼樂園、聖地牙哥、環球片場、三藩市等。
$7290
出發日期：6月7日 7月12,19,26日

夏威夷
檀香山 七天環島豪華遊 $3950
逢星期六出發

代理世界各地機票酒店及簽証

萬里天涯 稱心如意
★台灣環島9天豪華遊★西北美加13天精華遊
★曼谷芭堤雅6天超級豪華團
巧安排
★歐洲七國23天錦綉團★夏威夷7天新航假期團★星馬泰11天豪華團★韓日7天豪華旅遊團
★菲律賓7天特級豪華貴賓團★大韓遊蹤4天豪華旅遊團★日本南北九洲7天豪華團…
縱橫世界 萬里遨遊 耳聞目覩 人生享受
星運旅行社，行踪遍佈五大洲，食宿全部第一流，遠近大小，悉心照料。
與星運同遊·穩健可靠
超值享受……
行程精心編選·步步適意稱心

星運名錶贈嘉賓·旅遊唔駛間間問
免費 大贈送 截止日期：六月三十日 人人可得·不用抽獎
新張期內，凡報名參加本公司任何旅行團，免費獲贈名錶乙隻。三種新款，任選其一，限一百位，先到先得。

星運旅行社(香港)有限公司 地址：德輔道中106號鴻德大厦301室 電話：5-434014(國際大厦斜對面)

5-444007 至444000
百樂旅運有限公司
香港中區德輔道中121號 周大福商業大厦9字樓 (中區消防局側)

曼谷 芭堤雅 桂河橋
七天$1488 八天$1650 九天$1680
獨家直接主辦·乘華航早機出發晚機返
住宿：一晚桂河橋最新大酒店 兩晚芭堤雅假日大酒店 四晚曼谷市第一大酒店
節目：首創八天行程遊實從容 全港最佳節目應有盡有 五次全泰最高級夜總會
專員領隊隨團出發
泰國分社直接辦理
逢星期二、四、日出發

台灣環島 阿里山 溪頭
九天貴賓團$1690(連證)
獨家直接主辦·乘日航早機去晚機返
五大特點
(1)全程住希爾頓芝麻等大酒店
(2)真正環遊全島名勝節目豐富
(3)三次高級夜總會嚐各式名菜
(4)領隊沿途服務九天隨團返港
(5)以最合理收費提供最高享受
台北分社直接主辦
逢星期日專人領隊出發：
6月9、16、23、30
7月7、14、21、29
8月5、12、19、26

遊旅局·星晨好

菲律賓(碧瑤)夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1350
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蠔島、碧瑤夏連娜海灘、艾蘭埔、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日
8月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日

曼谷 桂河橋 芭堤雅 七天超級團 團團獨立
遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及納萊大酒店。
逢星期六、一出發$1690
7月2,7,9,14,16,21,23,28,30
8月4,6,11,13,18,20,25,27日

台灣九天環島豪華團
遍遊台北、台中、彰化、高雄、台南阿里山、日月潭、溪頭、梨山、花蓮及石門水庫。住宿圓山，希爾頓，阿里山賓館，專人領隊，日機出發，持證參加，可獲優待減收$100。
逢星期六，日，一依時出發
$1830

韓國四天超級豪華團
暢遊漢城名勝，民俗村，自然農場，板門店，華克山莊，嘗試人參燉雞，住宿豪華大酒店。回程機票可停台北。
逢星期六依時出發。
特價$1790
7月7,14,21,28 8月4,11,18

阿里郎本州 特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，日劇多晚夜總會。$3190
7月6,13,20,27 8月3,10,17,24,31日

日航特選 15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價 $7790
出發日期：7月12,21日 8月6,13日 9月29日

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城，民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。
逢星期六出發
7月7,14,21,28日
8月4,11,18,25日
$3080

阿里郎日本九州 特選七天豪華遊
行程包括：鹿兒島，霧島溫泉指宿，櫻島活火山，長崎島，宮崎，別府，阿蘇火山，熊本，雲仙，福岡。
$3290
7月6,20,27日
8月1,3,8,10,15,17,22日
9月7,21日

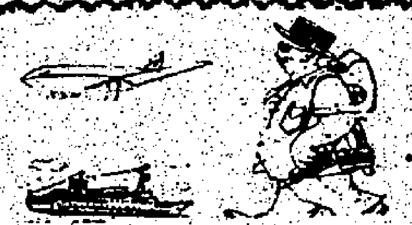
馬星泰十一天超級團 馬星七天超級團
暢遊檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝，住宿一流大酒店，專人領隊，依時出發。
7月13,18,20,23,27日
8月1,3,6,10,17,24日
9月1,14,28日
七天$2790，十一天$3390

英航假期 15天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。特價 $7289
7月6,20,27 8月3,10,17
21天歡樂歐遊團
暢遊英國、法國、瑞士、意大利、奧國、德國、荷蘭。
$9180起 7月7,14,21,28

新航加州假期 美國西岸十天豪華團 美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，迪斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
7月12,19,26日
8月2,9,16日 9月20日
特價$5590—$7290

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
(九龍並無分社，敬請留意)
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104—1105室
電話：5-243068-0 249786 249622 266498-0

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者 選擇旅遊

$1290 菲律賓七天豪華團
馬尼拉・碧瑤・百勝灘
暢遊：馬尼拉市區名勝、大高地、火山湖、蠔島樂園、艾蘭廸渡假勝地，菲島文化村、海上賭場、百勝灘、多晚精采夜總會，飛機往返碧瑤，住宿：馬尼拉花園、夏宮大酒店　6月27,30日　7月3,7,9,14,15日

"森林女神號"豪華郵輪
Fiesta Filipina
菲島七天海陸空遨遊 $1790
乘森林女神號郵船遨遊菲律賓羣島如隆巴龍島、西哥貫島、哥洛基島等各地名勝，乘冷氣豪華巴士遊覽市近郊、大谷地（火山湖）、艾蘭廸、百勝灘、海上賭場、文化村等名勝古蹟
出發日期：6月23,27日　7月3,7,19,21日

曼谷・桂河橋
芭堤雅七天豪華團 $ 1690
暢遊：著名佛寺、水上市場、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、鐘乳石洞、佛統、多晚夜總會　住宿第一、暹邏桂河橋大酒店　逢星期六出發

超鵬旅行社有限公司
九龍尖沙咀加連威老道46號恒隆銀行大廈二樓　3-694345-8　3-671091-3
中環德輔道中61號香港華人銀行大廈1603A室　5-266681-4

日本觀光振興會　日本航空公司　九州四國觀光協會　日本亞細亞航　札幌觀光協會　精選贊助　隆重推出

代售各國機票

華僑公共關係旅運有限公司
JAL SELECT
慶祝國際兒童年
飛機酒店雖加價　應加得減酬賓客
華僑旅運賣大飽　渡假探親仍有效

偶於酒樓見一條幅，書有「大飽易賣，大錢難搵；針鼻削鐵，只爲蠅頭微利！携子來多，携父來少；春前滑水，何嘗看見倒流！」刻劃社會，淋漓盡致。慨歎孝道式微，代溝日趨嚴重。茲值國際兒童年機會，敝公司爲宏揚孝道，彌縫兩代鴻溝，特別舉辦大特價「闔家歡台灣環島七日遊」實行賣大飽，僅收HK$1,490；如携父母或祖父母三代同堂參加者，特價之外再特價，每人減收HK$100，即大人實收HK$1,390，十二歲以下小童，實收HK$1,140。藉盡棉力，聊博蠅頭。希望子携父來，倒流羹水；父慈子孝，闔府膠歡！簽証需時，萬勿觀望！！

JAL　OCPRS

歡迎委託設計

台灣 1390 逢星期日3　曼谷 1640 逢星期二、日　日本本州 2,680 7月21、8月4　鹿兒島 九州本州 3,380 7月21日 8月18,22　國際玩具展 九州鹿兒島聯遊團 3,090 8月30　歐遊 6,989起 每月出發　美加 $7,990 7月12 21 8月6 13　九州四國 $3,680 8月21

大道中域多利皇后街十五號裕成商業大廈1702室　電話：H-261071, H-261072, H-261073

捷威旅行社
總社 九龍彌敦道三〇一至三〇九號嘉賓大廈八〇四室　電話：3-308311-6（六線）
分社 香港皇后大道中八十四至九十號勵精大廈九〇一室　電話：5-254596-9（四線）

桂河橋 芭提雅 七天$1650 八天$1690
逢星期三/五出發
搭乘泰航令你如花似錦 早機往晚機返玩足七天
乘座水上的士往(DANNERNSADUAK)遊覽購物。
暢遊：玫瑰花園・NAKORNPOTHOM・皇宮廟宇・新水上市場・桂河橋畔・金龍石窟・芭提雅・珊瑚島・鱷魚潭・
住宿：桂河橋River Kwai 一晚
芭提雅Tropicanna 二晚
曼谷New Amarin 三晚
（豪華乳豬席）（多晚夜總會）

日本本州（神戶）
（週五出發）七天$3190
暢遊：皇苑,銀座,日光,東照宮,箱根,富士山,冰穴,名古屋,京都,東大寺,神戶,寶塚等名勝。

日本九州（長崎）
七天$3290
暢遊：阿蘇,別府,鹿兒島,熊本,雲仙,長崎等
日期：22/6, 6/7, 20/7, 27/7, 1/8

馬星泰十一天 $3390
日期：逢星期六出發
馬星 七天 $2790
日期：逢星期六出發
菲律賓七天 $1350
日期：7月10,16,22,28日
美加 10天$5590 13天$7290　歐洲 15天$6989 21天$8880

台灣（多晚夜總會）
四天$1190 逢星期六出發
七天$1650 九天$1850
遊遊：台北一故宮一陽明山一野柳一忠烈祠一烏來一日月潭一溪頭一阿里山一花蓮一民族村一彰化八卦山一高雄一澄清湖一台南
住宿：圓山、假日、統帥、國統等一流大酒店
雙十國慶回國觀禮團
十四天$1520　十五天$1590
日期：10月2日、3日、7日、8日

德輔道中130號大生銀行大廈501室
富諾旅運有限公司 H433384 H436798

曼谷 芭堤雅 桂河橋 超級豪華團
七天$1570　六天$1500
★乘搭空中巴士A300前往曼谷。
★增添新行程，暢遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，皇宮，鱷魚湖，芭堤雅珊瑚島，泰國縮影古城，大佛塔，鐘乳石洞，大戰後之博物館，死亡鐵塔，金龍仙洞及桂河橋等。
★五晚夜總會，品嚐泰國超級乳豬魚翅席。
★住宿兩晚芭堤雅假日大酒店及曼谷最豪華之暹邏大酒店。
★專人領隊，服務週到，週六、日出發

韓日七天豪華團 $3,080
乘搭大韓航空公司747噴射客機往漢城，東京及大阪，香港，遊漢城民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士山，白絲瀑布，名古屋，京都，奈良大阪等，全程住宿全日本最豪華之大酒店。
韓國四天週末渡假團
$1,790
住宿凱悅大酒店及華克山莊內之豪華渡假別墅式大酒店，享用韓國名產人參燉雞，參加皇席式之夜派對歡渡夏晨美景好時光，逢週六出發。

台灣精選環島七日遊 1390
包括入境簽証費，逢星期三日出發，陽明山，故宮，野柳，花蓮，橫貫公路，梨山，谷關台中，烏來，台南，高雄，溪頭，日月潭，彰化，內陸機往花蓮，節目豐富，住宿一流，早機去，夜機返，行程足七天，持証者$1,290，特價優待。

台灣環島阿里山豪華團
九天$1780　七天$1580
雙程內陸機，四晚夜總會，專人領隊。
早上8:30起程，台北豪華夜總會，宿圓山新館，內陸機往花蓮，橫貫公路，宿梨山賓館／台中公園，彰化大佛，日月潭觀光大飯店／中興號快車上阿里山，宿阿里山賓館／阿里山雲海日出，中興號快車下阿里山，高雄圓山大飯店／澄清湖八景，宿墾丁賓館／知本，台東，花蓮阿眉族少女歌舞表演，宿花蓮阿士都大飯店／內陸機返台北，烏來雲仙樂園，芝麻城元鼎宮夜總會，宿石門芝麻大酒店／石門水庫，慈湖，茅一夜總會，晚機9:30返港。
以上行程，保証對現，永不取巧。
逢週六、一出發。
（免費簽証，持証者特價優待）

菲律賓特級豪華貴賓團
七天$1,350
雙程內陸機往返碧瑤，全程住宿五星豪華大酒店。
遊：百勝灘，碧瑤，文化邨，艾蘭廸，大谷地，蠔島樂園等地。

利華旅運 3-306331-4 旺角彌敦道636號 銀行中心905室
中華民國觀光局審定甲種旅行社・台北分社直接經營
台灣阿里山芝麻城環島
暑期特賣團 $1690 7月7,14,21,26,28　8月1,4,11,18,25日
多晚夜總會　花蓮乘飛機，住圓山芝麻華王亞士都涵碧樓鴻賓
凡六星期前報名者免費代辦台証　台灣特快簽証$130
台北四天自由團 $699 永安及東亞大飯店贊助

雙十國慶
回國祝賀團
10月2,3,4,7,8日乘華航出發
歡迎忠貞僑團委託辦理
免費代訂華航機位

泰星馬
十二天$3300　八天$2750
乘搭星航747班機暢遊吉隆坡、檳城怡保、太平、星加坡、曼谷芭堤雅三國名城。
7月2,11,15,17,20,21,27　8月3,6,10

英航歐遊團
十五天$6900
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
7月6,19,20,27,8月2,3,10,16,17

日本韓國七天聯遊 $2980
日本本州富士山七天$2880
日本九州鹿兒島七天$3080
韓國華克山莊四天 $1750
逢星期六出發　暑期每週加班

大韓美加遊踪
十天西岸 $5690
十五天東西岸 $8450
專人代辦美加簽証
7月7,14,21,24　8月4,18

菲律賓
碧瑤、蠔島、百勝灘七天$1290
乘搭豪華噴射客機，碧瑤飛機。
住宿：馬尼拉花園，夏宮，碧瑤松園五星大飯店。
每週三團出發，暑期加班

利華旅運 3-306331-4 旺角彌敦道636號 銀行中心905室
全港首創獨一行程（1976年3月蒙電話公司聯誼會委託承辦）
清邁 歌叻 桂河橋 芭堤雅
八天$1750　七天$1690 逢星期六、一乘華航早機出發
行程包羅萬有 四晚夜總會　住宿第一、遙賓、凱悅、桂河橋、歌叻
泰國個人簽証$200 代理廉價機票及各國簽証

憑此廣告報名參加馬・星・泰遊覽團可獲HK$50飲食代用劵

南國風光
PASA SAYANG 南國風光
馬星泰 十二天 豪華團 $3450
馬星 八天 豪華團 $2890
曼谷 五天 豪華團 $1590
新加坡航空公司 ～鼎力贊助～

金龍旅運貿易有限公司 香港中環租庇利街12號萬安大廈四樓／拾七樓 TEL: 5-431255 5-454864	金葵集團旅遊機構 九龍尖沙咀加連威然道10號豐寧商業大廈605號 TEL: 3-694818-0						金利旅業有限公司 九龍尖沙咀金巴利道58—60號金碧閣地庫 TEL: 3-660266 3-683229	順景旅行社有限公司 香港銅鑼灣軒尼詩道458號金聯商業中心1401室 TEL: 5-763344 5-763345
榮泰旅遊公司 九龍旺角彌敦道729號地下 香港皇后大道中59號友聯銀行大廈地下商場 TEL: 3-944255 5-211223	樂意旅遊有限公司 香港皇后大道中49—51號金銘樓五樓 TEL: 5-265081 5-255286-8	明富旅遊企業有限公司 九龍尖沙咀星光行926室 TEL: 3-668272-3	香港旅遊公司 香港九龍彌敦道363至373號恒成大廈1211室 TEL: 3-841010 3-841019	中大旅遊公司 香港德輔道中185—195號李寶椿大廈103室 TEL: 5-431331	標準旅行社 德輔道中61—65號華人銀行大廈1802室 TEL: 5-246228 5-248231	威皇旅行社有限公司 德輔道中61—65號華人銀行大廈1604室 TEL: 5-265651	海外旅遊 香港皇后大道中35號商業大廈603室 TEL: 5-246196 5-246197	富諾旅運有限公司 香港德輔道中130—132號大生銀行大廈501室 TEL: 5-436798 5-433384
高朋旅運有限公司 香港砵甸乍街18—20號富永樓三樓 TEL: 5-261151-4	太陽旅行社（香港）有限公司 香港德輔道中51—57號其昌人壽大廈1103室 TEL: 5-241047 5-241048	栢年旅業 香港軒尼詩道29號東亞大廈5樓A座 TEL: 5-275867 5-275879	利華旅運貿易公司 香港九龍彌敦道636號銀行中心905室 TEL: 3-306333 3-306334	快意旅遊公司 九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室 TEL: 3-301277 5-240045	喜樂旅遊公司 香港中環皇后大道中36號興瑋大廈606A室 TEL: 5-233181 5-233182	超霸旅行社 香港德輔道中185—195號李寶椿大廈706室 TEL: 5-450009 5-450000	永恒旅遊發展有限公司 香港德輔道中99-105號工商銀行大廈6樓B座 TEL: 5-434308 5-444537	多聞旅遊事業有限公司 香港中環干諾道中61號福興大廈3樓 TEL: 5-448031 5-436356
								大衆旅行社 香港干諾道中64號中華廠商會大廈102室 TEL: 5-440791 5-440601
								國賓旅遊公司 香港中環砵甸乍街致生大廈9樓 TEL: 5-238988 5-246341

旅遊台灣
彩虹台灣團
HATA

台灣七天豪華團 $1,490

準時出發・免費簽證
下列各旅行社均爲香港旅行社協會會員，穩健可靠。

行程遍台北、台中、台南及高雄，旅遊台灣各處名勝——日月潭，溪頭，澄清湖八大勝景，佛光山，八卦山，梨山，花蓮，陽明山，烏來等，節目包括參觀孔雀園，溪頭原始森木之三千餘年神木，德基水庫，花蓮近郊之阿美族文化村，故宮博物館，烏來瀑布及豪華夜總會節目等，全部一流酒店食宿。

7月15,16,22,23,29,30
8月5,6,12,13,19,20,26,27
9月2,3,9,10,16,17,23,24

逢星期日，一依時出發。額滿即止。

均輝有限公司
九龍漆咸道9號均輝大廈
電話：3-670021（10綫）
香港聯邦大廈地庫
電話：5-241256, 247709

百福旅遊有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大廈八樓
電話：5-259241（10綫）
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114
電話：3-670091-3

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-5室
電話：
5-243068-0　5-249622
5-266498-0　5-256973

大東見聞旅遊有限公司
香港皇后大道中萬邦行1509室
電話：5-251101-8, 5-230456

安達旅運有限公司
香港干諾道中15—18號大昌大廈十八樓
電話：5-266421
九龍亞士厘道29—43號九龍中心五樓
電話：3-686231　3-810200（旺角）

本港新聞

林漢强主席表示 南區青年暑期活動 節目五百多項多姿多彩

（特訊）港島南區青少年暑期活動，七月初展開，該會主席林漢强透露：本年度青少年暑期活動，將以「立體式推行」，分別舉辦海、陸、空節目五百項，七月八日下午二時假香港仔黃竹坑球場開幕，請社會福利署副署長顧力安生女士剪綵。

海：與該區游泳總會合辦橫渡淺水灣泳賽，黃竹坑泳池舉行花式游泳表演暨自由暢泳日。

陸：軍操，與攤位遊戲，與區內團體及各工廠聯辦綜合表演，與區內工友主持職業輔導資料展覽，包括有：剪髮、電子、蠟燭、飲食、汽車與縫製業。

空：香港跳傘中心表演花式跳傘，國泰航空公司負責汽球升空。

林主席又謂：其餘活動項目分為七大類，計有：（一）綜合文娛活動：晚會，展覽。（二）比賽活動，包括各類競賽。（三）研習及訓練活動：研討會，義工訓練營。（四）體能訓練活動：球類訓練班，游泳訓練班。（五）社區活動：協助老人，婦孺橫過馬路。（六）戶外活動：旅行，參觀政府機構，工廠。（七）戶內活動：如小組遊戲，茶會。

林漢强主席說：為鼓勵青少年盡量享受多方面節目，大部份活動都是免費或收費低廉，節目有專為青少年或青年而設的渡假營，青年領袖訓練營。亦有為他們闔府統籌而設的家庭式旅行。主要是使青少年在暑期中善用餘暇，再學習於遊戲，發展個別興趣和專長，培養群體性及領袖才能，一齊參與社區服務，加強家庭團結。（奕）

域多利獅子會 新年度董事就職

（特訊）香港域多利獅子會，昨在午宴例會上舉行七九——八〇年度董事就職禮。三〇三區總監梁欽榮監誓，與會區會首腦及各區會會長來賓，場面熱烈。

會長黃思敬報告任內會務指出：成立十七年，本人接主會務，任監，分域主席，前會長指導，得會員通力協助，雖無特殊建樹，但本人已竭盡綿力，使過去一年服務支出達十三萬四千餘元，計資助港島童軍地域在大潭興建野火營一萬八千元，社聯推行青少年茶座八千元，潘光迴獎學金一萬元，三〇三區緊急救濟基金六百四十元，廣仁安老院小巴一輛二萬五千元，台北市國際華僑兒童服務中心二千四百元，及本會之子會所資料服務車經費七萬元。

去年本會舉行之晚宴遊河會，野火會，少聯日，韓國旅行，參加台北市國際華僑獅子會十五週年等活動。午宴例會得會員熱烈參加出席，紀錄保持百分六七十比率，足證明會員支持本會之熱誠。

區總監梁欽榮致詞表示：即任會長黃思敬將出任三〇三區第二分域主席，前總監潘約翰出任區會會籍組主席，前總監黃頌聲出任區會領袖進修組主席，前會長先祖鑾出任聯誼組主席，三〇三區會今後發展，需要交多資深會員為獅子會及區會服務。

新年度職員：會長：西退呂少海，前會長：曾洪光，副會長：龐念祖，秘書：胡紹英，司庫：楊禮文，糾察：鄧秉堅，吳國強，陳作棠，莊劍強，曾永剛。小組主席：冼祖謙、馮河德、江家駿、顏本善、劉鐵成、林洪興、許炳勳、呂志和、何厚鏘、黃頌聲、劉秀成、李立輝、漢森、周克榮、孔憲紹、楊建基。

三藩市小姐 水仙花皇后 聯袂訪龍總

（特訊）一九七九年美國三藩市華埠小姐吳燕霞小姐，友誼小姐胡立美小姐，由該市中華總商會公關小姐監事長席德偉、廣寧水仙花皇后一行廿六人，由檀島抵港，廿六日下午七時，訪問九龍總商會。[illegible]

利碧行子龍 非籍女傭 利碧行子龍公司特派專人挑選再精家政專校訓練一個月薪入百五元...可接留港時有導師審選中職 電話H222126

實事的鐵 傭女菲達富 九港冠秦質 中環萬宜大厦731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

傭女點鐘 全港首創服務九港 詢垂歡迎 收費公道 香港家庭服務社 電話5—458591

捷時會計 秘書服務 接時報稅 電⑤436459

立成會計 電K八四六三四八六 報稅 K八報稅 專辦一切會計 張洽

理帳報稅 出口文件 CO 早11晚七時 K840313

中英稅賬 專辦會計 H四四五四〇二

商業英文 秘書商業英文 K940191

待聘 各業

華僑日報 分類廣告 本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天六元

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下 ③北角鰂魚涌英皇道一二一七號地下 ④九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下 ⑤九龍代理佐敦道碼頭華豐國貨

西環	西環街坊福利會 皇后大道西十四號 西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔	灣仔軒尼詩道244-246二樓 新文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	銅鑼灣雲東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-790391
何文田	何文田亞皆老街壹二四號M地下 友建圖書唱片公司	電話：3-037195
紅磡	紅磡新柳街20—22號C 友誠書局	電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨吉利徑17A平台 基灣街坊福利會內	電話：3-741853
荃灣	荃灣眾安街三號二樓 正康公司	電話：12-429081
新界屯門	屯門鄉事會 務一壹一號地下衛光書局	電話：12-812675
新界大埔	大埔廣福道壹五壹號地下 永誠地產代理公司	電話：12-671800
新界元朗	元朗鄉第四座21-22號地下 元朗區社團聯誼會	電話：12-760683

時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時，又免奔勞。

尋人啟事 歐南通文湧 ...

尋人啟事 超廣東...

訪尋

香港 二四七〇號 九港通衢大道中240號

奇峯菲傭 港換門可服務公司...

鐘點女傭 公司 慈務服有限 六時一推港 中環九點

做帳報稅專門 申請CO

理帳報稅 5-720852

女傭中心 當宿 鐘西中九港量大 請工攝 服務一流 防影射 大道西77號 H496162 H401761

大知識 為甚麼你們在這世上追尋和平並不在那裏和平是跟隨着我的想與和平的就請到我跟前吧。我會給你顯示。和平的道路馬荷蘭基大師6月29日晚八時大會堂八樓北會議室公開講座5—253850

啟者

啟事

遺失聲明

遺失

遺失聲明

遺失

尋陳洪（又名陳錦斌） 偉利投資有限公司欲即會面陳洪有要事商討請於軒尼詩友光大廈14樓7座C事宜望於見報三天內與本公司聯絡電H431313

父吳壽芹 吳留學兒...

失物待領 一九七九年五月一日...

待失領物

承頂聲明

攝影

小提琴 蔣姚良教

出入文員班 旺角街坊會 地址：大角咀福全街45號 電話：⑧953107—0

◁國際文化協會舉辦▷ **暑期科** **商科** **速打記字記**（七月開課）（七月新班） 彌敦道五百號七樓 查詢電話K856589 856593

黎炳昭主持 凱沙畫廊 暑期兒童班 ①玩玩畫畫 ②美術勞作 ③書法班 ④水墨畫班 港九有課 專車接送 日夜辦工 查詢：⑧034841 ⑤777630

商業會計班

招生

新華狗店 百樂狗店 進口英國澳洲各種名犬報價歡迎選購 專售犬貓各種用具藥品狗糧狗籠飼料 旺角西洋菜街166號⑧969127 尖沙咀漆咸道73號A③676530

貓狗

浸會學院校外進修部主辦 **人際關係** 本研討會特請得美國德州奧斯汀心理輔導教授中心現任主任佩德博士專程來港主持適合各家長教師社會工作者牧師護士心理輔導員等專業人士參加習員更可申請為TAA國際會員 7/7起逢週六2—5：30上課詢電K376245

浸會學院音樂藝術中心主辦 **聲樂課程** ①業理 1.16/7起逢週一、二聲樂基礎練習十日 起逢週二介紹氣息控制②施楊練習吐字感情訓練歌曲選擇表達等全期18小時$100請電 K376245 K374161

浸會學院音樂藝術中心主辦 **口琴口風琴** 梁日昭先生講授 K376245 K374161

小家班畫

最新日本語 暑期七月份加開早午晚新班 絕對高速完成適合各業由初學至倫大課程教法新穎融合各大學日文化會教材 軒尼詩道458號視聽學校⑤772431

會話打字拼音 ★視聽會話學習最快★ 現代英語：暑期兩月完成全部 ▲打字全科 ▲會話拼音 IBM電腦 軒尼詩道458號 ⑤772431

刊本報分類廣告 撥請電話 5-221583

美國愛戴牌貓泥 指導貓隻大小便 ⑧969127—9 ⑧676530

永安狗店 專營外國進口名犬及靚貓 即新永安百貨公司對面電⑧447378

總統狗店 專營繁殖世界各種名犬出售 專接犬貓寄養訓練 批發狗貓一切用品及藥品 店址：銅鑼灣... 電H778206 7904042歡迎詢問

狗 **狗** **狗**

新華狗場

打字機 優待學界全新$258批發價售 ... 電③962903

會所高級傢俬廚具平沽 大部全不銹鋼餐枱椅、梳化茶几、新型麻雀枱、櫈、木大班枱椅、電動打字機、鋼櫃酒吧椅、冷水櫃、雪糕櫃、出冰機、電冰櫃、肉食雪櫃、茶櫃、廚房碗碟用具、屏風方元木枱、椅、摺椅、大摺枱面、地球儀、膠畫、銀器什物大平沽。 波斯富街二至四號按九字樓內洽

夜冷印花廠 生財用具 各物平沽 新款日本離心機冷氣機打字機寫字枱印花枱牛角扇全新絲網架抽氣扇顏料傢俬什物急急平沽交舖請速到 青山道六四六號八樓永和洽購（香港紗廠對面）

蒸氣鍋爐 **冷氣雪櫃** **機器平賣** **五金廠讓** **臘紙製板** **印刷機** **精裝機** **鋼琴廉讓** **米舖出頂** **新款矮身鋼琴廉讓** **打字機讓**

出讓 物件

百福旅遊 誠聘旅遊部主任及營業員各一位應徵者請詳述履歷經驗希望薪酬電話及近照寄香港德付道中45號永隆銀行大廈九樓百福旅遊公司人事部收

平價機票 美加珍寶747平 美加台特快簽証 專寄行李 外埠 成功旅運公司 德付道中嘉華銀行大廈506 歡迎詢問5·440550 448271

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票 皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196-7 ⑤233847澳門87268

美國	1250	英國	1550	溫哥華	1250	台北	530
紐約	1600	巴黎	1650	多倫多	1600	東京	1020
荷蘭	1650	南美	2000	椰加達	1700	星馬	1390
澳洲	1950	巴西	3000	馬尼拉	400	曼谷	900

移民中美洲

旅遊

鋼琴出讓

夜冷建造

啤機廉讓

影印機廉讓

複印機讓

政府收地 果樹平賣 粉嶺十字路消防局側漢華園洽 電⑫九〇四一六四

健威 台灣 環島旅行團 4.5.7.8.9天 ＊天天可以出發 日本亞細亞航空公司 中華航空公司贊助 4天$936. 7天$1,630. 9天$1,830. 連台証 5天$1,450. 7天$1,650. 8天$1,730. ★暢遊：台北、石門水庫、台中、高雄、台南、亞里山、日月潭、溪頭、梨山、花蓮、秦內陸機、蓬萊夜總會等 一流行程住宿 歡迎電索精美行程表 代辦台證 由駐台公司直接辦理 代售機票 曼谷芭堤雅六天$1690 菲律賓七天$1390 香港德輔道中李寶椿大廈1213 電話：⑤-434602 434603

金門 K319151—3 **台灣** 暢遊阿里山、淡頭、墾丁、芝麻城、日月潭、珊瑚潭 逢星期3、6出發 九天$1520 七天$1380 **泰國** 清邁、芭堤雅、桂河橋、鱷魚潭、古城 四晚夜總會 逢星期二,四,六出發 五天$1390 六天$1650 七天$1790 平機去晚機返 廉價機票・台泰快證・韓台百貨 旺角登打士街56號 栢裕商業大廈20字2010室

泰國 曼谷・芭堤雅 超值酬賓團 五天祇收$1398 出發日期：1979年八月一日（星期三） 遊覽：金佛寺、臥佛寺、雲石廟、鱷魚潭、水上市場、玫瑰花園、民俗村、鄭皇廟、蛇園、四面佛、芭提雅、珊瑚島、兩晚夜總會・享用泰式乳豬席・乘泰航廣體客機早機去・夜機返五天等於七天。由本公司直接主辦行程表備索 代辦各地簽證機票歐陸火車票 可發旅運 K—856199—0 九龍旺角登打士街泰榮商業大樓三室

旅遊介紹 專欄廣告 每天收費六十元 不折不扣上期收費 方便讀者 選擇旅遊

台灣 包賺包銷 包退貨 合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊 海明威旅運公司 3-958547 3-958807 彌敦道655號胡社生行801室假日照常

台證 特快120 合法携帶 **百貨** 包賺・包銷包退貨 **世界機票** 台北545 得其利旅行社 假日照常 旺角彌敦道607新興大厦1817室電梯按18字 ⑧849562⑧851245⑧859555（歡迎商業託辦）

東南亞買家注意 官塘時裝廠出口高級日本時裝以出廠價直接批發與東南亞買家本港時裝店亦歡迎K——四一二二三八

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑧254276

美國	980	加拿大	950	英國	1340	荷蘭	1530	台灣團	950
紐約	1400	椰加達	800	日本	580	巴西	2950	美加團	4650
澳洲	1750	星加坡	750	台北	350	南美	2250	曼谷團	1490
歐洲	1400	馬尼拉	340	曼谷	410	巴黎	1530		

星馬團2050 菲馬團900 歐洲團5200

英國護照 香港五年或以上者有有出世紙均可申請入籍領 中華民國護照180綠印同價 世運旅遊公司 中環國際大廈320室⑤—456566

電子錶 水客特平 大特價 送禮佳品 電子錶 歡迎零售買一隻亦可以・批發水客及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街五號（好望角大廈）十二樓（電梯按12字）七座（在彌敦道大人公司、國際酒樓、荷李活戲院後面） 麗莎電子錶廠 電話：K840380 K850786 3.9元（男庄錶） 45元（計時秒錶） （一只有售，女庄錶）（太陽能錶，鬧錶）

出口價 LCD男錶 $29.5元起 LCD女錶 $33元起 男庄計時秒錶 $33元起 電子鬧錶 $60元起 太陽能1/100秒錶 $70元起

免費代辦各國特快證 ●免費代訂各地酒店 香港德付道中158—162號通用商業大廈M4 ⑥454811（4線）亞洲旅運

美國	980	溫哥華	950	巴西	2950	星加坡	750
歐洲	1400	英國	1340	曼谷	410	馬尼拉	380
紐約	1400	巴黎	1530	日本	580	椰加達	810
雪梨	1850	南美	2250	台北	350	漢城	750

★美加同港特價機票 乘747機在港付款・在本公司美加各地分公司取票・安全妥當

分類廣告 華僑日報 大放異彩

專辦台證 快出證 TEL：K950005 K951121 K968431 一心旅遊公司

特平機票 英美加包機・泰證特快 $100 （專人搭辦英國・澳洲簽證） HKG-LAX/SFO $1300 康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443065⑥441531

中華民國護照$180 綠印者同價・⑥432945 **特快台證130** 12天辦好・綠印可辦 **台泰證** 泰國簽證200 可辦留泰2月綠印可辦 凡居港有五年可申領英國護照綠印者均可 **英國護照** 怡運旅行社★中環李寶椿大廈405室⑥432919

台證$130 機票$550 日本機票十酒店（東急）$1850 （四天三晚）可停台北 美加包機及東南亞各地平機票 金航 彌敦道六〇七號新興大厦五一二室 ③858846 ⑧857745

3天縮短為3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠 時間就是金錢，將以往3天住院時間的全身檢查，縮短為3小時即可。為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。由八十八位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務 **第一健診中心** 台北市八德路三段20號台實大樓 電話：7524415—9

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

鳴謝

鳴謝 友安代理公司 [illegible]

書刊　第一四九期

評黃文弼著高昌三種

向達

高昌　西北科學考查團叢刊之二考古學第一輯第一分本。民國二十年二月出版，定價五角。

高昌專集　西北科學考查團叢刊之二考古學第一輯第二分本。民國二十年八月出版，定價八圓。

高昌疆域郡城考　西北科學考查團短篇論文之一見北京大學國學季刊三卷一號。民國二十一年三月出版。

十九世紀以來，西洋考古學大盛。至其末葉，一部分因政治上之原因，考古學家之目光，乃轉而及於中亞一帶。於是新疆一隅遂成爲考古學上之寶藏。俄國倡之於先，英國繼之於後，而法、而德、而瑞典、而日、而美，莫不望風興起，若百川之匯海焉。此輩考古者之目的，學術而外，大率附帶政治上之使命，是以其所調查考古學不過其一支，餘若氣象、地質、動物、植物、礦物、經濟狀況，以及風俗習慣政治軍事，在其報告書中莫不有所叙述。此第就其已經公開之報告書而言，其未公開者之一鱗胡爪，尚無從算起也。

近三十年來中國學者亦漸知注意於此。甄之所發見，而敦煌遺書尤爲膾炙人口。一時「敦煌學」之研究，竟成爲學術界之風尚。羅王諸大師首有所述作，而羅氏流通佚籍，厥功尤偉。中國中古史之研究，蓋因此殘餘卷佚書之重光，而呈不少之新彩焉。顧其所究心者不過考古之一部，有裨於古史之闡明，於其他方面，俱未遑及。至於西渡流沙，窮年兀兀，用科學方法以追隨西洋先進之後，與之協力合作，爲各方面之探討者，以前尚未之有也。

民國十六年北平中國學術團體協會與瑞典斯文赫定博士訂定合作辦法組織西北科學考查團所考查之事項包涵地質學、地磁學、氣象學、天文學、人類學、考古學、民俗學在內。考查團正式開始於十六年五月，至今猶未竣事。其成績如袁復禮氏之發見天山恐龍，丁道衡氏之發見茂明安旗大鐵礦，皆足以震驚世人。其在考古學方面貝格滿（BERGMEN）在居延一帶所發見之漢代簡牘數達萬餘片，爲自來所未有，而七十餘片之月官簿以及古錢，尤足以考見漢代文化之一斑。其考查模概，以及中外學術合作之融洽，開從來未有之先例，爲後來者作一模範，具見徐炳昶氏著徐旭生西遊日記，茲不贅。惜乎團中絀於經費，影布考釋，尚復有待，嗜古者未免有望古遙集之感耳。

考古組方面黃文弼君於十七年十九年曾兩度往勘今土魯番庫車一帶，在土魯番雅爾湖發掘古墳塋，獲高昌磚誌一百二十四方，其他器物稱是。二十年黃君返平，二月於北平女師大開西北科學考查團展覽會，發刊其高昌第一分本，八月高昌專集出書，今冬復得覩其高昌疆域郡城考。西北科學考查團之成績在中文著述方面，目前不能不以黃君之收獲爲最大焉。

黃君又曾刊行高昌專集實冒一小册，申述研究計劃，於所得高昌、蒲昌、焉耆、龜茲之古器物、古美術品、古文字之屬俱欲有所致力，分別勒成專著。在高昌疆域郡城考引首，又發表其纂輯高昌國志之意，欲繼續研究高昌之疆域、宗教、農林、工藝、交通，諸端，彙爲一書。闡明絕學，志願之弘可爲嘆服。黃君文引首有云，「研究此問題，當根據余此次所獲得之材料」。按研究高昌文獻而外，黃君所獲自屬重要史料。唯黃君以前，東西人士考古高昌者不乏其人：如日本大谷光瑞之西域考古圖譜，斯坦因之 INNERMOST ASIA，其中俱有不少關於高昌之材料；而勒柯克（LE COQ）之高昌（CHOTSCHO）及其他關於考古吐魯番之著作，尤爲研究高昌者不可不看之書。作史者在於廣蒐博證，絕不能以一己所知者爲即足。黃君三種大抵根據實物以及實地調查，文獻方面亦復博求證據，偶有遺略，或亦千慮之失而其貢獻實瑕不掩瑜。夫學術爲天下之公器，非一人所得而私，因爲介紹並敢略舉所知，分述如次，以資商討。

按高昌第一分本爲西北科學考查團叢刊之一，內中錄文五篇：曰吐魯番發現墓磚記；曰墓專目錄；曰高昌麴氏紀年；曰高昌官制表；而以新疆發現古物概要一文爲之殿。

高昌有國始於北魏中葉。麴氏崛起，奕世相承，百四十餘年。其刑法、風俗、婚姻、喪葬，與華夏大同；有毛詩、論語、孝經，歷代子史；集，學官子弟以相教授；可謂文質彬彬者矣。中夏民族及文明之移植西域，當以高昌爲第一站，而成績又最爲卓著；研究華化西被史及西域史，於此俱宜三致意也。惟六朝隋唐諸史記述高昌，大率沿襲舊說，疏漏抵牾，不一而足。日本明治大正間，（一九〇二——一九一四）大谷光瑞及橘瑞超等探險新疆及敦煌諸地，得高昌麴氏一代墓磚十餘方，羅振玉氏遂據之以作高昌麴氏年表，而後高昌年曆，始約略可尋。顧羅氏所能依據者只延昌延和延壽三紀年，缺遺實多：麴嘉、麴堅、麴光、玄喜諸代，俱不能舉其年號；麴嘉即高昌王位時次，亦只能依據文獻，爲之推定，而無實物，以相證明。黃君此次所獲高昌墓磚至一百二十四方之多，即就數量而言，便已爲自來所未有，而其對於高昌史之最大貢獻尚有二焉。（一）曰重光元年墓表之發見也。麴嘉年號，諸史不記；文其即位之年，亦無明文，魏書北史通鑑均叙於太和二十一年。復次，高昌麴氏享年史有一百四十四年及一百三十四年兩說；若能知麴嘉即位之年，則二說之孰是孰非，抑或兩者俱無是處，方可得一解決。黃君今得重光元年庚辰劉保歡墓表（見高昌專集一），重光二年辛巳張保守墓表（見專集二），重光三年壬午范法子墓表麴慶瑜墓表（見專集專文集一），於是麴嘉即位之年始能確定爲魏景明元年（西五〇〇），魏書北史通鑑之文，可以因此訂正。又由魏景明元年下推至唐貞觀十四年麴氏亡國得一百四十一年，於是一百四十四年及一百四十三年兩歧之說俱得以知其非。高昌年曆，有此首尾兩千支之確定，而後不復有游移上下之感。黃君之發見，不惟一己爲之躊躇滿志，即吾儕讀史者亦復因而欣幸不置也。

（二）曰章和、永平、和平、建昌、義和諸年號墓表之發現也。羅氏所據延昌、延和、延壽三紀年，率在麴氏末代。黃君今於延昌、延和、延壽、重光而外，別得章和、永平、和平、建昌、義和諸年號墓表，干支俱備。爲之整齊排比，不唯高昌紀年燦然復明，即麴氏九代亦隨實有據矣。高昌麴氏之年表與世系，得黃君之發見，而後始有確鑿之實物可證也。

又按黃君所作高昌麴氏紀年大率依據羅氏年表，益以新知，其所推算大致可靠。而其不能決者尚有三事：（一）曰麴光之年號爲何？（二）曰和平爲何人改元？（三）曰延昌爲何人年號？今按麴光年號及和平年號屬於何人，尚待新材料之發現以爲證明。至於延昌，黃君疑爲仍係麴寶茂年號，似屬不確。大谷光瑞西域考古圖譜卷下佛典附錄有寫經殘卷一紙，紙尾跋語首行爲「延昌三十三年癸丑歲八月十五日白衣弟子高昌王麴口口……」，麴字下二字泐損。考古圖譜編者定爲麴伯雅，然麴字下一字尚殘存少許，諦視絕非伯雅之伯字，亦非寶茂之寶字，必另爲一人。法國馬伯樂教授（H. MASPERO）於一九一五年之河內遠東學校校刊（BULLETIN DE L'ECOLE FRANCAISE D'EXTREME ORIENT）第四號中介紹西域考古圖譜，即評及圖譜編者定爲伯雅之非。一九二八年馬氏於斯坦因之 INNERMOST ARIA 第三册釋斯氏在阿斯塔納（ASTANA）所得高昌諸墓磚文中，復及此事，以爲延昌係麴乾固年號，考古圖譜延昌三十三年寫經之高昌王麴氏下泐損二字即爲麴乾固。馬氏所舉之證固，未云出於何書，余於高昌史所知甚淺只能懸以待考；惟延昌之非麴寶茂與麴伯雅二人年號，而別爲一人；而寶茂以後，伯雅之前，尚有一王建號延昌，由圖譜殘經可以得一確證。又延昌三十三年寫經殘卷之跋尾有「願七世先靈考妣往識……同歸常樂」之語。自麴嘉號重光下推，依次現知之高昌王名與年號參伍互證，從延昌一王起至重光之麴嘉，恰爲七世。而和平之又爲一王麴斌造寺碑之「昭武已下五王之靈」一語之應將寶茂除外，伯雅之非麴嘉六代孫，俱因此殘卷而有解矣。黃君寶茂之疑，不可據也。（未完）

眞臘風土記

金榮華校注

（續完）　陳直夫

眞臘風土記現存諸版固可分爲上述三類，然其大體相若，惟輾轉抄錄，致有訛脫，若依字句異同及承沿源流，列表於次：

眞臘風土記（節本）

甲：古今逸史本（說郛一二〇卷本　古今圖書集成本）

古今說海本（明重輯百川學海本）

歷代小史本（說庫本）

四庫全書史部地理類抄本

乙：說郛一百卷本

（稗史彙編眞臘篇）

丙：說郛六十九卷抄本。

茲取甲類古今逸史本作底本，校以乙類之說郛一百卷本，而用說郛六十九卷本爲輔；旁搜甲類別本、稗史彙編、殊域周咨錄及東西洋考諸書，試正傳刻之衍誤，並補遺抄之脫漏。

夫東埔寨古史之研究，近百年間中南半島出土之碑銘爲重要資料，然碑文簡略，於當時社會習俗之瞭解，實有賴漢文史籍之所記。眞臘風土記係記載十三世紀末眞臘國之現存最詳史料，北大陸史系編中外交通史叢刊，選眞臘風土記等四十二種，擬加校注；後由中華書局出版，其中西洋番國志鄭和航海圖及兩種海道針經數種，眞臘風土記校注本則未見問世。一九六九年香港中文大學地理研究中心出版陳正祥之眞臘風土記研究一書，爲研究報告第二十二號。此國人整理工作之大略也。至於外人之譯介，則最先由法人雷慕沙（A. FEMUSAT）於一八一九年譯成法文，收於該年巴黎出版之旅行新誌（NOUVELLES ANNALES DES VOYAGES）第三册，後復收入其一八二九年巴黎出版之亞洲新論叢（NOUVEAUX MELANGES ASIATIQUES）上冊。然所譯乃據訛誤最多之古今圖書集成本也。法國自十九世紀中葉侵佔越南後，勢力逐漸擴及全部中南半島，迨一八九三年，合東、交、越三國爲法屬印度支那，對當地之研究進行甚力；一九〇二年，法人伯希和（P. PELLIOT）取道光元年版古今說海本眞臘風土記重譯，細加注釋，於當時從事印度支那半島研究者如艾莫涅（E. AYMONIER）芬諾（M. FINOT）諸人之說，頗多取資。伯希和之全文載於遠東法國學校校刊（BULLETIN DE L'ECOLE FRANCAISE D'EXTREME ORIENT）第二期，民國二十年（一九三一）馮承鈞據其撰述出，名曰眞臘風土記箋注，收於史地叢考續編。其後法人戈岱司（G. COEDES）撰眞臘風土記補注（NOTES SUR TCHEOU TA KOUAN）載於法國遠東學校校刊第十八期，屬東埔寨研究（ETUDES CAMBODGIENNES）一文之第八節，時在一九一八年。補注亦經馮氏迻譯，載於西域南海史地考證譯叢續編。一九三三年戈岱司續有所論，仍屬東埔寨研究之一部份，發佈於荷蘭出版之通報（TOUNG PAO）第三十期。戈岱司通曉東埔寨語文，注釋多爲眞臘風土記中所記之東埔寨語。

伯希和於其一九〇二年之譯文前有長序介紹眞臘風土記價值之際，批駁者三：

（一）周達觀於卷首叙述隨使眞臘始末，有「（眞臘）遂得臣服」一語，而元史無眞臘傳，或以爲眞臘未嘗入貢元朝，伯希和復引西洋朝貢錄（明黃省曾撰）序文「元時爪哇、東埔寨未嘗入貢一次於元」之旨，以爲周達觀之「（眞臘）遂得臣服」云云，乃誑點門楣語，未可據信。

（二）周達觀謂當地人見唐人頗加敬畏，見則伏地頂禮，伯希和以爲不確，並稱「其理不難想知」，言外之意，謂爲周達觀落筆之際有自大心理作祟。

（三）周達觀記「城門之上有大石佛頭五」，伯希和據當時考古家之說，以爲非佛頭，乃印度教之濕婆神。

然伯希和當年所指以爲譌者，皆未得其實也：

（一）眞臘入貢，元史有之：

一、「元初，既定占城、交趾，眞臘、羅斛入貢。」（元史卷七十九，輿服志儀仗篇）

二、至元二十二年（一二八五）九月丙子「眞臘、占城貢樂工十人及藥材鱷魚皮諸物」（元史卷十三，世祖本紀）伯希和修訂其舊注時已引用此條。

三、天曆二年（一三二九）四月丙午，「占臘國來貢羅香木及象豹白猿」（元史卷三十三，文宗本紀）。案占臘即眞臘，眞臘風土記已言之。

至於西洋朝貢錄之序言，原文係「元號爲慶拓，而占城、爪哇亦稱密邇，酒堅不一屈內款」，未嘗稱眞臘，伯希和誤以占城爲眞臘耳。倫敦大學教授（D. G. E. HALL）之東南亞史（A HISTORY OF SOUTH EAST ASIA NEW YORK 1955）承伯希和此誤，引爲眞臘未曾入貢於元之證，見該書第一一五頁。

元史無眞臘傳固元史之失也；丁謙（一八四三——一九一九）有說焉：「元代至強，奄有亞洲全境，並至歐洲東北境，應立外國之傳甚多，今但寥寥數則，蓋亦有由：一由明初史館諸人不明異域輿地；二由成書太速，不暇詳細搜求；三由蒙古人鮮通中文，記載本少，無可爲外國傳之原料也。」（浙江圖書館叢書凡例）

（二）達觀記當地人對華僑頗爲禮敬，伯希和以爲不實，蓋所據道光版古今說海本作「往往土人最朴，見唐人頗加敬畏，呼之爲佛，見則伏地頂禮」，案說郛百卷及六十九卷「往往土人最朴」皆作「往年土人最朴」，觀後文「近亦有脫騙欺負唐人」句，作「往年」是也。云「往年」，則所記係傳述之事明矣。吾人固無需謂「伏地頂禮」爲言過偷形，然亦未能斷其爲必無之事。蓋兩民族之文化既有差異，相接之初，一方由誤生敬，自屬可能；久而習焉，則過份之敬意消失，亦是常情，證諸十八、十九世紀一部份原始部落初遇機械文明時之種種，思過半矣。

（三）眞臘都城吳哥（ANGKOR）之城牆象作城中心巴戎廟（BAYON）之外牆，是以城上之頭像與巴戎廟之所屬宗教有關。案佛教與印度教曾並盛於眞臘，十九世紀後期之研究巴戎廟，或以該廟爲印度教寺院，遂指城門上之頭像爲印度教之婆羅門神或濕婆神，而眞臘風土記稱作「佛頭」，此伯希和之所以謂周達觀未能明辨諸像；然而由於二十世紀上半期之發掘所得，證明巴戎廟最初爲佛教寺院，城門上之大石佛頭乃被闍耶佛教之觀世音矣。其實，眞臘風土記中所謂之佛像，恐係宗教偶像之泛稱，不宜泥求者也。

伯希和於一九二〇年前後曾手訂正舊譯，析譯者爲二，卷首短序，已無當年長序之狂氣。新譯固不無瑕疵，如譯泉布之布爲布帛之布，譯「納女」爲「獻女」之類，然頗蘊慎，近世歐美之述東埔寨古史者悉據之。一九六七年曼谷出版之英譯本 NOTES ON THE CUSTOMS OF CAMBODIA 即自此譯轉出，誤錯甚夥。注釋分四章：首章述眞臘風土記之版本，次章論誠齋雜記，三章列眞臘風土記中之東埔寨語，末章爲眞臘風土記本文之注釋，見解勝舊注，惜乎僅成「總叙」「城郭」「宮室」「服飾」四條，未竟全功。

伯希和於一九四五年去世，遺著相繼印行，修訂未竣之眞臘風土記譯注（MEMOIRES SUR LES COUTUMES DU CAMBODGE DE TCHEOU TA KOUAN）屬伯希和遺著第三號，一九五一年出版於巴黎。戈岱司於書前撰有小記，以爲伯希和之重新譯注工作停頓於一九二四年，蓋所引資料無後於該年出版者。案伯希和新本說郛，該書於民國十九年（一九三〇）出版者也。此外人研究眞臘風土記之大略也。

余於一九七〇年五月十二日往訪吳哥，於周達觀所記之城郭宮室，稍得印證，乃酌撮衆家之說，於校勘諸本異同之餘，試加注釋，是爲序。

一九七一年四月十八日無錫金榮華記

金剛仙論攷

（二續完）

尊嘉祥道疏等引文，與今論間有出入。慈恩說此論或十一卷或十三卷成，與今卷亦差。

如吉藏金剛義疏卷四云：論釋云，眞如即是佛性，一切凡聖衆生皆有佛性，何故聖見凡不見耶？即用經文釋之，如雖常有一色，若外有光明，內有眼目則見，無此內外則不見也。雖常有眞如佛性，心無所住則見，有所住則不見也。顯世之旨事在斯也。此與仙論卷六頁二十一右二十二左義同而詞則異也。又慈疏卷一，述仙論開經十二分義，亦與今論不同，其文甚繁，不能具引。至如金剛宣演卷下云：梁經此論（案謂仙著論）俱云小兒凡夫，魏本云毛道凡夫生，流支釋云，毛道傾法心小如毛孔道即愚小義。則與仙論迥異。仙論卷九第八頁云：毛道者，此姿釋云，愚癡闇冥，無有智慧，名爲毛道。

意者流支初嘗講金剛經論於譯場，當時負笈之士，筆記所聞而有斯論，及其傳衍，遞加增飾，遂成齊楚，而大宗非無所本。

英博物館藏敦煌本金剛般若義記一卷上殘，存約四千七百餘字，述八部般若云：初部十萬偈，第二部二萬五千偈，此之二部猶在西國此土所無，第三部一萬八千偈，此中名爲大品般若，第四部八千偈，此中名爲小品般若，第五部四千偈，第六部二千五百偈，此之二部由（應爲猶）在胡本，未曾翻譯，第七部六百偈，此中名爲文殊般若，第八部三百偈，而此名金剛般若。然數雖有八，得名唯二，前之七部同名摩訶般若，第八一部名金剛般若。然名旣唯二，所以有八部者，此乃時會不同，廣略有異，故有八部之殊。前七摩訶對小彰大以法爲名，非無金剛之義。第八金剛此乃借喻名法，顯其治惑之功，非無摩訶之義。且借名互彰。又仁王光讚大空道行等，流支三藏云，此皆十萬偈般若中一品，非是別部。八部大宗，莫不皆名窮衆典之要，義盡萬法之綱，顯明常佛果至極圓滿，佛性正因，十地了因，二種智慧，顯性之解，解滿性顯，則證於常果，於菩薩所行其德具足若談其體，則古今清淨離有離無，言語道斷，心行處滅，若辯其用，則無相未嘗不相，大用無方，曉周法界，此是八部大宗云云。勘金剛仙論與此都異，又次述開經爲十二分乃云依外國法師，而內容則與仙論同。又後言阿難有三種，舍婆提城是因兩兄弟名，皆與仙論說阿，但不說出城復詞句有殊耳。又同引智者述洗支以八十偈爲獨動作，長行世親釋，亦與仙論異致，使流支未嘗是論，文非弟子所記，則何得有此異說紛然。故余以爲必流支先嘗講之，而後日傳聞遞變，雖以人偈，乃有參差而金剛仙論，又其總遺之成書耳。

故其釋三身有眞妄三身一異諸義，猶儼然瑜伽正說也。

如卷三第八頁云：言一切法空者，有爲之法無體相故空，然眞如佛性法，萬德圓滿體是妙有，湛然常住非是空法，直以體無萬相，故說爲空，不同前有。爲諸法性空之無，又亦不同兎角等無，故言亦非無法相也，無相者對治於相，疑者聞眞如是有體相不空，便謂還同色等有爲之有又云若有應同色香味。觸有爲之有，若無應同性空兎角等無，此名爲相，對此疑故答云无相，明眞如法體妙有妙无，悟眞如雖有不同色等有，雖无不同兎等無云無相也。又同卷十七頁云：空者此十二入有等无，爲諸法本來不生無體相故空無爲之法佛性涅槃無萬相故空也。應問何故空即答以無物故無物者空無色等物也，實有者正禦經中亦非無法相，即言有爲無爲一切法空，疑者謂佛性無爲之法，亦同爲有爲體之空，此名非法相，對治此計故答言實有，明佛性涅槃體是妙有，以無萬相故空，勿得即諸法空便謂涅槃佛性同於有爲之法虛妄分別無體故空，故言實有也。不可說者正釋經中無相無爲法萬法皆空疑者便謂眞如無爲法同有爲諸法性無之空，然同龜毛兎角之無，故答言實有，既即眞實有，疑者計謂眞如同龜色香味觸有爲之有，即無謂眞如同龜毛兎角等無，此此二種計名之爲相，對治此計故，答言不可說。此言不可說者，明眞如法體，妙有妙無，而不同世諦色香之有性空等無，雙遣有無二種計情，故言不可說也。又同卷廿六頁云：言報佛說法者，依世諦名相道中得言有行者修行諸果爲人說法，若據眞如理中，泯然一相無有修得，亦無證說也，不可說不可說者，明眞如證法體非名相不得耳識所得故言不可取，非音聲性離於言辯，故言不可說也。非法者名上證法體非名相，不可取法。故擬教非證法故上不可取不可說也。非非法者，前證智法非音聲性故不可取說者，則能詮經教條然離於所詮之理，若爾經教則一向非法，爲釋此疑故言非非法也。明能詮經教雖非即證法，非不由教得理，故不得云全一向非法，是結成上來所說法也。又卷十第二十頁云：二如賢者，亦喻能見心，此第二意何異於初，有小乘人計云，何以得知心法是實，以其能見前境，能取六塵，故是如實故喻之以賢，以小乘人取謂賢撻闥婆城等是虛妄不實，能見六識及所見六塵是實，故如來破其所解引以喻之，破其所執也。如人目上有瞖，於虛空中妄見毛輪等色以之爲實，觀有爲心法亦復如是於色等有爲虛妄法中謂不實爲實，以心例取境故也。其三身一異義廣如卷八中述，文繁不引。凡此，皆善申經論之微意，堪洗邊執之妄情，雖深湛於瑜伽者，亦當許契於斯言也。

嘉祥慈恩雖致實於十二分開經之無據，至其玄言妙解，沖詞奧義，則亦未嘗不隨拾陰取焉。吉藏金剛經疏，如卷二解入舍衛大城乞食段，及於城中次第乞已段皆采仙論卷一第十六頁至十八頁說。又卷四解須菩提如人入闇段亦采仙論卷六第二十一頁義。且云：今明作此意亦於義無失，大智度論云，或名如或名實相法性涅槃，但約衆生悟迷故有得有不得至論佛性涅槃，未曾得失隱顯也。此於原義更加以闡明，慈恩疏如卷上解不應取法二句云：不應取法者不應如聲取法，謂不如言而取故，不應取非法者，隨順第一義智，正說如是取者，謂必因言而悟眞故。又解須菩提言如我解佛所說義段無有定法段云：善現意若據世諦，報化二身可有得菩提，可有說法，若約第一義諦者眞如法身，內自淇寂，本無得菩提，亦無能說法，無有定法者，謂法身無相中無有定法得菩提，亦無定法而可說也。但欲無定可得可說，不遮世諦，報化之身，亦有不定得不定說也，此與前節所引仙論文，蓋同一義。餘如解身及相非相等，亦多符順之可見。

是故此書雖非流支譯造，義旨宗趣乃多有師承，較以後日疏家辭詞瑣釋令人一見生厭者，此納得免。至若起信論之僞作誣罪，盡害無窮，則更不可同年而語矣。

民國二十七年秋於江津支那內學院蜀院

清潔香港　人人有責

保持城市清潔　請勿亂抛垃圾

唯一　旅遊有限公司　5-456399　5-456390

（一）爲慶祝山海之友十二周年紀念合辦　馬星泰豪華遊覽團

由山海之友創辦人李君毅先生領隊並由山海之友顧問團主席許世昌先生任名譽總領隊隨團出發

日期：七月廿日至七月卅一日十二天全程＄3290

下次續舉辦菲律賓七天遊８月12日出發

（二）台灣九天豪華遊＄1850乘747天天出發

本公司台灣暑期七天酬賓團＄1380

7月18,25日　8月1,8,15,22出發

香港中環干諾道中55號惟康大厦1103室

華商精選假日旅行團

羅曼蒂克

菲律賓七天＄1350

出發日期：6月4,10,16,22,28日7月4,10,16,22,28日 8月3,9,15,21,27日

・住宿極盡奢華之馬尼拉半島大酒店

・全程採用DC-8型豪華噴射客機

・品嚐佳餚美食，包括多晚不同情調夜總會

曼谷芭堤雅六天＄1690

逢星期日出發　首團：6月3日

・全程採用新加坡航空公司DC-10型豪華客機

・住宿兩晚芭堤雅SIAM BAYSHORE大酒店

・行程包括古城、鱷魚潭、水上市場、玫瑰花園、及市區名勝等

香港華商旅遊協會贊助

會址：香港德輔道中106-108號鴻德大厦三樓203室

電話：5-458384　5-452370

請向各會員旅行社報名查詢

香港文娛遊旅有限公司　5-250302-5　3-695008

馬星泰豪華十二天遊＄3390　出發：6月16,30日　7月14,28日

馬星豪華八天遊＄2850　出發：6月16,30日　7月14,28日

曼谷芭堤雅六天遊＄1750　逢星期五出發

香港廖創興銀行大厦1102-3室

利安　旅運有限公司　5-265181（十線）

日航假期　本州七天＄3280　九州七天＄3180

美　加15天＄8888

韓　國５天＄2180

曼　谷６天＄2080

星馬泰10天＄3550

北極美國

加勒比海羣島豪華遊　十七天＄11988

香港大道中16號友邦行1602室

美和　5-237184-6　代理航空公司機票

雙十國慶台團14天＄1,590　10月3日　10月8日

房間已全部定妥，歡迎各社團委託

韓日七天＄3080

韓國四天＄1790　逢星期二、六出發

日　本七天＄2980　台灣阿里山九天＄1830

菲律賓七天＄1350　夏威夷七天＄3950

曼谷芭堤雅六天＄1690　馬星泰十二天＄3350

香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室

九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

佳麗安　CARRY ON TRAVEL　旅運有限公司　5-254549-0　5-241845

日本　大阪東京七天豪華遊＄2,980　星期五出發（早機去，晚機返，行程足七天）

曼谷　桂河橋七天高級豪華團＄1,750　星期六出發（兩晚芭堤雅假日大酒店）

台灣　環島九天豪華團＄1,830星期六出發　暑期康樂營七天＄1,290；7月24,31,8月7,14,

美加西岸　十三天精華遊＄7,995　六天探親團＄5,496　逢星期一出發（乘搭西北747珍寶客機）

經售各大航空公司機票・代辦各國簽証旅遊

香港德忌笠街17-19號德和大厦4字全層

欣欣　旅運　香港　有限公司　3-849192　3-841331　3-842277

獨家首創　澎湖七天豪華團

1.香港－台北－豪華夜總會　住芝麻

2.台北－澎湖（噴射機）　住勝國

3.澎湖－高雄－墾丁　住國山

4.澄清湖－台南－溪頭　住溪光樓

5.日月潭－八卦山－台中　住寶島

6.梨山－天祥－太魯閣－花蓮住花蓮輪

7.野柳－陽明山－故宮　夜機返港

費用＄1750　出發：7月23,30　8月7,14,21日

九龍彌敦道636號銀行中心2110室

福祿壽寶島遊覽團

芝麻城阿里山溪頭　七天九天豪華環島遊覽團

福祿壽、日亞航、早機去、晚機返，全程超級享受、歡迎持証參加

逢星期六、日、一出發

全程收費：九天行程收費＄1,830　七天行程收費＄1,630

請向各大代理旅行社查詢

怡安　旅運貿易有限公司　5-254431-6　3-886353　（6綫）　3-886356

清邁芭堤雅桂河橋七天＄1790　逢週四出發

馬星五天＄2350　逢週五出發

馬星七天＄2790

馬星泰十二天＄3390　逢週六出發

泰馬星十二天特價團＄2980

台灣九天豪華遊＄1880　（包個別証）

菲律賓七天＄1420　7月1,4,7,10,13,16日

日本本州七天＄2980　逢週五出發

韓日本州七天＄3080　逢週六出發

夏威夷七天＄3350　逢週三、四、六、日出發

美加十三天＄5590　7月19,26　8月2,9,16日

英航歐遊團＄6989起7月7,14,21,28　8月4,11,

香港中環廖創興銀行大厦1701室

九龍彌敦道636號銀行中心大厦716室

永安　總　社5-256243-8　銅鑼灣5-774779　尖沙咀3-694447　旺　角3-846484

日本本州八天豪華團　＄3480

全日本本州九州八天豪華團　＄3650

韓國日本九天豪華團　＄3850

台灣九天豪華團　＄1880　逢星期六出發

菲律賓七天豪華團　＄1590　逢星期六出發

菲律賓七天特價豪華團　＄1390

曼谷芭堤雅五天豪華團　＄1590　逢週三、六出發

泰馬星十天高級團　＄3380

星馬泰十二天渡假團　＄2980

美加西岸十四天豪華團　＄7980

歐洲廿天豪華團　＄9850

東歐中東十六天豪華團　＄7950

總社：香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

愛美　旅遊（香港）有限公司　K664173　K664735

曼谷芭堤雅六天＄1730

曼谷芭堤雅桂河橋＄1780

韓國日本七天＄3080

台灣溪頭環島九天＄1790

星馬泰芭堤雅11天＄3390

菲律賓碧瑤六天＄1290

遊艇租售

九龍彌敦道241號金峯大厦1004室

漢誠　3-883071　3-889734　5-438211　5-438231

暢遊阿里山・比較行程包你讚

五天＄1150　七天＄1350　九天＄1490

住國山、芝麻城、希爾頓、內陸機　出發：逢星期日

韓國四天＄1790　出發：逢星期六

菲律賓七天＄1190　住夏宮、花園　出發：逢星期六

九龍旺角廖創興大厦415室（按3）

香港中環李寶椿大厦512室

張雄　旅運有限公司　3-695333（４線）

歡樂之寶　韓國四天遊＄1990

全程住單人房義務代客安排特別節目

馬・星・泰12天豪華團＄3390　5月26　6月16

曼谷清邁芭堤雅７天＄1750　5月6,13,20

菲律賓碧瑤７天＄1450

台　灣　七天＄1690　九天＄1850

日　本７天　＄3090逢星期六

各國簽証　特價機票　中華民國護照

九龍彌敦道81號富利大厦10樓

美麗寶島

阿里山、溪頭、墾丁、鵝鑾鼻

九天豪華遊＄1880

乘新航——天天均可出發

暑期酬賓七天團＄1390

日期：7月18、25日8月1、8,15,22,29日

FORMOSA-PAK台北四天＄780

往返機票、桃園機場接送、三晚酒店。

天天出發——乘新航

請向各大旅行社接洽

永恒　旅遊發展有限公司　5-444537　5-434308-0

馬星泰12天＄3450　6月23日　7月2,7,11,14,15

馬　星八天＄2890　7月2,7,11,14,15

曼　谷五天＄1590　6月16,30日　7月9,14,15,16日

香港德輔道中99-105號工商銀行大厦六樓B座

太平　3-660996　3-676493　3-660999　3-660679

台灣＄1490　7月28,8月10

菲律賓＄1150　7月9,15,27,8月6日

特別推出　日本青年團　六天＄2388

曼谷＄1300　7月19,26,8月2,9,11,

日本＄2690　6月28.　7月12,26,28,8月2

尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1008室

康年　＊中華民國觀光局核定＊　台北市　甲種　國際　旅行社聯營

＊台灣旅團總滙＊

香港旅團天天可以出發

台灣本地團，不拘時間

天數及旅程蜜月旅行＊豪華組任擇

＊慶祝五週年紀念＊參團贈送台灣特產＊

住宿甲級觀光飯店＊長短兩程內陸機＊增廣遊覽地區＊減輕乘車之苦

＊遍遊：台灣名勝、芝麻城、亞里山、溪頭、墾丁、佛光山

＊循正式手續代辦台証＊穩實可靠＊

香港辦事處：大道中14號大夏行809室（電梯按8）

⑤257148/9/0⑤224765夜假⑤469957行程表電索即寄

龍珠　旅行社　H222061-3

台灣　九天＄1550　七天＄1390　阿里山溪頭＄1830

曼谷　芭堤雅六天＄1650　桂河橋七天＄1680　星馬泰豪華團12天＄3450　星馬豪華團　８天＄2890

日本　九州　本州　七天　＄3180　＄3190

韓國四天＄1790　日韓八天＄3350

菲律賓七天＄1290

旅遊唔執輸・最好搵龍珠

香港中環砵甸乍街6-8號立輝大厦1101室

博文

第廿七期

漢末魏晉玄學思想的社會根源及其發展

林庭翀

在我國學術思想史演變的過程上，兩漢可說是古典文化之成熟期，同時亦是儒家思想變質之開端。自春秋時代孔子倡導平民教育，學術文化爲之大變，由周代「學在官府」的文化貴族制，知識爲少數人所壟斷，轉而爲普及下層社會的「有教無類」，遂促成學術民主化，知識普遍化，開上古所未有之新局。應該指出，春秋時代是我國學術思想開拓領域之發軔期，孔子就是這個時期學術革命的先導者。因孔子所造的文化基業，開出了前所未有的廣濶道路，於是溫育出大批平民知識份子，時值天下渙散，諸子各懷才抱質，思致天下之弊，惟霸政相侵，諸侯恣行，貴經武而賤仁義。天下紛紛，殊途異趣，諸子之言紛然雜出，遂形成百家爭鳴局面。學術思想萬花燦發，異同相攻，隨之促進百家思想互相溝通，爲學術統一奠定基礎。最後儒家思想終於在漢代取得了決定性勝利而定於一尊。儘管漢武帝獨尊儒術是在玩弄他的政治權術，但是，治世貴王政，匡亂崇霸功，這是一種時代的需要，個人任其權高勢重亦無法阻止歷史發展的客觀大勢。所謂：「居馬上得之，寧以馬上治之乎？」（史記、陸賈傳）以漢高之狂傲，仍不免向歷史低頭，武帝何足道哉，肯定的說：儒術之彼尊，是配合當時的時代需要。

漢代自武帝以後，進一步尊經崇儒，利祿之門爲博士經生而開，「通經致用」成爲一時學術風氣，可說是我國古代學術史上由開花到結果的一個總結時期，而中國學術思想至此亦定了型，歷茲而後，中國學術思想歷二千年迄清季，依然未脫離兩漢時代的意識形態（包括內容及方法）。如素稱超脫的魏晉玄學思想，亦只不過由兩漢經學家的義註脫樹出來，引道家思想入儒家的框框，仍然不離箋註形式，惟一可稱的是：他們能排脫家法，衝破儒道兩家藩籬，而走上儒道爭宗的玄學思想，遂由漢代「通經致用」的現實思想精神逸出而善言「天人之際」。開正始玄風的一代風流人物，王弼、何晏注「易」「論語」即儒道爭宗，並能發其精義，王、何非儒非道，亦道亦儒，尤其王輔嗣以萬物雖殊而歸一統緒的「易」學，尤爲後世所共宗尚。

我國思想史上，智慧之深宏廣博莫若春秋戰國之世，而諸子之能名家者，亦莫不于學術思想上開百世之宏業。因此，自漢代學術定型以後，當時學者智慧鮮能上及先秦諸子，自然無力作出比先秦諸子更高明之創建，惟一能發展的道路，就是代前代遺留下來的篇章作訓釋，走向精明經義的章句訓詁上做工夫。所謂「精明」，亦即是「微言大義」的析字解經。於是，「公羊春秋」即成爲代漢制法的權威經典，可是這種經解詁訓本身一開始就缺乏生命力，至其末流，更走上「分文析字，煩言碎辭」（劉歆語）玩弄文字遊戲，例如漢成帝時，解經家秦恭，他用十多萬字來在釋「堯典」篇目二字（「漢書、儒林傳」桓譚「新論」），朱普，他講解「尚書」亦用上了四十萬言（見同上，又「後漢書、桓郁傳」）。煩瑣支離的解經，是漢代學術思想由成熟走向凋謝的一個指標，新的學術思想將必代之而起於此已見其消息。

兩漢經學的訓詁家法，是學術上自我孤立的典型現象，結果形成各家抱殘守缺，各守門戶，「無從善服義之公心」（劉歆語）是非斷以師法。這種孤立的門戶學術，所導致的結果是向壁背實，讐望相及，黨同伐異，甚而才低質劣者，由於個人主觀的想像附會，不考憑實而隨聲是非，愈說愈奇，最後經學衍變成讖緯，因讖學而說符瑞，更進一步走上神秘主義之末路。我們必須指出，有名師不一定出高徒，以孔子之聖智明慧，門人三千賢者止七十二，而能顯名諸侯者不過子貢、子夏……諸人而已，況門戶儒之師說，望文衍義，妄增師法爲後世病。

我們追尋歷史之根源，理古今於一貫，一代學術思想的產生，必具有它的遠源近因。然衆理雖殊，必歸一統緒，社會的各種不同條件，足以影響人類的思維法則，如孩子見父母之病痛而思做醫生，見宏偉之建築物而思做工程師，或年人見社會存有不合理的現實事物而思改革——等等，匯涓流以成河海，合衆人之思想而成歷史之思潮，智者加以統緒而成建立新社會制度之藍圖，此即歷史共同之目標。依此可見，社會現實之條件與人類思想如響之斯應。我們了解兩漢經學的學術趨勢，即知魏晉新學之崛起，並不是偶然的巧合，而是具有它的歷史根源的，我們知道，一個時代不論社會制度抑或學術思想之變革，乃是對於前一代頹敗腐化的反作用。魏晉玄學所標榜簡御繁的學術「新義」，應說是兩漢經學煩瑣的反動，亦即是兩代極端之異變。四庫全書總目說：「王弼乘其敝而攻之，遂排擊漢儒，自標新學。」所謂「新學」，在經學與玄學本身來說，只是學術思想上一代的形勢，並不表示玄學比經學（漢學）更有意義或較進步。[illegible]

[illegible]

建立在中華民族整體文化基礎上的「中國醫學」引言

劉逢吉

[illegible]

扶南立國之物的基礎

陳直夫

[illegible]

（未完）

孔聖母氏考

李德超

[illegible]

金剛經六譯本的研究（四續）

高永霄

[illegible]

（未完）

工人世界

志願團體提倡各行業集體度假
往厦門灣海浴遊河 專爲理髮職工而設
南區暑期活動適合青少年需求

工業福音團契有鑒於理髮業工友之假期多在星期三，很少團體爲他們舉辦一些戶外的康樂活動，現得一家公司贊助，定於七月四日（星期三）舉行「理髮業厦門灣海浴遊」，節目內容豐富，費用每位廿五元（包括船費及午膳費），參加者須於是日上午九時卅分在九龍城碼頭集合，乘油蔴地雙層豪華冷氣船出發，回程時間是下午五時。是項活動乃歡迎理髮業工友及其他行業工友參加，報名及查詢可電三——七八〇叁一一內線十三洽。

又訊：港島南區青少年暑期康樂聯會，在學年暑假期間，將舉辦多項活動，以供區內學生及工友參加。

該等活動，均適合青少年之需求，計有興趣小組、戶外活動、綜合文娛晚會、社區服務、渡假營及嘉年華會等。

此外，一項別開生面之特別活動——「橫渡淺水灣泳賽」，將於八月四日舉行，此項活動與香港拯溺總會合辦，預料會有七八百名青少年參加。

與此同時，爲加强青年義工訓練及調配，聯會將舉辦「青年領袖訓練營」及「義工輔導講座」，目的在引導青少年發揮內在潛能，從協助策劃及推行暑期活動的機會中，參與社會服務，學習新技能。

該領袖訓練營將於七月十四日至十五日在香港中文大學崇基書院宿舍舉行，義工輔導講座則在暑假後分舉期，學員可透過實驗遊戲，小組討論及專題演講等，全面地認識與服務有關之基本知識及工作技巧。

聯會爲方便大衆查詢各項活動詳情，特編印南區暑期活動手冊，有興趣者，可於七月初到南區社區及青年事務處，南區民政署及南區各青少年中心索閱。（晴）

勵德青年中心紀念成立四週年
今年特別安排節目 提供有益身心活動
適合邨內在職或在學青年需求

福音堂勵德青年中心，暑期中將推出多類活動，歡迎青年工友參加。七月十五日爲該中心開放日，歡迎參觀。

據該中心消息：夏日已近，亦爲暑期活動開鑼之日，今年暑期活動力求推陳出新，亦保留往年之精華，包羅萬有，各適其適，活動項目逾二十五項，包括戶外參觀、比賽及露營、義工訓練及各項宗教活動，同時亦推出七至八月份之興趣班組，以增姿采。

據指出：一九七五年爲勵德青年中心創辦之日子，至今已有四年，其間不斷舉辦有益身心活動給與青少年參加，及提供多項服務，目前欣逢四週年紀念，特定於本年七月十五日下午三時至五時舉行中心開放日。

開放日內容豐富，多姿多采，計有小組表演，並以幻燈介紹中心情況，且有茶點免費招待。

暑期活動項目很多，其中計有人際關係探討營：七月八日開辦。福音營：七月八至十日，往北潭涌渡假營，十六歲以上，名額卅人。越野追蹤訓練營：八月四至五日往大嶼[illegible]，名額廿五人。少年軍聯合訓練營：八月十一至十三日往北潭涌渡假營，名額七十人。體能訓練營：八月十七至十九日往粉嶺浸會園，卅人。宗教活動：計有書會、專題研討、民歌晚會、話劇晚會、福音電影等。參觀活動計有參觀海底隧道公司、嘉道理農場、消防訓練學校。同時有多組比賽及訓練課程，歡迎參加。查詢可致電勵德邨邨榮樓，或電五——七〇三二六一（行）

如欲工程進行順利
首重設計適當
熟練工友經驗之談

一則故事：從前有一村人持竹竿入城，惟竹竿長，橫持不能進城門，豎企而行也一樣，正在彷徨無計，幷得一頭大汗。有一過路人見狀，獻計道「你將竹竿中部托住，成直角形便可入城。既不傷人，又可完成你的意願也」，鄉人試之，果如所言。這是愚智之分，有良好的設計，省時省力，而又能順利達成所求也。

據一位裝修的判工兆哥稱：「做工夫，設計是十分重要的。例如將一件大機械運入廠內，門口位置不夠，怎辦呢？偷位便入得，若不偷位，便無法進入。人家安裝一部機器，開動時噪音大，好似地震咁，我安裝則不覺得，妙在設計耳，事關秘密，方法恕我不能告訴你。」

兆哥跟住說：「做一單工程，別人幹無利可圖，但我幹，則有微利，關鍵在那裏呢？告訴你，方法有三：第一先預備一切物料，如鏍絲、角鐵、鉚釘、夾板、鋁片、白英坭、沙紙……等，一切準備好；第二，選用有經驗的工人去做，一工頂多一點工錢，有負責的修理人去做；第三，自己親自帶領前往，指示工作的次序，這麼一來，人盡其才，物盡其用，依時完工，守約，委托我做的，我自己因不失預算，自然有利可圖啊。」（達侯）

你想找尋工作嗎？
勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

電訊機操作員一名：男性，月薪一千二百至一千一百元。中四程度，具電訊機操作經驗，在中區工作。

樓辦文員一名：女性，月薪一千五百元。中五程度，具製衣及玩具樓辦管理經驗，在中區工作。

冷氣技工數名：男性，月薪一千至一千五百元。有獨立工作經驗者。

工程助理一名：男性，月薪一千五百元，年齡不拘，在灣仔區工作，懂工業繪圖，有裝飾工程經驗，在銅鑼灣區工作。

電子廠高級修理員一名：男性，月薪一千九百元，學歷程度中學，年十八至廿五歲，具兩年電子儀修理經驗，在新區工作。

出納員一名：女性，以上。

在跑馬地區工作。除上述空缺外，尚有其他空缺，請上述職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證、相片、學歷證明書、推薦書及其他有關證件，前往就近之勞工處登記。此外，歡迎僱主將空缺通知該組辦事處，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號中區大廈地下，電話：五——二七〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五——六一三五一；（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓地下，電話：五——五九一二一；（四）香港仔黃竹坑郵政局大廈地下，電話：五——五三〇二五一；（五）九龍旺角東道九龍廣東道[illegible]；（六）九龍紅磡船塢新邨；（七）九龍官塘同仁街政府合署；（八）九龍深水埗[illegible]；（九）九龍新界荃灣；（十）新界屯門；（十一）新界大埔[illegible]。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講壇早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞天地（華南海域天氣報告）。八時，「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報及天氣報告，「記者週日記」，第六十五回，卅分，「太平山下漫步」。十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「太平山下漫步」。十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事，沈勝衣之「水晶人」第三回，卅分，「十一又二分一」。十二時，新聞簡報及天氣，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「十一又二分一」，卅分，龍爭虎鬥「牡丹園」第四回。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報，天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「愛如春風」，第十四回。六時，新聞簡報及華南海域天氣報告，十分，時代曲，五分，體壇快訊，卅分。七時，新聞報告及天氣報告，十分，音樂小曲，十五分，「醫學常識解答」，四十五分，「常用普通話」第卅二課。八時十五分，天氣報告，十六分，咬文嚼字「朝」，卅分，「星星，月亮，太陽」（妹妹問想曲）。九時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「星星，月亮，無太陽」（妹妹馬跡蛛蹤），卅分，迷你探案，有嘢睇，有嘢聽。十時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，舊曲重溫：卿何薄命（陳錦紅）（白鳳英）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講壇早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十四分，天氣報告，潮汐。七時，繼續「朝朝講壇早晨」，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，四十五分，天氣報告，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，「歐美金融動態」。八時，繼續「朝朝講壇早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講壇早晨」，四十五分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。九時，「ALBERT AU 區瑞强」。十時卅分，「音樂齊」。十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，「點唱二〇〇」。二時，新聞簡報及天氣報告，「聽吓，唱吓」，「樂也」。三時，新聞簡報，天氣報告，繼續「聽吓，唱吓」，「樂也」。四時，新聞簡報，天氣報告，「青春交响曲」，百花齊放，卅分，見仁見智星期五。五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，八分，猛人勁歌聯播，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，「醉人的音樂」，四十五分，「燭光下」。九時卅分，錄音轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，四十五分，「五個骨音樂會」，「你喜歡的音樂」。十一時，新聞報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，「夜夜笙歌」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報及天氣報告，報告電台波段全日廣播完畢。

香港第五台 九六及一〇五兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講壇早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，「商業妙韻」。九時，「京曲選唱」。十時卅分，「齊齊學英語」第十五、十六課。十一時，「空中舞台」。二時，廣播劇選播「紅黃藍白黑」第十六回，卅分，「婦女天地」。四時四十五分，「五個骨音樂會」。由六時至凌晨三時，轉播英國廣播電台中文部之「世界節目」。凌晨三時，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，哈囉早晨！卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續與你在一起），卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，香港七九。十二時，新聞專輯，漁民及海域天氣報導，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，（繼續午間小聚），卅分，十種股票報導及午間小聚。二時，新聞簡報，（繼續傾吓偈吓），卅分，新聞簡報，（繼續傾吓偈吓）。三時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞簡報，新聞專輯，十種股票報導，樂韻點點夕陽下。七時，新聞簡報，廣播雜誌，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。十時，新聞簡報，消夜十點半，卅分，新聞簡報，（繼續消夜十點半）。十一時，新聞簡報，（繼續消夜十點半），卅分，佳餚。十二時，新聞簡報，想入非非，卅分，新聞簡報，（繼續想入非非）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，天氣報告，我講你聽，卅分，新聞簡報，（繼續我講你聽）。十一時，新聞簡報，（繼續我講你聽），卅分，新聞簡報，（繼續我講你聽）。十二時，新聞專輯，每當食晏時，卅分，新聞簡報，（繼續每當食晏時）。一時，新聞簡報，（繼續每當食晏時），卅分，新聞簡報，（繼續每當食晏時）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，快樂時光七八九，卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。八時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。九時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，關西蒙唱片室，卅分，天氣報告，新聞簡報，（繼續關西蒙唱片室）。十二時，新聞簡報，（繼續關西蒙唱片室），卅分，新聞簡報，（繼續關西蒙唱片室）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，天氣報告，福音廣播，卅分，漁民天氣，粵曲。九時，奏奏直播室，卅分，天氣報告。十時，你點我播，卅分，漁民天氣。十一時，凱詩你嘅時間，卅分，天氣報告。十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告。一時，喜事重重，短篇小說。二時，粵曲，卅分，漁民天氣，葡國音樂，粵語流行曲，卅分，天氣報告，音樂點播。三時卅分，天氣報告。四時卅分，時代曲，四十五分，天氣報告，粵曲點唱。五時卅分，天氣報告。六時十五分，主曲[illegible]。萬邦音樂節目，卅分，天氣報告，美狗消息，四十五分，明日節目預告，佳音感恩時，粵曲。七時卅分，實地轉播同力球賽事直至完場為止。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時三分，粵語長片：萬馬過門之三虎。十時卅分，粵語長片：新白金龍。十二時，午間新聞，十五分，追縱令。一時五分，粵語長片：披頭四暢遊世界。二時五分，六合彩。四時，下午茶，卅分，經典傳奇：三兄弟……

麗的第二台

八時——十二時，教育電視。一時——三時，教育電視。五時，兒童世界，頭大卡通片。六時，生活的旋律，卅分，女人世界，五十三分，新聞摘要。七時，太空羅賓漢……

無綫翡翠台

八時，粵語長片……

科學
第一五〇期

原子能的人工心臟 將可代替換心手術

美國科學家所注目的換心手術，將來是否能「完全」成功，不但使一般人感到懷疑，就是所有的心臟專家們，對於這種想法和希望，也感到懷疑，他們從很多的統計資料上，證實了他們的信心可能幻滅，上週在美國本土及海外，又有三個換心人不幸死亡，全世界共有五十九個換心人，已死去卅一人，所以心臟專家們對換心手術，已認爲不是拯救心臟病患的常規方法。

基於上述的因素，許多心臟病研究專家們，相信如能以人工心臟來取代心臟移植手術，可獲得更佳的成功希望，因爲機械式的人工心臟，不但是供給的來源，不成問題，就是最感困擾的組織排斥作用和感染問題，也不用憂慮，惟困難的是要發明一種隨身攜帶，而用之不竭的電源問題，以維持人工心臟的跳動。

前些時，在美國大西洋城召開的外科醫學會上，有位哈佛大學的醫師，宣佈一具極爲小型的核子反應爐，這個問題就可以獲得解決了。這位醫師說，他所研究的這種核子反應爐，是與國立心臟研究所、原子能委員會以及麻州華爾塞姆熱電子工程公司，經過七年的研究所獲得的結果。這項研究，爲聯邦政府人工心臟研究計劃的一部份，迄今已用去的研究費用，達一千九百萬元之巨，這種人工心臟系統，包括三部份，即人工合成的心室及瓣膜，促使心室舒縮的引擎，以及供應引擎轉動所需熱能電源，是醫師所發明的，是一小粒僅一英吋半的囊狀物，內含一種叫做鈽238（PU238）的放射原素。

像放射能可維持到八十九年之久，換言之，即其損耗量極微，足供一個人其一生所需，不但可避免更換之麻煩，且不致身體遭受到迦瑪及中子輻射量的損害，因爲鈽238係經過精密的計算，使其能量維持在供應推動心臟引擎所需的十六瓦特電力。雖然如此，醫師等仍然感到還有一個安全問題尚待解決，即這囊狀物的表面溫度高達攝氏三六〇度，現在他們已設計出一種新的方法，即將這囊狀物，做成一種金屬的攜帶器，附着於一根由鈦所製成之管子，附着於主動脈上，以便使過高的熱能導出於體外。

在設計裝置技術方面，應先截除一段三英吋長的主動脈，然後用兩端分段的鈦金屬管接合，當夾住的主動脈被開放後，血液經流鈦管，囊狀物則置於攜帶器中的低凹處，來自囊狀體的高溫，經攜帶器而進入血液循環，散發於體外。

這項裝置，曾以十六瓦特的囊狀物，在美國波斯頓的市立醫院實驗，裝置於一隻狗胸腔內的主動脈，結果狗曾經活了一年之久，狗的體溫也正常，同時也未發現會遭受到伽瑪及中子輻射線的傷害，當然，這種新的核子反應爐，尚未實際裝入人體之前，仍須作很多進一步研究，專家們指出，人工心臟的研究中，其他的研究亦在進行，必須是一具不會分解或破壞血球的人工心臟，及一具小型的引擎，正在發展中的心臟引擎，則必須是一具堅固的系統，推動心臟幫浦，藉以推動人工心臟。

過敏症的成因與對治

草熱的季節已經來臨了，又將是乾草熱病患者大吃苦頭的時候了。

北美醫學專家伊德倫及德昂西博士指出，乾草熱症患者最常見的病狀是流鼻水、打噴嚏、眼睛痕癢，以下是這位專家的意見：

預料今年春天，將有許多人發生過敏症狀，它們的症狀是鼻塞、流鼻涕、打噴嚏和眼睛痕癢，這些是患乾草熱的症狀。在五月中旬到十月中旬，這一段時間的花粉最多，乾草熱症患者的最感辛苦的月份。

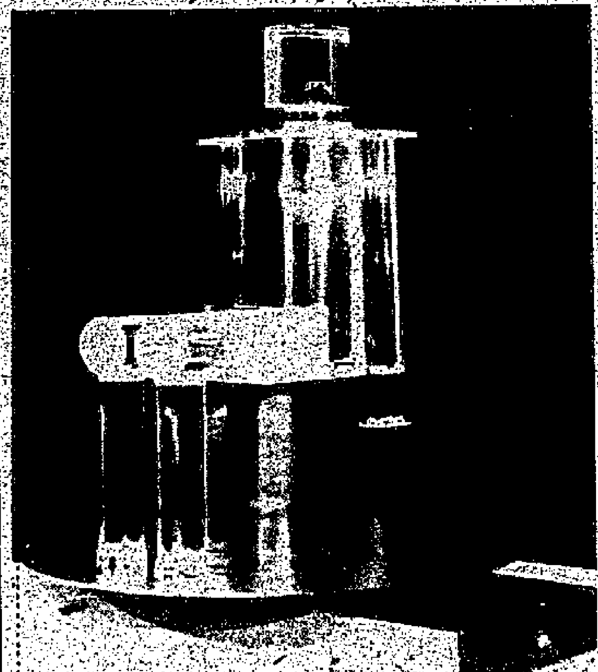
花粉過敏是草熱病引起的，它們是由於空氣中的花粉所引起的過敏症狀，乾草熱症的過敏，是由空氣中的花粉和其他的過敏原所引起的，在這些月份中，人們的呼吸系統接觸到花粉和黴子，就是過敏者最苦的季節。

血液因何不凝固

人體的血液在血管內不會凝固，那是因爲凡是血液凝固的時候，血液內的血小板一定會破壞，破壞了的血小板，會產生一種組織因子的物質，然而在血管內的血液，就不會凝固的，其次，血管壁有一種抗凝酶，所以血液就不會凝固了。

塑膠假人協助核子醫療研究

嘉尼黑的核子醫療研究工作，目前它是利用人體組織的代用品。這種塑膠假人羅比，是德意志聯邦共和國嘉尼黑科學家設計出來的塑膠假人羅比，它的組織擔任人體的模仿器官及一種液體，其目的在于探討在許多疾病上採用中子診斷的可能性及效果。



空氣污染使人發狂 酗酒及腦病者更甚

空氣污染使你發神經？美國醫學研究人員的發現會使許多人深感滿意，尤其是那些在洛杉磯一帶自覺狂野的人。

來自聖路易市華盛頓大學的研究人員，查出心理醫生門診和精神病醫院收容的病人，與聖路易市空氣污染度增加有關係。

研究人員辨出，可能的罪魁是二氧化氮和一氧化碳。不過據史特拉卡里達和米勒博士兩位醫生的研究，並非所有空氣污染均屬害的。

空氣中一氧化氮成份高日子，像某些患病者有幫助，特別是患酗酒和某些腦部病症的人。

研究人員在美國心理治療雜誌發表文章，描述聖路易市精神健康中心，復將所與空氣污染控制署分署的紀錄比較的經過。

研究人員審查空氣污染的主要成因，包括一氧化碳、一氧化氮、二氧化硫的含量。

他們研究各種精神病，例如憂鬱、內向、產生幻覺的精神分裂症、情緒不安、個性分裂、酗酒等病症。

研究報告發現霧與臭氧、二氧化碳並不顯著相互有關。不過空氣中一氧化碳含量增加，急症室門診病人即增加，雖則是何種病人，抑是週日或週末均不一。

空氣中二氧化氮含量增加，醫院收容病人增加，亦與星期幾無關。

低一氧化氮含量增加，醫院收容酗酒病人增加，特別是酗酒者及一般稱爲機能性腦部症狀的情緒不安患者。

有機能性腦部症狀亦被稱爲夢遊等神智不清及知覺模糊。症狀包括神智失常，視力衰退，記憶力消失，思想力衰退，無法推論及缺乏主動力。

病因包括服用過量藥物，沉醉，體內要入化學物體，停止服用某些藥物，體內機能失常受傷，心臟及血液循環失常，癌症及其他。

通常均屬可以糾正的。

研究人員雖指出多種警告，不過却說，「從我們的資料來看，有些精神病情況可以對某些空氣污染物體敏感」。特別是空氣中含有的二氧化氮。

他們說具酗酒或有機性腦部病症的病人表現得對空氣中的二氧化氮含量程度特別敏感。因爲這兩種互相表現具重要性的連帶關係。

聖路易的心理學家說，對於一氧化氮肯定性的影響的解釋是，一氧化氮可能抗衡二氧化氮的影響。

他們稱其他研究人員已證實一氧化氮可以防止二氧化氮引致的生物學方面的損害（要記住空氣污染是會對人體造成損害的）。

但一氧化氮亦有用作麻醉劑及止痛藥。他們說：「因此它可能對某些心理病人有幫助的可能性，這是值得考慮的。」

二氧化氮的肯定性影響要等空氣中二氧化氮的污染程度升到某一點——雖則這一點亦有可能一定很高——不一定很高。

譬方說，研究發現二氧化氮平均每日含量爲百萬分之點二九，而一氧化氮則爲百萬分之一。

但對人體有害，比聖路易空氣中含量高四十五倍的污染度達到二氧化氮含量爲百萬分之十三時便對人體有害。因此這些發現可以表示某些精神病患者對一氧化碳的解釋則甚簡單，危險程度爲百萬分之三十，而聖路易的測量爲百萬分之二十三。

這項初步調查報告顯示心理學家生不久會加入肺科專家的行列，要求病人在空氣污染度高的日子留在戶內。

過敏症（續）

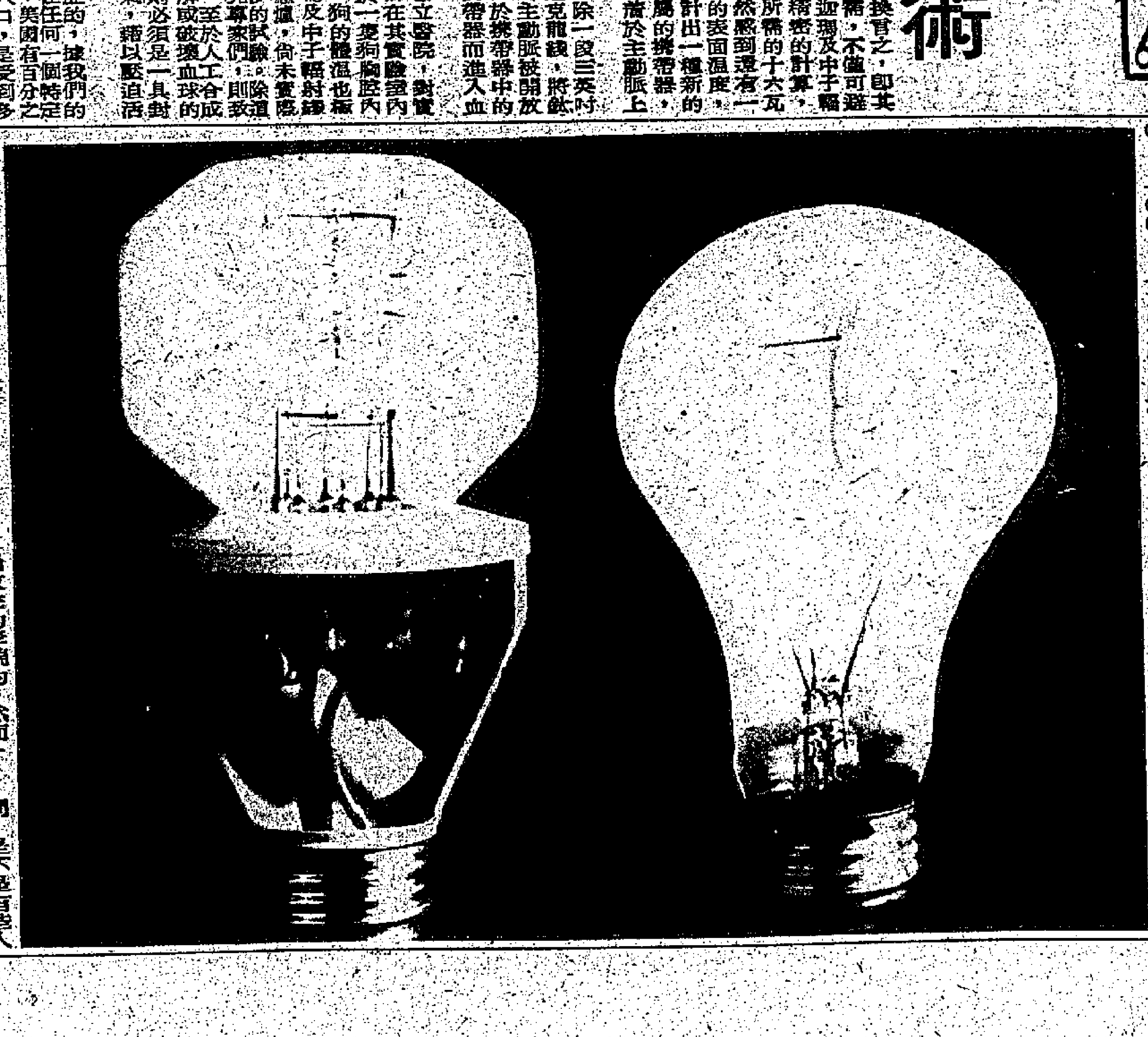
是否和某些食物，物質有關？

過敏症患者得到日益增加的問題，其他的過敏症是由於什麼食物引起的，例如：穀類、蛋、海產等；其他物品是能引起過敏的，例如：化妝品、染料等，那些食物品最能引起過敏呢？

還有些過敏症的病人是由一種樹皮和花粉所引起，例如：大豆、鼻子和胸部、腦、眼睛不適，然而睡眠中人體被毛髮、皮屑，動物的皮膚、家貓、狗、鼠、狗、馬、毛髮等也是過敏原，能引起人們過敏。

過敏性的症狀，是在他們出世後幾個月，才會發生的，過敏的時間，大多數是在十八個月到兩歲之間，由於乾草熱開始，到了三十歲以後，才逐漸減少。

不過，也有些人，在年老時發生過敏症，而且是長期的，不能治好的。



省電長壽電燈泡 一九八一年上市

美國通用電器公司最近宣布一種供家庭用的省能源的長壽電燈泡，每個售價只美金十元。這新的「電哈爾拉克」電燈泡（左）採取精巧複雜的電控制在底部及一條弧形管在上層燈泡地方。這個電燈泡，預期一九八一年初可以上市，所產的光一如今天的五〇——一〇〇——一五〇瓦特三路燈泡（右），但只消耗三份一的能源。

正正邪邪

何行

這一篇：酒色財氣

羅拔是知道太多的世故人情，他是利用了艾露芘那種好逸惡勞和不能滿足的虛榮心，縱使她去幹這種事，以艾露芘的色相來說，的確是能顛倒衆生的。

艾露芘有許多地方還幼稚，她對羅拔除出撒嬌式潑辣之外，什麼事惟命是從的，除非這事羅拔還未決定，她作了主，羅拔亦順她，但這種事是無關緊要的。

差不多有三年了，二年是在林兆英身上，第三年的收入，是比這二年林兆英身上獲得的還要多，但亦有點荒唐的，艾露芘在生活上是淫佚的，差不多一個月中投進了二三個男人的懷抱，別人不知艾露芘的秘密的，那是要想佔有艾露芘，非要有點身價不可，花在艾露芘身上是不止十萬八萬的，試問有一二百萬身價的人，又捨得去玩艾露芘幾次，要花這許多錢。

由於這些人都有份身價，所以背後是不敢去唱艾露芘的，亦不敢提起，恐怕有什麼麻煩會惹上身。艾露芘的約會亦是忙的，一天週一天的，很少有空閒辰光，他們目前有三百多萬近四百萬的身價了，包括樓和二家美容中心，樓是有二層的，一層做了俱樂部，錢是艾露芘名義存的，可是應用起來，則是用羅拔簽的字。

有了這一重保障，羅拔是知道艾露芘是不會叛變，可是要她在生活上改進則是不可能的，由她去稱心如意了。

他們在渡的一方面是很成功，起居亦是極爲舒適的，是會引起別人懷疑，在別人眼中看來，艾露芘是不可靠這二家美容中心，有這許多錢賺的。別人懷疑她是生財有道，以爲她時常出門，飛東飛西，都是有作用的，沒有人知道艾露芘到外埠去是陪她的顧客。

那二個姓麥和姓曾的，一定是有人暗中告訴了他們，說是艾露芘是有什麼秘密的，他們才安排好來進行勒索的，現在他們在面對這一個問題了。

今天是羅拔要給那個姓曾的答覆了，那是姓曾出面，去安撫姓麥的，不再調查艾露芘錢的來源，需要多少錢可以搞掂的，姓曾的在見面後，開口是要二十萬元。

在羅拔宛轉的解說下，總算是以十萬元講定了，在一樁平空而又不花費什麼本錢的敲詐事件，有十萬元是一個很滿意的數目，於是姓曾的約定羅拔在一家茶座飲茶，要他帶備了錢來，當然他也邀這姓麥的一起來。

羅拔那位在警方任職朋友，替羅拔做好報案手續，便出動警方人員對付這椿敲詐案了，這個朋友不相信姓曾的會如此簡單，所以亦準備好，他教羅拔去。

羅拔到了那家茶座，姓曾的還沒有到，他祗好自已先坐下來，這一餐室內，羅拔坐在內，祗有二桌，另一桌是二個女孩子，羅拔坐下十分鐘，這個姓曾的才來。

（八十）

島居隨寫　職業文人難得有寫稿興趣

倍明

有些稿子，即使在多產文人也喜歡寫，去年初多，有次在「美麗宮」的夜總會中進膳，遇「飲食世界」的主編梁女士，她說：「我先寄本雜誌與你，希望你指教，再希望你寫稿。」我早知許多稱食家的同文都爲該雜誌執筆，一口答應。幾天後，我收到「飲食世界」，再幾天接到她的電話，是正式約稿，我問她幾時截止，道是十日，我說：「五日我送來，因爲你們那邊距我每天需要送稿的地點太近。」五日，她來電話，我說：「因事請延遲一天加明天四點半前送到。」我在晚膳罷並無寫稿的習慣，對此稿卻破例，所談的是大閘蟹，頗有此興趣，而我亦自信同文中的食家對洋澄湖的認識可能都不超過我，其他我都不致「牙擦擦」。另一方面，亦爲近年所見談外省飲食稿者「傳聞之訛」太多了。多產文人，所希望寫的稿子不多。

有一份十分暢銷的報紙，我爲他們撰專欄，極可自由發揮，祗感其較多錯字，有些還令人啼笑皆非。一份報紙中要令作者發生寫稿的興趣，言論自由是主要一點，祗須不抵觸法律與不存心做漢奸，甚麼都可以寫，在太平山下，談國家大事似應有較寬的尺度，眞正的愛國者，一定有批評，胡亂捧場一通，祗是「吃豆腐」，而事實上，凡是言論自由的報紙，也一定較受讀者歡迎，絕對沒有例外，則由事實可資證明呢！遇到愛寫的稿子是一種享受，與業餘爬格子差不多，在我個人，實在少得很呢！

趣，目前每週一次爲一份報紙的「飲食版」撰飲食稿，則與普通爬格子一般，是一種工作與負担了。如果酬較少，爲求材料，專爲這篇稿而往食肆，所支出者，一定高于所得，目前飲食代價高呢！

港島售咖喱食品之肆，修頓對面兩家中的一家是第一流，開幕之初，我去過多次，但否絕足一年而我要再在他報的飲食版上提到它，可就必須再去一次，自己是酒徒，連酒即花了五十五元，在爲興趣而撰稿時，則無所謂了。去年我爲一雜誌上所撰的大閘蟹稿，寄來的支票，還不够往上海食肆吃一隻大閘蟹呢！去年蟹價奇昂，但我不嫌其少。

業外朋友中有些是食家，他們應酬多，請人與受人請，幾無虛夕，其中有些受過高等教育的，有請他們爲新派飲食版與飲食雜誌撰稿，是理想人選，他道：「實不相瞞，我連信都由太太與秘書寄……」我插口：「您筆祗簽支票之類乎？」他笑而不答了。

香港竹枝詞

半個詩人

遊客區

尖沙咀已成旅遊區，到處皆是遊客商店，惜生意不易爲而已。正是：

一天皮費知多少
請個職員已過千
開了大門迎客到
燈油火蠟幾多錢

尼羅河命案

西蒙

二二六：有些事情攪錯了

雷斯說：「這個老處女很固執，聽她說的話不像是假的，難道羅莎莉是寃兒？我想不會是她吧。」

波洛特感到有點迷惑，他搖了搖頭，伸手一拍桌子說：「怎麼會是她？荒謬！這完全說不通的，說不通的！」

雷斯望着他，說：「你這是甚麼意思？」

波洛特說：「我的意思是有一個要點是很顯明的，有人想殺琳妮蒂，昨天晚上有人在偷望室暗地裏偷聽現場裏面的人說話，有人潛入瞭望室拿走那枝手槍！不要忘記，那是杰奎琳所用的手槍，那人就是用那枝手槍打死琳妮蒂的，同時又在牆上寫了一個J字……這些要點不是很淸楚嗎？兇手所做這種種的事，無非想嫁禍杰奎琳，既然是這樣，爲甚麼兇手要將手槍扔進河裏，留下證據給人去搜尋呢？朋友，你試想想，爲甚麼兇手要這樣做？爲甚麼？」

雷斯搖着頭說：「這就奇了。」

波洛特說：「何止是奇——簡直是笑話！」

雷斯說：「事情畢竟是發生了，怎能說又是笑話！」

波洛特說：「我不是那個意思，我是說這一串的事，有些是搞錯了。」

雷斯上校奇怪地望了望他這個拍檔，他很佩服波洛特的精明頭腦。雷斯辦事向來率直乾脆，很少向人打破烏盤問到底的。

「下一個步驟我們怎麼做呢？找那個奧蘿拉尼小姐來問問，好不好？」

「好的，找她來問問，多少會有點幫助的。」

羅莎莉．奧蘿拉尼，登登弄弄的走進來，看她的樣子，絕沒有半點兒驚慌的表情，只是帶着點不大情願和生氣的模樣。

「嗯，」她問：「找我甚麼事呀？」

雷斯發話道：「我們在調查道爾夫人的死亡，希望你合作。」

羅莎莉點了點頭。

雷斯問她：「昨天晚上你做過些甚麼事？」

羅莎莉啟了半晌，說：「昨晚約摸十一點鐘，我母親和我就上床睡覺了。除了聽見巴士納的艙房裏，響起一陣嘈嘈聲的德國話之外，我就甚麼都沒有聽見，我一直睡到今早起床，甚麼我都不知道。」

「你可有聽見槍聲嗎？」

「沒有。」

「昨天整個晚上，你沒有離開過你的艙房嗎？」

僑樂村

天下第一邪

這一回　談藝業武林傳三絕　論輩份天下第一邪

徐小姐是一位飽讀詩書的女子，雖然自小就得到父母疼愛，卻明白事理，並不刁蠻，尤其性情溫婉，待人隨和，她見羅、石兩個是自己一家的大恩人，更不敢輕慢，藉乏華先教她們柔軟體操，再教她們蝴蝶舞，引着她倆穿花繞樹，累得她們筋骨疼疼，但睡過一夜，精神反見更佳，因此，她們也樂於學習。

半個月過去了，江宏已如脫胎換骨，到徐家去拜謝救命大恩了。

徐家對這個準女婿原有好感，因他患了怪病才會悔婚，他病既然好了，徐家便無異議了。

石如鐵問江宏：「江公子，你可記得在中毒之前去過什麼地方？對什麼人說過些什麼話？」

江宏說沒有。石如鐵道：「你不要太快回答，可以想一想，想清楚了再回答也未遲。這對你是十分重要的。」

石如鐵說得十分嚴重，江宏不能不想了。徐尚書也感到事態嚴重，叫他好好想想！

江宏沉思許久，仍然道：「眞的，我想不起！」

徐尚書道：「石兄，你有什麼發現嗎？可否給玉昆提示一下？」

石如鐵道：「我也並無所覺，只是懷疑罷了！」

「不知石兄懷疑什麼？」

「我懷疑是有人從中加害江公子！這兩條毒蛇並非中原所常見，多產於西域，今竟在江家出現，我不能無疑。」

江宏突有所悟地叫道：「我記起了，我記起了，一年之前，確是有兩個人向我打聽過岳父大人，我推說不知情，他們悻然而別，此後便不再見過。」

「他們打聽徐大人什麼？你還記得？」

「記得！他問我，岳父大人可是有一方傳家寶玉，叫做銀龍吐珠的？我說沒有！他們再問我別的，我也回說不知道！」

「他們就這樣走了？」

「他們恐嚇我，說我如果不直說，他們不會放過我！之後，就再也沒見過他們了！」

「這就差不多了！如果我沒有猜錯，不出一個月，他們又來找你了！」

江宏凜然色變，顫聲道：「什麼？他們會再來找我？」

「不錯，他們會再來找你！」石如鐵肯定地說。「他們以爲你仍在中毒未癒，前來給你醫治，同時迫你答應他們的要求才肯醫你。他們以爲只有他們才有解藥，徐大人爲了女婿，最後不得不把銀龍吐珠和他們交換解藥。」

「石大叔，他們如果再來，我怎麼辦？」

「你可以詐作不認識他們，一切都不知道，他們是不敢胡來的！」

「他們會不會再放蛇？我怕他們再來害我，那就慘了。」

（一六三六）

水客

解放地球

這是21世紀

名雅

「但我需要歸屬！」韋米高叫將起來說。

「我肯定你會有這種想法的，同時，我相信你有一個時期，還希望自己是個人馬座人，但你卻脫離了那裏，正如你現在脫離雷米爾一樣，不久，可能你還要脫離這裏的。」

「你是說這個侵略政權？」韋米高問。「我不想再離開了。」

「你不想離開？你準備在一道驚濤裏，讓任何可能的事物降臨到你身上嗎？」

「我什麼也不管了！我已經厭倦了任何人所加在我身上的一切，我對一切都已經厭倦了！我還能到什麼地方去呢？還有什麼會留下來給我呢？那一個值得我的反叛？我所隸屬的究竟是一種怎麼樣的民族？」他伸手抓住了賀百德的胸口。

「那只是一個微不足道的部落而已，」賀百德說。「他們也是侵略者。也許在這整個宇宙裏面，沒有一個會叫你高興的，這是什麼道理？」

「快把我帶離這裏！」他驚嚷說，連眼圈也紅了。「帶我到樓下去，然後離開這個城市。賀百德，現在我明白過來了，我！」他說

……覺自己有點神經質似地，但只是一丁點而已。他要到外邊去，他希望有人替他打開那裝着……

賀百德推開他的手。「守衛！」他沙啞聲說。眼睛裏面卻流露着一抹愉快的光輝，雖然他仍舊是拉長了臉孔，和衣領把他的脖子束得脹大了。

「守衛？這裏有多少守衛？」

「我不知道。」

「他們在等着我？」

「不，他們只是守衛這裏罷了，人數是一小隊，分佈在這建築物裏面，二十四小時輪值。目前還沒有接到正式的訓令。」

「我會給他們抓回來的。你有車子嗎？車子在什麼地方？」

「在下面車房。」

韋米高一手抓住毫無反抗能力的醫生，一手便探進他的口袋裏去取車匙。「謝謝你，」他揮動着車匙說。

「那些守衛都是武裝的，」他也不知道自己是在恐嚇對方，還是警告對方了。

但韋米高並沒有理會他。

「我有什麼辦法使他們無法把我抓回來呢？」他在思索着。

「韋，你沒有週詳計劃，那是逃不掉的，」那醫生解釋着說。「一時的衝動罷了，你一定會給抓回來的，這對你沒有好處的。」

（六三）

大漢英雄傳

滕甄

三十三：南嶺風雲

于無邪萬萬料不到自己的親生女兒，竟然向自己的元配夫人下毒手。

女兒弑母，大逆不道，推原禍始，實在是自己不對，假如他不拋棄妻子，另覓新歡，決不會生下于夢春這女兒，他妻子也決不會一怒之下，離家獨居。

她終於被殺害了。

于無邪心中又悔又恨，又悲又痛，忍自痛責，對莊不烈道話，並不搭答。

忘憂隱士大聲道：「不錯，我們是來遲了一步，可是她是我的親女兒，你們要向她報仇，我偏偏不肯。」

衆人面面相覷，面有憤慨之色。

莊不烈冷然道：

，江湖道義何在？」他說得聲色俱厲，理正詞嚴。

護劍潘妙珠兩人也各矜己見，殷嗣相實，也不理忘憂隱士何等身份。

忘憂隱士冷笑道：「好，好，你們要找她報仇，找她便是，我女兒武功比我還高，誰去找她，便是自尋死路。」

莊不烈道：「我們羣起而攻，她雙拳難敵四手。」

忘憂隱士道：「她手下也有一羣忠心弟子，執杖法師、攝魂書生，與及三使者五仙子之流，豈是好惹，你們找上門去，就是驅羊入虎口，哈哈！」

這話又說得衆人面面相覷，她說的不錯，倒非悄聲之詞，執杖、攝魂等功力如何，莊不烈與鍾興心知肚明，一但羅殿，自己方面人少力弱，必是吃虧。

忘憂隱士道：「所以我勸各位還是罷了，此仇萬不能報，至於她……于夫人之死，只算是她大限已至，壽終正寢。」

頓了一頓，但見各人似無反應，便又道：「你們諸位都是一副好身手，何不化怨解仇，都教歸我女兒門下，光大本派門楣。」

她說這話，揚揚自得，既不把江湖道義放在眼裏，而且善惡倒置，黑白不分。

衆人一聽，都不禁勃然變色。

他們都已是于學忠的屬下，怎會另投他人？

（七二三）

村中人語

釜底抽薪

大埔偷渡客。

必也，使他們不來乎。

不必自卑

初中學位分派，下月十六公佈。

學生們應知道，成功的人不一定出于名校。

不可不知

汽車復古。

是車身復古，而不是機器復古。

夏日炎炎

夏日應安排健康文娛活動。

只怕健康文娛，每人觀點不同而已。

點滴留痕

結婚、離婚、同居（六一）

深夜差不多兩點，畢凡終於回來了。

「妳還沒睡？」他很感詫異。

「凡，坐下來，我有話說。」她坐直身子。

「睡吧！還說甚麼？」他脫外套。

「凡，我從來不囉嗦你的，但——我沒辦法不問，到底你和夢娜是甚麼關係？」

「以前認識的，有時碰上了會一起喝杯茶，這些小事，問它怎的？」他態度自然。

「就是這麼簡單？」佩[illegible]笑。

「就是這樣，妳不相信也沒辦法。我希望妳最好相信自己的丈夫，別小題大做，傷損夫妻情感。」他居然教訓妻子。

「我還不相信了？不過你常常和她一起，我知道已經不止一兩次了，你也應該有合理的解釋——同樣以後可不可以不和她一起？以免傷損夫妻情感？」她平靜地反問。

「這——本來是可以的，不過我的性情很怪，最不歡喜女人囉嗦，和受人管束的，否則也不會選擇到中年才結婚了。我以爲妳是傑出的女人，明理大方，爲甚突然爲了這些微不足道的小事來約束我？」他振振有詞。

「那是微不足道的事？你和她一起夜遊，一起共舞，一起請客。凡——最近請問你爲甚這般忙？晚晚非到深夜不回來？」

「一個男人，總有生意，總有應酬的，婚姻不過是人生的一部份，夫妻是永久的伴侶，但並不是結婚就等於賣身失卻自由，我和男朋友的夜遊玩耍，總不能帶着太太的，就算不找夢娜，也有其他的女人，妳爲甚如此淺見，如此的看不開？」

「我淺見？我看不開？」她冷笑。

「老實告訴妳吧！男人都會歡喜耍樂的，除了妻子，也準會有飲食應酬的女朋友，不過玩樂和夫妻關係完全不同，假如做太太的看不開，那祗有破壞夫婦間的和諧。」

「凡——你居然說出這些話來？」

「我對妳坦白，眞誠，妳倒不接受？」

「你眞的不可以放棄夢娜？」佩交抱雙手，非常認眞，「請回答我！」

「好的，我不和她來往，也不算是甚麼大事，不過我並不保證以後身邊不會有其他歡場女人的，聽聽歌，跳跳舞，這算不了甚麼？」畢凡滿面的不高興。

海戀

文：童華信　圖：楚子

一七八：追查

餞行之宴，兩個女同學各吐心聲，她們不過二十多一點，但已經厭過許多風霜了。

玉蓮去了。那一天，青霞沒有送她登機，是她的父母弟妹，送她登機，青霞試過爲了約會的事到她家中大鬧，今天雖然是雨過天青，畢竟是面上少了風采。

因此餞行便算，不到機場了，青霞等候她的長途電話。玉蓮去到了那邊，自有曾妮在機場等候，一切都由曾妮安排，到了三藩市的那天晚上，青霞便接到了她的電話，當然，胡媽媽也接到了電話。

曾妮在美國生活得很好，她的男朋友的家便是在三藩市附近的一個小城市裏，曾妮常在那兒渡過假期，她的男友張阿拔，常是來往港美之間，他的總公司便是在三藩市。

而他的小城市之家，是很少有人居住的，張家的人有家在南方，這兒不過是用來渡假的別墅。

因此，曾妮與玉蓮可以十分舒服地在此居住，也不愁有人騷擾，亦沒有什麼不方便。玉蓮到美國去，最主要的還是找尋趙子展，玉蓮漸漸的生疑，爲什麼曾妮老是說找不到他，又爲什麼自己曾去信趙家，得不到答覆，趙家的人與胡家相識了二三十年，是老鄰居，大家相處得甚好，有如一家人，爲什麼連自己的爸爸給張老伯的信也得不到答覆，是不是當眞遷了居，郵遞也不到。

不會的吧，遷居也必定有新地址，郵務人員也必定把信件投到新址去，玉蓮便懷疑可能另有別情。

玉蓮見到了曾妮，她少不免問起了趙子展的事，問她可曾見過趙子展，曾妮的神態有點不自然，她道：「你已另有了愛人，何必還念念不忘他。」玉蓮搖頭道：「我沒有再愛過別的人，我對他們，不過是流水行雲，轉眼便把他們忘記了。」曾妮道：「你不是說過，他害得你好慘，他已變了心。」

她兩人在屋前的小花園散步，張阿拔的別墅佔地很大，花園中有不少老樹，還有水池，今天曾妮已是這別墅的主人，她快與張阿拔結婚，兩人在樹下站着，眺望遠景，玉蓮道：「就是朋友，我也應該關懷他。」曾妮道：「我也不知道，當時我接到你的信便替你去打聽，我不是已告訴你了嗎？打聽不出什麼頭緒。」玉蓮道：「不知怎的，我總覺得有些事情是你們隱瞞了我，我當時心情十分亂，所以沒有追問，後來人也冷靜下來了，便想到事情不一定如此簡單，所以我特地到來，既是旅遊散散心，一方面也要找找他，他是負心也吧，也得弄個明白。」

曾妮默然不語，看玉蓮一眼，卻低下頭，玉蓮道：「我猜你必定知道很多。」曾妮道：「我，我不想告訴你，我是答應了人家的。」玉蓮愕然道：「你說是答應了人家。」曾妮點點頭，玉蓮忙道：「答應了誰，是趙家的人。」曾妮又是點點頭，如此看來，事情也有點眉目了。玉蓮握着曾妮的手道：「快說。」

曾妮道：「我眞不知如何說好，他們認爲，照他們的說法，你的心情會更易過一點。」玉蓮道：「爲什麼，是你們串同來欺騙我。」

曾妮道：「不，我是答應了人家，我也以爲這樣，只能使你痛苦一些日子，以後便淡忘了，不料到事情並非如此。」

螢火點點

葉果

二九六：相親談婚禮

不單止美娜有九十度角的拐彎大轉變，就是李國基，這個新潮的公子哥兒亦有了很大的變化，特別是他在決心和美娜結合之後。

像那種男子和女子，及雙方家長坐在一起說親，談着男婚女嫁的各種事情，他們以前就鄙屑得很，認爲乃古老，封建的殘餘，他們才不屑爲之。

但今天中午，他們就要和雙方家長──KK的父母，美娜的媽咪，在尖沙咀一酒家的貴賓室裏飲中午茶，吃鹵味，點心，彼此交換有關結婚的意見。美娜的媽咪劉茜愛蓮，是個能言善道之女人。她和李大方，李太太在一起，應付自如。這位事業女人顯得開心，那當然是──自己的飄萍女兒，終于找到好歸宿。她爽快地說：「我女兒有機會嫁進李家，在我來說，眞是最高興的事了！在美娜，她也幸福！」

李太太過去沒有跟愛蓮見過面。現在見到了，覺得這婦人長得還年青，不像四十八歲，她說自己四十歲，亦有相信。跟她相比，自己反而顯得蒼老，她只不過四十七歲吧了！她佩服眼前婦人，一個女流接管丈夫的事業，竟搞得有條不紊，據說做得還不錯。美娜居住的太子道那幢樓房，就是她經營的地產建造公司建造的。李太太笑說：

「未來親家長得眞年青，說你和美娜是姊妹，我也相信！」

「李太，使我飄飄然，不，我頭髮白了，再七八個月，要做外祖母了！」愛蓮說，她欣然當覷英俊的未來女婿KK。有此快婿，她的確滿意。

KK和美娜交換一個微笑。奇怪，他和她竟變成一雙很聽話的舊式男女了！

李大方瞥着愛蓮，他很驚奇，心想──怎麼搞的呢？美娜既和芬芬酷似，就連她的媽咪也和芬芬的媽咪相似，世界上有那麼巧妙的，年青的和年長的酷似之人，一下子蜂擁到一起來了！

他說：「劉太太──」

愛蓮打斷：「叫我愛蓮成啦！」

李大方笑笑說：「事不宜遲，我們要趕緊在美娜的肚皮還不太漏眼之時，替兩口子揀個日子結婚。」

愛蓮說：「我沒意見，越快越好。」

李太太說：「下個星期吧！」

愛蓮點點頭說：「好。」

KK和美娜沒意見，他和她其實已經住在一

花鳥蟲魚集

夏天不宜播種（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

本人近日對種花興趣濃厚，從貴欄獲益不少種花知識，如春天下種的鳳仙花，現已開得很燦爛。現有兩事請教。

一、請提供現時開始種，秋冬開花的品種。（最好能以比較粗生的）。

二、如何使石榴樹生長良好及何時開花、結果，曾作換泥，剪枝及加肥，仍生長很慢。

讀者　林偉名上　七九年六月十九日

（主林偉名讀者）夏天的氣溫炎熱，對花卉的播種是不大理想的，因此夏天除了一些多年生的植物外，一般來說都較少進行播種的。

到秋天後，氣溫降低了，又是播種的最好機會，播種的季節一般都是在春、秋二季進行。秋、多開花的花卉並不多，玫瑰花、菊花是最有代表性的，這些是多年生的花卉也。

石榴喜愛陽光，開花的季節在夏天，石榴成熟的季節是在秋天。

石榴喜愛肥沃的壤土，肥料每月施肥一次便可，它是一種非常粗生的植物，記得在鄉間居住的時間，幾乎每家每戶的庭前都植有石榴，他們也不必特別照顧，每年都能開花結果。

我不知你栽種的一盆石榴是什麼時候換泥的，而且換泥的情形也不知如何？所謂換泥，是不能把泥全部換清的，把植株從盆中倒出來，把植株四週的舊土清去，根部的泥是不能清去的，把清的太多，會把植株傷害得過於嚴重，復活力弱，生長緩慢，很難復甦了。而且換泥的時間也要研究，春天最宜，到了夏天是開花生長的時候，在此時換泥，對石榴是有害無益的。

浪花集

白玫瑰

漪漣

「那金小姐你自已的職業呢？又抑或也是享福的人？」張先生向金依關笑着問。

「我呀？……失業賦閒在家做蛀米大虫的人。」金依關也對張先生說着笑話。

「金小姐是位作家，她……」曹麥的話被金依關截住。

「曹小姐開恩給機會我亂塗些稿費維持生計罷了，說不上甚麼寫作！」她不想陳、張兩個陌生人知道自己的生活情況，在枱下伸手捏曹麥大腿一下。

曹麥會意，也就不拿金依關作話題，隨而天南地北的扯了一些閒話。

也虧曹麥口才靈活，懂得交際應酬，把這二男三女的場面維持得有些生氣。

白灼蝦送到，「大家不要客氣，請！請！」張先生像主人般說。

金依關的左邊是張先生，右邊是曹麥。她對曹麥說：「我倆是老朋友，不用客氣，你替我招呼何小姐，何小姐你不要客氣，多吃些。」

「我奉地主之命招待你，不會讓你少吃的。」曹麥對何翠茵說着，給她夾上好幾隻蝦。

「我不會客氣的，何況是吃蝦蟹。」何翠茵笑着對金依關說，隨而眼波一掃陳城陀。

金依關給曹麥夾了兩隻蝦，又給張先生夾一隻，「我來招呼你才對。」張先生忙說。

「依關，不用理我，我會大吃一頓的……」

陳城陀傍笑給金依關也夾上兩隻蝦，金依關朝他笑笑，也不說客氣話，就用手指夾蝦剝殼吃。

張先生吃完金依關夾來的兩隻蝦，她又給他添上，他也讓上夾來。

「城陀，你要幫忙金小姐招呼曹小姐和何小姐，」張先生說。

陳城陀便對兩位姐姐搬俠：「陳先生，你別盡夾給我們，你自己也要吃……」曹麥也給他夾兩隻蝦。

（四十八）

鐵石心腸

司馬紅

一八一五：危機四伏

這座古堡雖然僅有小部份殘留，仍然保持相當氣勢，兩人在沒有門的一個入口，移步走入，穿過走道，迎面就是一個大堂，那個大堂倒是相當完整的，石壁上面懸掛着古代流留下來的武器，包括短斧弓箭，以及長劍，多數是生了銹的，另有鐵甲人，都是遺留在這陣上沒人穿的盔甲，它卻相當完整。

大堂後面一片荒涼，至於屋頂那邊，無路可上，如果這是一座國際特務的分站，無論如何，入口之處一定是大堂之內的，但卻不知道如何開啓機關。

問題來了，如果狄安娜眞的是自己人，應該知道怎樣走入密室的，金保羅這方面也有如此的苦衷，兩人走動不已，仍然無法搜得到如何能夠走入地下的密室，使古堡裏面透出一股加倍陰沉可怕的氣氛，甚至可以說是殺氣騰騰，投在鐵甲人身上，就在那時，本來是沒有人穿的一套鐵甲陳列品忽然走動，逐步走向金保羅那邊。

金保羅大吃一驚，連忙退後，幸而牆上還有短柄斧以及長劍，他迫於抓着這種武器向鋼甲人出擊。

狄安娜看了心知肚明，立刻懂得鋼甲人只是機械人的一種，下面一定有人指揮，這是他們兩人的生死關頭，除非破壞機械人，無法活着走出去，根本上有人穿了鋼盔鐵甲，跟金保羅作戰，金保羅仍是打輸的成份比較多，何況對方並非活生生的人，而是機械人呢？故此，金保羅是輸定了的，在金保羅從沒有揮動武器跟機械人作戰之前，她已經因應機而出另外一個決定，突然從背後疾走過去，走到距離機械人較近之處，看着這個怪物的反應，果然不出所料，鐵甲人會自行移動，全是受到對方人體發生的熱力所影響，才能夠活動，既然狄安娜走近它，忽然轉身，跟它的距離近，想走到她身邊，它就給她的熱力吸引。